progrès dimanche

160 pages

Le dimanche 20 août 2000 / 37e année No 13

Par camelot, taxes incluses: 1,50 $

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: **1,86 $** taxes incluses / Baie-Comeau: **2,15 $** taxes incluses / Saguenay – Lac-Saint-Jean: **1,60 $** taxes incluses. Routes motorisées: **1,55 $** taxes incluses

Superbike

page A87

La position de tête pour Carl Fleury

Faits divers

page A3

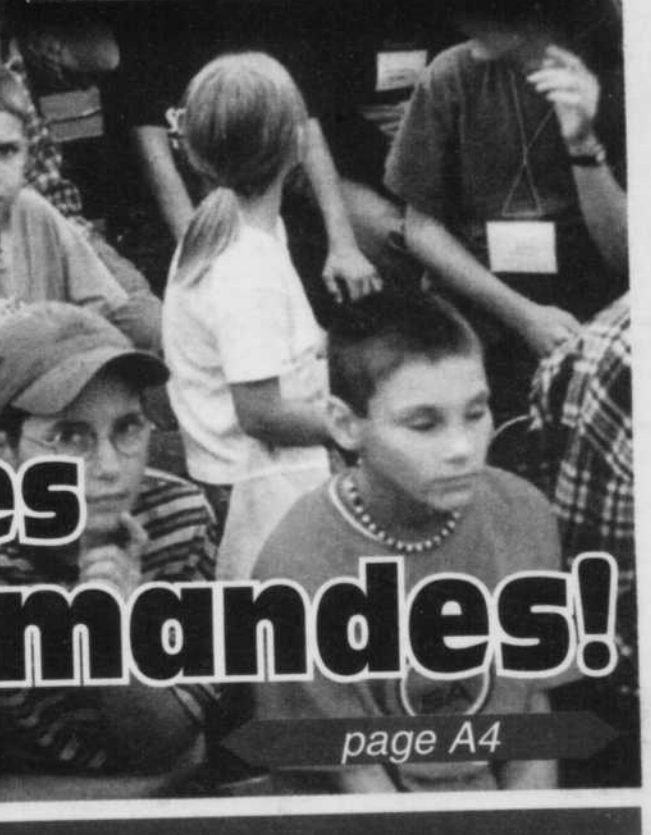
Collision à Mistassini

Mort de la 2e victime

Les arts

page A6

Chanson en fête couronne ses vainqueurs



Bien nommées Fêtes gourmandes!

page A4

La «mangeuse de chair» frappe

page A3

YAMAHA • YAMAHA • YAMAHA

Gauthier loisirs enr.
1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord, 543-6537
YAMAHA
L'art de satisfaire!

LA VENTE DE L'ÉTÉ

GRIZZLY 600
KODIAK ULTRAMATIC 400 4X4 - Édition spéciale
AUCUN PAIEMENT NI INTÉRÊT PENDANT 90 JOURS. *
* Sujet à l'acceptation de crédit

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h à 17 h et de 19 h à 21 h le soir

LA VENTE DE L'ÉTÉ DORAL

Aussi en inventaire:

DORAL	170 BR	avec moteur 115 HP	année 2000
DORAL	190 CC	avec moteur 4,3 litres	année 2000
DORAL	190 BR	avec moteur 3,0 litres	année 2000

FAITES UNE OFFRE SUR NOS BATEAUX EN INVENTAIRE

Gauthier loisirs enr.
1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord, 543-6537
DORAL

00457993

DORAL • DORAL • DORAL • DORAL • DORAL

Radio-police

350 jeunes fêtards terrorisent des campeurs

MONTREAL (PC)-Des fêtards ont terrorisé hier des propriétaires de caravanes installés dans un stationnement du Vieux Port.

Les événements se sont produits vers 3h30 près de la place de l'horloge, après l'accostage d'un bateau de croisière.

Quelque 350 jeunes qui venaient de participer à une fête sur le navire ont décidé de poursuivre leur soirée en faisant du grabuge.

«Je n'ai jamais eu peur comme ça: ils brassaient les caravanes et criaient comme des perdus», a dit Lise Boisvert, venue de Grand-Mère pour passer quelques jours à Montréal.

«Avec des voitures, ils passaient à toute vitesse à moins d'un pied de notre camion et je me disais qu'ils allaient bien finir par nous rentrer dedans», a confié Raymond Boisvert.

Les campeurs avaient déboursé 15$ par caravane pour pouvoir passer la nuit sur place. Une bonne partie d'entre eux ont préféré quitter les lieux vers 4h.

Tentative de meurtre

TERREBONNE (PC)-Un homme a été victime d'une tentative de meurtre dans le stationnement de sa résidence de Terrebonne, hier matin.

Jean Rhéaume, 41 ans, un individu connu des policiers et qui aurait déjà eu des liens avec le monde interlope, a été atteint d'une décharge de fusil de calibre 12.

Un véhicule s'est présenté face à sa résidence et un coup de feu a été tiré, a rapporté la Sûreté du Québec. Sa vie ne serait toutefois pas en danger.

Comme la victime refuse de collaborer avec la police, il n'y aura vraisemblablement pas de plaintes dans ce dossier, a précisé la SQ.

Selon de nombreux voisins rencontrés sur les lieux, cet événement était presque prévisible.

«Tout le monde ici se doutait bien que quelque chose comme ça arriverait un jour, a dit une voisine anonyme. Quand je suis arrivée et que j'ai vu les policiers, je me suis dit: ça y est, ils l'ont eu...»

Un cadavre repêché

MONTREAL (PC)-Un cadavre a été repêché tôt hier matin dans le fleuve Saint-Laurent, à Montréal.

C'est un plaisancier qui a avisé la police après avoir aperçu le corps à la dérive, à la hauteur du quartier Hochelaga-Maisonneuve.

Il s'agit du cadavre d'un homme de race blanche âgé d'une trentaine ou une quarantaine d'années.

Une autopsie sera pratiquée pour déterminer la cause du décès et depuis quand le corps séjournait dans l'eau.

Accident mortel

MONTREAL (PC)-Un accident a fait un mort et quatre blessés, tôt hier matin, près du Casino de Montréal.

Deux automobiles sont entrées en collision à l'entrée du pont de la Concorde. Un des véhicules a dévié de sa voie dans une courbe. Selon la police, la vitesse serait à l'origine de l'accident.

Un jeune homme de 24 ans de Mascouche, Patrick Poirier, a succombé à ses blessures hier matin à l'hôpital.

Motocycliste téméraire

SAINT-FELICIEN (SE) - Un motocycliste de Cap-Rouge qui s'était rendu à Saint-Félicien pour assister aux compétitions de motos présentées à l'autodrome de l'endroit, hier, se souviendra de son voyage pour une mauvaise raison. Il s'est retrouvé au centre d'un accident après s'être montré un peu trop téméraire sur son engin de type «racer». En s'amusant à rouler sur une seule roue, il n'a pas vu assez rapidement un autre motocycliste qui patientait à un arrêt obligatoire. Il a chuté et a subi une blessure assez sérieuse à une épaule. Il a quitté les lieux en se disant probablement qu'il vaut mieux laisser les cascades aux professionnels.

OEUVRE- «The flying Dutchman» est le titre qu'ont donné à leur oeuvre Sikke-Bart Frieking et Ina Handrikman des Pays-Bas. Ils participent à un concours de sculptures de sable à Rorschach, en Suisse.

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 17	Min: –
Lundi:		Max.: 18	Min: 7

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 7 h 05 (4m5) et basse à 1 h 50 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 19 h 25 (4m4) et basse à 14 h 10 (0m9).

LA BAIE — La marée sera haute à 6 h 55 (4m9) et basse à 13 h (0m8). Elle sera à nouveau haute à 19 h 20 (4m8).

Sommaire

SECTION «GÉNÉRAL» A1
- Bandes dessinées A62
- Carnet mondain A55
- Clic A64
- Gens A45
- La dernière semaine A28
- Méga mots croisés A60-A61
- Mots croisés A63
- Naviguer sur Internet A54
- Nécrologie ..... A66 à A70
- Santé ..... A43 et A50
- Sexologie A49
- Sports et loisirs ..... A71 à A87
- Voyages A65

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ» B1

CAHIER «HABITATION» C1

CAHIER «PETITES ANNONCES» D1
- Avis et carrières ..... D13 à D17
- Rencontres D19-D20

ABONNEMENT
545-4664
Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe (N° 32131)
Port de retour garanti

loto-québec résultats

6/49 — Tirage du 2000-08-19
02 11 14 22 25 34
Numéro complémentaire: 06

Québec 49 — Tirage du 2000-08-19
01 06 08 27 31 45
Numéro complémentaire: 48

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI

Banco — Tirage du 2000-08-19
05 06 09 23 24
27 28 29 35 36
40 43 47 48 50
52 55 56 63 68

La Quotidienne — Tirage du 2000-08-19
3 4
221 3226

Extra — Tirage du 2000-08-19
NUMÉRO: 616969

Extra — Tirage du 2000-08-18
NUMÉRO: 235478

Super 7 — Tirage du 2000-08-18
10 14 16 24 32 41 44
Numéro complémentaire: 36
Ventes totales: 9 709 814 $
Prochain gros lot: 2 500 000 $
Prochain tirage: 2000-08-25

GAGNANTS	LOTS
7/7 — 1	7 500 000,00 $
6/7+ — 2	89 859,50 $
6/7 — 55	2 859,10 $
5/7 — 3 737	150,30 $
4/7 — 79 752	10,00 $
3/7+ — 73 271	10,00 $
3/7 — 658 553	part. gratuite

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-08-18

NUMÉROS	LOTS
742284	50 000 $
42284	5 000 $
2284	250 $
284	25 $
84	5 $
74228	1 000 $
7422	100 $
742	10 $

Banco — Tirage du 2000-08-18
08 11 12 14 19
20 22 24 25 27
36 37 39 44 47
49 54 62 64 67

La Quotidienne — Tirage du 2000-08-18
3 4
338 2072

Extra — Tirage du 2000-08-18
NUMÉRO 235478

Super 7 — Tirage du 2000-08-18
10 14 16 24 32 41 44
Numéro complémentaire 36

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

loto-québec résultats

6/49 — Tirage du mercredi 2000-08-16
10 15 16 32 33 41
NUMÉRO COMPLÉMENTAIRE: 09

Extra — Tirage du mercredi 2000-08-16
NUMÉRO GAGNANT: 995334

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

AU DIABLE LES CHANGEMENTS DE VITESSES

400 cc 2000 REFROIDIT LIQUIDE
4X4 TRANSMISSION AUTOMATIQUE

INCLUANT: Chauffe-carburateur et antigivre pour nos hivers!

Les Québécois avides de 4 roues ont choisi le KVF 4X4*:

Kawasaki
V'là le bon temps!

ACCROCHEZ-LE AVEC 1200$ DE BONS D'ACHATS
+ 1060$ d'accessoires
GRATUIT, SOIT:
- TREUIL
- PARE-BRISE SPORT
- COFFRE POUR PASSAGER
- MARCHEPIED POUR PASSAGER

R. Spence & Fils Jonquière
4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 – 547-0054 – Fax: 542-7093

004592090

Bactérie mangeuse de chair

Une femme subit l'amputation d'une jambe

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Une ame en visite chez des parents u Saguenay a été victime de la actérie mangeuse de chair et a û subir une amputation à une mbe après son hospitalisation u Complexe hospitalier de la agamie au cours des derniers urs.

Comme il s'agit d'un cas 'infection de forme invasive, il oit être signalé à la Direction de a santé publique de la Régie égionale qui prend les mesures écessaires pour prévenir toute pparition de l'infection chez les roches, ce qui a été fait dès jeudi natin.

Le Dr Sylvie Belley, médecin onseil en maladies infectieuses, précise d'entrée de jeu que cette nfection, malgré son caractère ulgurant, est très peu contagieu-se pour l'entourage immédiat de la victime. La population n'a donc rien à craindre.

De fait, dans la région, on ne relève aucun cas de transmissions secondaires mais comme cela s'est déjà produit de façon anecdotique, les autorités du DSP ne prennent aucune chance. «Les risques de transmission sont excessivement faibles», insiste le Dr Belley.

Pour contrer les risques d'apparition d'un nouveau cas parmi les proches de la victime, le DSP rencontre les proches et les personnes qui ont côtoyé la victime de façon intensive, sur une période d'une semaine avant le début de l'infection. Il n'y a pas de risque si la personne a côtoyé la victime pendant une heure ou deux, mentionne le Dr Belley. Les personnes qui devront prendre un antibiotique font partie des proches qui ont côtoyé la victime de façon continue, pendant plusieurs heures et plusieurs journées d'affilée.

Dans le cas de la dame, cinq personnes de la région et une de l'extérieur du Québec se sont soumies à un traitement antibiotique d'usage courant pour une infection de la peau. Cette mesure préventive vise à éradiquer les porteurs de la bactérie qui ne sont pas malades et à contrer l'émergence d'un nouveau cas. On estime qu'entre 2 et 10 % de la population sont porteurs du streptocoque de type A et que ce dernier est à l'origine d'infections multiples banales (amygdalites, impétigo, scarlatine, etc). La médecine ne sait pas encore très bien ce qui fait en sorte que chez certains sujets, l'infection prenne une forme aussi agressive.

Le Dr Belley souligne que depuis 1995, le DSP a relevé 27 cas d'infections graves découlant du streptocoque de type A, infections qui peuvent prendre la forme de pneumonie, de choc toxique et de la bactérie mangeuse de chair. Il y a aussi la méningite mais aucun cas n'a été relevé dans la région depuis cinq ans.

Des 27 cas d'infections graves répertoriés, on retrouve huit cas de la mangeuse de chair dont trois qui ont été fatals (2 en 1995 et un en 1999). Le Dr Belley assure qu'il n'y a pas plus de cas ici qu'ailleurs tout comme il n'y a pas de période «plus propice» que d'autres.

ÉPREUVES - Parmi les six épreuves au programme, les duos de concurrents devaient effectuer le plus rapidement possible, sans courir, l'évacuation d'un patient et connecter des boyaux d'incendie.
(Photo Rocket Lavoie)

De l'eau à faire bouillir

JONQUIÈRE (JSTP) - Ville de Jonquière informe les résidants des quartiers Sainte-Cécile et Sainte-Famille du secteur Kénogami qu'ils doivent faire bouillir l'eau potable au moins cinq minutes avant consommation et ce, jusqu'à nouvel ordre.

Aqueduc Chambord

CHAMBORD (JSTP) - Le maire de Chambord, Bruno Laroche, ne savait pas, hier, quelle décision prendrait les gestionnaires du réseau privé d'aqueduc qui dessert le secteur longeant la 169, entre Val-Jalbert et la pesée de camions, mais il assure que la municipalité leur apportera son aide au besoin.

Le ministère de l'Environnement a en effet ciblé 12 réseaux d'aqueduc privés ou municipaux qui devront présenter, d'ici 20 jours, une solution pour corriger certains problèmes. Dans le cas du Syndicat coopératif Aqueduc des Sables, il s'agit d'un réseau privé indépendant qui ne relève pas de la municipalité de Chambord.

L'avis de faire bouillir l'eau cinq minutes avant consommation vaut donc pour les clients desservis par ce réseau privé, et ce, jusqu'à ce que le ministère de l'Environnement émette un autre avis.

Compétition provinciale à Jonquière

Les pompiers rivalisent d'adresse

JONQUIÈRE (JSTP) - Le plaisir et la bonne humeur étaient au rendez-vous, hier, sur le stationnement du Centre hospitalier de Jonquière où se déroulait la 5e édition de la compétition provinciale des brigades d'incendies du réseau de la santé.

Pendant toute la journée, quelque 84 participants, répartis dans 14 équipes, ont rivalisé d'habiletés pour chacune des six épreuves afin de mettre la main sur l'imposant trophée de l'équipe championne ou les autres titres en jeu, dont le trophée de la deuxième position, celui du meilleur esprit sportif et un prix de consolation.

Les équipes provenaient de Montréal, de Saint-Jérôme, de Laval, de Lanaudière, de Trois-Rivières et de Jonquière. D'ailleurs, deux équipes représentaient la ville hôte, soit celle du pavillon principal du Centre hospitalier de Jonquière et celle de la Résidence des années d'or.

Pour l'organisation de Jonquière, l'événement d'hier constituait le fruit des démarches entreprises il y a deux ans pour accueillir cette série d'épreuves amicales. La demande avait été faite lors des épreuves disputées à Laval en 1998, relate Jacques Larouche, chef du service de sécurité au CH de Jonquière.

Au cours des quatre éditions précédentes, Jonquière a gagné à deux reprises le trophée du meilleur esprit sportif et il y a deux ans, à Laval, les porte-couleurs jonquiérois ont terminé ex aequo avec un autre hôpital «mais comme nous avions plus d'erreurs, nous avons terminé deuxième», précise M. Larouche.

Mentionnons enfin qu'une vingtaine de bénévoles ont veillé à la bonne marche de cette journée de compétition qui a été couronnée par un souper auxquels 160 convives étaient attendus.

Laval au premier rang

Cette compétition provinciale des brigades d'incendies du réseau de la santé a finalement été dominée par les représentants de l'Hôpital Laval I. Ils ont récolté 66 points au fil des différentes épreuves pour devancer principalement le Centre hospitalier Jonquière Résidence des années d'or (62 points) et l'Hôpital neurologique de Montréal (61,5).

L'équipe du Centre hospitalier Jonquière a pour sa part pris le neuvième rang avec 38,5 points. Notons également que le prix de consolation est allé à l'Hôtel-Dieu Saint-Jérôme I.

Accident à Dolbeau-Mistassini

Deuxième victime

DOLBEAU-MISTASSINI (SE) - La collision survenue vendredi matin à l'intersection des rues Dequen et Rousseau, à Dolbeau-Mistassini, aura finalement coûté la vie à deux personnes.

Les policiers de Dolbeau-Mistassini ont appris, hier après-midi, que le conducteur de la voiture impliquée dans l'accident n'a pas survécu à ses blessures. Léo Dionne, un octogénaire de Dolbeau-Mistassini, est décédé dans la nuit de vendredi à samedi, au Complexe hospitalier de la Sagamie à Chicoutimi.

Selon les informations qui ont été transmises par la Sûreté municipale dans les heures qui ont suivi la collision, la voiture de marque Mercury Sable que conduisait l'octogénaire roulait en direction ouest sur la rue Rousseau. Après avoir effectué son arrêt obligatoire, à l'intersection de la rue Dequen, le conducteur a engagé son véhicule sur cette route sans apercevoir un camion-remorque qui arrivait vers lui.

Les témoignages recueillis par les policiers laissaient croire que le conducteur aurait eu la vue momentanément obstruée par un autre camion qui circulait en sens inverse et qu'il n'aurait pas vu le fardier.

Le camion-remorque a heurté la voiture de plein fouet, du côté du passager. Ce dernier, Eugène Ouellet, un homme de 77 ans, est décédé sur le coup. Pour sa part, Léo Dionne avait été conduit au Complexe hospitalier de la Sagamie en raison de la gravité de ses blessures.

SOUCI DE QUALITÉ LINGUISTIQUE

Une coopération entre l'Université du Québec à Chicoutimi, le ministère de l'industrie et du Commerce et la Commission scolaire a permis à une étudiante au baccalauréat en linguistique d'effectuer en mai et juin, un stage au Service aux entreprises de la Commission scolaire.
Elle contribuait ainsi à répondre à des besoins sans cesse grandissants dans le domaine de la rédaction et de la révision linguistique.

MERCI et BON SUCCÈS, MÉLANIE !

Commission scolaire des **Rives-du-Saguenay**

L'étudiante, Mme Mélanie Devost, entourée de Mme Monique Demers, de l'UQAC, et de M. Bertrand Tremblay, directeur général adjoint (adultes).

Les chefs se surpassent aux Fêtes gourmandes

par Paul-Émile Thériault

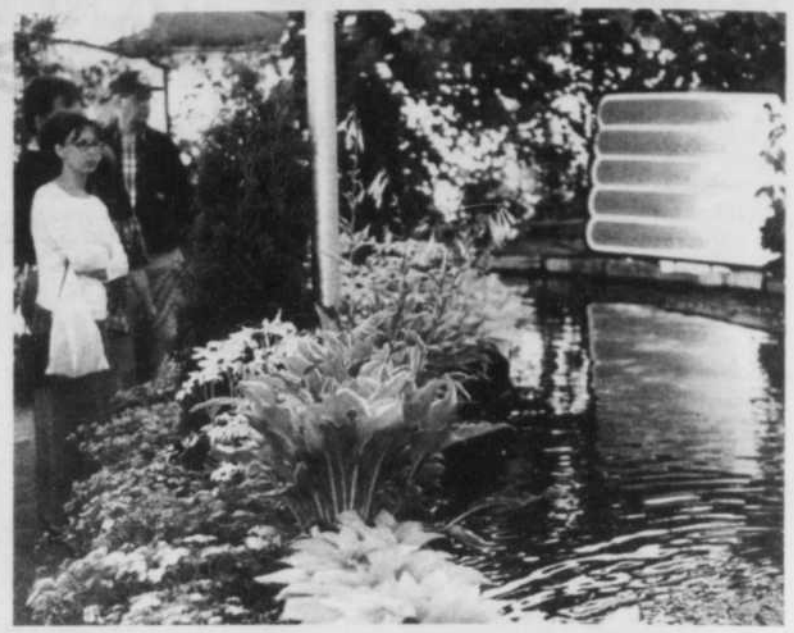
DELISLE (PÉT)— L'organisation des Fêtes gourmandes de Delisle se disait, hier après-midi, en bonne voie d'atteindre son objectif de 8000 à 10 000 visiteurs, jusqu'à 18 heures aujourd'hui. De façon réaliste, le président Pierre Brisson croit à une fréquentation plus près des 8000 personnes, puisqu'on ne bénéficie pas de l'affluence des deux événements majeurs que constituaient, l'an dernier, le 50e de Nutrinor et le 75e de l'UPA provinciale.

On observait hier une légère augmentation, par rapport à l'édition régulière la plus récente, soit 1998. À l'heure du souper, les choses allaient encore très bien, l'affluence n'ayant pas fait défaut.

Débutées vendredi, les Fêtes gourmandes ont alors accueilli plus d'un millier de personnes, parmi lesquelles plusieurs aînés. Ils ont été nombreux à danser au son de la musique folklorique. Dès le début de l'après-midi, hier, des files d'attente se sont vite formées pour déguster plusieurs nouveaux mets à base d'autruche, sanglier, agneau, porc et le reste. Le menu compte 19 plats. Selon la directrice générale Nadine Boutin «on se surpasse, cette année». Par exemple, le sanglier n'est pas cuit à la broche: la nouvelle façon de l'apprêter fait dire à la directrice générale que les gens redécouvrent cette viande.

La clientèle provient du Saguenay, dans la proportion de 40 %. Même si le Lac-Saint-Jean en constitue la majorité, il restera des efforts à faire pour intéresser davantage de Jeannois du nord de cette partie de la région. Cette année, la prévente de billets a été particulièrement forte, au Saguenay. Mme Boutin a même rencontré des touristes de Floride.

ÉQUIPE— Le président Pierre Brisson, Nadine Boutin directrice générale et le maire Maurice Maltais, de Delisle.



JARDINS- Les Jardins Scullion ont aménagé une aire «fleurie» sous un chapiteau.

Un standard

On croit que l'espace que le site occupe cette année deviendra un standard. On a une tente de moins que l'an passé, à cause de l'ampleur de l'édition et de la présence de plus de kiosques, à ce moment-là. On a refusé des locataires, en 2000, se limitant à 12, afin de conserver la vocation agro-alimentaire de l'événement. Le président Pierre Brisson croit qu'on ne dépassera pas 15 kiosques, dans l'avenir. «Nous voulons garder le cachet, ne pas devenir une foire commerciale», mentionne-t-il, de concert avec la directrice générale. Cette dernière ajoute que les locataires sont assurés qu'ils s'adressent à des clients recherchant de façon spécifique des produits agro-alimentaires et cet univers.

Aussi, on offre des activités pour enfants, clowns, carrousel avec poneys, mais pas de manège. Au haut de la colline, Jardin Scullion a procédé à un décor qui donne une idée de ses aménagements de L'Ascension.

Président du chapitre régional Saguenay—Lac-Saint-Jean—Côte-Nord de la Société des chefs, cuisiniers et pâtissiers du Saguenay—Lac-Saint-Jean, Louis Boivin est emballé de l'accueil populaire: «Il y a beaucoup d'énergie déployée mais aussi un retour encourageant, de la part de la population qui apprécie nos plats et nous le dit directement.» Il apprécie la visibilité que l'événement constitue pour la profession et les membres de son regroupement, habitués à travailler loin des clients.

Le président Brisson rappelle la visibilité que constituent les Fêtes gourmandes, pour les producteurs aussi: «Cela contribue à créer une demande.» Il apprécie particulièrement les commentaires des gens, très positif en majorité. Le Mois de la restauration, qui se tiendra sous peu dans le secteur d'Alma, permettra aussi aux gens de mieux connaître les mets présentés aux Fêtes, cette fois dans des restaurants.

Aujourd'hui, le site s'ouvre à midi, tant pour l'animation que les dégustations. Le système de navettes permet aux gens de circuler sans encombre.

Bénévolat

Le bénévolat ne fait pas défaut, surtout pas celui du milieu: quelque 350 des 370 à 400 travailleurs bénévoles sont de Delisle et des environs, illustre en riant la directrice générale. Les travailleurs bénévoles accordent spontanément plus de temps que le minimum qu'on leur demande, dit-elle.

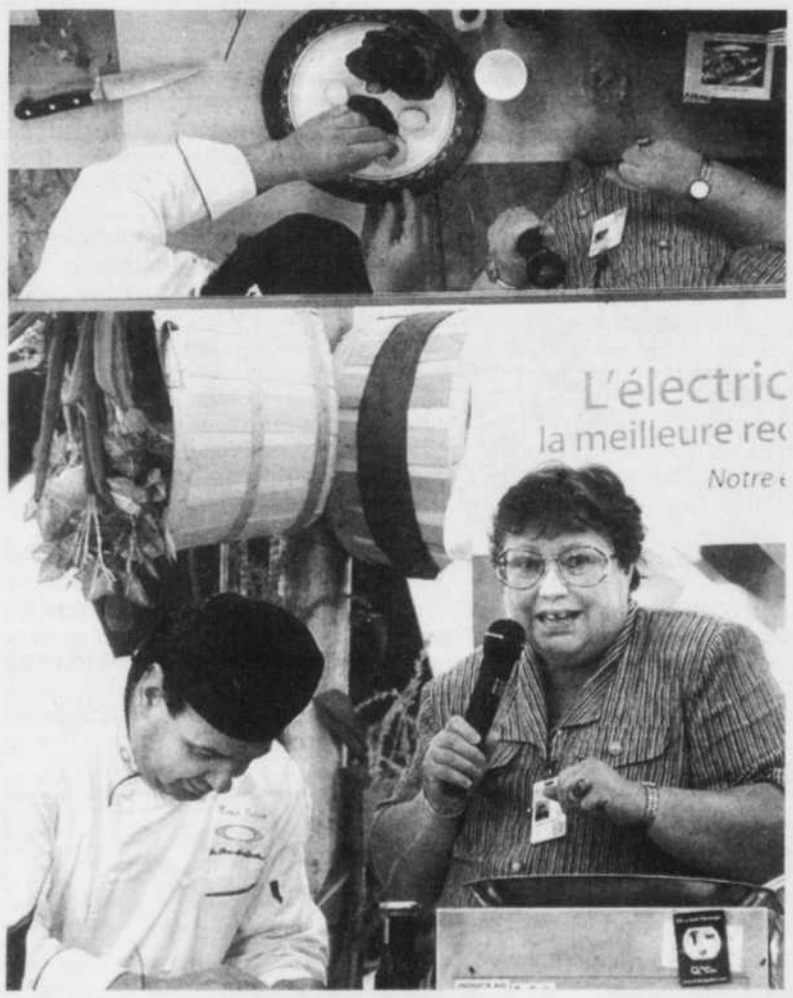
Interrogée à ce chapitre, elle souligne que les quatre producteurs agricoles démissionnaires du conseil d'administration, au printemps, sont tous présents, sauf un, trop occupé, et qui a délégué un de ses employés. Le président Brisson croit avoir été écouté, quand il a demandé que les Fêtes gourmandes servent de lieu de rassemblement. Il a vu des gens, partagés sur le dossier de la filière porcine, discuter sans animosité de leur point de vue respectif.

Tirage

Dans la seconde moitié de l'après-midi d'aujourd'hui, l'organisation attribuera pour 2000 $ en prix, lesquels permettront aux gagnants d'apprécier les grands restaurants de la région. La promotion Sur la route des chefs consiste en l'attribution de forfaits liés aux bonnes tables. Le premier prix vaut 1200 $, le second 600 $ et l'autre 200 $; il consiste en un forfait repas, hébergement et pêche sur la Sainte-Marguerite, à Bardsville, entre Sainte-Rose-du-Nord et Tadoussac. Il se vend des billets à 2 $ durant toute la fin de semaine. Il s'agit d'un mode de financement pour les Fêtes gourmandes, car tous les prix sont commandités; 15 restaurants participent à cette promotion, cette année. En 1999, cela avait rapporté 1600 $, à l'organisation; on en espère plus, cette année, le tirage étant connu et attendu.

Photos de la une

C'est sans trop de difficulté que les organisateurs des Fêtes gourmandes espèrent atteindre l'objectif de 8000 visiteurs, lesquels, jusqu'à maintenant, se sont faits fort nombreux. En mortaise, nous voyons à l'oeuvre le gagnant du prix provincial de Chef santé, Christian Tremblay.



PORC— Le chef Mario Julien de Le Porc du Québec prépare des médaillons de porc, en présence de Mme Lorraine D. Pâquette de la Direction de la Santé publique à la RRSSS de Montréal-Centre. Sa préparation est réfléchie dans le miroir sur le dessus.

Photos Chantale Hamel

AUTOGRAPHES - Toni et Trish, deux Montréalaises qui forment le duo Eleven Thirty, étaient de passage dans la région, hier, pour faire la promotion de l'album Olé Olé, lancé le 11 juillet. Les deux jumelles de 19 ans, originaires de Montréal, ont notamment participé à une séance de signature d'autographes au magasin HMV de Chicoutimi. L'activité a attiré plusieurs admirateurs. En soirée, elles ont donné un court spectacle au Pub Avenue. (Photo Rocket Lavoie)

Commission scolaire du Pays-des-Bleuets

La rentrée scolaire se fera avec 450 élèves en moins

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT)- Alors que la course aux achats de matériel scolaire se poursuit de plus belle, la Commission Scolaire du Pays-des-Bleuets prépare sa rentrée avec 450 élèves en moins et environ vingt professeurs également en moins. Il faut ajouter à cela la fermeture définitive de l'école Marius Paré à Dolbeau-Mistassini dans les prochains jours pour obtenir un tableau complet de la situation dans le Haut-du-Lac.

Le directeur général, Julien Guillemette, affirme que la rentrée scolaire se fera tout de même en douceur le 25 août pour les enseignants et dans les jours suivants, dépendant des écoles, pour les étudiants. «En avril dernier, nous estimions à 10 048 le nombre d'élèves qui reprendraient le chemin de l'école en 2000-2001. Il y en aura quelques-uns de plus à la suite d'inscriptions supplémentaires. Il y aura donc 450 étudiants de moins cette année par rapport à l'an dernier et malheureusement, cela signifie aussi moins de professeurs.

«Comme prévu, l'école Saint-Angèle ne recevra plus de jeunes étudiants mais le fera pour la formation professionnelle. La seule école qui fermera ses portes dès que les rénovations à l'école Chanoine Simard seront terminées et qui deviendra disponible dans un avenir prochain, c'est l'école Marius Paré. L'an prochain, encore comme prévu, l'école Sainte-Monique de Saint-Félicien fermera ses portes et ses étudiants se retrouveront à la polyvalente Quatre-Vents et ceux de 6e année en anglais intensif prendront le chemin, soit de l'école Hébert ou Mgr Bluteau», de souligner Julien Guillemette.

Julien Guillemette, directeur général de la Commission scolaire du Pays-des -Bleuets.

Transport du midi

Pour le transport du midi, les frais seront les mêmes pour les familles dont les enfants vont dîner à la maison. «Il avait été convenu, il y a deux ans, que ce transport serait défrayé par les parents et ce coût a été étalé sur une période de trois ans. Ils doivent donc débourser 45 $ par année par famille pour ce transport et il n'y a aucune hausse de prévue pour l'an prochain. La hausse du prix de l'essence est absorbée par le ministère», de dire Guillemette.

La Commission scolaire du Pays-des-Bleuets emploie près de 1200 personnes sur son territoire.

Politique

Ancien conseiller municipal à Roberval, Julien Guillemette ne prévoit toujours pas se présenter à la mairie en novembre pour remplacer le maire Claude Munger. «Je ne serai pas candidat pour ce mandat-ci. J'adore le travail que je fais comme directeur général et mes employeurs sont satisfaits de ce que j'accomplis. Quand mon contrat viendra à terme, je verrai à ce moment-là, mais pour l'instant la mairie ne figure pas dans mes plans», de conclure Guillemette.

Pour sa part, le conseiller Gérard Guay, le doyen à la table du conseil, fera connaître sa décision de se représenter ou pas lors de la séance du mardi 5 septembre.

La Croix-Rouge vient en aide

CHICOUTIMI (JSTP) - Au total, 119 sinistrés de l'édifice du 75 Racine Ouest, qui avait été incendié le vendredi 11 août, ont bénéficié de l'aide de la Croix-Rouge durant les trois jours qui ont suivi le sinistre.

L'aide dispensée, qui atteint jusqu'à maintenant 17 000 $, a pris la forme de bons d'alimentation et d'habillement, de couverture et de trousses d'hygiène. Jean-Marc Gauthier, chef d'équipe d'intervention, souligne qu'une équipe de 21 bénévoles ont réalisé 420 heures pendant quatre jours. Tout le support a été apporté en collaboration avec les responsables de l'Office d'habitation, municipale, Ville de Chicoutimi et les intervenants du CLSC.

On mentionne enfin que 318 bénévoles de la Croix-Rouge ont reçu une formation en intervention d'urgence dans la région. De plus, 48 municipalités ont signé des ententes de partenariat pour aider les victimes en cas d'incendie ou de sinistres. La Croix-Rouge invite la population à la soutenir dans ses activités d'aide aux sinistrés par l'envoi de dons au 78 rue Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, G7H 1G1, ou encore en composant le 690-3909 ou le 1-800-667-0178.

Parlement des sages

CHICOUTIMI (JSTP) - Voici les noms des dix membres des AQDR de la région qui participeront à la première édition du Parlement des sages qui se tiendra du 11 au 13 septembre à l'Assemblée nationale, à Québec.

En plus d'Anne-Marie Lalancette de Saint-Ambroise et de Marthe Vaillancourt de Jonquière, qui agiront respectivement comme chef de l'Opposition officielle (Interventionnistes) et chef de la 2e opposition (Écologistes), on retrouvera Nicole Villeneuve (adjointe ministre de la Citoyenneté) pour le parti au pouvoir; Yolande Bouchard (Justice et Sécurité publique) et les députés Interventionnistes, Armand Arseneault, Rachel Côté-Ouellet et Michelle Houle. Du côté des écologistes, Nicole Guy agira comme porte-parole de la Citoyenneté et Lucette Bouchard comme porte-parole en matière de Transport. Enfin, Basile Savard occupera la fonction de vice-président de l'Assemblée.

A propos...

Le règne de l'image

andrée Rainville
arainville@lequotidien.com

(AR) - On peut bien avoir de la difficulté, en tant qu'éducateur —qu'on soit parent, professeur ou tout autre intervenant en contact avec la gent écolière—, à tenter d'aiguiller nos jeunes sur des pistes de valeurs et d'idées! C'est que tout, ou quasi tout, est axé sur l'image!

La dernière semaine aura été particulièrement prodigue sur le thème, alors que les Internationaux de tennis féminin du Canada ont plus fait tourner les têtes vers les contours du corps d'Anna Kournikova que sur les moulinets de sa raquette... Et ce n'est là qu'un exemple parmi d'autres où beaucoup est pardonné à qui est doté d'une plastique attractive et de manières charismatiques propices à la médiatisation. À la condition toutefois qu'il ou elle fasse partie des milieux très jet set que sont notamment le sport, le cinéma, l'animation vedette.

À voir leurs aînés ainsi se pâmer sur la superficialité, de quel beau prétexte les jeunes ne disposent-ils pas pour ne pas s'appliquer là où on voudrait qu'ils le fussent: dans l'apprentissage des connaissances académiques, dans l'approche des valeurs sociales, dans le développement de leur personnalité et l'exploration des idées.

Idées contre images, le duel est ouvert. Mais, du moins pouvons-nous dire que, pour employer un terme de tennis, l'«avantage pour» n'a que faire des vaincus. Les idoles, pour le rester, doivent donc appuyer leur contenant sur un solide contenu. Sinon, comme pour les statues aux pieds d'argile...

Question d'éducation

Laissons donc de côté cette seule image qu'il s'agit d'éviter de faire miroiter aux enfants et adolescents comme l'objectif à atteindre, et revenons-en au contenu auquel ils seront confrontés ces jours-ci avec la rentrée scolaire.

C'est qu'il n'est pas évident non plus, ce contenu, dans le monde de l'éducation en pleine mutation et constant mouvement. Mutation des méthodes, évolution du matériel didactique et du support technique, et chambardement dans les personnels et aussi dans les clientèles.

Dans la région, la semaine dernière, et ce n'était là qu'un autre rebondissement d'un dossier ouvert il y a plusieurs mois, la Commission Scolaire de La Jonquière en avait plein les bras avec les parents du quartier St-Jean-Eudes qui ne veulent rien savoir de la fermeture de leur école, celle de La Présentation, pour des raisons de sécurité. La problématique soulevée par le transfert d'élèves vers d'autres écoles n'est pas nouvelle: à St-Henri-de-Taillon, on lutte depuis des mois pour le maintien de classes à l'école Ste-Hélène. Et, dans un cas comme dans l'autre, les comités de survie brandissent bien haut la bannière de l'aspect humain.

En réalité, il n'y a pas de solution miracle à ce spectre de la sous-utilisation des écoles auquel doivent faire face toutes, ou peu s'en faut, les commissions scolaires. Les administrateurs —ça vaut autant pour le public que pour le privé—, qui prêchent la rentabilité, savent que l'énoncé de base est simple, logique, incontournable: s'il n'y a pas assez d'enfants, il ne faut pas qu'il y ait trop d'écoles. Le fardeau (comprendre d'argent) pèse autrement trop lourd et le couperet tombera de toute façon, mais de plus haut.

On a parlé ici d'écoles à St-Henri-de-Taillon et à Jonquière. On aurait pu aussi parler des polyvalentes Lafontaine et Laure-Conan de Chicoutimi dont le placement des clientèles a été l'objet de houleuses rationalisations l'an dernier. Et d'autres infrastructures scolaires du Saguenay-Lac-St-Jean se trouvent présentement sous le même rouleau compresseur.

Ainsi, à la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets (on en parle dans cette page), avec 450 élèves en moins, les administrateurs ont opté pour la fermeture définitive d'une école cette année et une autre l'an prochain. Et là aussi, une autre école a changé de vocation pour être dorénavant utilisée pour la formation professionnelle.

Le tableau est loin d'être exhaustif. Mais, même brossé large, il n'en est pas moins explicite sur les diktats de toute administration efficace, où rentabilité et rationalisation vont de pair.

Procurez-vous une génératrice Honda avant d'être plongé dans le noir...

HONDA
Produits
Mécaniques

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.
1178, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-3600

À Laterrière

Le Rendez-vous musical atteint des sommets

par Daniel Côté

LATERRIERE (DC) - Au plan artistique, c'était déjà brillant, au vu (et surtout à l'écoute) des cinq concerts présentés à partir du 9 août. Il restait à déterminer si les assistances seraient à l'avenant et la dernière soirée - celle de vendredi - aura permis au Rendez-vous musical de Laterrière d'atteindre des sommets historiques.

Ce jour-là, 506 personnes se sont entassées à l'église Notre-Dame à la faveur d'un programme entièrement consacré aux oeuvres de Jean-Sébastien Bach, ce qui représentait une nouvelle marque pour le festival. Dans la même foulée, le nombre de spectateurs pour l'ensemble des concerts a grimpé aux alentours de 1400, soit 350 de mieux que le record de 1063 qui avait été établi en 1999.

«A un moment donné, j'ai eu peur qu'on manque de places vendredi, compte tenu des fortes ventes de billets pour cette soirée et du fait qu'il y avait 60 passeports en circulation. Il a fallu ajouter des chaises dans les allées, mais heureusement, tout le monde a pu s'asseoir», raconte Huguette Marchand, responsable de la bonne marche du festival.

Il s'en est fallu de peu pour que les 597 sièges disponibles soient tous occupés, un heureux problème qu'elle attribue à l'attrait qu'exerce la musique baroque et plus spécifiquement celle de Bach, dont on célèbre le 250e anniversaire de la mort, de même que la présence d'artistes telles la soprano Karina Gauvin et la flûtiste Claire Guimond.

ENSEMBLE BOUFFON- L'Ensemble Bouffon a égrené les dernières notes entendues dans le cadre du Rendez-vous musical de Laterrière, à la faveur de la journée champêtre tenue hier, sur le stationnement de l'église Notre-Dame.

(Photo Michel Tremblay)

Le volet festival

Si la 11e édition du Rendez-vous musical a attiré plus de spectateurs que jamais et répondu aux attentes des mélomanes, il reste à déterminer quels furent les résultats de la programmation parallèle aux concerts. Il s'agissait d'une première et à chaque jour, sauf les soirs de concerts, elle a pris la forme de dégustations tenues sous un chapiteau monté à deux pas de l'église.

«Nous voulions développer ce volet festival pour rejoindre des gens qui n'étaient pas encore vendus à l'idée d'assister à l'un de nos programmes, explique Huguette Marchand. C'était une façon de démocratiser le Rendez-vous musical et graduellement, le nombre de participants a augmenté, si bien que jeudi dernier, nous avons accueilli 17 personnes sur un total possible de 20.»

FÊTE- Plusieurs exposants ont participé à la fête champêtre organisée hier, sur le stationnement de l'église de Laterrière. Il s'agissait de l'événement de clôture du Rendez-vous musical.

(Photo Michel Tremblay)

Il est trop tôt pour déterminer ce qu'il adviendra de cet élément de la programmation, ce qui est aussi le cas de la fête champêtre tenue hier, sur le stationnement de l'église.

C'était le dernier acte de l'édition 2000 et une douzaine d'exposants - des Laterrois pour la plupart - ont participé à un marché public, tandis que sous le chapiteau, l'Ensemble Bouffon interprétait des airs celtiques.

«Comme les dégustations, il s'agissait d'un banc d'essai et nous profiterons du post mortem pour en évaluer les résultats, mentionne Huguette Marchand.

Tout ce qu'on peut dire pour le moment, c'est que les gens de Laterrière ont embarqué, ce qui est très satisfaisant, mais qu'on devra peut-être rapprocher le chapiteau de la rue pour le rendre plus visible.»

Elle ajoute que l'édition 2001 aura lieu sensiblement à la même période et que la programmation est déjà établie. Par contre, le retour du brunch musical, un événement qui a connu un vif succès dimanche dernier, au restaurant Le Tournevent, n'est pas assuré. «Comme c'est très exigeant pour les musiciens, il s'agira d'une décision artistique», souligne Huguette Marchand.

Chanson en fête de St-Ambroise

Les vainqueurs se présentent devant un public chaleureux

par Hélène Maltais

SAINT-AMBROISE (HM) - Hier soir avait lieu la grande finale du concours Chanson en fête de St-Ambroise. Les gagnants y ont été couronnés devant une salle comble et un public chaleureux.

De nombreux prix ont été remis durant cette soirée chaude en émotions, et personne n'est reparti bredouille de cette expérience plus qu'enrichissante.

Chez les 7-12 ans, cette année, il n'y avait aucun gagnant. Cependant, les juges ont tout de même choisi trois coups de cœur parmi les participants de cette catégorie. Ainsi, Jonathan Roy-St-Louis, Vanessa Borduas et Marie-Pier Ouellet ont reçu le prix Club optimiste de St-Ambroise et chacun est donc reparti avec 150$ en poche.

Le prix Récupère Sol, d'une valeur de 1500$, et un trophée Harmonie ont été remis à Mélinda Dionne-Hudson de la catégorie 13 à 17 ans, tandis que c'est Audrey Gagnon, de Jonquière, chez les 18 ans et plus, qui a mérité le trophée, accompagné du prix de la municipalité de St-Ambroise, prix d'une valeur de 2000$.

L'auteur-compositeur-interprète Claudie Riendeau est repartie avec le prix Coca-Cola de 2000$ et le trophée Harmonie, ainsi que la bourse Démo Musicaction A.C.I., de 2000$.

Les autres finalistes se sont quant à eux vus remettre un montant de 200$ chaque, une gracieuseté de la Caisse populaire de St-Ambroise.

Le public a été charmé par la prestation de Marc-André Fortin dans la catégorie 18 ans et plus, puisqu'il lui a décerné par son vote le prix du public Hydro-Québec de 1000$.

Le prix des producteurs Action 20/80, a été décerné à deux candidates, soit Audrey Gagnon et Inger Woest. Cette dernière s'est vu accordée par la compagnie de production l'enregistrement de deux chansons, comprenant la réalisation et le «mastering», ainsi que la chance de tourner un vidéoclip. Audrey Gagnon s'est également méritée l'enregistrement d'une chanson. Ces deux prix sont d'une valeur approximative de 30 000$, et ils ont été décernés par Michel Robidoux, directeur artistique et musical d'Action 20/80.

Le prix Progrès-Dimanche, de 500$, a été décerné par trois représentants des médias régionaux à Patrick Lafleur de la catégorie auteur-compositeur-interprète. Le chanteur a également reçu le prix de la chanson primée, d'une valeur de 500$. Offert par la SOCAN, ce prix a été remis par un jury spécial qui a lui-même déterminé le gagnant.

Finalement, il y avait aussi un tirage pour les propriétaires du passeport de Chanson en fête. Le vainqueur pourra passer un week-end dans Charlevoix grâce à CKRS-radio et le numéro gagnant est le 235.

FINALE - Plusieurs des finalistes de Chanson en fête de St-Ambroise ont remporté hier soir des prix prestigieux. On peut reconnaitre ici une bonne majorité des finalistes photographiés plus tôt en journée.

(Photo Rocket Lavoie)

A6 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 20 Août 2000

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre nº 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement nº 0809.

Président et éditeur:	Claude Gagnon
Contrôleur:	Serge Vallières
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Réseau Sélect 514-844-3131

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.

Téléphone: (514) 529-2818 / Télécopieur: (514) 873-4434

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 78,22 $ - 1 an: 141,48 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 83,97 $ - 1 an: 154,13 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 78,11 $ - 1 an: 143,38 $ (TPS incluse)

46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997

Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

EXPO TANGUAY

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

SIMMONS

COURANT : 699,99$

599,99$

39 po

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

- 608 RESSORTS
- GARANTIE DE 10 ANS

MATELAS CHANTELLE

54 PO	699,99$	COURANT : 799,99$
60 PO	799,99$	COURANT : 899,99$
78 PO	1199,99$	COURANT : 1299,99$

Nous payons les 2 taxes

Avec VISA Desjardins, financement accord D Desjardins votre financement est accord D !

AMEUBLEMENTS
TANGUAY

COMMENCEZ À PAYER EN FÉVRIER 2001*

OUVERT LE DIMANCHE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698 - 4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

ENTHOUSIASTE - Monique Gauvin, coordonnatrice des activités à l'Association des centres-ville de Chicoutimi .
(Photo Michel Tremblay)

Fête en Nord à Chicoutimi

L'Association des centres-ville récidive

CHICOUTIMI (DC) - Forte du succès de la première édition de la Fête en Nord, laquelle avait attiré 6000 personnes dans le secteur commercial de la rue Roussel en août 1999, l'Association des centres-ville de Chicoutimi récidive aujourd'hui, alors que de nombreuses activités seront organisées entre 11h et 17h.

daniel Côté

Cette fois-ci, plus de 50 commerçants y sont associés, soit deux fois plus que l'an dernier. La rue Roussel demeure le principal centre d'attraction, à cette différence près que certains événements auront pour cadres la rue Du Pont et le centre commercial Place Roussel, sur le boulevard Tadoussac.

«La tenue de cette fête part du désir des commerçants de gâter leur clientèle. Ils veulent le faire en attirant un public familial qui aura accès à plusieurs activités gratuites dont profiteront les jeunes, autant que les adultes», précise la coordonnatrice Monique Gauvin, de l'Association des centres-ville de Chicoutimi.

Navette gratuite

Au chapitre de l'animation, la deuxième Fête en Nord permettra aux enfants de se divertir grâce à des jeux soufflés, des voitures prêtées par le Village de la Sécurité, des clowns, des mascottes, des maquilleurs et des souffleurs de ballons. Ils pourront aussi faire du dessin à la craie, directement sur l'asphalte.

Les adultes, eux, profiteront de l'occasion pour visiter l'exposition de voitures anciennes qui se déroulera sur le stationnement de Place Roussel (on y regroupera une trentaine de véhicules), de même que le marché aux puces organisé par les employé du supermarché Provigo de la rue Roussel.

De la danse en ligne figure aussi au programme, tout comme des démonstrations de Tae Bo et des dégustations en tous genres, des pâtisseries à l'alcool, en passant par le maïs et les viandes. S'y ajoutent quelques activités payantes comme des tours de calèche et la vente d'aliments au profit des scouts et de la soupe populaire.

«Il y a deux fois plus d'activités et pour la première fois, nous offrirons un service de navette gratuit entre le vieux port (près de la rue Lafontaine) et la rue Roussel, grâce à la collaboration de Scobus», annonce Monique Gauvin, qui espère accueillir 5000 personnes à la fête, pour peu que le temps se montre favorable.

Sciences de la terre de l'université Columbia

L'océanographe Bruno Tremblay obtient la plus haute distinction

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - L'océanographe Bruno Tremblay, originaire de Chicoutimi, vient d'obtenir la plus haute distinction que peuvent recevoir les personnes rattachées au département des Sciences de la terre de l'université Columbia, à New York.

On lui a attribué le Storke-Doherty Lectureship, édition 2000, une distinction qui, en plus de l'honneur qu'elle représente, permet aux récipiendaires de faire de la recherche à leur guise pendant une période de quatre ans.

«Au lieu de préparer plusieurs demandes de subventions par année, ce qui occupe une bonne partie de mon temps et n'aboutit, en moyenne, qu'une fois sur sept, je pourrai me consacrer entièrement à mes projets», a confié le chercheur à Progrès-Dimanche, vendredi.

De passage au Saguenay pour rencontrer les membres de sa famille, dont ses parents Victor Tremblay et Liliane Talbot, il est d'autant plus heureux que le monde de la recherche s'apparente désormais à une jungle. Les fonds se raréfient et suscitent la convoitise.

«C'est de plus en plus compétitif et les démarches pour obtenir de l'aide se révèlent à la fois exigeantes et stressantes. On a aussi moins tendance à prendre des risques, alors qu'avec le prix, je pourrai mener des projets plus audacieux», note Bruno Tremblay.

Deux cours à Columbia

Attribué en avril dernier, le Storke-Doherty Lectureship avait suscité une trentaine de candidatures parmi les chercheurs de moins de 30 ans oeuvrant à Columbia.

Pour être éligible, il fallait aussi détenir un doctorat et faire de la recherche de façon indépendante.

Le prix couvre le domaine de la géophysique et le jury a fait son choix sur la foi des curriculum vitae et des projets de recherches de chaque candidat, ainsi qu'une entrevue. Bruno Tremblay réalisait que rien n'était gagné d'avance, malgré sa deuxième place de 1999.

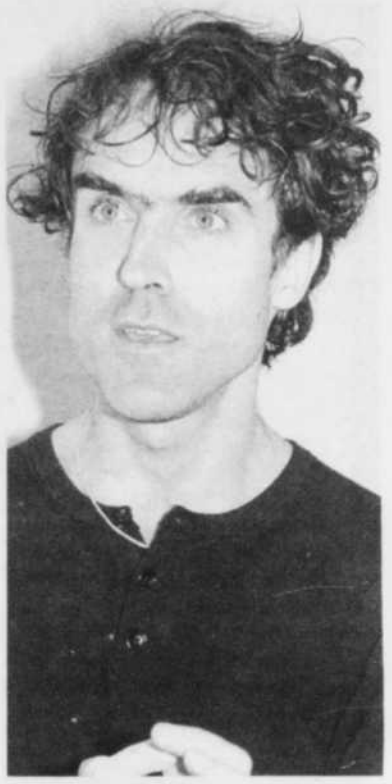
«Je savais que j'étais compétitif, énonce-t-il. Cependant, la présence de plusieurs chercheurs ayant étudié dans des universités prestigieuses comme Princeton et Yale, de même qu'en Europe, ne me permettait pas de croire que je serais automatiquement choisi.»

Le prix comporte l'obligation de donner deux cours à Columbia au cours des quatre prochaines années, ce que Bruno Tremblay fera pour la première fois à l'automne 2001.

Il traitera alors de l'influence de la glace de mer sur le climat face à des étudiants au doctorat.

Le reste du temps, il continuera de piloter ses projets de recherches sur la glace marine, la grande affaire de sa vie. Son objectif ultime: créer des modèles qui permettront d'établir ce que sera le climat dans 50 ans.

«Je compte y parvenir en travaillant à partir de la glace marine qu'on retrouve dans les pôles. Comme elle tend à rapetisser et à devenir de plus en plus mince, c'est l'un des signes mesurables du réchauffement de la planète», résume l'universitaire.



DISTINCTION- L'océanographe Bruno Tremblay vient de recevoir le Storke-Doherty Lectureship, la plus haute distinction que peut obtenir un chercheur rattaché au département des Sciences de la terre de l'université Columbia.
(Photo Michel Tremblay)

FONDATION PINOCCHIO - Les membres de l'Association des policiers provinciaux du Québec (Sûreté du Québec) ont organisé un tournoi de golf régional au profit de la Fondation Pinocchio, un organisme qui vient en aide aux enfants ayant des lésions cérébrales. L'activité, qui a réuni 140 participants, avait notamment pour but de contribuer aux besoins d'équipements du jeune Manuel. L'événement a permis de recueillir 850 $ dont 350 $ proviennent de l'A.P.P.Q. Ci-haut, on aperçoit les membres du comité organisateur: Nelson Tremblay, Jean-Guy Tremblay, Myriam Perron, Jean-Marc Blackburn et Yves Gravel, lors de la remise du chèque à François Charpentier (3e à partir de la droite) de la Fondation Pinocchio.
(Photo Michel Tremblay)

PARAPENTE- La municipalité de St-Ludger-de-Milot est le théâtre depuis vendredi de belles démonstrations de parapente, un loisir qui fait littéralement voler le coeur, comme en témoigne cette photo.
(Photo Francis Juneau)

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

Bien équipés pour la rentrée

INSTALLATION GRATUITE

sur tous les radios d'auto encastrables de plus de 249$

(Installation de base seulement. Main-d'oeuvre et pièces personnalisées en sus. Voir les détails en magasin)

ÉPARGNEZ 30$

197,99

Pioneer

Très puissante radio AM/FM stéréo pour l'auto avec lecteur de DC

- 4 x 40 watts • Supertuner III^MD avec 24 stations préréglées
- Sortie de préampli simple 90031011 DEH-1100

279,99 Installé

SONY Xplod

Radio d'auto AM/FM stéréo à lecteur de DC avec façade amovible

- Puissance de 4 x 50 watts Xplod • Graves D-bass avec réglage automatique du niveau
- Double sortie de préampli • Affichage du texte 04321400 CDX-C4000X

JBL

Haut-parleurs pour l'auto pleine gamme de 6 1/2 po

- Puissance pouvant atteindre jusqu'à 55 watts 01932600 LCS600

37,99 LA PAIRE

KENWOOD

Haut-parleurs d'extrêmes-graves de 10 po

- Puissance allant jusqu'à 500 watts

52432253 KFC-W2503

97,99 CHL

Étui de transport pour baladeur à lecteur de DC gratuit à l'achat de tout baladeur à lecteur de DC de plus de 99$

Panasonic

Baladeur à lecteur de DC avec mémoire anti-choc de 10 secondes

03376727 SXS 727

99,99

MÉMOIRE ANTI-CHOC DE 10 SECONDES

30 HEURES

159,99

G-PROTECTION GRIP FREE

AVEC TROUSSE POUR L'AUTO: 189,99$

SONY CD WALKMAN

Baladeur à lecteur de DC Walkman avec protection-G anti-choc

- Technologie anti-choc brevetée
- Concept très compact 04376411 D-E611

139,99

SONY

Radio-cassette avec lecteur de DC et syntonisateur numérique

- 20 canaux AM/FM préréglés
- Méga-graves 04335122 CFD5-22

Aucun intérêt* en option

jusqu'en 2002 sur toutes les mini-chaînes de plus de 299,99$

avec votre carte Future Shop!

* Sur approbation du bureau de crédit. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées; et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Plus de détails en magasin.

RCA

Mini-chaîne avec tiroir à chargement pour 5 disques

- Double lecteur de cassettes, égalisateur électronique préréglé
- Graves rehaussées, télécommande
- Horloge, minuteur, mise en veille

03875125 RS1285

ÉPARGNEZ 30$

149,99

SONY

Mini-chaîne de 100 watts à 3 disques

- Haut-parleurs à 2 voies
- Grillage en métal étampé
- Système d'amplificateur VACS
- Télécommande toutes fonctions

04375002 MHCBX2

279,99

maxell

Paquet de 7 cassettes audio

- 90 minutes chacune
- Polarisation régulière
- Parfaites pour les enregistrements de tous les jours 02704719 UR90-7PK

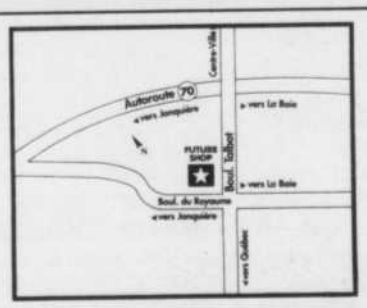
5,99 POT DE 7

Prix et produits en vigueur du 16 au 22 août 2000.

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

CHICOUTIMI 2480, boul. Talbot 698-6701



004589928

HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES

Du lundi au mercredi 10h-20h
Jeudi et vendredi 10h-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 10h-17h

* Sur approbation du bureau de crédit. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que : (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. Le TPA est de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois : si les mensualités minimales totalisant 587,33 $ pour un achat de 1500 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois, l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 $) pour un achat de 1500 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 $ pour un achat de 1500 $ sont versées, et que le solde de 1188,73 $ est remboursé dans les 24 mois, l'intérêt totalise 800,44 $ (coût total 2300,44 $) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 $. Les offres de paiement mensuel sont basées sur un solde renouvelable et supposent que des paiements pré-déterminés égaux seront effectués au cours d'un délai imparti au lieu des paiements mensuels minimums. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit renouvelables pour un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PRIX ANNONCÉS : Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. ©2000, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop Ltée. Les prix et produits annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Des changements aux infrastructures s'imposent

Lawrence Potvin

par Paul-Émile Thériault

MÉTABETCHOUAN—LAC-À-LA-CROIX (PÉT)— La municipalité de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix veut qu'on apporte des changements aux infrastructures à reconstruire, afin d'assurer une sécurité accrue des citoyens et la résistance voulue aux éléments naturels.

Cette approche prévaudra sur tout le territoire municipal, actuellement sous évaluation, explique le maire Lawrence Potvin. La municipalité tire la leçon de l'expérience des événements de 1981 et, plus récemment, de 1996.

Le maire explique qu'il fallait remettre les choses dans l'état d'origine, selon les politiques des ministères concernés, Sécurité publique et Affaires municipales. Or, partout sur le territoire de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix où les correctifs ont été apportés, les infrastructures ont résisté, tandis que tout a cédé là où on avait remis les choses dans l'état d'origine, explique le maire.

«Partout où les équipements de 1996 n'ont pas résisté, nous allons redemander le renforcement des infrastructures!», assure-t-il.

Ponceau en arc ?

Il est question de reconstruire un ponceau en forme d'arc, pour remplacer l'installation temporaire à une voie étroite qu'on y trouve actuellement. Le maire Potvin explique qu'on examine cette alternative, avec les ingénieurs.

L'objectif: s'assurer de ne plus revivre des dommages à répétition et protéger les citoyens: «Ce ponceau a été arraché en 1981, puis en 1996. Les ingénieurs nous avaient alors assurés qu'avec des tuyaux de 9 pieds, il n'y aurait plus de problème. Après que l'eau ait monté, ça a résisté une demi-heure, et il a été arraché comme un fétu de paille, même si la municipalité est intervenue avec son équipement... Il se forme un entonnoir, à cet endroit, des tourbillons, ce qui entraine des problèmes majeurs; le chemin s'est vite effondré.»

Dans cet esprit de prévention, la municipalité appuiera vraisemblablement la demande de Jean-Marie Bergeron, propriétaire des Vergers Métabetchouan, au ministère de l'Environnement, à savoir de dériver sur 30 pieds environ, le cours de la rivière Couchepaganiche. «Nous avons demandé aux ingénieurs de nous faire des recommandations partout où ils le jugent nécessaire, ce qui inclut cette possibilité», explique le maire.

Prunelaie des Vergers Métabetchouan

Les pluies causent des dommages importants

par Paul-Émile Thériault

paul-émile thériault

MÉTABETCHOUAN—LAC-À-LA-CROIX (PÉT)— Les pluies torrentielles qui ont frappé le secteur Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, il y a 11 jours, ont eu des conséquences négatives sur plusieurs des pruniers Pembina de Jean-Marie Bergeron. Les dommages sont beaucoup moins importants qu'au déluge de 1996, mais les pluies pourraient avoir des conséquences, dans le futur, sur certains des 800 à 900 arbres.

Lors du déluge de 96, M. Bergeron avait perdu les deux tiers de ses 900 pruniers, ses plus beaux, ceux qui, gorgés de petites prunes, dataient de trois ans et allaient produire. La première récolte appréciable était toutefois prévue pour 1997 ou 1998.

D'autres pruniers avaient péri ensuite et meurent encore du stress subi alors. Bien des canalisations souterraines avaient été arrachées et des arbres endommagés par des branches et autres débris de bois, des roches et du sable. Cette fois-ci, près de la moitié des arbres ont baigné dans environ un pied d'eau.

Il s'en est fallu de peu que le 9, la prunelaie subisse des dommages semblables à juillet 1996. Le ponceau par lequel M. Bergeron y avait accès a été arraché par la crue de la Couchepaganiche.

Le propriétaire souligne la rapidité avec laquelle la municipalité a agi, cette fois-ci: «Les autorités municipales ont répondu beaucoup plus rapidement qu'en 1996. Ça a aussi été beaucoup plus efficace, pour les services à la population.»

M. Bergeron demande au ministère de l'Environnement une dérivation de la rivière sur environ une trentaine de pieds, afin d'éviter des dommages pires, dans le futur: «Ce qu'il faut, c'est donner un coup de pouce à la nature: mettre la rivière droite et construire un vrai pont. Tant que la courbe de la rivière sera là, pas une pierre ne va l'arrêter... Améliorer un cours d'eau, ce n'est pas affecter la nature: le poisson va monter quand même, si la rivière est en ligne droite, ici! En plus, l'aménagement ne détruirait aucune végétation. Ici comme ailleurs, ça réduirait les dommages, lors de coups d'eau.»

Il appuie d'un exemple sa proposition de guider la rivière: lors de la réfection des lieux, en 1996, une pelle mécanique n'avait pu déplacer une pierre de la hauteur des épaules d'un homme. Or, cette pierre située devant le ponceau, a été emportée par la rivière en furie, le 9 août. elle a aussi arraché le ponceau menant de Métabetchouan à Saint-André. Là où la rivière a maintenant un angle normal, le terrain de M. Bergeron n'a pas subi de nouveaux dommages. Il y voit la preuve qu'une intervention mineure peut réduire les dommages. En 1996, la rivière avait aussi causé l'effondrement d'un terrain d'environ 75 pieds par 100, dont une bonne partie s'était déposée dans la prunelaie que la Couchepaganiche avait traversée de part en part.

Évaluation

Le MAPAQ est allé jeudi évaluer les dommages à la prunelaie. M. Bergeron les situe à plusieurs milliers de $, se référant à la destruction du ponceau, au terrain emporté, au nettoyage qu'il faudra effectuer et aux arbres qu'il perdra, parce qu'ils ont baigné dans l'eau et que le stress subi par les arbres causera des pertes, dans le futur. Des arbres meurent encore des suites du déluge de juillet 1996. «Je ne suis même pas relevé des pertes de 20 000 $ de ce moment-là. Je n'ai pas les moyens d'effectuer les réparations! Je n'ai pas encore récolté de prunes, alors que j'ai des frais depuis 1991.»

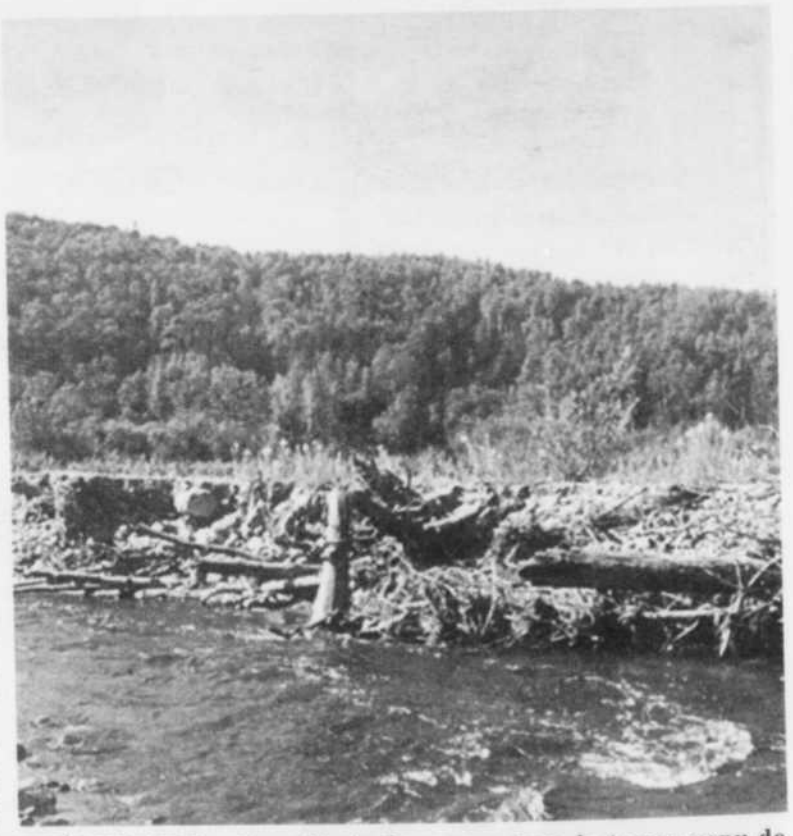
Au MAPAQ, l'agronome Raynald Lapointe expliquait vendredi que l'évaluation sommaire des dommages est en cours et va se terminer la semaine prochaine, à moins que d'autres producteurs en déclarent de nouveaux: «Nous en sommes à la première étape. Dix-neuf producteurs en ont rapporté, jusqu'à hier (jeudi).» En plus de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, plus touchée, on compte des demandes provenant de Saint-André, juste à côté, mais aussi de Lac Bouchette.

Lui qui était coordonnateur du Bureau d'assistance financière aux producteurs agricoles, à la suite du déluge de 1996, confirme qu'il n'est pas encore question de programmes d'aide financière. Le MAPAQ régional va transmettre son évaluation à Québec, lors de la dernière semaine d'août. En 1996, il y avait eu 450 avis de dommages, lesquels étaient plus importants, sauf pour quelques producteurs.

Outre le ponceau situé sur le terrain de M. Bergeron, la rivière a à nouveau détruit celui qui se situe au bas du terrain de M. Bergeron, route Saint-André, là où la rivière avait emporté une partie du terrain, en juillet 1996.

DOMMAGES— Le ponceau qui donne accès à la prunelaie a été arraché par la Couchepaganiche. Jean-Marie Bergeron et son petit-fils Jean-Marc montrent ici, par leur présence, l'ampleur des dommages. C'est de peu qu'on a évité le pire, selon le propriétaire.

(Photo Steeve Tremblay)



PRÉVENTION— Jean-Marie Bergeron juge le temps venu de modifier, sur une trentaine de pieds, le cours de la Couchepaganiche, pour éviter de nouveaux dommages, quand elle menace sa prunelaie.

(Photo Paul-É. Thériault)

PENDANT LES RÉNOVATIONS

BUREAU TEMPORAIRE POUR LE DÉPARTEMENT DES VENTES

100 VÉHICULES 2000
À LIQUIDER
VENEZ NÉGOCIER

1998 GMC PICK-UP
Cab. régulière, 3/4 tonne, automatique, 50 128 km.
16 350 $

1998 GMC PICK-UP 4X4
Automatique, V8, 350 Vortec, 65 303 km.
21 950 $

1998 FORD RANGER XLT 4X4
V6, 4 litres, air climatisé, 32 132 km.
20 950 $

1997 CHEVROLET 3/4
Tout équipé, boîte de 8 pieds, intérieur cuir, turbodiesel.
FAUT VOIR!

1989 GMC PICK-UP 4X4
Automatique, V8, 350.
6450 $

1998 SUZUKI SIDEKICK
4 portes, automatique, air climatisé, 49 500 km. Balance de garantie Suzuki.
14 900 $

1997 GMC JIMMY
Blanche, 4 portes, équipement complet, 57 200 km.
19 450 $

1997 CHEVROLET VENTURE
58 158 km, équipement complet.
16 450 $

1997 CHEVROLET VENTURE
Air climatisé.
14 900 $

1995 CHEVROLET LUMINA
67 100 km, V6.
9450 $

1993 FORD VILLAGER
88 100 km.

1999 PONTIAC GRAND AM
Grise, V6, automatique, tout équipée.
17 450 $

1999 CHEVROLET MALIBU
Verte, V6, 21 106 km.
17 150 $

1999 BUICK CENTURY
Bleue, tout équipée.

1999 OLDS. ALERO GL
Bleue, V6, équipement complet.
17 550 $

1997 PONTIAC GRAND AM GT
Équipement complet, toit ouvrant électrique, seulement 35 800 km.
16 750 $

1997 PONTIAC SUNFIRE
Beige, 51 352 km.
9950 $

1997 PONTIAC SUNFIRE
Beige, disque compact, automatique, 53 050 km.
10 225 $

1997 CHEVROLET CAVALIER
Rouge, 2 portes, 61 500 km.
9450 $

1997 CHEVROLET MALIBU
Tout équipée, 44 900 km, V6.
14 450 $

1997 PONTIAC FIREFLY
59 589 km.
6950 $

1997 BUICK CENTURY LTD
Tout équipée, 41 000 km.
16 950 $

1994 PONTIAC SUNBIRD
Automatique, air climatisé, seulement 61 432 km.
6950 $

1993 PONTIAC BONNEVILLE
Équipement complet, 102 400 km, V6, 3,8 litres.
7450 $

1987 BMW 325
Noire, 2 portes, manuelle, très propre, 142 743 km.
5450 $

FAUT VOIR!

30 30 jours 30

30 JOURS
GARANTIE ÉCHANGE

MUNGER
PONTIAC
BUICK • GMC

Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167

3227, SAINT-FRANÇOIS,
JONQUIÈRE

00458999

Quelque 10 000 autres objets témoignent de notre passé à l'Anse-à-la-Croix

Par Yvon Bernier

ST-FELIX-D'OTIS (YB)- Plus de 10 000 pièces témoins du passé ont été mises au jour récemment par l'équipe d'archéologues du Laboratoire de recherche en archéologie de l'Université du Québec à Chicoutimi, dans le cadre des fouilles effectuées à l'Anse-à-la-Croix, contiguë au site touristique de la Nouvelle-France, à Saint-Félix-d'Otis. Ce matériel s'ajoute aux quelques 55 000 autres artefacts et objets témoins découverts depuis 1997 dans le même secteur.

L'archéologue Erik Langevin précise qu'au cours des derniers mois les recherches ont été principalement menées à partir de trois sites, soit le site DcEp-3 localisé près d'un ruisseau qui se jette dans le fjord du Saguenay et dont le matériel couvre la période des XVIIe et XVIIIe, le site DcEp-4 localisé sur une terrasse marine et dont les objets datent d'environ 6000 ans avant aujourd'hui (A.A.) et sur le site DcEp-2 dont les objets, eux, datent d'environ 1000 ans (A.A.).

Ecorce, hache et talus

A ce dernier endroit, l'archéologue Johanne Girard et l'étudiante Annie Brassard ont mis au jour une hache en pierre, une écorce de bouleau qui a été vraisemblablement recouverte à l'époque par une coulée d'argile. L'état de cette écorce est excellent, indique le coordonnateur des recherches Erik Langevin.

HACHE EN PIERRE- L'étudiante en archéologie Annie Brassard de l'Université du Québec à Chicoutimi tient ici une hache en pierre exhumée au site archéologique de l'Anse-à-la-Croix.

(Photo Rocket Lavoie)

Il dit estimer que ce végétal a dû être utilisé comme morceaux de toiture d'un abri temporaire. Il fait remarquer que son hypothèse tient au fait que des zones de foyer et un talus pierreux en forme de croissant semble ceinturer les foyers en question. L'analyse qui sera faite de cette écorce au Centre de conservation du Québec (CCQ) et l'étude de la structure partiellement dégagée qu'est le talus devrait nous dire ultérieurement si cette hypothèse est la bonne.

«Il est plutôt rare que l'on exhume sur les sites archéologiques une structure (talus) comme celle que nous avons découvert. L'existence de ce talus provient, semble-t-il, d'un nettoyage qui a été fait à partir de l'intérieur de l'abri ou d'une installation en bordure de l'abri pour assurer la dérive des eaux provenant de la pente avoisinante. D'autres données complémentaires devraient nous permettre de tirer bientôt une conclusion définitive là-dessus», avance l'archéologue Langevin.

«Dans ce même site (DcEp-2), ajoute-t-il, l'on a découvert des os crus très bien conservés également par l'argile, quelques outils en pierre, une hache et des rebuts de pâte d'argile qui laissent présumer que des travaux de poterie ont été faits à ce même endroit.

«Les vestiges et indices obtenus à ce jour nous laissent croire que les nomades autochtones qui ont campé dans ce secteur, vraisemblablement en période printanière, étaient les ancêtres des Hurons et des Iroquois, de la période préiroquoienne.»

Les fragments et pièces diverses trouvés cette année portent à quelque 65 000 le nombre d'objets témoins récoltés depuis les 4 dernières années dans l'ensemble des sites du secteur de l'Anse-à-la-Croix.

«Les touristes et visiteurs qui se rendent visiter les installations du site touristique de la Nouvelle-France contiguës à nos emplacements de recherche, notamment le site DcEp-2, montrent un intérêt marqué pour ce que nous faisons. Certaine journée, nous accueillons jusqu'à 600 personnes à raison d'une cinquantaine par groupe. Le moins qu'on puisse dire est que nos activités sont directement complémentaires de celles du site de Nouvelle-France.

«D'ores et déjà, on peut avancer que nos fouilles qui se termineront à la Fête du travail, vont se poursuivre durant la prochaine saison estivale», conclut-il.

TALUS PIERREUX- L'archéologue Erik Langevin de l'UQAC montre ici le talus pierreux en forme de croissant localisé près d'une zone de foyers.

(Photo Rocket Lavoie)

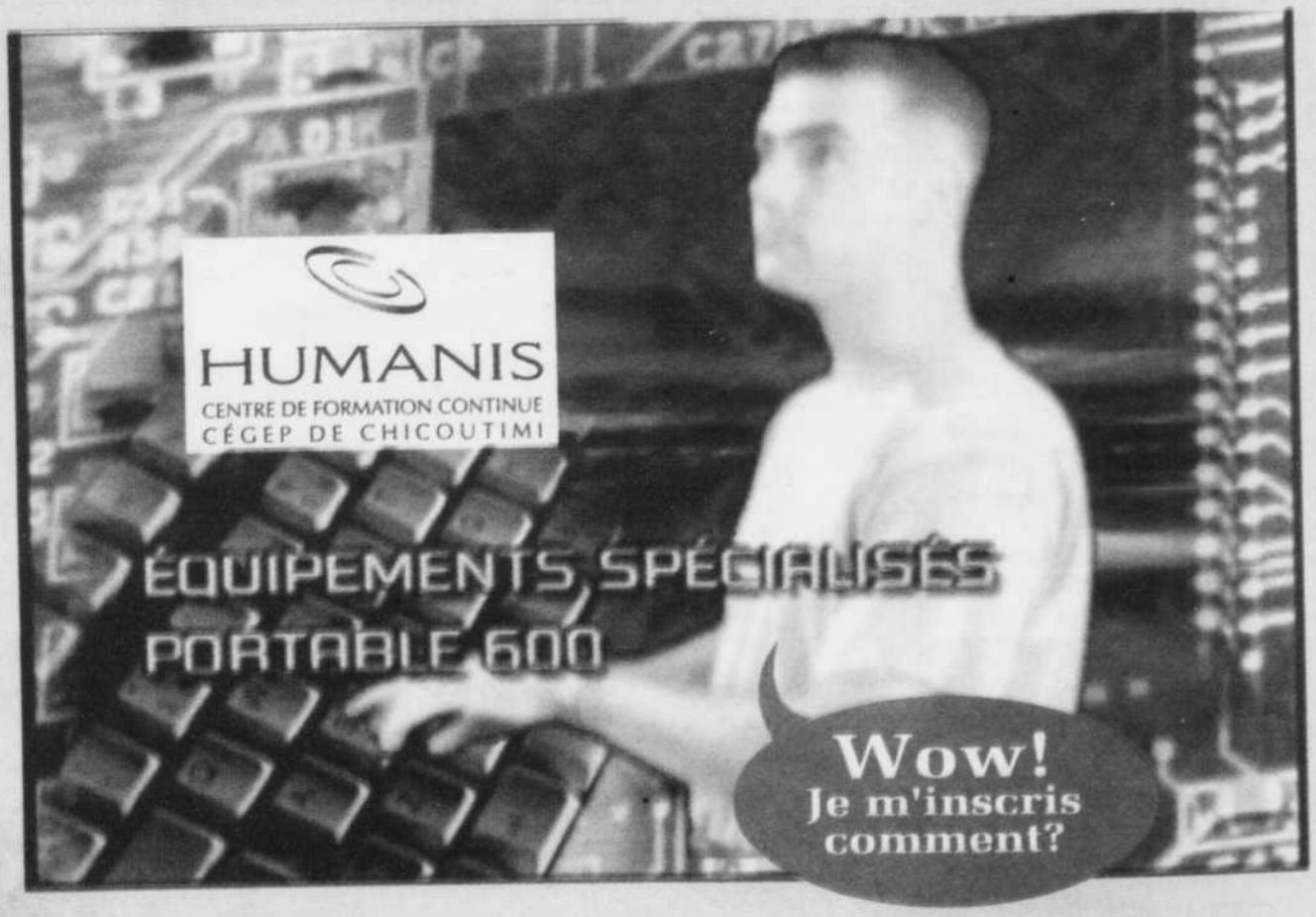
RECHERCHES- Deux des membres de l'équipe de recherche du site archéologique de l'Anse-à-la-Croix, Annie Brassard et Erik Langevin, procèdent ici à des fouilles. Deux autres membres de l'équipe, Johanne Girard et David Harvey étaient absents lors de la prise de photo.

(Photo Rocket Lavoie)

DEC INTENSIF EN INFORMATIQUE

Orienté télécommunications et réseaux

- Meilleure offre actuelle
- Exclusive à Humanis
- Durée 16 mois
- 10 semaines de stage
- Gratuité scolaire
- Certification Cisco
- Emploi d'avenir
- Portable 600 MHZ



CONDITIONS D'ADMISSION:
• Avoir réussi les mathématiques 064-536 ou l'équivalent
• Détenir un DEC ou avoir réussi les cours de formation générale
* Mise à niveau disponible en mathématiques

696-2243 poste 730

Cégep de Chicoutimi
Le collège interactif
534, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi

GRANDE LIQUIDATION

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- Garantie complète de 6 mois 10 000 km à l'échelle nationale appuyée par GM.
- Inspection mécanique 150 points.
- Privilège d'échange unique 30 jours ou 2500 km.
- Assistance routière 24 heures et tranquillité d'esprit.

LE MEILLEUR PRIX GARANTI

CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION GARANTIS ET CERTIFIÉS

Pontiac Grand Am 1999
Blanche, équipée au complet

#U2130 — 34 000 km — 17 895$

Pontiac Sunfire 1999
Blanche, 4 portes, air climatisé, automatique

#U2048 — 24 500 km — 13 995$

Pontiac Grand Am 1999
Rouge, air climatisé, barrures de portes électriques, cassette

#U2097 — 39 875 km — 16 795$

Pontiac Grand Prix 1999
Blanche, V6, sièges électriques

#U2067 — 30 000 km — 19 995$

Pontiac Sunfire 1999
Rouge, 4 portes, air climatisé, cassette, volant inclinable

#U2078 — 39 140 km — 14 595$

Saturn SC2 1998
Étain, automatique, air climatisé

#U2129 — 57 797 km — 14 995$

Pontiac Sunfire 1998
Bleue, 4 portes, automatique

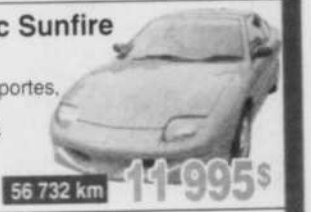
#U2119 — 54 275 km — 12 795$

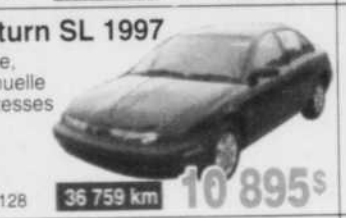
Chevrolet Cavalier 1998
Cayenne, 2 portes, automatique, cassette

#U2005 — 22 726 km — 11 995$

Saturn familiale 1998
Verte, automatique, cassette

#U2095 — 37 019 km — 13 995$

Pontiac Sunfire 1998
Rouge, 2 portes, manuelle 5 vitesses

#U2123 — 56 732 km — 11 995$

Saturn SL 1997
Verte, manuelle 5 vitesses

#U2128 — 36 759 km — 10 895$

Pontiac Sunfire 1997
Beige, 4 portes, air climatisé, barrures électriques

#U2082 — 54 050 km — 11 995$

Geo Metro 1997
Verte, 4 portes, manuelle 5 vitesses

#U2124 — 48 567 km — 8995$

Chevrolet Cavalier 1997
Beige, 2 portes, automatique, cassette

#U2107 — 58090 km — 11 495$

Pontiac Grand Am 1997
Noire, V6, air climatisé, barrures électri-ques

#U2120 — 58 950 km — 15 595$

Pontiac Sunfire 1997
Mauve, 2 portes, automatique, cassette

#U2111 — 43 753 km — 11 995$

Chevrolet Cavalier 1997
Blanche 4 portes, automatique, cassette

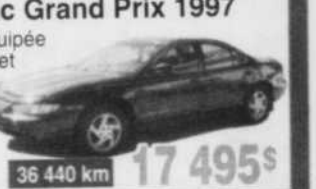
#U2110 — 23 100 km — 11 995$

Pontiac Sunfire GT 1997
Rouge, air climatisé, volant inclinable, régulateur de vitesse

#U2056 — 47 700 km — 13 995$

Chevrolet Cavalier Z24 1997
Blanche, toit ouvrant, vitres et barrures électriques

#U2070 — 40 190 km — 14 995$

Pontiac Grand Prix 1997
Verte, équipée au complet

#05549A — 36 440 km — 17 495$

Chevrolet Cavalier 1997
Rouge, 2 portes, automatique, air climatisé, cassette

#U2086 — 53 400 km — 11 595$

Pontiac Sunfire GTX 1997
Verte, 2 portes, automatique, cassette

#U2091 — 54 450 km — 11 795$

Chevrolet Cavalier 1997
Rouge, 2 portes, manuelle 5 vitesses

#U2105 — 55 000 km — 10 795$

Chevrolet Cavalier 1997
Cayenne, 2 portes, automatique, cassette

#02040A — 30 000 km — 11 995$

Saturn SL1 1997
Bleue, automatique, air climatisé

#U2121 — 58 900 km — 12 495$

Chevrolet Cavalier 1996
Rouge, 2 portes, manuelle 5 vitesses, cassette

#02054A — 8795$

Pontiac Grand Am 1995
Verte, V6, équipée au complet

#02389A — 10 995$

SECTION CAMIONS

Neon 1995
Blanche, 4 portes, air climatisé

#U2073A — 80 403 km — 6795$

Buick Skylark 1993

#02552A — 6595$

Chevrolet Venture 1999
Beige, vitres et barrures électriques, air climatisé

#U2118 — 24 530 km — 19 995$

Chevrolet pick-up W/T 1998
Rouge, automatique, cassette

#U2116 — 27 960 km — 16 995$

Chevrolet pick-up 1998 2X4
Cabine allongée
V8, beige, air climatisé, régulateur de vitesse

#09823A — 38 250 km — 21 495$

Chevrolet pick-up 1998 4X4
Cabine allongée
Bleu, air climatisé

#U2039 — 22 595$

Tracker 1998
Noir, 4portes, manuelle 5 vitesses, cassette

#02084A — 15 778 km — 16 895$

Chevrolet Venture 1997
Version allongée
Bleue, équipée au complet

#02095A — 41 168 km — 19 995$

GMC 1997 4X4 Cabine allongée
Vert/gris, CD, sièges élec-triques

#09961A — 23 795$

Grand Caravan 1996
Mauve, équipé au complet

#96216A — 107 404 km — 16 595$

Chevrolet Lumina APV 1995
Verte

#02083B — 9995$

Ford F150 1995
Bleu, V8, manuelle 5 vitesses

#09982A — 8995$

LES TAXES SONT EN SUS

Visitez les véhicules OPTIMUM sur notre site Internet: www.paco.gmcanada.com

696-4444 GM Assistance ROUTIÈRE

31, Jacques-Cartier Est CHICOUTIMI

Optimum VÉHICULES D'OCCASION PAUL ALBERT GM

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Discours à saveur électorale

Joe Clark tente de relancer son parti

DISCOURS- Le chef du Parti conservateur tenait un discours à saveur électorale devant les militants réunis en congrès à Longueuil.

Par Huguette YOUNG

LONGUEUIL (PC)-Dans un discours à saveur électorale, le chef conservateur, Joe Clark, a redoublé d'efforts, hier, pour convaincre les militants que tout n'était pas perdu pour le parti.

M. Clark n'a toutefois pas réussi à convaincre la députée de Shefford, Diane St-Jacques, activement courtisée par les bloquistes et les libéraux.

Réservant presque toutes ses attaques pour les libéraux de Jean Chrétien, M. Clark a invité les militants à retrousser leurs manches et à ne pas perdre espoir à l'approche des élections fédérales.

«Je suis convaincu que si nous continuons à travailler ensemble avec l'optimisme et l'enthousiasme démontrés ici aujourd'hui, on peut gagner», a-t-il lancé devant 150 militants réunis à Longueuil dans le cadre d'une réunion du conseil provincial.

M. Clark cherche par tous les moyens à sauver les meubles. Les conservateurs ont été fortement ébranlés par la défection du président de l'aile québécoise, Philippe Ardilliez, et d'une demi-douzaine d'acolytes, il y a environ deux semaines.

De plus, selon un sondage Angus Reid Globe and Mail-CTV publié hier, les appuis des conservateurs fondent comme neige au soleil. En août, les bleus ne récoltaient plus que 10 pour cent des intentions de vote à l'échelle nationale, contre 15 pour cent en janvier.

Au Québec, les conservateurs ont chuté de 7 à 4 pour cent, tandis qu'ils sont passés de 18 à 13 pour cent en Ontario et de 29 à 21 pour cent dans la région atlantique. En revanche, l'Alliance canadienne a remonté de 1 à 7 pour cent au Québec et a fait un bond spectaculaire de 12 à 21 pour cent en Ontario.

Peu inquiet, M. Clark a rappelé que les conservateurs avaient lancé le Canada sur la voie de la nouvelle économie grâce au traité de libre-échange canado-américain. Sous son règne, le Canada retrouvera ses moments de gloire et deviendra un chef de file sur la scène internationale, a-t-il avancé avec enthousiasme.

Selon lui, le Parti progressiste-conservateur est le seul parti susceptible de rassembler les Canadiens, de faire la paix avec les provinces et de respecter la spécificité québécoise.

Or, pour percer davantage, le parti doit «publiciser» ses politiques attrayantes adoptées à son congrès de Québec, au printemps, a reconnu le chef: partenariat avec les provinces, rétablissement des transferts en matière de santé au niveau de 1994, élimination de l'impôt sur les gains de capital, impôt progressif.

Malgré ce discours retentissant, M. Clark n'a pas réussi à dissiper un mouvement de grogne chez les militants. Certains envisagent des alliances stratégiques avec l'Alliance ou même les libéraux pour faire élire les conservateurs, ce que M. Clark rejette catégoriquement.

D'autres ont indiqué tout haut au chef qu'ils préféreraient que le parti se concentre sur quelques comtés sûrs au lieu de «s'éparpiller» dans 301 circonscriptions.

Pour M. Clark, le dossier est clos, mais d'autres ont des réserves.

«Faire une campagne pour devenir le gouvernement à ce moment-ci, ça me paraît illusoire, croit le président de l'association conservatrice de Beauharnois-Salaberry, Dominique Bellemare, qui reconnaît que la situation des bleus «n'est pas rose. Avoir une bonne position à la Chambre des communes, c'est peut-être plus réaliste».

M. Bellemare n'envisage pas de coalition avec l'Alliance «pour le moment», en raison des clivages idéologiques qui séparent les partis, mais cette idée a été effleurée dans les couloirs.

Minimisant les déboires du parti, M. Clark a souligné que les sondages pouvaient être trompeurs. Il compte également sur l'appui de l'ex-premier ministre Brian Mulroney pour donner un coup de pouce à la campagne des conservateurs.

M. Clark a accueilli à bras ouvert l'ex-organisateur du parti, Pierre Miquelon, qui avait quitté pour donner un coup de main au candidat défait de l'Alliance Tom Long.

St-Jacques réfléchit

LONGUEUIL (PC)-Le discours retentissant du chef conservateur Joe Clark aux militants, hier, n'a pas convaincu la députée de Shefford, Diane St-Jacques, qui poursuit sa réflexion quant à son avenir politique.

«Je fais ma réflexion, je continue à la faire jusqu'à ce que je sois mûre pour prendre ma décision», a-t-elle expliqué aux journalistes à l'issue du conseil provincial du Parti conservateur, à Longueuil.

Mme St-Jacques a précisé qu'elle était courtisée par le Bloc québécois et les libéraux fédéraux de Jean Chrétien.

«Il y a beaucoup de mouvement qui se passe au niveau politique, a-t-elle ajouté. Je trouve ça sain de réfléchir à ce que je vais faire pour le meilleur intérêt des gens de mon comté. Ma priorité, c'est l'élection de M. Clark.»

Le chef conservateur espère se faire élire le 11 septembre à Kings-Hants, en Nouvelle-Ecosse, lors d'une élection partielle.

«C'est encourageant de venir à des rencontres comme celles-là, de voir la solidarité entre les gens, mais je réfléchis.»

Les libéraux de Jean Chrétien perdent encore des appuis

OTTAWA (PC)-Les appuis aux libéraux de Jean Chrétien s'effritent encore au pays, à un point tel que ses stratèges envisagent maintenant de faire campagne en sachant qu'ils risquent fort de se diriger vers un gouvernement minoritaire.

Cette éventualité a été discutée en haut lieu sur la base de sondages internes du Parti libéral du Canada. D'autres sondages, publics ceux-là, démontrent la même érosion des appuis aux libéraux; samedi, un sondage Angus Reid, mené pour le quotidien Globe and Mail et le réseau de télévision CTV, confirmait la même tendance.

On y apprend que les libéraux ont perdu cinq points de pourcentage dans les intentions de vote depuis leur congrès de mars dernier, alors que M. Chrétien annonçait son intention de demeurer en selle pour un troisième mandat.

Ces résultats semblent confirmer l'analyse interne au PLC qui ne donnerait qu'une chance sur cinq à Jean Chrétien de former un gouvernement majoritaire aux prochaines élections générales. Selon des sources proches du parti, le chef libéral serait convaincu, lui, qu'il peut mener ses troupes à une victoire majoritaire. Ces perspectives donnent cependant des armes aux partisans du ministre des Finances, Paul Martin, qui veulent le voir à la tête du parti.

Si le sondage Angus Reid révèle une perte pour les libéraux, il confirme par ailleurs que pour l'instant, les troupes de Jean Chrétien devancent encore largement l'Alliance canadienne, probablement assez pour former un gouvernement majoritaire.

L'Alliance recueille quand même 25 pour cent des intentions de vote au pays, un point de plus qu'en juillet. Pendant la même période, les libéraux perdaient deux points, à 43 pour cent. Ces écarts sont cependant inférieurs à la marge d'erreur du sondage (2,5 points, 19 fois sur 20, 1500 répondants).

Au Québec, les libéraux ont perdu neuf points de pourcentage depuis le mois de mai, passant de 48 à 39 pour cent des intentions de vote. Le Bloc québécois est passé pendant la même période de 40 à 43 pour cent.

A droite, l'Alliance canadienne, à peu près absente au Québec en mai dernier, avec un pour cent des intentions de vote, recueille aujourd'hui sept pour cent. Le Parti conservateur continue à perdre des plumes au Québec comme ailleurs au Canada , passant de cinq pour cent en mai dernier à quatre pour cent en août.

En Ontario, où l'Alliance tente de miner les appuis du PLC, Stockwell Day et ses troupes ont gagné depuis mai dernier cinq points, à 21 pour cent d'intentions de vote. On estime qu'à partir de 30 pour cent, un parti peut commencer à gagner des dizaines de sièges en Ontario.

Dans les provinces de l'Atlantique, les libéraux ont perdu neuf points depuis juillet (à 42 pour cent), même s'ils y ont annoncé en grande pompe, en juin, un programme de création d'emplois de 700 millions $.

L'échantillon du sondage était cependant plutôt faible dans cette région. Rappelons aussi que les libéraux n'avaient recueilli que 33 pour cent des suffrages exprimés lors des élections générales de 1997, 12 sièges sur 32 dans la région.

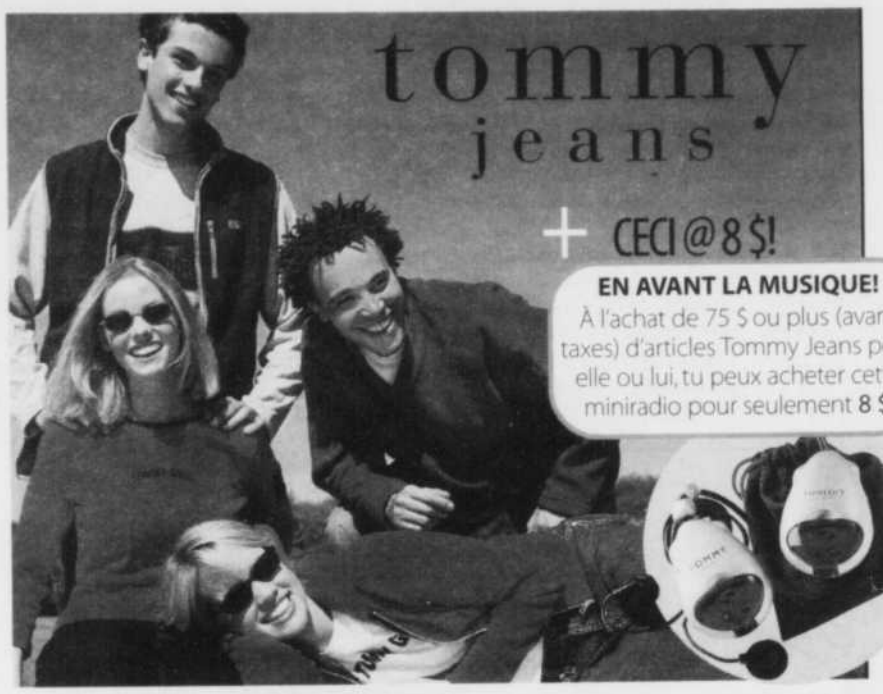
la Baie

DÉFILÉ DE MODE JUNIOR
SAMEDI LE 26 AOÛT À 13 H 30

Consulter notre circulaire de la rentrée en magasin seulement.

UNE RENTRÉE COOL

Le style et les bas prix recherchés…



EN AVANT LA MUSIQUE!
À l'achat de 75 $ ou plus (avant taxes) d'articles Tommy Jeans pour elle ou lui, tu peux acheter cette miniradio pour seulement **8 $**.

LES MAINS LIBRES GRÂCE À CK CALVIN KLEIN!
À l'achat de 75 $ ou plus de mode CK Calvin Klein Jeans (avant les taxes), tu peux te procurer ce sans fil pour seulement **9,99 $**.

25 %
de rabais
Hauts et pantalons Global Mind
Les vêtements qu'on aime porter!
Sur nos prix ordinaires.
Une sélection de modèles pour femme est offerte en tailles fortes.

25 %
de rabais
Toute la mode en jean pour femme
Dans le lot : Levi's®, Hollywood, Ikeda, Request et Manager
Sur nos prix ordinaires.

25 %
de rabais
Tout pour la rentrée de vos enfants
Ensembles et interchangeables style la Baie! Les vêtements des marques renommées qu'ils préfèrent, à des prix qui feront votre bonheur!

25 %
de rabais
Tout Jockey pour elle et lui
Sous-vêtements, dessous, chaussettes, collants et collants fins.
Sur nos prix ordinaires.
Une sélection de modèles pour femme est offerte en tailles fortes.

mille de récompense

Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des **AIR MILES**md

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson. Employé seul, AIR MILES signifie milles de récompense AIR MILES à moins que le contexte n'implique autre chose.

00459164

Approche commune relative aux territoires autochtones

Le contenu de l'entente doit être rendu public

NDLR- Le 3e des textes sur l'Approche commune relative aux territoires autochtones, publiés dans l'édition du Progrès-Dimanche de dimanche dernier (page 10), ayant malencontreusement été coupé de sa dernière partie, nous vous proposons ici la partie manquante, raccordée avec ses paragraphes précédents.

L'entrevue en question avait été effectuée à Mashteuiatsh par le journaliste Yvon Bernier, auprès du conseiller délégué aux négociations gouvernementales, Alain Nepton.

MASHTEUIATSH (YB)- Commentant sur l'ensemble du dossier impliquant les Innus de Mamuitun et les gouvernements depuis 1980, Alain Nepton rappelle que les négociations globales territoriales, qui ont débuté en 1980, ont connu des périodes de suspension (1990), favorisé divers consensus et bris de consensus puis failli mener par ailleurs à un quasi échec en 1999.

Il explique que cela a été le choix des parties d'abandonner le processus formel de négociations qui était beaucoup trop lourd et d'adopter en mars 1999 une nouvelle approche orientée vers les points de convergence et thèmes pouvant mener à un accord potentiel. «Cette Approche commune a impliqué pour fins d'efficacité la réduction du nombre de personnes au dossier. En ce qui nous concerne, une dizaine de personnes tout au plus dirigées par le négociateur en chef Rémy Kurtness ont représenté Mamuitun.»

Il ajoute que si d'ici à environ 2 ans, un accord final n'intervient pas, tout ce qui a été mis en place risque d'éclater. «Si cela advenait, avance-t-il, il n'est pas du tout certain que l'on va bénéficier à nouveau d'une conjoncture aussi favorable que celle qui a cours.»

Appelé à commenter le contenu de la déclaration faite par un groupe de citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui dans leur «Déclaration du 14 juillet 2000» ont vivement dénoncé l'Approche commune et souligné ne pas reconnaître l'entente intervenue tant qu'un processus de consultation populaire (référendum) ne sera pas tenu sur le sujet, Alain Nepton répond que ce groupe comprend mal la portée de l'entente. «Il s'agit d'une réaction émotive et ces gens dirigés par M. Russel Bouchard ne semblent pas saisir que l'objectif des Innus est de se doter d'instruments législatifs, politiques et économiques pour s'affirmer, se développer et prendre la place qui leur revient.

«L'Approche commune est un projet pilote dont devraient ultérieurement s'inspirer d'autres nations autochtones», conclut-il par ailleurs.

Alain Nepton

Patrimoine autochtone

La Cour suprême tranchera

OTTAWA (PC)-La Cour suprême se penchera sur les droits des autochtones de protéger leurs sites patrimoniaux et leurs objets ancestraux: elle a accepté d'entendre la cause d'une bande de la Colombie-Britannique qui veut empêcher la coupe de bois sur son territoire.

Précisément, la Cour devra décider si la loi provinciale sur la préservation du patrimoine outrepasse les pouvoirs dévolus aux provinces.

Les autochtones Kitkala, établis sur un territoire situé à proximité de Prince Rupert, contestent l'autorisation accordée par la province à une compagnie forestière de couper des arbres qui feraient partie de leur patrimoine.

La société International Forest Product (Interfor) fait de la coupe de bois depuis 1982 sur un territoire forestier que revendiquent les Kitkala. En 1998, la compagnie a retenu les services d'un archéologue pour qu'il détermine le bien-fondé des revendications des autochtones, qui affirment que le site a pour eux une valeur patrimoniale, qu'on y trouve des objets ancestraux et des arbres ayant été dépouillés de leur écorce pour des raisons culturelles.

L'écorce de ces arbres aurait été arrachée il y a des siècles, selon les autochtones Kitkala, par leurs ancêtres qui en faisaient des vêtements.

Dans son rapport, l'archéologue dit avoir repéré plusieurs de ces arbres sur le territoire où Interfor se proposait de faire de l'abattage.

Le gouvernement provincial a néanmoins octroyé à Interfor un permis de coupe pour certains de ces arbres, en mars 1998, en vertu de sa loi sur la protection du patrimoine. Les avocats de la bande autochtone contestent cette décision en alléguant que la protection d'objets autochtones relève exclusivement du gouvernement fédéral.

Marcel Marchand
TRAITEUR
1530, 6e rang Nord
Saint-Bruno
Tél.: (418) 343-2124

Un service de qualité pour les événements de grande envergure

Depuis de nombreuses années, le traiteur Marcel Marchand de Saint-Bruno a su établir sa marque dans tous les genres de réception. Récemment, le traiteur a assuré le service pour plus de 15 000 convives à l'occasion d'une activité spéciale pour le compte d'une grande entreprise.

Marcel Marchand Traiteur représente un gage de fiabilité quand il s'agit d'offrir le service à un nombre imposant de convives.

Que ce soit pour une activité commerciale d'envergure comme une ouverture officielle ou une journée portes ouvertes avec le grand public, Marcel Marchand et sa conjointe Doris sauront prendre en main l'événement et nourrir tous les participants, peu importe l'endroit et les conditions.

Comptant plus de 57 employés et disposant des équipements complets pour répondre aux besoins les plus exigeants.

Des listes d'invités de 1000, 2000, 5000, 10 000 voir même 20 000 personnes n'effraient pas Marcel Marchand qui jouit de plus de 35 années d'expérience dans le domaine.

Le traiteur de Saint-Bruno est caractérisé par un service rapide et courtois offert par des employés qui portent costume et gants blancs. La qualité de la nourriture a fait la réputation du traiteur qui s'est toujours assuré d'utiliser des produits frais et de première qualité.

Comptant sur une flotte de six véhicules identifiés, Marcel Marchand Traiteur couvre l'ensemble du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de La Baie à Saint-Edwidge et se vante d'être ponctuel et de respecter les délais imposés par ses clients.

La période des Fêtes approche et il est déjà temps de faire ses réservations. Si vous prévoyez organiser des activités de grande envergure pour votre entreprise ou encore pour le compte d'un événement ou un organisme c'est avec Marcel Marchand Traiteur qu'il faut traiter...

Marcel et Doris, propriétaires de Marcel Marchand Traiteur.

Les employés offrent un service rapide et courtois et se spécialisent dans les événements pouvant attirer plusieurs milliers de personnes.

La qualité de la nourriture et la qualité du service ont fait la réputation et la renommée de Marcel Marchand Traiteur.

Courbe de la mort

Solution durable recherchée

SAINT-FELICIEN (RT) - La Ville de Saint-Félicien veut, dans les plus brefs délais, apporter les correctifs nécessaires de la route à l'entrée sud de la municipalité qui a été le théâtre de plusieurs accidents mortels dont le dernier remonte à l'hiver 2000, et avec le ministère des Transports et les citoyens de ce secteur, la Ville veut trouver une solution durable.

Ainsi, mardi soir, sous la direction du conseiller Christian Talbot, une rencontre se tiendra entre les principaux intervenants afin d'étudier quels correctifs pourraient être apportés. Le directeur général de la Ville, Mario Ménard, croit que cette réunion est très importante. «Le rapport du coroner sur le dernier accident doit être dévoilé au cours des prochaines semaines et ce n'est pas la première fois que le coroner émet des recommandations à propos de cette route pour la rendre plus sécuritaire. Avant les vacances de la construction, nous avons rencontré le ministère des Transports en proposant des correctifs ou des aménagements comme des zones zébrées pour prévoir des endroits de refuge lors de situations dangereuses. À l'heure actuelle, dans ce coin-là, c'est une route à quatre voies pavées», mentionne Mario Ménard.

Le conseil de ville regarde donc les solutions possibles pour améliorer la sécurité dans ce secteur. «On souhaite maintenant que la population participe à la rencontre prévue pour mardi pour prendre aussi connaissance des éléments de solution proposées par le ministère et discuter de cette problématique. Ce sera une table de travail que l'on veut constructive. D'ailleurs, le maire Bertrand Côté souhaite la participation des gens dans ce cas. Cette rencontre est chapeautée par le comité de circulation lourde. Dans un premier temps, le ministère exposera la problématique de cette route et les citoyens seront interpellés s'ils voient d'autres éléments de celle-ci. Dans un deuxième temps, il proposera des éléments de solutions et les résidents pourront encore intervenir au besoin», ajoute Ménard.

Cette route 169 permet, à cet endroit, aux automobilistes de filer à 90 km à l'heure. «Ils arrivent assez vite dans ce secteur. Il faut ajouter aussi que l'hiver, c'est un coin où la neige se ramasse assez facilement en raison de la poudrerie constituant ainsi un réel danger pour les conducteurs. Après cette rencontre, le ministère va revoir son plan d'intervention à la lumière des commentaires reçus mardi pour ensuite en venir à des correctifs bien précis dans les meilleurs délais. Nous espérons que tout sera fait dès cet automne», de conclure Mario Ménard.

HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI

FORMATION À TEMPS COMPLET

Titre du cours	Durée	Stage	Début
DEC intensif en informatique 420.99 certifié			
	66 sem.	10 sem.	Sept. 2000
Deuxième DEC en soins infirmiers			
	1,5 an	30 sem.	Nov. 2000
Instrumentation et automatisation			
	55 sem.	3 sem.	Sept. 2000
Technologie de la transformation de l'aluminium *(En consortium avec le Cégep de Jonquière et le Cégep d'Alma)*			
	50 sem.	16 sem.	Sept. 2000
Comptabilité, gestion des stocks, service à la clientèle, gestion des recevables			
	51 sem.	11 sem.	Sept. 2000
Conception et dessin assistés par ordinateur			
	20 sem.	2 sem.	Oct. 2000
Coordination du travail de bureau			
	46 sem.	4 sem.	Oct. 2000
Prévention en sécurité incendie			
	40 sem.	-	Oct. 2000
Programmeur-analyste en orienté objet			
	48 sem.	8 sem.	Nov. 2000
Gestion du service à la clientèle			
	48 sem.	12 sem.	Nov. 2000
Actualisation professionnelle en soins infirmiers			
	15 sem.	10 sem.	Janv. 2001

Titre du cours	Durée	Stage	Début
Agent immobilier 902.56			
	10 sem.		Janv. 2001
Techniques de création artistique en infographie			
	34 sem.	6 sem.	Janv. 2001
Actualisation en bureautique bilingue			
	30 sem.	6 sem.	Janv. 2001
Représentation commerciale et industrielle			
	37 sem.	12 sem.	Janv. 2001
Dessinateur de structure d'acier certifié			
	16 sem.	4 sem. (rémunéré)	Janv. 2001
Gestion des microordinateurs et des réseaux locaux LEA-41			
	52 sem.	14 sem.	Fév. 2001

GRATUITÉ SCOLAIRE
- Prêts et bourses
- Emploi-Québec

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
Réservez votre place auprès de **Mario Gravel** au téléphone (418) **696-2243** poste 730 ou par courriel à l'adresse suivante: mgravel@cegep-chicoutimi.qc.ca

FORMATION À TEMPS PARTIEL

N° du cours	Titre du cours	Durée	Jour	Coût
Agents immobiliers - AEC-902.56				
415-771-87	Évaluation immobilière 1	45	Lundi	95 $
415-772-94	Droit immobilier 1	60	Mercredi	125 $
415-774-87	Mathématiques immobilières 1	45	Samedi	95 $
Conseils financiers - AEC-901.39				
410-712-87	Placements particuliers	45	Jeudi	135 $
410-774-89	Entrevue - conseil Dates: 22-23-24 septembre 13-14-15 octobre 2000	30	Vendredi Samedi Dimanche	95 $
410-758-94	Initiation au crédit hypothécaire	45	Mercredi	135 $
Techniques de microinformatique - AEC-900.91				
420-201-90	Programmation II	90	Lundi Mercredi	185 $
Bureautique et comptabilité - AEC-900.02				
412-802-94	Introduction à la microinformatique: Office 97 (Word, Excel, Access, PowerPoint)	60	Lundi	125 $
412-201-87	Traitement de l'information textuelle: Word 97	60	Mardi	125 $
412-525-89	Traitement des données: Excel 97	60	Mercredi	125 $

N° du cours	Titre du cours	Durée	Dates	Coût
Gestionnaire en sécurité incendie - JCC.002				
311-ESB-03	Stratégies tactiques d'intervention	45	22-23-24 sept. 20-21-22 oct.	210 $
311-ESH-03	Mesure de sécurité sur une scène d'intervention	45	3-4-5 nov. 24-25-26 nov.	210 $
311-ESM-04	Gestion d'une intervention d'urgence. Préalable: 311-ESB-03	60	À déterminer	596 $
311-ESJ-03	Recherche de causes et de circonstances d'un incendie	45	À déterminer	210 $
Prévention en sécurité incendie JCC.001 *(1)*				
311-ESR-04	Code du bâtiment propre à la prévention des incendies	60	29-30 sept. 1 oct. 27-28-29 oct. 24-25-26 nov.	125 $

(1) Séance d'information sur le programme plein temps le 21 août à 18 h 30 au local H-3040 du Cégep de Chicoutimi

PÉRIODE D'INSCRIPTION
Jusqu'au 25 août
de 8 h 30 à 16 h

DÉBUT DES COURS: 5 septembre 2000

DOCUMENTS OBLIGATOIRES
- Une photocopie de votre certificat de naissance
- Votre dernier relevé de notes du secondaire
- Votre dernier relevé de notes du cégep s'il y a lieu
- Preuve attestant une formation jugée suffisante s'il y a lieu

MODALITÉS DE PAIEMENT
Lors de l'inscription par chèque, carte de débit, carte de crédit ou argent comptant.

HORAIRE DES COURS: (À MOINS D'AVIS CONTRAIRE)
- Un cours de 45 périodes se donne de 19 h à 22 h
- Un cours de 60 périodes se donne de 18 h 30 à 22 h 30
- Un cours de 75 ou de 90 périodes se donne à raison de 2 soirs par semaine de 19 h à 22 h.

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
(418) 696-2243 poste 722 **ou** par courriel: eduperm@cegep-chicoutimi.qc.ca

HUMANIS, centre de formation continue
Cégep de Chicoutimi

Super LIQUIDATION estivale

13 490$ 11421A
1999 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

19 990$ E11153A
1999 OLDSMOBILE INTRIGUE
4 portes, équipement complet.
1 EN INVENTAIRE

17 990$ E11396A
1999 PONTIAC GRAND AM SE
4 portes, V6 automatique, équipement complet.

17 790$ E10873A
1999 OLDSMOBILE ALERO GL
4 portes, 6 cylindres, équip. complet.

20 490$ E11319A
1999 BUICK REGAL
Équipement complet.

16 490$ E11152A
1999 CHEVROLET MALIBU
6 cylindres, équipement complet.

15 990$ E11395A
1999 CHEVROLET MALIBU
4 portes, V6 automatique, équipement complet.

12 990$ E11397A
1999 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

13 590$ 10946A
1999 TOYOTA TERCEL
4 portes, automatique, 14 000 km.

13 490$ E11394A
1999 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

15 990$ E11392A
1999 CHEVROLET MALIBU
4 portes, V6 automatique, équipement complet.

16 990$ E11393A
1999 PONTIAC GRAND AM SE
4 portes, V6 automatique, équipement complet.

13 990$ 11112A
1998 MERCURY MYSTIQUE
Très bien équipée.

11 490$ E11105-A
1998 DODGE NEON
4 portes, automatique, air climatisé.

10 990$ 11111A
1998 CHEVROLET CAVALIER Z22
2 portes, automatique.

17 490$ 10842-A
1998 CHEV. CAVALIER DÉCAPOTABLE
Automatique, équipement complet.

10 990$ 11420A
Vendue
1997 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique, air climatisé, 26 000 km.

9490$ 10791A
1997 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique.

12 990$ 11389A
1997 CHEVROLET MALIBU
4 portes, V6, automatique, air climatisé.

10 990$ 11373A
1997 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé, 42 000 km.

13 990$ 11383A
1997 CHEVROLET LUMINA 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, 39 315 km.

8990$ E11361A
1997 PONTIAC SUNFIRE
4 portes, manuelle.

11 990$ E11452A
1997 PONTIAC SUNFIRE GT
2 portes, 44 000 km, équipement complet.

1997 OLDSMOBILE AURORA 11341A
Prix A
Vendue
22 490$

10 290$ E11453A
1997 PONTIAC SUNFIRE
2 portes, automatique, 49 000 km.

9990$ E11451A
1997 SATURN SLI
4 portes, manuelle, 59 700 km.

9990$ E11450A
1997 SATURN SL
4 portes, manuelle, 52 000 km.

10 990$ E10936B
1996 CHEVROLET LUMINA
6 cylindres, équipement complet.

8290$ 11069A
1996 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

7490$ E11390B
1995 OLDSMOBILE ACHIEVA
4 portes, 6 cylindres, bien équipée.

5490$ 10657B
1995 HYUNDAI ACCENT
4 portes, automatique, 50 000 km.

7990$ 11207A
Vendue
1994 OLDSMOBILE ACHIEVA
V6, 4 portes, équipement complet.

4990$ 11115A
1993 CHRYSLER DYNASTY
4 portes, 6 cylindres, équipement complet

3490$ 11197A
1993 CHEVROLET CORSICA
6 cylindres, automatique.

11365B
1991 OLDSMOBILE CIERA
4 portes, automatique, bien équipée.

1990$ 11246A
1991 FORD ESCORT
2 portes, manuelle

3990$ E11321B
Vendue
1988 CHRYSLER NEW-YORKER
Équipement complet.

1290$ 11027B
1988 PLYMOUTH RELIANT
4 portes, automatique.

1290$ E11321C
1987 CHRYSLER LE BARON
2 portes, automatique.

CAMIONS ET FOURGONNETTES

37 990$ 10265A
1999 CHEVROLET SUBURBAN LT
4X4, équipement complet.

23 990$ E11449A
1999 GMC JIMMY SLS
2 portes, 4X4, équipement complet.

24 999$ 1129OA
1998 CHEVROLET 1/2 TONNE SILVERADO
King Cab, 4X4, équipement complet

16 490$ 11365A
1997 CHEVROLET VENTURE LS
Équipement complet, 55 227 km.

16 490$ E11350B
1996 GMC JIMMY SLS
4 portes, 4X4, équipement complet.

6990$
1993 CHEVROLET LUMINA APV
6 cyl., 3,8 litres, équip. complet.

ARNOLD

ARNOLD DIVISION INTERNATIONALE USAGÉS

PLAN SÉCUR VÉHICULE D'OCCASION

GARANTIE SATISFACTION
30 JOURS OU 2500 km
ARGENT REMIS
Dans les 30 jours ou 2500 km, suivant l'achat de votre véhicules usagé, nous vous rembourserons, si celui-ci ne vous a pas donné satisfaction.
ARNOLD

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC. 548-0821

NOUVEAUTÉ

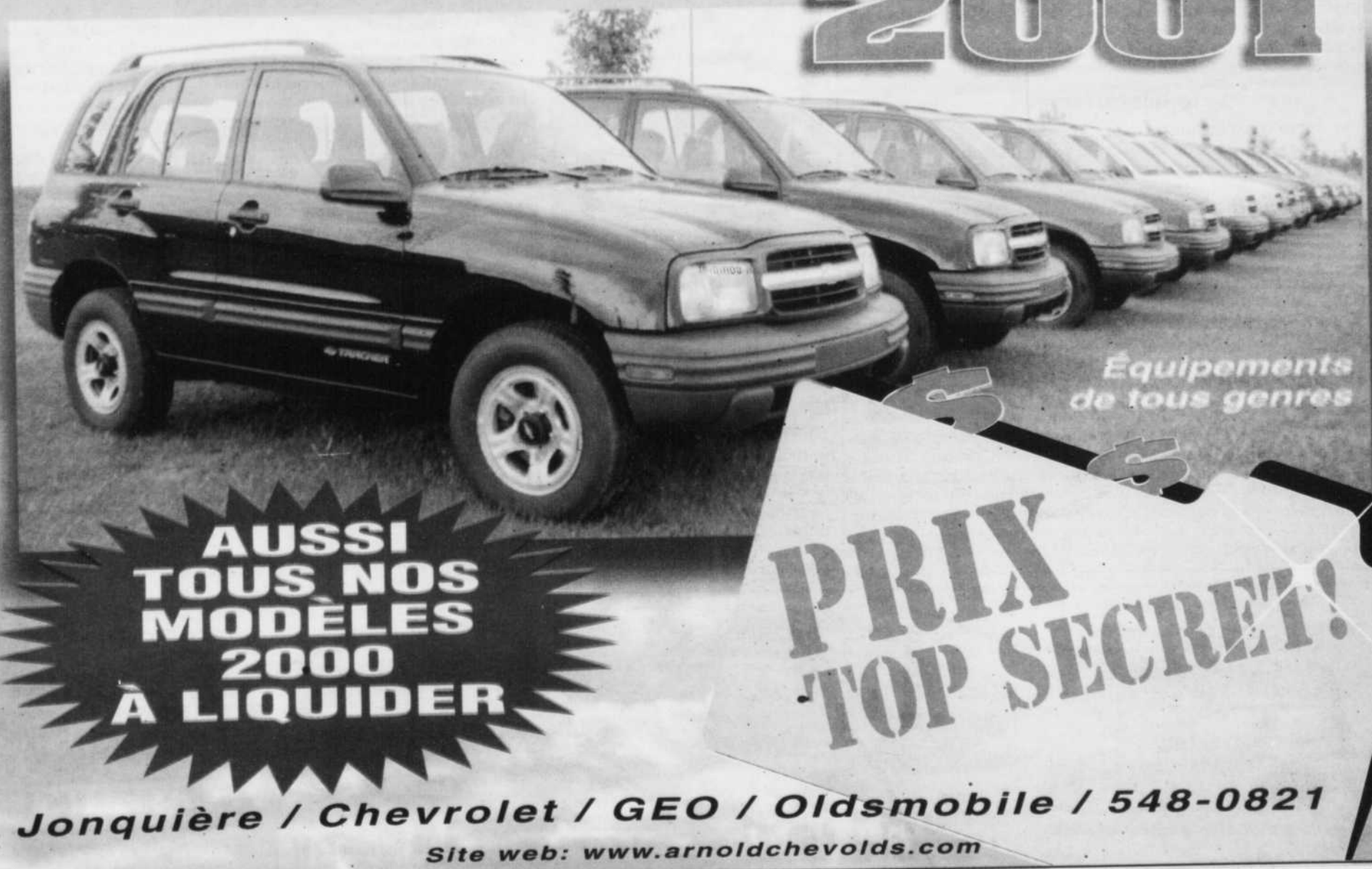
ARNOLD

25

TRACKER

EN INVENTAIRE

2001



Équipements de tous genres

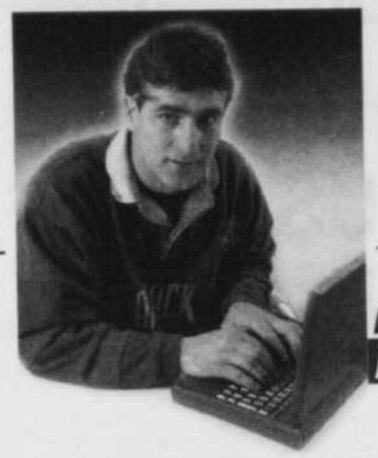
AUSSI TOUS NOS MODÈLES 2000 À LIQUIDER

PRIX TOP SECRET!

Jonquière / Chevrolet / GEO / Oldsmobile / 548-0821

Site web: www.arnoldchevolds.com

La page blanche à Black



Roger Blackburn

Oui aux deux roues, non aux quatre roues

Je circule sur le boulevard Martel à Saint-Honoré, cette semaine, et j'ai suivi une mobylette sur la route pendant quelques kilomètres. Ça ne va pas beaucoup plus vite qu'une bicyclette et les ados au volant de ces petits teuf teuf ont la permission du ministère des Transports et de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Pour ma part je n'ai rien contre. C'est pas mal moins tannant de côtoyer les bicyclettes, les mobylettes et les motos que de se frôler aux mastodontes à 16 roues qui nous «poussièrent», nous éclaboussent et nous poussent dans le dos.

Les VTT dans le chemin

C'est difficile à comprendre parfois. Les mobylettes ont le droit de rouler sur le chemin tandis que les VTT sont considérés comme des véhicules hors route.

Si on permet aux motos à deux roues de circuler sur les chemins, les VTT qu'on appelle maintenant des quads ou des quatre roues, devraient aussi avoir le droit de circuler sur les chemins. En autant qu'ils soient équipés de clignotants et de miroirs, ils devraient avoir leur place.

Les nouveaux modèles qui viennent de sortir sur le marché sont quasiment aussi gros des Trackers ou des Sidekick de Suzuki. Les VTT ne seraient pas plus embarrassants que les motos.

Pas organisé pour aller sous l'eau

Les 118 hommes de l'équipage du sous-marin Koursk ont dû vivre l'enfer sous les mers. À chaque fois qui se passe quelque chose sous l'eau je trouve donc qu'on n'est pas organisé pour intervenir dans les profondeurs de la mer. On est capable d'aller sur la lune, on se prépare pour Mars, mais nous ne sommes pas capable de se virer de bord en 24 heures pour aller sauver une centaine de gars pris au piège dans un sous-marin qui repose à 108 mètres de profond.

Il nous manque un monsieur Cousteau pour nous aider à développer de nouvelles technologies sous-marines.

Le tennis au féminin

Une sociologue de sport racontait sur les ondes de la radio d'État, cette semaine, que le sport est mis en marché pour plaire aux hommes et que les annonceurs qui investissent dans le sport veulent s'adresser à une clientèle d'hommes. Il ne faut donc pas se surprendre de la popularité du tennis féminin et de la couverture exagérée autour de la Russe Anna Kournikova.

Il me semble que les femmes ne se gênent pas pour avouer leur admiration devant Jacques Villeneuve ou Jean-Luc Brassard.

Le tennis féminin a des charmes qui se situent ailleurs que sous la jupe des joueuses. Pour une fois que les femmes obtiennent de meilleurs résultats que les hommes, il va se trouver des gens pour attribuer leur succès à d'autres raisons que le tennis.

Enfin, tant mieux si on peut combiner sport et beauté ailleurs qu'au patinage artistique...

Mordre la main qui te nourrit

Ma blonde a acheté des graines vitaminées pour le tas de plumes. Comme s'il n'était pas assez excité d'avance. Madame la perruche n'aime pas ses nouvelles graines. En signe de protestation, elle décroche le plat de graine qui est suspendu aux barreaux de sa cage. Elle mériterait de ne rien manger pendant une semaine. Je vous jure qu'elle les aimerait ses graines après sept jours de jeûne.

TOUTOU - Un petit clin d'oeil avant la rentrée scolaire pour se rappeler les belles journées des expositions agricoles. Sur la photo, Pascal Desmeules, 11 ans, de Saint-Félicien fait un petit câlin à son toutou, Tweety, gagné lors de l'Expo de Saint-Félicien.

Le scoop

Une personnalité bien connue dans le monde du sport et de la publicité, l'ami Phil Desgagné occupe maintenant le poste de directeur du développement des affaires pour le Groupe Intercar. Amateur de sport et représentant commercial depuis 12 ans à CJPM, Phil a décidé de relever un nouveau défi aux côtés du propriétaire d'Intercar, Jasmin Gilbert. On lui souhaite bonne chance dans ses nouvelles fonctions.

RETOUR - Brian Savoy, le responsable du conditionnement physique au sein de l'équipe de hockey des Saguenéens de Chicoutimi, est de retour à l'entraînement avec la nouvelle équipe de direction. Les joueurs ont besoin d'être en forme...

Le sourire... dominical

Marie-Pier Boulianne-Carrier et Élise Guimond de Chicoutimi nous proposent un deux pour un cette semaine en guise de sourire dominical. Les filles ont donné un petit coup de main derrière le bar dans le cadre du Rendez-vous musical de Laterrière, une dernière activité avant la rentrée scolaire.

BLÉ D'INDE - Le maïs est prêt. On raconte, à ce sujet, que le blé d'Inde de Métabetchouan est le meilleur de la région. C'est du moins l'avis de Jean-François Simard qui se fera un plaisir de vous répondre et de vous servir au kiosque de blé d'Inde de Gilles Martin et Andrée Desbiens, sur la route 169 à Métabetchouan.

GOUVERNEURS - Les employés du magasin Maxi de Chicoutimi et leur famille ont tenu une activité bénéfice dans le but d'amasser des fonds pour la Randonnée des gouverneurs qui vient en aide aux athlètes amateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Sur la photo, Laval Perron à gauche, et Pascal Perron, au centre, ont remis le chèque de 1557 $ à Raymond Langevin à droite, en présence de Julie Fillion, Audrey Laforge, Andréanne Gagné, Évelyne Perron et Claude Fillion.

À L'ACHAT D'UNE
SUZUKI SWIFT 2000
Garantie 5 ans ou 160 000 km sans frais*

*Particulier seulement

Esteem familiale 2000
1,8 litre
Louez à 199$** 48 mois

Esteem berline 2000
Louez à 189$** 48 mois

GAGNON AUTO SUZUKI
1411, ch. de la Réserve CHICOUTIMI 543-7711
Visitez notre site web à www.suzuki.ca
SUZUKI
Au-delà de l'ingénierie
www.suzuki.ca

**48 mois avec un acompte à partir de 1550 $. Taux à partir de 1,35 % par an, 80 000 km, frais de 8 ¢ le km excédentaire. TTP en sus. Photos peuvent différer.

00457950

Voitures soigneusement inspectées

Chicoutimi Chrysler

Dodge Jeep

LA PLUS GRANDE LIQUIDATION DE VOITURES USAGÉES DE L'EST DU QUÉBEC

AUTOMOBILE

2000 CHRYSLER NEON

4 portes, automatique, air climatisé, 30 000 km, A VOIR! Faites une offre!

SPÉCIAL 14 995$

AUTOMOBILE

2000 CHRYSLER NEON

4 portes, automatique, air climatisé, 29 081 km

SPÉCIAL 14 995$

AUTOMOBILE

1999 HYUNDAI ACCENT

4 portes, manuelle, 30 000 km, P.S., P.B.

SPÉCIAL 10 995$

AUTOMOBILE

1998 CHEVROLET CAVALIER

2 portes, automatique, seulement 11 000 k, COMME NEUVE!

SPÉCIAL 11 995$

AUTOMOBILE

1998 CHRYSLER NEON

2 portes, automatique, 36 000 km

SPÉCIAL 10 995$

AUTOMOBILE

1994 CHRYSLER LHS

4 portes, automatique, équipement complet

SPÉCIAL 10 495$

AUTOMOBILE

1998 VOLVO S 70

5 cylindres, équipement complet, 42 000 km

SPÉCIAL 25 995$

AUTOMOBILE

1997 VOLKSWAGEN JETTA GT

4 portes, manuelle, 42 000 km

SPÉCIAL 14 995$

AUTOMOBILE

1997 CHRYSLER INTREPID

4 portes, automatique, À VOIR!

SPÉCIAL 12 995$

AUTOMOBILE

1997 PONTIAC GRAND AM

6 cylindres, 4 portes, automatique À VOIR!

SPÉCIAL 11 995$

AUTOMOBILE

1997 CHEVROLET CAVALIER

2 portes, manuelle, 52 983 km

SPÉCIAL 9995$

AUTOMOBILE

1997 SATURN SLI

4 portes, automatique, TRÈS PROPRE

SPÉCIAL 10 995$

AUTOMOBILE

1996 PONTIAC SUNFIRE

4 portes, manuelle

SPÉCIAL 6995$

AUTOMOBILE

1996 CHRYSLER INTREPID

4 portes, automatique, air climatisé

SPÉCIAL 9995$

AUTOMOBILE

1996DODGE NEON

Automatique, A/C, radiocassette

SPÉCIAL ????$

AUTOMOBILE

1994 PONTIAC GRAND AM

4 portes, automatique

SPÉCIAL 6995$

AUTOMOBILE

1993 CHRYSLER DYNASTY

4 portes, automatique, 65 000 km

SPÉCIAL 5995$

AUTOMOBILE

1988 CHRYSLER NEW YORKER

Équipement complet

SPÉCIAL 3995$

VAN

1998 DODGE CARAVAN

7 passagers, 53 000 km, comme neuve

SPÉCIAL 16 995$

VAN

1999 DODGE CARAVAN

4 portes, 7 passagers, 21 800 km, équipement complet

SPÉCIAL 20 995$

VAN

1999 DODGE CARAVAN SPORT

4 sièges capitaine, équipement complet, NOUVEL ARRIVAGE

SPÉCIAL 23 995$

CAMION 4X4

1999 DODGE DAKOTA SPORT

4X4, automatique, 19 000 km, COMME NEUF

SPÉCIAL 25 995$

CAMION

1998 DODGE DAKOTA SPORT

Automatique, King Cab, 41 600 KM, COMME NEUF

SPÉCIAL 20 995$

CAMION

1997 CHEVROLET S10

King Cab, 2X4, manuelle, 53 586 km

SPÉCIAL 13 995$

CAMION 4X4

1996 DODGE DAKOTA SPORT

4X4, V8 automatique, 62 000 km

SPÉCIAL 17 495$

4X4

1998 TOYOTA RAV4

4 portes, automatique, 45 000 km

SPÉCIAL 18 995$

4X4

1998 JEEP CHEROKEE SPORT

4 portes, automatique, air climatisé, 60 637 km

SPÉCIAL 17 995$

DES RABAIS INCROYABLES SUR TOUTES NOS VOITURES

4X4

1998 JEEP TJ

Toit rigide, manuelle, 23 000 km, COMME NEUVE!

SPÉCIAL 18 995$

4X4

1997 NISSAN PATHFINDER SE

4 portes, automatique, 52 000 km, équipement complet

SPÉCIAL 24 995$

Pierre Tremblay Président Concessionnaire
Donat Bédard Vice-président relations publiques
Serge Villeneuve Directeur service
Jean Patrick Tremblay Directeur général des ventes
Louis Maltais Directeur des ventes Véhicules neufs — Boul. Talbot
Richard Emond Directeur des voitures usagées — Boul. Talbot
Richard Fleury Directeur des ventes véhicules neufs — Boul. St-Paul
Joseph Simard Assistant-directeur des usagées — Boul. St-Paul
Liane Fortin Directrice commerciale — Boul. Talbot
Yvon Tremblay Représentant — Boul. Talbot
Denis Gravel Représentant — Boul. St-Paul
Florent Pelletier Représentant — Boul. Talbot
Claude Gagné Représentant — Boul. Talbot
Jocelyn Simard Représentant — Boul. Talbot

Bédard DODGE
1464, boul. St-Paul, Chicoutimi
549-1264

Johanne Duval Représentante — Boul. St-Paul
Marie Gagnon Représentant — Boul. Talbot
Éric Nolet Représentant — Boul. St-Paul
Pierre Emond Représentant — Boul. Talbot

Chicoutimi Chrysler
829, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 549-2873

Pour reprendre confiance

RECHERCHE D'EMPLOI - Françoise Maltais, Claudette Gosselin, Lorraine Parent, agente à la formation, Ghislain Potvin et Céline Bilodeau, conseillère en orientation, parlent en bien de la démarche de recherche d'emploi proposée par Accès Travail Emploi.
(Photo Michel Tremblay)

JONQUIERE (SE) - Trois personnes qui ont vécu la démarche de recherche d'emploi proposée par Accès Travail Emploi estiment que le programme leur a permis de faire plusieurs pas dans la bonne direction. Il leur a principalement redonné un confiance effritée au fil des mois et des années sans travail.

«Je voulais retourner sur le marché du travail et c'est mon agent de sécurité sociale qui m'a fait connaître Accès Travail Emploi, raconte Claudette Gosselin. J'ai suivi la formation. Elle m'a aidé à reprendre confiance en moi.»

Le 1er mai dernier, Claudette Gosselin a trouvé un emploi dans un domaine qu'elle connaissait déjà, la couture industrielle. Ce travail a pris fin il y a environ une semaine (elle le reprendra en janvier), mais elle n'a pas eu besoin de deux jours pour dénicher un autre boulot.

«Quand j'ai commencé à suivre le programme, je parlais très peu, je n'avais pratiquement aucune confiance en moi. Le programme m'a donné confiance en moi et une plus grande autonomie», résume la dame de 52 ans.

Françoise Maltais, après avoir passé plusieurs années dans une autre région du Québec, a choisi de revenir au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce retour dans la région ne s'est pas accompagné immédiatement d'un travail. Elle a dû faire preuve de patience et vaincre tous les doutes qui se sont installés dans sa tête.

«Le programme permet d'abord de faire une analyse de sa propre personne, précise Françoise Maltais. Cela permet de connaître tes forces, tes faiblesses et tes capacités. Il permet une valorisation de notre potentiel. Quand cette confiance en eux est notre salaire», assure Lorraine Parent.

La mission de l'organisme

Aider les 40 ans et plus à se réorienter

JONQUIERE (SE) - Pour une personne de 45 ou 50 ans qui vient de perdre son boulot, trouver un emploi intéressant peut sembler une mission impossible. Accès Travail Emploi s'est donné le mandat de prouver le contraire.

Depuis quatre ans, Accès Travail Emploi offre aux personnes de 40 ans et plus qui ont perdu leur emploi une démarche de dix semaines pour les aider à retourner sur le marché du travail.

«Nous prenons les gens qui souhaitent se réorienter, précise Lorraine Parent, agente à la formation. Ce sont souvent des gens qui ont pratiqué un métier pendant plusieurs années et qui ne peuvent plus y trouver de place, soit parce que le métier est saturé ou encore parce qu'ils ne possèdent pas le diplôme nécessaire. Ils ont besoin de se recycler ou de voir s'ils peuvent faire autre chose. Les agents du Centre local d'emploi les rencontrent. Quand ils ont besoin d'une démarche d'orientation, ils les envoient à nos bureaux. Tous les gens qui viennent ici sont référés par le Centre local d'emploi.»

Dix semaines

Cinq fois par année, Accès Travail Emploi propose sa formation de dix semaines à un groupe de dix ou douze personnes.

Les cinq premières semaines de la formation sont consacrées aux aspects théoriques. Il est alors question d'orientation, de connaissance du marché du travail et des techniques de recherche d'emploi. Les cinq dernières semaines sont concentrées sur la recherche d'emploi. Sous la supervision des responsables d'Accès Travail Emploi, les personnes utilisent les outils qu'ils ont obtenus durant la première portion du programme pour se lancer à la recherche d'un emploi.

«Après dix semaines, ce n'est pas terminé, poursuit Lorraine Parent. Si les gens n'ont pas trouvé d'emploi, on peut continuer à leur donner du service et à les superviser dans leur recherche. Ils doivent savoir que nous ne les laissons pas tomber. Trouver un emploi peut prendre deux ou trois mois. Si quelqu'un perd son emploi après une certaine période, nous sommes encore là pour les aider.

«Le programme pour les 40 ans existe depuis environ quatre ans. Il n'y avait pas de service dans la région pour les gens de 40 ans et plus.»

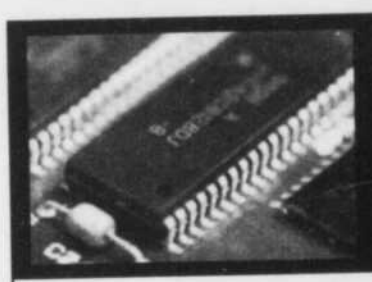
Bon taux de réussite

Céline Bilodeau, conseillère en orientation, note pour sa part que le taux de réussite est excellent.

«On peut parler d'un taux de placement de 65 ou 70 pour cent, avance Céline Bilodeau. C'est un très bon résultat. Les emplois trouvés varient. Ce sont des emplois à temps partiel, à contrat, à temps plein, etc. Si jamais les gens perdent leur emploi, ils peuvent revenir nous voir.»

Lorraine Parent estime que le service, s'il n'offre que des avantages, n'est pas encore assez connu. Les centres locaux en parlent aux personnes de 40 ans et plus mais ses responsables assurent qu'ils ont toujours de la place pour les gens qui désirent faire une croix sur l'assurance emploi ou la sécurité sociale.

«Les gens pensent qu'ils n'ont aucune chance de retrouver du travail parce qu'ils n'ont pas fait de longues études. Ce n'est pas le cas. Nous voulons faire tomber les préjugés à propos de l'âge. La recherche d'emploi n'est pas une question d'âge mais beaucoup plus une question d'attitude. Voir des gens qui ne croient plus en leur potentiel quand ils arrivent chez-nous retrouver



HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI

INSTRUMENTATION ET AUTOMATISATION

Attestation d'études collégiales.
Durée: 1395 heures - 52 semaines
Stage en entreprise de 3 semaines.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Au terme de sa formation, la personne sera capable:

- D'installer, entretenir, maintenir, réparer et vérifier, de façon sécuritaire et efficace, les équipements servant à la mesure et à l'automatisation de procédés industriels.
- De diagnostiquer et dépanner les procédés, les systèmes et les appareillages de façon sécuritaire et efficace.
- De configurer, programmer et étalonner les appareillages destinés à l'automatisation.
- D'aider à préparer les spécifications fonctionnelles et opérationnelles d'un projet d'automatisation (cahier des charges), le décrire selon les normes en vigueur et aider à sélectionner les modules pouvant exécuter ces fonctions.

CONDITIONS D'ADMISSION

- Prestataire actif de l'assurance emploi ou l'avoir été au cours des 3 dernières années.
- Prestataire de l'assistance emploi (sécurité du revenu).
- Avoir terminé leurs études depuis 2 ans.
- Détenir un diplôme d'études professionnelles dans un secteur connexe ou une formation jugée suffisante par le collège.
- Avoir réussi les cours du secondaire:
  Mathématiques 064-436
  Sciences physiques 064-436
- Une formation en électrodynamique est souhaitable.
- Des compétences en dessin sont souhaitables

EN COLLABORATION AVEC:

Québec
Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION:
Mario Gravel, (418) 696-2243, poste 730

© Cegep de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi G7H 1Z6

Grande vente de PIANOS
Au camp musical du Lac-St-Jean
à Métabetchouan

3 jours seulement

JEUDI 24 AOÛT -
VENDREDI 25 AOÛT
de 11 h à 21 h
SAMEDI 26 AOÛT
de 9 h à 16 h

Pianos acoustiques, numériques, à queue, neufs, démos et usagés

RABAIS DES MANUFACTURIERS
EN COLLABORATION AVEC
ROLAND & KAWAI

MUSIQUE RICHARD GENDREAU INC.
Québec

Pour information:
522-3877

en soi

tu perds ton emploi, tu deviens timide et gênée. Tu n'oses plus aller devant un employeur. Le programme permet de te valoriser. Tu constates que toute l'expérience acquise au fil des années est encore bonne. J'ai aussi aimé toute l'atmosphère et les relations humaines. On se rend compte que nous ne sommes pas seuls dans notre univers. On s'encourage mutuellement et on se fait confiance. En plus, j'ai apprécié le travail des conseillères. En plus de te faire jeter un regard sur ta personne, elles te conseillent sur la direction qu'il est préférable de prendre. Elles assurent en plus un suivi à long terme. Si je perdais mon emploi du jour au lendemain, je ne paniquerais pas. J'ai maintenant les outils nécessaires.

«On donne beaucoup de services aux jeunes de 18 à 35 ans. C'est très bien parce qu'ils représentent la relève mais je trouve qu'il y a vraiment une lacune pour les plus âgés. On dirait que les gens n'existent plus à 40 ou 50 ans.»

Françoise Maltais est maintenant coordonnatrice pour les cercles d'emprunt au Fonds d'entraide communautaire. Elle aide des personnes qui souhaitent développer de petites entreprises à atteindre leur objectif. Elle les dirige pendant une période de formation qui s'étend sur neuf semaines.

«Grâce à Accès Travail Emploi, j'ai retrouvé une confiance en moi. Quand je suis venue ici, j'étais assez démoralisée. Je ne comprenais pas que, dans ma propre région, j'étais incapable de trouver un emploi», lance Françoise Maltais.

Ghislain Potvin, avant de passer quelques années dans la restauration, a consacré 28 ans de sa vie au domaine des matériaux de construction. Un beau jour, bien après son 50e anniversaire de naissance, il s'est retrouvé sans boulot.

Après avoir goûté à l'assurance emploi et la sécurité sociale, il a découvert Accès Travail Emploi lors d'une journée porte ouverte au Centre local d'emploi.

«Dans mon temps, on venait nous chercher à la maison pour nous offrir du travail, raconte-t-il. C'est bien différent aujourd'hui. L'entreprise de matériaux de construction a fermé du jour au lendemain. J'ai ensuite travaillé pour ma soeur pendant huit ou neuf ans. Elle a dû fermer son restaurant après quelques années. Je n'avais pas confiance en moi quand je me suis inscrit à la formation. Je me trouvais trop vieux pour travailler. Je n'avais jamais rédigé de curriculum vitae. En arrivant à Accès Travail Emploi, ma priorité était d'avoir un CV. C'était primordial pour moi. J'ai suivi le cours. Il m'a donné confiance. Je travaille depuis trois mois pour Alimentations Express, une entreprise qui a un contrat à l'Université du Québec à Chicoutimi.»

Pour la rentrée, c'est... Gratuit!

ORGANISEUR ÉLECTRONIQUE Avec tout achat!
ROYAL 52k
• Affichage 3 lignes RoyalGlo
• Fonction agenda • Calculatrice
• Fonctionnement multilingue
• Conversions métriques
Valeur de 49$

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL
Téléavertisseur
• 6 mois de temps d'antenne gratuits
GRATUIT! 99$ 15$

Bell Mobilité
Téléavertisseur
• 6 mois de temps d'antenne gratuits
GRATUIT! 99$ 15$

SONY
MHCBX2
Mini-chaîne Hi-Fi avec lecteur 3 DC
• 50 watts par canal
GRATUIT! 278$

SONY
SLVN50
Magnétoscope VHS Hi-Fi 4 têtes
• Prise A/V frontale • Système 19 microns
• Têtes autonettoyantes
• Télécommande
GRATUIT! 198$

LEXMARK™
Imprimante couleur à jet d'encre
• 1200 x 1200 ppp
• Imprime 4 ppm
• Système de papier "Accufeed"
Z11
98$ GRATUIT!

20"
KV20S42
SONY
Téléviseur 20" stéréo
• Entrée A/V
• Prise pour écouteurs
• Télécommande
GRATUIT! 448$

RCA
32"
GUIDE plus+ GEMSTAR
F32645
Téléviseur stéréo 32"
• 705 lignes de résolution
• Filtre en peigne
• Guide Plus+
• Entrée A/V, S-Vidéo
• Télécommande universelle
GRATUIT! 798$

Jeu d'aventure Diablo II
58$

RCA
25"
Téléviseur stéréo 25"
• Affichage à l'écran trilingue
• Haut-parleurs avant
• Minuterie-sommeil
• Télécommande
398$ GRATUIT!
F25305

Micor
MONITEUR 15" OPTIQUEST INCLUS!
VERSATILE CELERON 600 MHz
• Mémoire : 64 Mo • Disque rigide : 15.0 Go
• Lecteur DC-ROM : 48x
• Fax/modem : 56K V90
• Carte de son Soundblaster 128 PCI
• Moniteur 15" Optiquest inclus
GRATUIT! 1498$

IBM
INCLUS! Numériseur Canon
MONITEUR 15" IBM INCLUS!
APT18F/U-C51
INCLUS! Imprimante Canon
PROCESSEUR AMD K6 500 MHz
• Mémoire vive de 64 Mo extensible à 256 Mo
• Mémoire cache de 512k • Disque rigide de 7.5 Go
• Lecteur DC de 40x • Fax/modem 56k V.90
• Moniteur 15" IBM inclus
GRATUIT!
1288$* * Après remise de 100$ de IBM

*Sur produits sélectionnés. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

Tout pour une rentrée réussie!

OPÉRÉ PAR : GAGNON FRÈRES
Dumoulin
Électronique • Informatique • Communications
ALMA - 660, rue Sacré-Coeur (418) 662-3459 • BAIE-COMEAU - 346, boul. La Salle 1 800 665-5546
CHICOUTIMI - 326, des Saguenéens (418) 543-1501 • LES ESCOUMINS - 273, route 138 (418) 233-2744 • FORESTVILLE - 7A, route 138 (418) 587-2268
JONQUIÈRE - 2049, Ste-Famille (418) 547-2156 • VILLE DE LA BAIE - 532, 1ère rue (418) 544-2811 • LA MALBAIE - 308, St-Étienne (418) 665-3939
METABETCHOUAN - 93, St-André (418) 349-2214 • SACRÉ-COEUR - 63, rue Principale (418) 236-4661 • SEPT-ILES - 770, boul. Laure 1 877 961-2212
004956Z7

Prévention des accidents à la ferme

Trois associations se dotent d'un écusson

DELISLE (PÉT) Trois organisations du monde agricole régional viennent de se doter d'un écusson. Il vise la prévention des accidents à la ferme ainsi que la visibilité et la promotion des trois organismes en question.

Il s'agit du Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean, du Centre régional des jeunes agriculteurs et du Centre régional d'établissement en agriculture. On fait la promotion de cet article, aux Fêtes gourmandes de Delisle, débutées jeudi. On l'a fait confectionner à près de 700 exemplaires, mais il n'est pas exclu d'en faire fabriquer d'autres, selon l'accueil des premiers.

Présidente du Syndicat des agricultrices, Diane Gilbert explique qu'on distribue cet écusson réfléchissant auprès des gens du monde agricole et paraagricole. Les gens de cette dernière catégorie vont devoir payer 5 $, pour se le procurer, ce qui va servir à l'autofinancement de cet article promotionnel et d'information. En fait, les membres des trois organismes qui en prennent l'initiative vont disposer gratuitement de l'écusson. La vente des autres exemplaires devrait rapporter de 2000 $ à 3000 $.

Mme Gilbert croit en l'efficacité d'un tel outil : «Muni d'un velcro autocollant, on peut l'appliquer sur les vêtements, sacs à dos, boîtes à collation, bicyclettes, tracteurs, VTT et le reste... Ce sont les agricultrices qui ont monté le projet. Nous voulons avant tout rendre plus visible notre syndicat.» Elle souligne que la création s'est faite durant la période estivale.

Mme Gilbert rappelle que les agricultrices ont toujours travaillé au plan de la prévention. Ses initiateurs vont le présenter au concours régional et provincial de prévention des accidents à la ferme de la Fédération et de la Confédération de l'Union des producteurs agricoles. Les logos des trois organisations y figurent. Le Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean compte 100 membres.

Conseillère-coordonnatrice du Centre régional d'établissement en agriculture du Saguenay—Lac-Saint-Jean, Ginette Pearson rappelle que les trois organismes ont une grande présence sur le terrain. Elle-même est régulièrement en lien avec les agricultrices et les jeunes agriculteurs, dans le cadre de son travail en établissement. Elle explique ainsi les liens en question : «Nous sommes trois organismes liés par nos intérêts communs, même si notre mission est différente».

D'ailleurs, les trois organismes ont déjà collaboré ensemble et vont le faire à nouveau.

Président du Centre régional des jeunes agriculteurs, Charles Gagné apprécie l'initiative des agricultrices, laquelle a permis à l'écusson de voir le jour. Il en souligne l'importance, pour la promotion de la sécurité : «Nous voulons que les plus jeunes sachent que nous sommes là pour eux. C'est aussi une manière de leur ouvrir la porte et leur dire qu'ils seront les bienvenus, s'ils veulent, un jour, joindre nos rangs».

GARDE - Le major Jeannot Boulianne, le lieutenant Pierre Tremblay, président du comité organisateur, et le major Gilbert Bilodeau, président du mouvement, préparent le 50e anniversaire de la Garde paroissiale de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

ÉCUSSON - Trois organisations du monde agricole régional viennent de se doter d'un écusson sur la prévention des accidents à la ferme. Ici: Diane O. Gilbert, présidente du Syndicat des agricultrices, Ginette Pearson, du CRÉA, et Charles Gagné, président du CRJA.

(Photo Chantale Hamel)

La Garde paroissiale célébrera ses 50 ans

CHICOUTIMI (SE) - Les vestes rouges de la Garde paroissiale de Chicoutimi promettent d'être particulièrement visibles, le 9 septembre prochain.

La Garde paroissiale soulignera à cette occasion le 50e anniversaire de sa fondation.

À Chicoutimi, le mouvement a vu le jour le 10 septembre 1950 grâce à une initiative de Fernand Tremblay et Adrien Gagnon. En 1951, il comptait déjà 81 membres. Trois d'entre eux, Maurice Croteau, Thomas Lalancette et Louis-Philippe Duperré sont toujours très actifs.

Ils se retrouveront d'ailleurs au centre des festivités, le 9 septembre. Elles débuteront par la célébration d'une messe à la Cathédrale de Chicoutimi, à 16 h.

Actuels et anciens membres de la Garde paroissiale de Chicoutimi se dirigeront ensuite vers l'hôtel Chicoutimi pour un banquet d'anniversaire. Environ 200 personnes y sont attendues. Pendant la soirée, les trois membres fondateurs toujours présents seront honorés par la Fédération provinciale des Gardes. Ils recevront alors la médaille réservée aux gardes qui comptent 50 ans de services. Certains de leurs collègues, actifs depuis un peu moins longtemps, auront droit à d'autres décorations de la Fédération.

Cinquante membres

La Garde paroissiale de Chicoutimi regroupe présentement une cinquantaine de membres. Elle est l'une des 15 unités qui forment les trois bataillons du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La Fédération provinciale compte pour sa part neuf unions (-régions).

«Si la Garde existe depuis si longtemps, c'est que ses membres sont convaincus qu'elle peut apporter son aide à l'Église et à la population en général, note Pierre Tremblay, lieutenant de la Garde et président du 50e anniversaire. Partout où elle passe, la Garde paroissiale de Chicoutimi est considérée comme un mouvement qui se respecte et qui donne de l'éclat... avec son uniforme rouge.

«Nos membres ont entre 11 et 70 ans. Ce qui est très dynamique pour notre mouvement, c'est de voir les jeunes côtoyer les plus anciens. Par son côté religieux et militaire, la Garde paroissiale de Chicoutimi véhicule des valeurs chères aux membres.»

Comme la vocation sociale du mouvement cohabite toujours avec son côté militaire, il est dirigé à la fois par un conseil militaire et un conseil d'administration. Encore aujourd'hui, la Garde paroissiale de Chicoutimi participe à différentes activités populaires.

Son corps de musique est également très actif. Environ vingt personnes en font partie. Elles s'entraînent une fois par semaine, au sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Jésus. Le volet musical occupe une place importante depuis 1972.

«La Garde paroissiale est un des rares organismes qui regroupe des membres de 11 à 70 ans, signale pour sa part le major Jeannot Boulianne. Tout est fait sur une base bénévole.»

«Plusieurs raisons peuvent inciter des personnes à se joindre au mouvement, ajoute Pierre Tremblay. La prestance que donne l'uniforme est un élément très intéressant. Il y a aussi le côté social du mouvement. La Garde paroissiale permet à des jeunes d'être encadrés par des adultes. Pour les plus âgés, c'est agréable de voir les jeunes participer. Le côté militaire, même s'il est moins sévère que dans l'armée, est aussi intéressant. Aujourd'hui, le mouvement est moins présent dans les églises mais il est encore très actif dans les activités socio-communautaires.»

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

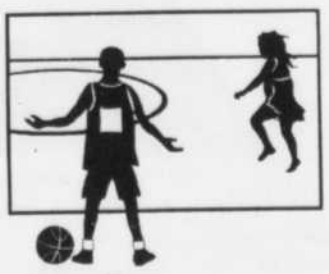
Du NOUVEAU

pour les élèves du primaire

L'école de la Pulperie offre aux élèves de 5e et 6e année un nouveau service pédagogique, à compter de septembre 2000:

Le programme SPORTS-ARTS-ÉTUDES

Les parents intéressés à recevoir davantage d'informations ou qui désirent inscrire leur enfant, peuvent entrer en communication avec:



L'ÉCOLE DE LA PULPERIE

904, rue Comeau, Chicoutimi

698-5126

004509411

VENTE
surplus d'inventaire

41 CAVALIER
À LIQUIDER

Rabais exceptionnels sur nos Cavalier en inventaire

Duchesne

• CHEVROLET • OLDSMOBILE

Les PRIX les PLUS BAS sont toujours À ALMA

520 DEQUEN, ALMA / 669-9000 Sans frais: 1-800-893-9990

• CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC

site: www.duchesneauto.gmcanada.com

courriel: duchesneauto@gmcanada.com

Jean-Claude Boudreault doit abattre un ours

par Johanne St-Pierre

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (JSTP) - «Toutes les croyances que j'avais concernant les ours noirs sont changées.»

C'est le constat que fait Jean-Claude Boudreault, un Chicoutimien qui possède un chalet à Falardeau depuis 45 ans qui n'avait jamais eu à faire avec un ours jusqu'à tout récemment. Au début du mois, il s'est en effet retrouvé à 33 pieds d'un ours noir qu'il a dû abattre parce qu'il se dirigeait tout droit vers lui.

«J'avais des croyances sur les ours, raconte cet habitué de la chasse. J'avais toujours entendu dire qu'un ours avait peur de ses deux fesses et qu'en faisant du bruit, il s'en irait; que ça avait peur du feu et de la musique.

C'est sûr que c'est pas vrai. J'avais un feu en avant de mon chalet, la musique jouait à la radio sur la galerie et ma femme disait ben fort: «Tire! Tire!», mais il s'en venait tout le temps et n'avait peur de rien!»

Même si quelques semaines se sont écoulées depuis, Jean-Claude Boudreault est visiblement déçu d'avoir été obligé d'abattre l'animal, un spécimen âgé d'environ quatre ans, pesant autour de 175 livres. «J'espérais toujours qu'il allait prendre le bois mais il ne l'a pas fait.

«Les agents de la Faune n'ont pas posé de questions quand ils ont vu où il était. Je n'avais pas le choix.»

PREMIÈRE - Pour la première fois en 45 ans, Jean-Claude Boudreault s'est retrouvé face à un ours noir, à son chalet de Falardeau. Il n'a pas eu d'autre choix que d'abattre l'animal qui semblait déterminer à connaître le contenu de son réfrigérateur. M. Boudreault (à droite) pose ici en compagnie de son frère Bernard.

Signes précurseurs

Jean-Claude Boudreault possède un chalet sur la décharge du lac Clair, près du Bras-du-Nord depuis plus de 40 ans. Il avait déjà aperçu des traces d'ours de l'autre côté de la rivière «mais d'habitude les ours ne traversaient pas la rivière». Toutefois, le couple avait constaté le passage d'un ours chez leur voisin. Le réfrigérateur placé sur la galerie avait été renversé et la porte avait été forcée. En se rendant sur place pour remettre l'appareil en place, Jean-Claude Boudreault découvre que la bête s'est offert un gâteau. «J'ai dit à mon épouse Pierrette: «S'il a goûté à du sucré ici, c'est officiel qu'il va revenir.»

Comme de fait, l'ours s'est pointé chez le voisin vers 20 h et a rôdé autour du réfrigérateur avant d'opter pour leur chalet. Mais selon M. Boudreault, il a sans doute été attiré par l'odeur du repas qu'ils venaient de prendre parce qu'il semblait bien déterminer à venir voir le menu de leur côté.

M. Boudreault avait pris la précaution d'amener sa carabine et il a attendu de voir ce que l'ours ferait. Ce dernier n'a jamais été effrayé par le feu ni la musique.

Il s'est approché jusqu'à la pelouse, près des balançoires, a fait mine de s'en aller vers les bois pour ensuite revenir sur ses pas. Selon M. Boudreault, il avait une idée en tête et semblait bien décidé à parvenir à son but. «Quand je l'ai tiré, il était à 33 pieds du chalet. Si j'avais été au sol, je n'aurais pas attendu mais comme j'étais sur une galerie, j'étais un peu plus «fantasse»; je le laissais venir. Si je n'avais pas tiré, je ne sais pas ce qu'il aurait fait», relate-t-il.

Malgré l'absence de traces d'ours depuis, M. Boudreault avoue que l'événement le laisse songeur. «Pour me servir de mon cellulaire, il faut que je monte dans la montagne. Il m'arrivait de partir sans fusil, même s'il faisait noir. Il (l'ours) est sorti exactement dans le chemin que j'utilisais pour aller dans la montagne. Par après, j'y ai pensé...»

Clinique universitaire de psychologie

Clinique universitaire de psychologie

Service de consultations en psychologie offert à la population: ACCÈS RAPIDE à des services de qualité, à moindre coût*. Les intervenants à la Clinique: professeurs psychologues, psychologues et stagiaires à la maîtrise en psychologie.

* Respecte le Code de déontologie de l'Ordre des psychologues du Québec.

Sur rendez-vous:
545-5024

Clinique universitaire de psychologie
Local H3-1140
Pavillon des humanités, UQAC
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5024
Courriel: cup@uqac.uquebec.ca

Université du Québec à Chicoutimi

TOUT UN MONDE. TOUT UN AVENIR.

00459054

RETOUR À L'ÉCOLE

Obtenez
GRATUITEMENT
un traitement antirayure
ultraperformant
+ un magnifique
SAC à DOS
Lors de l'achat de lunettes pour vos enfants.

IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS

À l'achat de lunettes de prescription complètes (monture et lentilles) pour les enfants de 14 ans ou moins, IRIS ajoutera, sans frais, un traitement résistant aux rayures ultraperformant et vous remettra un magnifique sac à dos IRIS. **Cette offre est valide du 31 juillet au 28 octobre 2000 ou jusqu'à épuisement des stocks.** Voir détails en magasin.

► **Dr Lynda Babic**, o.d.
► **Dr Julie Gagnon**, o.d.
► **Dr Isabelle Paradis**, o.d.
optométristes

I R I S , Clinique d'optométrie
1120, boul. Talbot
Chicoutimi

549-9000

► **Dr Royanne Blais**, o.d.
optométristes

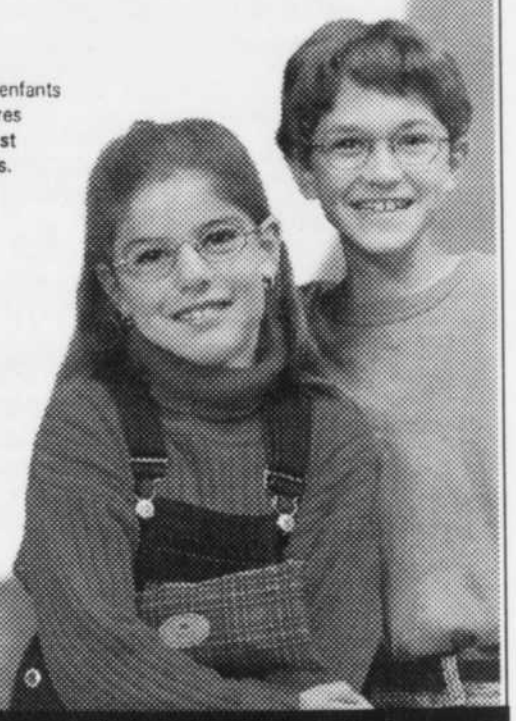
I R I S , Clinique d'optométrie
Les galeries Jonquière
3460, boul. St-François, local 44
Jonquière

547-4544

► **Dr Michèle Laroche**, o.d.
► **Dr Isabelle Girard**, o.d.
optométristes

I R I S , Clinique d'optométrie
213, avenue du Pont Sud
Alma

669-4747



Plus de 105 centres IRIS au Québec

00459044

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE JONQUIÈRE

Cours de commis-vendeur de matériaux de construction et de quincaillerie

La Commission scolaire De La Jonquière

Une formation bâtie sur mesure

Le nouveau Cours de commis-vendeur de matériaux de construction et de quincaillerie du Centre de formation professionnelle de Jonquière correspond aux véritables besoins du marché actuel.

Ce cours de 1215 heures a été bâti sur mesure par les spécialistes du mon de l'éducation en étroite collaboration avec les propriétaires de quincaillerie et leur personnel de commis-vendeur.

C'est donc à partir des réalités en milieu de travail que les étudiants inscrits à ce cours recevront leur formation.

Le métier de conseiller en quincaillerie exige, aujourd'hui, une formation sur mesure pour être capable de conseiller la clientèle sur leurs besoins spécifiques.

Les employeurs de ce secteur de l'économie recherchent du personnel polyvalent, capable, non pas seulement de se débrouiller mais, d'oeuvrer efficacement dans tous les secteurs. Les commis-vendeurs en matériaux de construction et de quincaillerie doivent connaitre la peinture, l'éclairage, les recouvrements de plancher, la plomberie, la ventilation, les portes et fenêtres, les revêtements extérieurs, le bois, la brique, les colles, les scellants, l'outillage l'électricité et bien d'autres domaines.

Si autrefois les quincailleries recrutaient leur personnel dans le milieu de la construction en leur assurant une formation sur le tas, il en va autrement aujourd'hui.

Formation et équipements

Le Centre de formation professionnel de Jonquière dispose d'un personnel qualifié et de tous les équipements nécessaires à la formation d'un commis-vendeur ou d'une commis-vendeuse pouvant oeuvrer dans l'industrie de la construction, de la rénovation et en quincaillerie. Même si la construction est un monde d'homme, le métier de commis-vendeuse est taillé sur mesure pour les femmes qui occupent de plus en plus de place dans ce domaine.

" Au sein même de notre programme de formation, nous sommes en mesure de confronter l'élève aux différents aspects de son travail. L'objectif du cours est d'acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour accomplir les diverses tâches liées à la réception, à la vérification, à l'entreposage, à l'expédition et à l'étiquetage des pièces de quincaillerie.

" L'élève apprend également à placer des marchandises sur les rayons et comment établir un inventaire. Il apprend également comment préparer les commandes et effectuer les opérations de vente, en plus de connaître l'approche client ", assure le professeur Paul Thériault du centre de formation professionnel.

Travail-étude

Pendant sa formation l'élève travaille en collaboration avec les autres programmes de formation du centre jonquiérois. Il découvre les produits et méthodes de travail dans des secteurs aussi variés que briquettage-maçonnerie, charpenterie et menuiserie, électricité de construction, peinture en bâtiment, plâtrage, plomberie-chauffage et en réfrigération.

FORMATION - Le nouveau cours de Commis-vendeur de matériaux de construction et de quincaillerie du Centre de formation professionnelle de Jonquière s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes. Il est possible de s'inscrire dès maintenant en téléphonnant au 695-5195. Sur la photo des élèves s'initient au département de peinture.

" En étudiant en interaction avec ces différents programmes offerts sur les lieux même de son apprentissage, l'élève hausse ainsi ses niveaux de connaissances dans différents aspects de l'industrie de la construction et de la rénovation ", fait valoir Pierre Blondin également enseignant attaché à ce programme.

La formation est axée sur la base de l'alternance travail-étude. L'élève est donc confronté, dès le début de sa formation avec les réalités du monde du travail par le biais de stage ou de formation en entreprise.

A la fin de son cours, l'étudiant pourra travailler comme vendeur ou vendeuse ou, comme commis-vendeur ou commis-vendeuse, dans la vente au détail, dans une quincaillerie, un centre de rénovation ou dans un grand magasin.

Centre de rénovation et quincaillerie

Un taux de placement élevé

" Le marché de la construction et de la rénovation connait une véritable explosion depuis quelques années. Un lot important de maisons ont pris de l'âge et plusieurs propriétaires ont fait du bricolage l'un des passe-temps les plus pratiqués au Québec ", considère Pierre Blondin professeur du cours de commis-vendeur de matériaux de construction et de quincaillerie du Centre de formation professionnelle de Jonquière.

" Les quincailleries sont devenues de véritables centres commerciaux du bricolage, de la rénovation et de la construction. Les nouveaux matériaux, des produits innovateurs, de l'outillage sophistiqué, de nouvelles tendances, et une gamme sans cesse croissante de variété de produits font leur apparition régulièrement dans les quincailleries et les centres de rénovation. Il faut une formation bâtie sur mesure pour travailler au sein de cette industrie ", insiste le professeur.

Personnel compétent

Paul Thériault, également professeur au sein du programme de formation, estime que " les besoins sont nombreux, les clients exigeants et la concurrence très forte. Pour tirer leur épingle du jeu dans ce marché en constante évolution et pour offrir le service auquel la clientèle est en droit de s'attendre, les entreprises spécialisées dans le domaine de la construction et de la rénovation doivent compter sur du personnel compétent ".

" Quand un étudiant termine sa formation au centre de formation professionnelle de Jonquière, il a les compétences et l'expérience pratique pour conseiller la clientèle, en fonction des nombreux besoins ", assurent les professeurs et la direction du centre de formation.

Un marché de la rénovation en pleine explosion, le cocooning, la décoration et un goût sans cesse croissant pour l'aménagement intérieur fait que cette industrie à besoins de plus en plus d'employé pour répondre à cette demande grandissante.

Mais également, l'âge moyen des employés de quincaillerie est élevé et on peut s'attendre à un départ massif de ces employés vers la retraite d'ici quelques années.

COMPETENCES - La manipulation d'outillage, la gestion d'inventaire et la connaissance des divers matériaux de construction font partie de la formation des commis-vendeurs de matériaux de construction et de quincaillerie.

Les finissants du Centre de formation professionnel de Jonquière auront donc une longueur d'avance sur les autres postulants pour l'obtention de ces emplois.

" Le service à la clientèle est un des aspects les plus recherchés par la clientèle d'aujourd'hui. L'expérience, la connaissance et la compétence deviennent donc des critères d'embauche pour oeuvrer dans ce secteur d'activité. Pour ces raisons, le taux de placement des finissants du programme de commis-vendeur de matériaux de construction et de quincaillerie est excellent.

RENOVATION - Les étudiants apprennent à utiliser les différents matériaux et outillage disponibles sur le marché. Ils sont ainsi en mesure d'apprécier les différentes nouveautés sur le marché.

Pour s'inscrire:

Il faut être âgé d'au moins 16 ans et avoir obtenu les unités de 4e secondaire en langue d'enseignement, en langue seconde et en mathématique ou être âgé d'au moins 18 ans au moment de l'entrée en formation et de posséder les préalables fonctionnels.

Centre de formation professionnelle de Jonquière
3450, boulevard du Royaume, Jonquière (Québec) G7X 8M5
Téléphone: (418) 696-5195
Télécopieur: (418) 695-3156
Heure d'ouverture:
Du lundi au vendredi de 7 h 45 à 12 h et de 13 h 13 à 17 h.

La dernière semaine

et ça s'est passé chez nous!

Serge **Emond**

jstpierre@lequotidien.com

Des hauts

Pierre Lavoie...

a complété avec succès le tour du Saguenay-Lac-Saint-Jean en vélo. La deuxième édition du Défi Pierre Lavoie lui a permis de récolter 80 000 $ pour la recherche sur l'acidose lactique. Il a émis de sérieux doutes sur un troisième tour en vélo et précisé que le prochain défi pourrait prendre une forme différente.

Le conseil de ville...

de Chicoutimi a entériné, mardi, la résolution du rachat des Saguenéens de Chicoutimi. Les élus ont principalement accepté le contrat de gestion accordé au groupe de Marc Desforges. Le groupe devient responsable de toutes les opérations de l'équipe mais celle-ci reste la propriété de la ville. Les nouveaux gestionnaires seront responsables autant des profits que des déficits.

Des bas

Pour la seconde fois...

l'usine Produits Desbiens a cessé ses activités, mercredi. Les intervenants espèrent maintenant l'arrivée d'un acheteur qui permettra de relancer l'usine qui donnait du travail à 70 personnes et qui appartient à la multinationale Johnson & Johnson. Maire de Desbiens, président du syndicat des travailleurs et du comité de survie, Claude Turcotte garde espoir de voir l'usine reprendre vie une nouvelle fois.

Drôle de week-end

La quatrième édition du festival Drôle de week-end a pris fin avec une assistance globale de 15 000 spectateurs. Les organisateurs ont signalé que ce résultat était comparable à celui de l'an passé même si l'édition 1999 avait été présentée sur une plus longue période en raison de la tenue des Jeux du Québec à Alma.

Cayer

Roger Cayer, l'homme qui s'était présenté avec une arme à l'hôtel de ville de Chicoutimi, en février 2000, a été acquité de l'accuisation d'avoir eu en sa possession une arme dans un dessein dangereux. La décision de la juge Micheline Paradis a ainsi fait tomber la plus sérieuse accusation qui pesait contre lui. Il a par contre été reconnu coupable d'avoir utilisé une arme de façon négligente.

Accident

Un accident de la route a coûté la vie à un motocycliste, mardi. Charles Larouche, de Grandes-Bergeronnes, a perdu la vie lors d'un accident survenu sur la route 70, à proximité de Saint-Bruno.

Ecole

Les parents du comité de survie de l'école Notre-Dame-de-la-Présentation de Jonquière ont tenté sans succès de convaincre le conseil des commissaires de permettre la rentrée scolaire dans cet établissement.

Leur présence devant les commissaires leur a aussi permis de déposer une pétition. Les commissaires ont refusé cette nouvelle demande des parents en disant que toutes les expertises montrent que l'édifice comporte des risques trop importants. De leur côté, les parents ont soulevé la possiblité de créer une école parallèle.

Fabuleuse

La 13e saison du spectacle La Fabuleuse histoire d'un Royaume a pris fin mercredi. Le spectacle a attiré un total de 58 256 spectateurs. Après un départ assez tranquille, le spectacle a trouvé un bon rythme de croisière et les dernières représentations ont été très suivies. La 13e saison lui a permis d'attirer le 600 000e spectateur de son histoire et d'offrir sa 325e représentation.

Incendie

Un violent incendie a complètement rasé l'entreprise Industries Luc Lapierre de Saint-Prime, mardi. L'entreprise est un atelier d'usinage spécialisé dans la réparation de machinerie lourde.

Sinistrés

Un fonds spécial a été créé au cours de la semaine afin de venir en aide aux personnes les plus démunies qui ont été touchées par l'incendie au 75 Racine Ouest à Chicoutimi, le 11 août dernier. Le maire Jean Tremblay et les conseillers Florian Pilote et Jacques Cleary ont pigé dans leur enveloppe discrétionnaire pour mettre en place ce fonds qui servira uniquement pour les cas les plus pressants. Par ailleurs, plusieurs des sinistrés ont pu retrouver leur appartement depuis vendredi.

Métabetchouan

Les élus de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix ont adopté, lundi, une résolution visant à demander officiellement au gouvernement du Québec de déclarer la municipalité zone sinistrée en raison des dégâts causés par les pluies diluviennes des 9 et 10 août. Selon le maire Lawrence Potvin, les pluies ont causé des dommages évalués à entre 1,5 et 2 millions $. Il a aussi noté que les pluies ont touché des infrastructures qui avaient été reconstruites après le déluge de 1996.

La municipalité avait alors absorbé dix pour cent de la facture et elle n'a pas encore terminé le remboursement de ses règlements d'emprunt. Elle souhaite être exemptée d'une nouvelle facture de dix pour cent, cette année.

Lac Kénogami

Les maires qui siègent au comité du bassin du lac réservoir Kénogami profiteront de leur prochaine réunion pour signifier officiellement leur mécontentement au gouvernement provincial face à la gestion du lac Kénogami lors des pluies des 9 et 10 août. Les maires de Lac Kénogami, Jonquière et Larouche ont déjà déploré la gestion faite par le gouvernement provincial à cette occasion.

Fermeture

La Banque Nationale a confirmé la fermeture de sa succursale du secteur Kénogami. Dès le mois d'octobre, ses opérations seront déplacées au bureau du centre-ville de Jonquière. Ses six employés se retrouveront pour leur part à Jonquière ou Arvida.

Usine Port-Alfred

Deux changements ont été annoncés à la direction de l'usine Port-Alfred d'Abitibi Consolidated.

Le directeur général Richard Boucher quittera son poste et occupera dès septembre une fonction similaire à la papeterie Belgo de Shawinigan. Il sera remplacé par celui qui dirige présentement l'usine Belgo, Bernard Laflamme. Pour sa part, le directeur des ressources humaines, Eric Chevalier, a lui aussi annoncé son départ prochain.

Il occupera à compter du 5 septembre le poste de directeur des relations industrielles dans une unité de la multinationale Corus, à Cap-de-la-Madeleine.

Congrès

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale présentera la 34e édition de son congrès provincial à Chicoutimi, à compter de lundi.

Les 600 congressistes en profiteront pour prendre position sur plusieurs sujets qui concernent principalement les femmes au Québec.

Amélioration

Les usines Alma, Kénogami et Port-Alfred d'Abitibi Consolidated ont reçu un certificat de reconnaissance en environnement des gouvernements provincial et fédéral pour avoir réduit leurs rejets de liquides toxiques.

Troisième round

Le troisième combat entre le Jonquiérois Stéphane Ouellet et Dave Hilton a été confirmé, jeudi. Il aura lieu le 8 septembre, à Montréal, lors d'un programme de boxe qui mettra en vedette l'ancien champion mondial Arturo Gatti.

Message

Les producteurs laitiers du Canada ont choisi Sainte-Rose-du-Nord comme lieu de tournage de leur nouveau message publicitaire. Le tournage a eu lieu du 11 au 13 août, sous la direction du réalisateur François Girard.

Apte à subir son procès

Dominique Hébert, une femme de 34 ans accusée d'avoir mis le feu à son appartement du 75 Racine Ouest à Chicoutimi, le 11 août dernier, a été jugée apte à subir son procès.

Fusion

Dans le processus de fusion entre Alcan et Algroup, Alcan lancera, mardi le 29 août, une offre publique d'échange visant la totalité des actions de Alusuisse Groupe SA. Cette offre d'échange était prévue. Elle est accompagnée de certaines modalités et conditions.

Orchestre

L'orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean a présenté sa programmation pour la saison 2000-2001, cette semaine. Cette programmation prévoit quatre grands concerts, dix concerts de musique de chambre en plus de quelques activités spéciales. Le premier concert de musique de chambre est prévu pour le 19 septembre alors que le premier grand concert aura lieu le 23 septembre.

Investissement

Le président directeur général du fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), Raymond Bachand, a annoncé un investissement de 15,5 millions $ au groupe industriel Charl-Pol de La Baie. L'investissement permettra principalement à l'entreprise de poursuivre son expansion et éventuellement de créer 74 nouveaux emplois.

Action Pacifique

Malgré toutes les critiques formulées par les chauffeurs de taxi de la région, Action Pacifique a lancé son service de raccompagnement pour les personnes qui ont pris un verre de trop, en fin de semaine dernière, à Chicoutimi. Un responsable de l'organisme a précisé que les chaffeurs ont effectué 30 raccompagnements pendant cette première fin de semaine. Il a ajouté qu'Action Pacifique prévoit toujours étendre son champ d'action à Jonquière dans des délais assez brefs.

PLUS GROSSE ANNÉE DE SON HISTOIRE!

LE GÉANT MOTORISÉ A LE VENT DANS LES VOILES

Plus de 50 unités par mois sont vendues
LES GENS VIENNENT DE PARTOUT AU QUÉBEC;
c'est sans doute le résultat de la qualité du service

Merci à notre distinguée clientèle

DAYBREAK 2001

A-1649
Moteur Vortec 454 P.C.
Nouveau Châssis Workhorse
Long: 34 pieds avec extension
Large: 100 po

SPÉCIAL!

- Air climatisé centrale au moteur
- Extension double (divan et banquette)
- Télévision
- Radiocassette AM/FM • Horloge
- 2 fans dégivreurs
- Réfrigérateur 2 portes
- Poêle avec four
- Micro-ondes
- Bain/douche intégré avec puit de lumière
- Couche 8 personnes
- Fenêtres thermos
- Génératrice Onan 5000
- Auvent au-dessus de l'extension
- Antenne TV
- Marches électriques
- Miroirs électriques
- Attache-remorque
- Jacks hydrauliques
- Roues de luxe
- Ballons à air, avant
- Échelle de toit

ESCAPER 2000

4 ESCAPER DE VENDUS EN 1 SEMAINE!!!!

Déjà 26 Escaper de VENDUS

CHEZ-NOUS LES PUSHERS DIESELS CA NE COLLENT PAS

VENDUS CETTE SEMAINE:

2001 DAYBREAK: Modèle 2870. **VENDU M. Mme de Québec**
2000 INTRUDER: Classe A, modèle 351, 36 pieds. **VENDU M. Mme de Québec**
2000 REMORQUE pour auto et bateau. **VENDU M. Mme de Montréal**
2000 SPRINTER: Semi-caravane, modèle 250 FW. avec extension. **VENDU M. Mme de Jonquière**
1996 GMC CAMION SIERRA. **VENDU M. Mme de Jonquière**
1997 INTRUDER: Classe A. **VENDU M. Mme de La Baie**
1997 SOUTHWIND: Classe A, modèle 35 pieds avec extension. **VENDU M. Mme de Cap-de-la-Madeleine**
1995 SUNRUNNER 4X4. **VENDU M. Mme de Shipshaw**
1992 ULTRA: Classe C, 24 pieds. **VENDU M. Mme de Lévis**
1992 CADORETTE: Bateau 14 pi. **VENDU Mme de Shipshaw**
1992 REMORQUE EASY. **VENDU Mme de Shipshaw**
1989 PACE ARROW: Classe A, modèle 34 pieds. **VENDU M. Mme de Jonquière**
1985 SOUTHWIND: Classe A, modèle 27 pieds. **VENDU M. Mme de La Baie**
1973 CONCORDE: Chevrolet. **VENDU M. Mme d'Hébertville**

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

VECTRA 1993 • 35 pieds

A-1611B • Moteur 230 Cummins 6 vitesses Allison Turbo
Châssis Spartan • 60,5 MM

- Air climatisé central • Réfrigérateur et chauffe-eau électronique • Laveuse/sécheuse • TV dans la chambre + système de son • TV avant + vidéo
- Machine à glaces + cafetière
- Micro-ondes (convection) • Caméra de recul • Horloge • CB • Porte côté conducteur • Vitres électriques • Miroirs électriques chauffants • 2 fans dégivreurs
- Génératrice 6500 au propane • Attache-remorque • Balai • Échelle de toit
- Auvent • Antenne CB • Pneu de rechange • Roues de luxe

BATEAU GLASTRON 1976

EN BONNE CONDITION DE MARCHE

Modèle:
COMMAND-BRIDGE
- Longueur: 27 pi. hors-tout
- Largeur: 8 pi.

- 2 cabines de pilotage
- Moteur 302 Ford, pied Mercruiser
- Couche 4 adultes
- Toit campeur à l'arrière
- Toilette portative
- 2 éviers • Frigo • Douche arrière
- Profondimètre • Système de son
- Radio VHF • Intercom
- Poêle Coleman portatif, 2 ronds
- Plage de bains
- Trimtar hydraulique
- Système d'ancrage
- Spot dirigeable

PRIX D'AUBAINE $?$?$

Réf. cellulaire: 540-8074

VIENT D'ARRIVER

BRAVE 1994 WINNEBAGO
A-1641, moteur 454 GM, 27 pieds

- Air climatisé au moteur et au toit
- Réfrigérateur 2 portes
- Poêle 4 ronds avec four
- Télévision • Vidéo • Micro-ondes
- Radiocassette AM/FM • Horloge
- Cafetière • CB • Fantastique fan
- Marches électriques • Couche 6 pers.
- Génératrice Onan 4000 • Antenne TV
- Antenne CB • 4 jack hydrauliques
- Roues de luxes • Douche extérieure
- Attache-remorque • Auvent 9000
- Échelle de toit • Roues de secours

1993 REMORQUE HAULMARK

8 pieds de hauteur, 18 pieds de long

- 2 essieux de 6000 lb = 12 000 lb charge
- Freins électriques
- Attache sur les murs
- Anneaux sur le plancher pour auto
- Porte arrière lève comme une porte de garage
- 1 porte de côté

SPÉCIAL $?$?$ Valeur à neuf 12 000 $

ROULOTTE DE PARC

GRAND SPÉCIAL

RABAIS **2000 $** sur les 3 dernières roulottes de parc en inventaire

UNIK 1981 • 12 PIEDS

CPR-3750C • Modèle 805
Poids: 545 kg
CAMPEUR PORTÉ
pour boîte de 8 pieds
- Poêle 4 ronds avec four
- Toilette
- Chauffage au propane
- Couche 4 personnes • 4 jacks

PREMIÈRE QUALITÉ -50°

Spécial antifreeze pour l'hivernement
1 van complète viens d'arriver
Prix imbattable **2,59$**
Pour votre campeur, semi-caravane et caravane

Venez rencontrer notre équipe de conseillers experts

André Bouchard
Président

Pierre Simard
Dir. des ventes

Vital Bérubé
Ass. dir.des ventes

Raymond Gagnon
représentant

Roger Bélanger
représentant

Surveillez le 69e encan à l'envers

Départ le vendredi 18 août: **12 600 $**

PACE ARROW
28 pieds
Diesel
Échelle de toit
Radio AM/FM
Frigidaire 2 portes

DIESEL

AUJOURD'HUI DIMANCHE
20 août 2000: **12 200$**

BAISSE DE 200 $ BEAUX DOLLARS PAR JOUR

Les motorisés «Damon» sont munis d'un système antivibration exclusif à Damon (Damon Gentle Ride) TM, tel que mentionné sur le dépliant.

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!
6017, BOUL. HAMEL OUEST
QUÉBEC
(En face du Motel Maxime)
1-877-871-9715

FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS NEUFS ET USAGÉS TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX

„Le Géant ne fait que des gens comblés"

GÉANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: www.legeantmotorise.com

Heures d'ouverture à Saint-Ambroise: du lundi au vendredi de 9 h à 19 h

OUVERT LE SAMEDI de 9 h 30 à 16 h
FERMÉ LE DIMANCHE
(à Saint-Ambroise)

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

00458979

District Saguenay

Les scouts honorent Mgr Jean-Guy Couture

LATERRIÈRE (JSTP) - A l'instar de d'autres mouvements scouts du Québec, le District scout Saguenay s'est donné une belle visibilité en intronisant l'évêque du diocèse de Chicoutimi, Monseigneur Jean-Guy, et 12 maires du Saguenay de l'ordre honorifique des chefs scouts.

johanne St-pierre
jstpierre@lequotidien.com

La cérémonie empreinte de solennité, qui se déroulait mercredi au chalet Dubuc à Laterrière, a permis de décerner le titre permanent de chef scout à Mgr Couture en raison de «son leadership prestigieux, de son apostolat et de son engagement exceptionnel manifesté envers le développement spirituel, la promotion et l'éducation des jeunes qui entre autres adhèrent aux principes et aux méthodes scoutes.»

En acceptant ce titre, Mgr Couture s'est ensuite engagé à agir et à contribuer à l'épanouissement des jeunes et des bénévoles du mouvement scout et à en favoriser sa renommée et sa visibilité. Un engagement qui a ensuite été repris par les maires des municipalités de Chicoutimi, Jonquière, Canton-Tremblay, Lac-Kénogami, Larouche, Laterrière, Saint-Ambroise, Saint-Honoré, Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-Nord et Shipshaw (La Baie n'ayant pu déléguer un représentant) qui deviendront ainsi des ambassadeurs du District scouts Saguenay durant leur mandat. Par la suite, le titre sera remis à leur successeur selon le cas.

Chacun d'eux a reçu un foulard aux couleurs du district Saguenay, une plaque souvenir de leur engagement et un drapeau. Pour Mgr Couture, il s'agit en quelque sorte d'un retour aux sources puisqu'il avait agi comme aumônier des guides de Saint-Yves quelque temps après avoir été ordonné prêtre.

A l'époque, les jeunes lui avait attribué le totem du Pélican pour illustrer son rôle de pasteur, un animal qu'une légende veut qu'il se perce pour nourrir ses petits de son sang lorsqu'il ne parvient plus à les nourrir. Quant à la caractéristique observée, il y avait celle de moqueur parce qu'il aimait bien taquiner les jeunes à l'époque.

La commissaire du District scout Saguenay, Francine Langlois, a souligné qu'il était stimulant pour les jeunes du district «de voir des adultes de prestige s'impliquer dans leur mouvement. C'est très encourageant pour les bénévoles de savoir que vous croyez en leur travail.

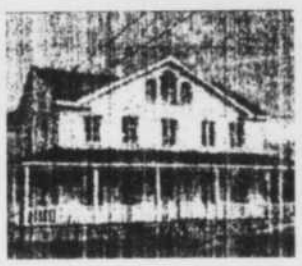
Tout ce que nous voulons, c'est éduquer les jeunes, leur donner le goût de la nature et leur démontrer l'importance de se faire une place dans notre société.»

Le programme des chefs scout compte deux autres volets qui devraient être comblés par des candidats du milieu des affaires d'ici à novembre, a indiqué Régis Deschênes, directeur général du District Saguenay. Ces derniers seront récipiendaires des titres de Commandeurs scouts honoraires ou celui des Parrains/Marraines scouts honoraires. Dans le premier cas, il s'agira de personnalité qui se distinguent par leur leadership, leurs engagements ou leurs actions communautaires. Dans le second cas, les personnes choisies auront pour mission d'apporter un support aux bénévoles scouts.

PRÊT - Comme le veut la devise des scouts «toujours prêt», Monseigneur Jean-Guy Couture n'a pas hésité à faire le signe du mouvement mercredi, alors qu'il est devenu le chef scout honoraire du District Saguenay. Il a reçu son foulard des mains de la commissaire du district, Francine Langlois.

(Photo Michel Tremblay)

À VENDRE



Presbythère de deux étages, d'influence anglaise avec galerie qui courre sur la façade et sur les côtés. Splendide vue sur le lac, près de la piste cyclable, à l'entrée du village de St-Henri-de-Taillon.

Pour renseignements, communiquez au 347-4160 ou au 347-4314. Visite sur rendez-vous. Appel d'offre sans engagement de notre part se terminant le 30 septembre 2000. Faire parvenir vos offres au presbythère de St-Henri, 400, Principale, St-Henri-de-Taillon (Québec) G0W 2X0.
N.B.: Indiquez sur l'enveloppe «Appel d'offre».
00457360

Société québécoise des manufacturiers d'habitations

LAPRISE
MAISONS 4e DIMENSION
Licence R.B.Q. #2634-7666

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

VOTRE CHALET OU MAISON PRÉUSINÉ

Achetez directement du **MANUFACTURIER**

L'Aristocrate
56 000$
Produit non installé

Chalet 4 saisons

35 000$
Produit non installé

VOUS AVEZ L'ÂME D'UN BRICOLEUR?
• Un peu • Beaucoup • Pas du tout

LA SOLUTION!

- ✔ Apportez votre plan ou croquis (estimation gratuite)
- ✔ Possibilité de clé en main
- ✔ Pour bricoleur: 5 étapes d'assemblage sur cassette vidéo
- ✔ Service d'installation dans toutes les régions du Québec
- ✔ Livraison gratuite
- ✔ Aussi, bienvenue aux constructeurs (maisons en kit disponibles)

LAPRISE
MAISONS 4e DIMENSION
Licence R.B.Q. #2634-7666

Heures d'ouverture: Les heures du centre d'achats, plus sur rendez-vous

543-1212 Estimation GRATUITE

PLACE DU ROYAUME
ENTRÉE PROVIGO et PHARMAPRIX
00459280

FERMES DEMANDÉES

J'ai besoin de fermes laitières, de fermettes (petites fermes), de terres en culture et de boisés au Saguenay – Lac-St-Jean. Pour toutes catégories, j'ai des acheteurs en attente.

Pierre Trottier, courtier

PIERRE TROTTIER, B. Sc. agr. Tél.: (418) **543-5410**
Courtier immobilier agréé **1-800-598-5410**
00455207

PARTIR EN AFFAIRES
POURQUOI PAS ?

Pour obtenir : Un plan d'affaires gagnant
Une formation de base en gestion
Des conseils judicieux de professionnels
Un suivi individualisé

LA SOLUTION, LE PROGRAMME "LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE" A.S.P.

Accessibilité à plusieurs banques de données
Frais d'inscription abordable
Formation de jour ou de soir

Commissions scolaires participantes :

De la Jonquière : Réjean Ouellet 547-2111 poste 235
Des Rives Du Saguenay : Madeleine Bouchard 698-5289
Lac St-Jean : Donald Pilotte 669-6182
Pays des Bleuets Martin Gaudreault 275-3414
00456391

ENFIN !

LA LIQUIDATION

Echo · Corolla · Camry · Solara · Rav4 · Tacoma · Tundra · 4Runner · Sienna

Financement à l'achat sur tous ces modèles 2000

0,9 %

sur 36 mois[1]

EXEMPLES DE FINANCEMENT 36 MOIS		
taux d'intérêt 8,75 % versus 0,9 %	EMPRUNT 15 000 $	EMPRUNT 20 000 $
ÉCONOMIE	1 900 $	2 533 $

2,9 % sur 48 mois[2]

echo 4 portes

199 $ par mois / location 48 mois[3]

1 025 $ comptant*

Transport et préparation
Kilométrage annuel de 24 000 km

- Radio AM-FM avec lecteur CD
- Roues de 14"
- Enjoliveurs complets
- Pare-chocs de couleur assortie
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Rétroviseurs à télécommande manuelle

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

www.toyota.ca

TOYOTA
votre concessionnaire

PEA
PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

L ' E X P É R I E N C E D E L A Q U A L I T É

Jusqu'à 1000 $ de remise**

PROGRAMME TOYOTA POUR diplômés

FONDATION Marie-Soleil Tougas

1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA
LOCATION ET FINANCEMENT

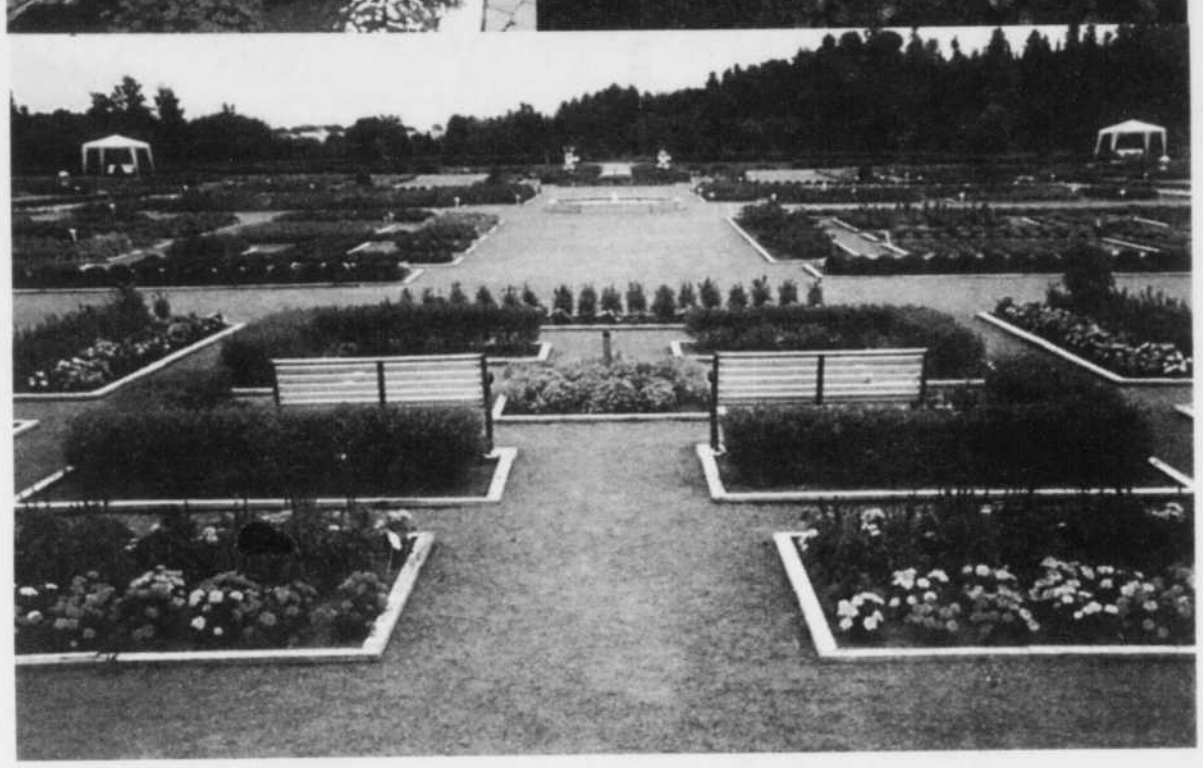
Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offre valable sur tous les modèles 2000, à l'exception de la Celica. [2]Offre valable sur tous les modèles 2000, à l'exception de l'Echo et de la Celica. [3]Offre valable sur les modèles Echo BT123M-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 025 $. Premier versement de 229,76 $ et dépôt de sécurité de 250 $ exigibles au moment de la livraison. **Franchises annuelles de 24 000 km**. Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. *Taxes en sus ou échange équivalent. **Le rabais est différent selon le modèle. Véhicule aux fins de présentation seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

00458932

Une invitation toute fleurie

GRANDS JARDINS- La fin de l'été correspond à un temps chargé pour les Grands Jardins de Normandin, où fleurs et potagers constituent le centre d'activités et d'attentions particulières. Par ces photos, c'est une véritable invitation qui est faite à la population d'aller faire une incursion dans ce coin du Lac-St-Jean.

(Photos Chantale Hamel)



L'ASSOCIATION DES CENTRES-VILLES DE CHICOUTIMI

L'ASSOCIATION DES CENTRES-VILLES DE CHICOUTIMI INC. ET LES COMMERÇANTS DU CENTRE-VILLE NORD VOUS INVITENT À LA DEUXIÈME ÉDITION DE

La Fête en nORd

AUJOURD'HUI DIMANCHE 20 AOÛT de 11 h à 17 h

Au centre-ville nord sur les rues Roussel, du Pont et à la Place Roussel

Des activités pour toute la famille!

- Clowns, ballons, maquillages
- Jeu de poches géant
- Timothé l'araignée (jeu soufflé)
- Jeu de lutteurs SUMO
- Exposition de voitures anciennes
- Sites de rafraîchissements
- Musiciens
- Danse en ligne
- Tours de carriole
- Marché aux puces
- Karaoké
- Jeu de baseball, poches
- Dessin à la craie sur l'asphalte
- Et plusieurs autres activités

AUJOURD'HUI 20 août Plusieurs activités!

Une navette (autobus scolaire) fera le transport GRATUIT des gens du site de la zone portuaire jusqu'au site de La Fête en nORd.

Gracieuseté du Groupe Gaudreault division Scobus

Bienvenue à tous! Activités gratuites!

004589B7

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.

Omnipraticien

Consultant pour diverses cliniques

PERDEZ DU POIDS ET AMÉLIOREZ VOTRE SOUFFLE

Plusieurs maladies pulmonaires comme la bronchite chronique et l'asthme sont aggravées par un excès de poids, nécessitant souvent la prise de nombreux médicaments.

LA FONCTION DE VOS POUMONS

Chaque fois que vous prenez une inspiration, ils se comportent comme des éponges qui se gonflent pour aller chercher l'oxygène qui sera transporté par votre sang pour aller nourrir toutes les cellules de votre corps.

LA GRAISSE QUI ÉCRASE VOS POUMONS

S'ils sont entourés et écrasés par des amoncellements de graisse, ils seront gênés dans leur mouvement d'expansion. Votre organisme devra donc activer vos mouvements respiratoires pour aller chercher suffisamment d'oxygène pour voir au bon fonctionnement de vos cellules provoquant ainsi un essoufflement important au moindre effort.

COMMENT RESPIRER MIEUX?

En maigrissant bien sûr, car ainsi vous libérez vos poumons de plusieurs livres de graisse qui les étouffent. De quelle façon y parvenir?

A) PAR UN RÉGIME BASSES-CALORIES

Si vous avez 10 à 20 livres à perdre, vous pouvez consulter une diététiste professionnelle qui vous donnera un régime équilibré, soulageant ainsi votre fonction respiratoire.

B) PAR LE JEÛNE PROTÉINÉ

Si vous avez plus de 20 livres à perdre, vous pouvez consulter un médecin qui pourra, si nécessaire et si votre santé le permet, vous proposer une perte plus rapide à l'aide du **JEÛNE PROTÉINÉ.** Cette méthode vous apportera des changements marqués et étonnants sur le plan fonctionnel qui se traduiront par:

1. une amélioration rapide de votre capacité respiratoire
2. une diminution progressive de votre médication
3. un soulagement de votre angoisse
4. une amélioration de votre qualité de vie

Avant de suivre ce régime, votre médecin vous expliquera ses indications, ses nombreux avantages, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.

Clinique médicale d'amaigrissement

CHICOUTIMI 475, boul. Talbot, bur. 102	**543-1968**
ROBERVAL 683, boul. Saint-Joseph	**275-7878**

Plusieurs autres cliniques au Québec

00458885

Nouvelle usine à Saint-Prime

Raoul Grenier poursuit ses démarches

- par Roger Tremblay

SAINT-PRIME (RT) - L'important projet de construction d'une nouvelle usine d'assemblage de bois à Saint-Prime piloté par le promoteur Raoul Grenier chemine normalement. Les étapes, pas toujours faciles, se passent relativement bien dans ce dossier mais il reste encore des ficelles importantes à nouer pour que le projet voit le jour et que la construction commence.

Pour Raoul Grenier, il suffit d'être patient et convaincant dans ce projet de 22 millions de dollars qui donnerait de l'emploi à une centaine de personnes. «L'étape du financement se poursuit assez bien. La principale difficulté que je rencontre pour convaincre les financiers de la viabilité de cette usine réside dans l'aspect technologique. Il faut trouver la technologie d'appoint pour les opérations nécessaires à la fabrication de notre produit. J'ai été obligé de me rendre deux fois en Europe pour en venir à une entente avec les manufacturiers. Il reste quelques points à régler car c'est une technologie très avancée en Europe. La base de cette technologie demandait une certaine modification mais ce n'est que tout dernièrement que ces manufacturiers ont accepté d'y apporter les correctifs nécessaires pour être en mesure de rencontrer nos exigences», explique Raoul Grenier.

Ce dernier souligne que ses procédés d'assemblage du bois ne sont pas connus en Europe. «C'est quelque chose d'assez spéciale et de novateur dans le domaine de l'assemblage pour fabriquer une gamme de produits diversifiés. Avec la nouvelle technologie, nous ne serons pas limités à un seul produit mais très flexible sur toutes les dimensions. Nous partons avec un produit de base qui demande une valeur ajoutée, soit de la matière première qui n'est pas valorisée pour finalement l'optimisée. À ce moment-ci, l'approvisionnement en bois est sur le point d'être réglé car il nous faut 50 000 mètres cubes.

Avec les scieries du secteur, nous avons trouvé d'un commun accord, la matière idéale pour produire. Initialement, le projet comprenait du tremble et du pin gris mais demandait un contrat d'approvisionnement (CAAF), mais j'attends toujours la réponse du ministre.

Mon projet se divise en deux phases, soit Lambois qui commande un CAAF et l'autre, associé à ce dernier, n'en a pas besoin», ajoute Grenier.

L'emplacement de cette nouvelle usine se situera dans le parc industriel de Saint-Prime qui permet toutes les possibilités. «Avant d'annoncer le début des travaux de construction, il faut d'abord solutionner les problèmes de base. Mais tout est en bonne voie de réalisation», de conclure Raoul Grenier qui travaille sur ce projet depuis qu'il s'est départi de l'usine Maboco.

ENTRÉE DES ÉTUDIANTS - Signe des temps, les autos pullulent maintenant aux entrées des étudiants des collèges. Plusieurs jeunes possédant une voiture, c'est la course au stationnement! Le cliché a été pris sur la rue Champagnat, au Collège d'Alma. (Photo Chantale Hamel)

RÉCOMPENSE 5000 $

Nous avons été victime d'un **vol à notre carrière de St-Nazaire** (rang Carreau-Gervais) le ou vers le **6 août dernier**. Des équipements tels que laveuse à pression Honda, presse hydraulique, soudeuse semi-automatique, outils à mains et électriques et une multitude d'outils de marque Ultrapro ont été dérobés.

Nous offrons une récompense de **5000 $** à toute personne susceptible de nous donner de l'information qui pourrait nous aider à retracer ce matériel et les coupables.

À cet effet, nous vous demandons de contacter la Sûreté du Québec, poste d'Alma au **662-6606**.

00459022

FABRICVILLE

Nos magasins fermeront leurs portes le 22 août, pour préparer cet événement jamais vu

LES PORTES ROUVRENT LE 23 AOÛT pour une

LIQUIDATION D'URGENCE D'ENTREPÔT

Consultez notre annonce dans le journal d'aujourd'hui

00459126

VOUS ÊTES PRIVILÉGIÉS!

VOUS VOULEZ DU CHOIX? ~~13~~ 17 MOTORISÉS D'OCCASION!
~~16~~ 13 MOTORISÉS NEUFS!
~~29~~ **30 MOTORISÉS EN INVENTAIRE**

VOUS VOULEZ DE BONS VÉHICULES?

- Nos neufs sont de construction, conception, aménagements et personnalisés comme nulle part ailleurs, et ce, à prix abordables. **Demandez une démonstration chez-nous.**
- Nos usagés sont inspectés, propres, de provenance connue et portent une garantie limitée de 90 jours et souvent plus...

VOUS VOULEZ UN SERVICE HORS-PAIR?

Personne, non personne n'en fait plus pour vous! Venez vérifier!
Tout une équipe vous est dédiée...

VOUS VOULEZ UN ACHAT FACILE?

- Ouvert 7 jours/semaine
- Financement bancaire sur place, à taux réduit, jusqu'à 15 ans et **sans comptant,** sur approbation de crédit.
- Pas de pression, juste de bons conseils... et beaucoup de professionnalisme!
- On s'occupe de vos assurances, de l'enregistrement, du financement bancaire, bref de TOUT, ET QUELLE LIVRAISON VOUS RECEVREZ!

IMPOSSIBLE DE FAIRE MIEUX QU'AVEC L'ÉQUIPE DE...

AUTOS CARAVANES Saguenay
MOTORISÉS NEUFS et D'OCCASION

RÉPARATIONS D'ACCIDENT
RESTAURATION, PEINTURE,
PIÈCES ET ACCESSOIRES
2728, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
(FACE AU CLUB DE GOLF)
TÉL.: (418) 696-5000
SANS FRAIS: 1-888-909-5555
FAX: (418) 698-2338

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 8 h à 18 h
SAMEDI de 9 h à 16 h
DIMANCHE de 13 h à 16 h

00459347

VOS CENTRES DE RÉNOVATION

DÈS MERCREDI MATIN 23 AOÛT, 8 H ET POUR 5 JOURS

FDS

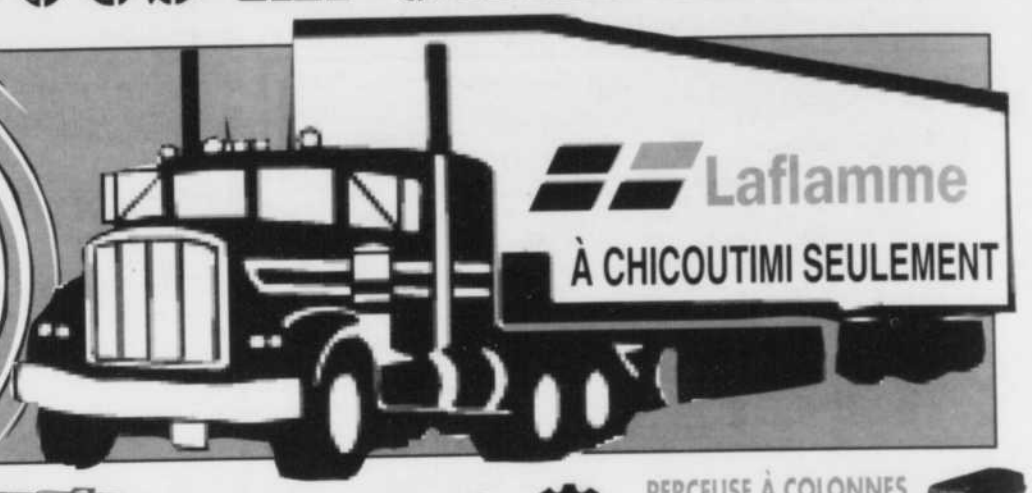
PRO DécoHabitat

GRANDE VENTE SOUS LE CHAPITEAU

VANS COMPLÈTES DE PORTES ET FENÊTRES P.V.C.

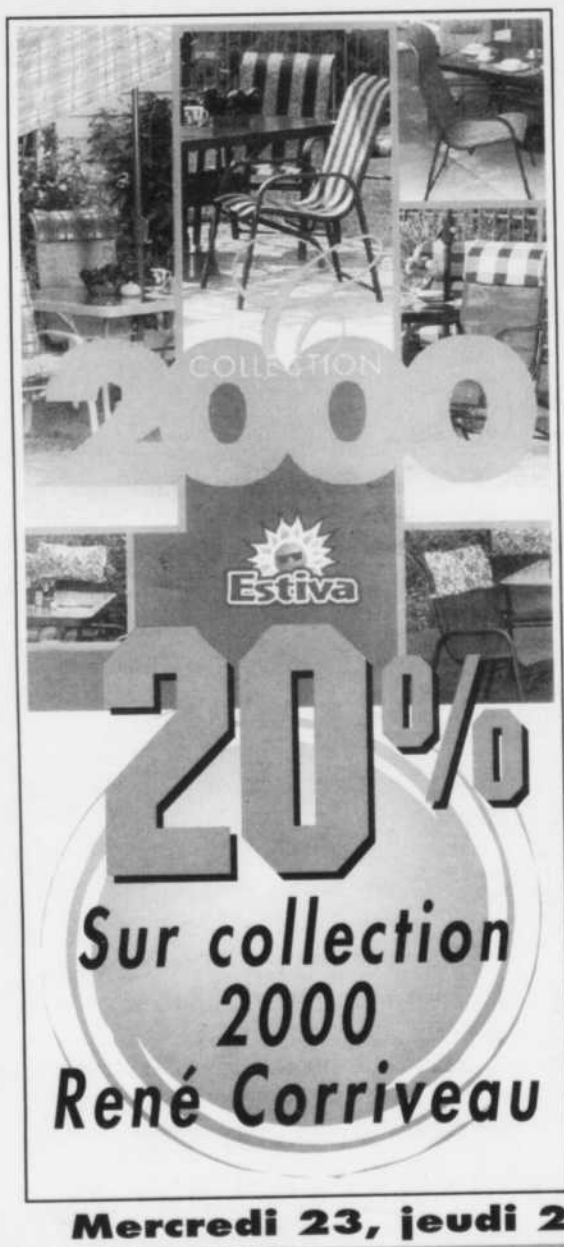
GRAND CHOIX DE MODÈLES

60% à 70%



Laflamme

À CHICOUTIMI SEULEMENT



COLLECTION 2000

Estiva

-20%

Sur collection 2000 René Corriveau

ENSEMBLE DE FORÊTS 29 MCX

29 (1/16" - 1/2" - 1/64")

18,99$

Outils KING

PERCEUSE À COLONNES 5 VITESSES

- Modèle d'établi
- Moteur 2.5 amp.
- Diam. de travail 8"
- Abaissement 2"
- Mandrin 1/2"

89$

KC-108C

RECTIFIEUSE À ANGLE 4 1/2"

2310

- Isolation double
- Moteur 6.2 amp.
- 11,500 Tr. min.
- Axe verrouillable
- Interrupteur à blocage
- Poignée interchangeable

48,99$

BANC DE SCIE 10"

KC-5006

- Lame 10" inclinable de 0° à 45°
- Guide à onglets
- Guide à retendre verrouillable à pression
- Puissant moteur 15 amp.

159,95$

TOURÊT D'ÉTABLI 6"

KC-690

- Moteur 3.5 amp.
- Comprend protecteurs pare-étincelles ajustables, porte-outils et meules

48$

SCIE À ONGLETS 10", À ANGLES COMPOSÉS

8328

- Moteur 13 amp.
- 4900 Tr./min.
- Comprend éteau de retenue, rallonges et butée

198$

Spéciaux peinture SICO

Latex fini platine blanc 9,98$ 3,78 L

Email gris à plancher 12,98$ 3,78 L

Vanités de salle de bain

Choix de modèles et couleurs

À partir de:

139,99$

Peinture à métal

Blanc

Rég.: 13,89$

5,98$ /1,96 L

Mercredi 23, jeudi 24, vendredi 25, samedi 26, dimanche 27 AOÛT 2000

VOS CENTRES DE RÉNOVATION

JONQUIÈRE
2762, RUE DE LA SALLE
JONQUIÈRE
548-4676

CHICOUTIMI
2444, DES ROITELETS
Coin Barrette et Talbot
543-4676

LA BAIE
3415, AV. DU PORT
VILLE DE LA BAIE
544-4676

CARTES DE CRÉDIT DISPONIBLES

VISA MasterCard Interac Paiement direct

458562

LA FORCE DU SERVICE

• Matériaux • Électricité • Plomberie • Quincaillerie • Décoration • Luminaire • Peinture Sico & Crown Diamond • Portes et fenêtres Laflamme • Centre de coupe

VOS CENTRES DE RÉNOVATION

PRO DécoHabitat

FDS

DÈS MERCREDI MATIN 23 AOÛT, 8 H ET POUR 5 JOURS

GRANDE VENTE SOUS LE CHAPITEAU

Plomberie
Quincaillerie
Outillage
Décoration
Appareils ménagers
Meubles de jardin
Matériaux
Tondeuse
Coupe-bordure, etc.

30% à 75%

Ensemble pour peinture au rouleau

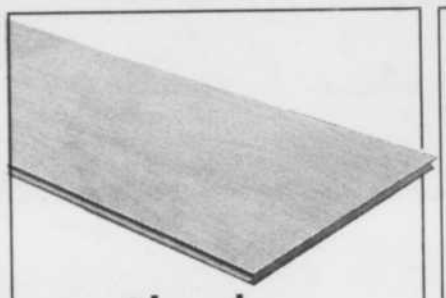
9 1/2"

398$ Ens.

Chaise de parterre empillable

Limite de 4 par client (jusqu'à épuisement)

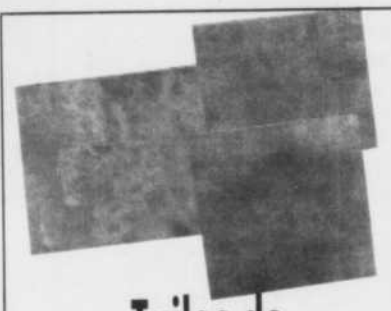
388$ Chaque



Plancher flottant

•6 mm • Qualité garantie 15 ans
• Choix de 3 couleurs

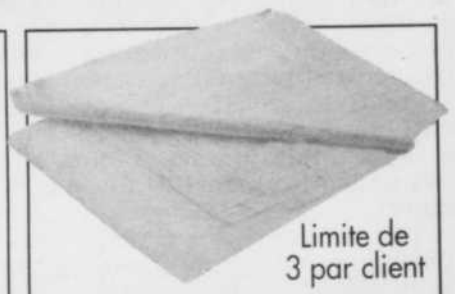
125$ pi. carr.



Tuiles de céramique à plancher

12" x 12"

99¢ L'unité



Limite de 3 par client

Bâche en polyéthylène

10' x 12'

398$ Chaque

LIQUIDATION DE PANNEAUX MDF

CHOIX DE PLUSIEURS GRANDEURS

Bois traité aménagement paysager

PARE-À-PLUIE

• 1" x 6" x 12' **399$** Ch.

• 1" x 6" x 6' **219$** Ch.

Baratins
• 2" x 2" x 42" **49¢** Ch.

2" x 6" x 12' **799$** Ch.

2" x 4" x 12' **499$** Ch.

Mercredi 23, jeudi 24, vendredi 25, samedi 26, dimanche 27 AOÛT 2000

VOS CENTRES DE RÉNOVATION

JONQUIÈRE
2762, RUE DE LA SALLE
JONQUIÈRE
548-4676

CHICOUTIMI
2444, DES ROITELETS
Coin Barrette et Talbot
543-4676

LA BAIE
3415, AV. DU PORT
VILLE DE LA BAIE
544-4676

CARTES DE CRÉDIT DISPONIBLES

458563

LA FORCE DU SERVICE

• Matériaux • Électricité • Plomberie • Quincaillerie • Décoration • Luminaire • Peinture Sico & Crown Diamond • Portes et fenêtres Laflamme • Centre de coupe

Vacances Nature

Le Centre du Lac Bouchette cherche à élargir sa mission

LAC BOUCHETTE (RT)- Le Centre Vacances Nature du Lac Bouchette entre dans une période décisive de consolidation de ses acquis et de son développement. Existant depuis 1975, ce centre veut élargir sa mission et préciser davantage ses objectifs tout en retenant de nouvelles orientations.

Ainsi, le 12 août dernier, lors d'un lac-à-l'épaule, le conseil d'administration a consacré la majeure partie de cette rencontre à la question du développement.

Après un bilan global de la situation, le conseil a donc décidé de retenir dans ces nouvelles orientations son statut actuel de base plein air multivocationnelle fournissant des services d'animation et des séjours détente de qualité centrés autour d'activités récréatives, sportives et éducationnelles, notamment en sciences de la nature, l'une des nouvelles priorités retenues.

La clientèle du Centre Vacances nature est actuellement et principalement constituée de jeunes en camp de vacances, d'écoles, de familles et de groupes socio-professionnels divers.

Le CVN maintient donc sa vocation de camp de vacances estivales reconnu pour des jeunes de 5 à 15 ans, mais entend développer davantage différents types de clientèles, celle des classes-nature, des personnes du troisième âge, des groupes et des familles sans oublier le tourisme régional, provincial et même international à moyen terme. Ainsi, l'ensemble des services et des programmes tiendront davantage compte de la clientèle adulte qui, dans le cadre d'un renouveau important des buts, de l'image et de l'approche promotionnelle de l'organisation, sera particulièrement sollicitée.

Le conseil, afin de mieux affronter la concurrence et d'améliorer son positionnement dans son nouveau marché plus vaste, veut que le Centre perfectionne sa politique de la qualité, geste concret qui contribuera à améliorer sans cesse plus la conception et la gestion de ses services d'hébergement, d'animation et de restauration de même que tous les programmes destinés à l'ensemble des activités propres de toutes les clientèles du Centre.

Le conseil a donc résolu de mettre en place toutes les conditions nécessaires à l'évolution constructive de l'institution tout particulièrement en développant diverses formes dynamiques et fructueuses de partenariat avec le milieu via la municipalité de Lac Bouchette, la MRC Domaine-du-Roy, les différents paliers de gouvernement et maints organismes privés et publics.

Le Centre Vacances Nature accordera donc une attention particulière à la prochaine saison hivernale lors de laquelle, de manière continue, des activités, des programmes et des services variés et inédits de qualité seront offerts à la population.

TOURNÉE TQS- La radio KYK-FM d'Alma a reçu de la visite en provenance du monde de la télé, cette semaine, alors que les gens de TQS, en tournée régionale, y ont fait un arrêt remarqué. Sur la photo, visiteurs et hôtes se sont rassemblés: ce sont Guy Simard, Martin Gagnon, Yannik Marjot, Paul Houde, Caroline Duchesne, Jean-Philippe Tremblay et Jean-Luc Mongrain.
(Photo Chantale Hamel)

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ
(418) 549-2754
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
www.devp.org

CHEZ NOUS DEPUIS 24 ANS

Valide jusqu'au 2 septembre 2000

AUSSI DISPONIBLE:
Projets commercial et industriel
CONSTRUCTION EN PANNEAU

DOMICILEX
Licence n°: R.B.Q. 2953-1878-78
Sans frais: 1-888-547-9301
Site internet: www.domicilex.com

• JONQUIÈRE: 547-9301
• CHICOUTIMI: 696-9301
• ROBERVAL: 275-1261
• ALMA: 669-2221
• CHIBOUGAMAU: 748-6601
• CÔTE-NORD secteur Best: 233-2213
• FORESTVILLE BAIE-COMEAU: 587-4773

Nos garanties sont les meilleures offertes au Québec et les seules recommandées

1996 PONTIAC TRANSAM GT

V8, 5.7 litres, 275 HP, cuir, groupe électrique. 40 000 km.
HAUTE PERFORMANCE!

1992 JEEP YJ

4 X 4, manuel, toit rigide.
FAITES VITE!

1999 VOLKSWAGEN GOLF GL

4 portes, air conditionnée.
COMME NEUVE!

1992 CHRYSLER NEW YORKER

Équipement complet, V6, 3.0 litres.
SUPERBE VÉHICULE!

1992 BUICK ROADMASTER WAGON

5.7 litres, propulsion, 7 passagers, équipement complet.
TRÈS RARE!

VÉHICULES EN INVENTAIRE

1998 Volvo V70, automatique, équip. complet avec cuir. Garantie 2 ans
1997 Pontiac Sunfire, 4 portes, auto. air climatisé.
1997 SATURN SC, automatique, air climatisé, 56 000 km.
1997 Chevrolet Cavalier, 2 p., auto., mags.
1997 Saturn SL 2, automatique avec air climatisé.
1997 Suzuki X90, 4 x 4, manuelle, toit en T.
1997 Honda Accord EX, automatique, bien équipée.
1995 Pontiac Sunfire, 4 portes, autom.
1995 Chevrolet, 14 pieds, air climatisé, diesel
1994 Buick Century, V-6, 3 litres.
1994 Buick Le Sabre, 4 portes, automatique, V6, équipement complet, bal. de garantie.
1994 Buick Regal, 4 portes, automatique, équipement complet, balance de garantie.
1993 Pontiac Grand Prix SE, tout équipée.
1992 Buick Park Avenue, 4 p., équip. comp.
1992 Jeep YJ, 4 cylindres, manuelle.
1992 Pontiac Grand Prix, V-6, 3 litres.
1992 Géo Métro, 4 portes.
1991 Pontiac Sunbird, 4 portes, auto.
1991 Chevrolet Lumina, bien équipée, très très propre.
1990 Nissan Access, 4 portes, automatique.
1990 Ford F-150 XLT, 2X4, autom.
1989 Mazda B 2200.
1989 Chevrolet Cavalier Z-24, 5 vitesses.
1989 GMC King Cab 4X4, boîte courte, 350, manuelle, 5 vitesses, V8.
1986 Chevrolet Celebrity, 4 portes, auto.
1986 Dodge Laser, 4 portes, automatique.

Benoît Lévesque
Propriétaire

Mario Raposo
Dir. commercial

Michel Gauthier
Représentant

Le Groupe
VOTRE VÉHICULE N'A PLUS DE GARANTIE, VENEZ NOUS VOIR, ON VOUS LE GARANTIRA JUSQU'À 180 000 KM.

Auto-Nord
640, BÉGIN, CHICOUTIMI (voisin du Centre Georges-Vézina) • 698-2250

La rentrée scolaire

Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

• ENSEIGNEMENT PRÉSCOLAIRE
• ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

PRÉSCOLAIRE (maternelle)**:** Entrée progressive selon l'information transmise par l'école.

PRIMAIRE: Le lundi 28 août 1999.

SERVICE DE GARDE: Pour connaître les dates d'inscription et du début du service, communiquez avec la direction de l'école concernée.

• ENSEIGNEMENT SECONDAIRE •

POLYVALENTE LAFONTAINE

ACCUEIL: Le mercredi 30 août
7 h 55
POUR TOUS LES ÉLÈVES

DÉBUT DES COURS: **Le mercredi 30 août**
7 h 55
POUR TOUS LES ÉLÈVES

HORAIRE DES COURS: 7 h 55 à 11 h 09
12 h 24 à 14 h 31

*Le début des cours correspond à l'horaire nº 1, jour 3.

POLYVALENTE FRÉCHETTE

ACCUEIL: LE LUNDI 28 août

Le lundi 28 août
8 h 45 à 11 h 10
3e, 4e et 5e secondaire, formation générale
Cours préparatoire à la formation professionnelle (C.P.F.P.)
Cheminement particulier 2e et 3e année (C.P.P.)
Le lundi 28 août
13 h 20 à 15 h 30
1e et 2e secondaire, formation générale
Adaptation scolaire
Cheminement particulier 1re année (C.P.P.)

ÉCOLE LA SOURCE (Chicoutimi)

DÉBUT DES COURS: **Le lundi 28 août**
HORAIRE DES COURS: 8 h 00 à 12 h 05
12 h 55 à 14 h 10

POLYVALENTE CHARLES-GRAVEL

INSCRIPTION: Le lundi 21 août
8 h 30 Élèves de l'unité IV secondaire
13 h 00 Élèves de l'unité V secondaire
Le mardi 22 août
8 h 30 Élèves de l'unité III secondaire
13 h 00 Élèves de l'unité II secondaire
Le lundi 28 août
8 h 00 Élèves de l'unité I secondaire
8 h 00 Début des cours

DÉBUT DES COURS: Le lundi 28 août

POLYVALENTE DE LA BAIE

INSCRIPTION:

DÉBUT DES COURS: Le lundi 28 août

Le lundi 21 août
8 h 00 5e secondaire formation générale
Le mardi 22 août
8 h 00 4e secondaire formation générale
13 h 00 3e secondaire formation générale
Cheminement particulier 1 (3e année)
Le jeudi 24 août
8 h 00 2e secondaire formation générale
Cheminement particulier 1 (2e année)
Le vendredi 25 août
8 h 00 1er secondaire formation générale
Cheminement particulier 1 (1re année)
Le lundi 28 août
8 h 00 C.P.F.P., VOLET1-2
Début des cours (jour 1)

POLYVALENTE DOMINIQUE-RACINE

INSCRIPTION: **Le lundi 21 août**
Élèves de 5e secondaire
Heure telle qu'indiquée sur le messsage estival.
Le mardi 22 août
4e secondaire régulier et sport-arts-études
I II III IV V (SPAE).
Heure telle qu'indiquée sur le message estival.

ACCUEIL: LE LUNDI 28 août

Le lundi 28 août
7 h 46 Élèves du Centre-Ressources

• TRANSPORT SCOLAIRE •
Prendre note que le service de transport scolaire débute le 28 août, au matin.

Une formation de qualité

FORMATION EN VENTE - CONSEIL

DEP en Vente-Conseil

Durée de 900 h

Dispensé sur le modèle Alternance Travail-Études

Stage de 8 semaines en entreprise

Conseillère EN BEAUTÉ

Le Centre de formation professionnelle l'Oasis de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, offre une formation de «conseillère EN BEAUTÉ» en collaboration avec les entreprises suivantes:

PHARMACIE brunet — PLACE DU SAGUENAY

PHARMACIE PHARMAPRIX — PLACE DU ROYAUME

PHARMACIE JEAN COUTU — CHICOUTIMI ET JONQUIÈRE

PHARMACIE UNIPRIX — CHICOUTIMI-NORD

la baie — PLACE DU ROYAUME

PHARMACIE OBONSOINS — JONQUIÈRE

SEARS — PLACE DU SAGUENAY

CONDITIONS D'ADMISSION:

Avoir un diplôme d'études professionnelles en esthétique ou toute formation jugée équivalente. Aussi avoir les préalables académiques du secondaire IV en français, en mathématique et en anglais. Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: celle des préalables fonctionnels.

15 PLACES DISPONIBLES, OFFERTES AUX FEMMES SEULEMENT

Le Centre de formation professionnelle l'Oasis de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, en collaboration avec plusieurs entreprises de la région, offre des formations de pointe en VENTE-CONSEIL. De nombreuses entreprises collaborent au projet de formation en offrant aux participantes et participants des endroits de stage parfaitement adaptés aux différents programmes.

Sur la route de l'emploi avec l'OASIS!

Conseillère ou conseiller en QUINCAILLERIE

Le Centre de formation professionnelle l'Oasis de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, offre une formation de «conseillère ou conseiller en QUINCAILLERIE» en collaboration avec les entreprises suivantes:

FDS — CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, VILLE DE LA BAIE

CONSTRUCTION RÉNOVATION LAURENT LAPOINTE — CHICOUTIMI

Potvin & Buchard inc. — ALMA, CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, VILLE DE LA BAIE

ROna L'entrepôt — CHICOUTIMI

CANADIAN TIRE — CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, VILLE DE LA BAIE

CONDITIONS D'ADMISSION:

Avoir les préalables académiques du secondaire IV en français, en mathématique et en anglais. Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: celle des préalables fontionnels.

15 PLACES DISPONIBLES, OFFERTES AUX FEMMES ET AUX HOMMES

Conseillère ou conseiller en ÉLECTRONIQUE et INFORMATIQUE

Le Centre de formation professionnelle l'Oasis de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, offre une formation de «conseillère ou conseiller en ÉLECTRONIQUE et INFORMATIQUE» en collaboration avec les entreprises suivantes:

gagnon FRÈRES — ALMA, CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, VILLE DE LA BAIE

La clef de sol — VILLE DE LA BAIE

Dumoulin — Branché sur l'électronique et l'informatique

SEARS — PLACE DU SAGUENAY

AMEUBLEMENTS TANGUAY — CHICOUTIMI

FUTURE SHOP — CHICOUTIMI

JONKAR ÉLECTRONIQUE — JONQUIÈRE

CONDITIONS D'ADMISSION:

Avoir les préalables académiques du secondaire IV en français, en mathématique et en anglais. Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: celle des préalables fontionnels.

15 PLACES DISPONIBLES, OFFERTES AUX FEMMES ET AUX HOMMES

Début: 24 août 2000
Fin: Juin 2001

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Pour information et inscription; 698-5012 poste 2226

00459268

Centre de formation professionnelle l'Oasis: 624, Lafontaine, Chicoutimi G7H 4V4

ÉDUCATION DES ADULTES - FORMATION PROFESSIONNELLE

Centre de formation professionnelle L'Oasis 698-5012, poste 2225

ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ DE SOIR - Temps partiel ou temps complet (225 heures)

SECRÉTARIAT 5212 (nouveau programme)

Modules	Logiciels enseignés	Heures
Méthode de doigté		75
Gestion de l'information		60
Tableur	Excel 97	60
Base de données	Access 97	30
Rédaction en français		90
Traitement de texte de base	WordPerfect 7.0 Word 97	90
Traitement de texte avancé	WordPerfect 7.0 Word 97	60
Éditique	WordPerfect 7.0 Word 97	60
Révision de textes en français		90
Communication		30
Tâches comptables courantes	Dynacom - Fortune 1000 Avantage - Acomba	120
Tâches comptables périodiques	Dynacom - Fortune 1000 Avantage - Acomba	60
Correspondance en français		90
Outils de télécommunication	Internet - Outlook	30
Correspondance en anglais		90
Gestion du temps		30

COMPTABILITÉ 5138

Modules	Logiciels enseignés	Heures
Notions de français		90
Tenue de livres		90
Production de paies		30
Chiffrier électronique de base et avancé	Excel 97	45
Logiciel d'exploitation	Windows 95-98	30
Logiciel comptable de base et avancé	Dynacom - Fortune 1000 Avantage - Acomba	60
Comptabilité d'entreprises	Dynacom - Fortune 1000 Avantage - Acomba	120
Base de données	Access 97	60

COMPTABILITÉ 5231 (nouveau programme)

Modules	Logiciels enseignés	Heures
Recherche d'information		60
Tableaux et graphiques	Excel 97	60
Calculs de pièces	Excel 97	30
Mise en page de correspondance	Word 97	60
Traitement de pièces		60
Gestion de l'encaisse	Dynacom - Fortune 1000 Avantage - Acomba	90
Production de paies	Dynacom - Fortune 1000 Avantage - Acomba	30
Traitement de données	Access 97	60
Rédaction en français		90

Les cours débutent le 11 septembre 2000 et ont lieu du lundi au jeudi de 18 h 00 à 22 h 15

** 18,00$ de frais d'inscription*

SESSIONS PUBLIQUES (nombre de places par cours : 7 min. - 12 max.)

Titre des cours	Heures	Soir de 18 h 30 à 22 h 00	Samedi de 8 h 30 à 12 h 00	Coût
Introduction au micro-ordinateur	14		9-16-23-30 septembre	140 $ + taxes
Introduction à Windows 98	7	4-11 septembre	9-16 septembre	70 $ + taxes
Initiation à Internet	7	4-11 septembre	23-30 septembre	70 $ + taxes
Internet intermédiaire	7	18-25 septembre	7-14 octobre	70 $ + taxes
Traitement de texte Word 97 (débutant)	14	12-19-26 septembre 3 octobre	9-16-23-30 septembre	140 $ + taxes
Traitement de texte Word 97 (intermédiaire)	14		7-14-21-28 octobre	140 $ + taxes
Chiffrier électronique Excel 97 (débutant)	14	13-20-27 septembre 4 octobre	9-16-23-30 septembre	140 $ + taxes
Chiffrier électronique Excel 97 (intermédiaire)	14		17-14-21-28 octobre	140 $ + taxes
Logiciel de présentation PowerPoint	7		7-14 octobre	70 $ + taxes
Conception de pages WEB	14	10-17-24-31 octobre		140 $ + taxes

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Inscriptions les 29 et 30 août 2000
de 18 h 00 à 21 h 00

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

FORMATION sur mesure

INITIATION MASSAGE CALIFORNIEN

(massage de relaxation)

14 places disponibles

DURÉE: 45 heures HORAIRE: tous les lundis de 18 h 30 à 21 h 30
DÉBUT: 11 septembre FIN: 18 décembre
COÛT: 270 $ (matériel et taxes incl.)

HYGIÈNE DES PIEDS

Une formation sur mesure et d'avant-garde:
• Structure du pied • Évaluation de la santé du pied
• Prévention des maux de pieds • Manucure des ongles

16 places disponibles

DURÉE: 21 heures HORAIRE: 7 soirs
de 19 h à 22 h, les 18 et 25 septembre
2, 9, 16, 23 et 30 octobre
COÛT: 212 $ (matériel et taxes incl.)

INSCRIPTION

29 ET 30 AOÛT
DE 18 H À 21 H

Centre de formation professionnelle L'Oasis

624, Lafontaine (porte nº 13) http://www.cfpoasis.qc.ca **698-5012**

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

FORMATION GÉNÉRALE

— ADULTES —

INSCRIPTION CONTINUE

de jour et en soirée
CENTRE DUROCHER
(544-2324)
de soir : de 18 h à 20 h
CENTRE LAURE-CONAN
(698-5170)
de soir : de 18 h à 21 h

Appelez maintenant!

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

FORMATION PROFESSIONNELLE

Cours à temps complet

• INSCRIPTION •

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE

Objectifs: Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour réaliser des tâches de réceptionniste d'hôtel, appliquer des règles et des notions essentielles à la pratique du métier, communiquer en milieu de travail et s'intégrer rapidement au milieu de travail.

Diplôme: DEP
Durée: 645 heures
Conditions d'admission: Secondaire 1V (anglais-français-maths)
Début: 18 septembre 2000
Horaire: 9 h à 15 h 30
Coût: 50,00 $

AMÉNAGEMENT DE LA FORÊT

Objectifs: Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour travailler en toute saison dans les différentes branches d'activités forestières au Québec; effectuer des tâches telles que le mesurage (en tout mode et en tout lieu), l'inventaire forestier, le marquage des coupes, la plantation, l'entretien des arbres, la surveillance de différents travaux, le contrôle des coupes effectuées, le traçage des chemins, la détermination des aires de coupe, les inspections diverses relatives à la protection des forêts et de la faune.

Diplôme: DEP **Durée:** 1215 heures
Conditions d'admission: Secondaire IV (anglais-français-maths)
Début: 18 septembre 2000
Coût: 95,00 $

CLASSEMENT DES BOIS DÉBITÉS

• **Alternance Travail-études** •
Durée: 990 heures **Début de la formation:** 18 septembre 2000
Stages: Dans les différentes régions du Québec
Conditions d'admission:
• être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (D.E.S.);
ou • avoir 16 ans au 1er juillet de l'année scolaire en cours et avoir obtenu les préalables de français, de mathématiques et d'anglais de 3e secondaire;
ou • posséder les préalables fonctionnels pour une personne qui a atteint l'âge de 18 ans et a réussi un test mesurant son niveau de développement général (T.D.G);
ou • détenir une attestation d'équivalence de niveau de scolarité émise par le ministère de l'Éducation du Québec.

RÉCOLTE DE LA MATIÈRE LIGNEUSE

Scie à chaîne et de débroussaillage
Objectifs: Acquérir les connaissances, les compétences et les attitudes qui permettent une intégration harmonieuse des milieux scolaire et de travail, l'accomplissement sans danger des travaux, l'obtention des éléments de base nécessaires à l'exécution des tâches d'abattage, d'ébranchage, de tronçonnage et de débardage en opération forestière, l'exécution des tâches d'interventions sylvicoles: empilage mécanisé, construction de ponceaux, réparation de chemins forestiers, plantation d'arbres, entretien d'un peuplement et coupes d'éclaircies en aménagement forestier, la gestion d'une entreprise artisanale.

Diplôme: DEP **Durée:** 900 heures
Conditions d'admission: Secondaire III (anglais-français-maths)
Début: 18 septembre 2000
Horaire: 8 h à 16 h **Coût:** 70,00 $

Quelques coups supplémentaires peuvent s'ajouter pour couvrir les frais de matériels (papeterie, photocopies, etc.)

CENTRE MULTISERVICES

847, Georges-Vanier
698-5288 (2237) ou (2225)

Entrefilet

La Chambre de commerce d'Alma proteste

ALMA (PÉT)— La Chambre de commerce d'Alma s'insurge contre la décision du gouvernement fédéral de modifier les territoires définissant la classification à l'assurance-emploi. Elle en dénonce les conséquences: les travailleurs du Lac-Saint-Jean devront travailler trois semaines de 35 heures de plus, pour avoir droit à neuf semaines de chômage en moins.

La Chambre de commerce juge cette décision inacceptable, car, dit-elle, elle aura un effet direct sur ses membres. Ainsi, explique-t-elle, les revenus réduits des prestataires feront qu'ils dépenseront moins. Aussi, le redécoupage de la carte «pourra signifier, pour un certain nombre de travailleurs, la perte pure et simple des prestations d'assurance-emploi, parce qu'ils n'auront pas travailler assez d'heures pour se qualifier.» La Chambre de commerce ajoute que le gouvernement fédéral ignore la réalité de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, à savoir la présence de nombreux travailleurs saisonniers.

La Chambre de commerce appuie le député Stéphan Tremblay, qui a entrepris une démarche dans ce dossier.

Sclérose en plaques

SAINT-GÉDÉON (PÉT)— L'achat de billets, en vue du tirage au sort d'une aquarelle, parmi les anciens copains almatois qui se sont revus après 30 ans, il y a quelques jours, a permis d'effectuer un don à l'Association de la sclérose en plaque. Ce don est de 335 $.

C'est l'artiste Nicole Doyon qui a réalisé et offert l'aquarelle gagnée par Bertrand Morissette, aujourd'hui inspecteur en gendarmerie à la Sécurité publique d'Alma.

Jules Tremblay, président du comité organisateur et Sylvain Tremblay de l'Association de la sclérose en plaque ont parlé brièvement de cette maladie, lors de la rencontre du vendredi soir.

À l'Île du repos

PÉRIBONKA (PÉT)— L'auberge Île du repos de Sainte-Monique recevra, samedi et dimanche, deux artistes aux profils différents.

Le samedi 26 août, Daniel Boucher montera sur scène, afin de présenter les chansons que les Québécois découvrent depuis quelques mois. Cette vedette montante est de plus en plus reconnue.

Le dimanche 27, c'est une dame de théâtre qui occupera la scène. Dès 20 heures, Mme Huguette Oligny interprétera deux textes de Françoise Loranger: Diogène 1960 et La dame de 100 ans. L'interprétation de cette comédienne d'expérience et de talent laisse présager une soirée chaudement appréciée.

Fermeture du rang 2

MÉTABETCHOUAN—LAC-À-LA-CROIX (PÉT)— Les travaux de réfection d'urgence à effectuer au pont du rang 2, dans le secteur Métabetchouan, rendent nécessaire la fermeture de cette route, depuis mercredi.

Les autorités municipales faisaient savoir que cela allait durer une semaine. Ces travaux sont devenus nécessaires à la suite des fortes pluies de la seconde semaine d'août.

SYMPOSIUM DU MILLÉNAIRE- Bravo à la cadette Marie-Hélène Girard qui représentait le mouvement des cadets de l'armée au Symposium du Millénaire qui se termine demain à Hearst en Ontario. Marie-Hélène Girard, du corps de cadets 2646 Jonquière, a pu ainsi participer à plusieurs activités sur la jeunesse canadienne en compagnie de nombreux représentants de chaque province. Ajoutons que la cadette de 17 ans, fille de Bertrand Girard et Danielle Larouche, vient d'effectuer un cours de chef instructeur magasinier au Centre d'instruction des cadets de l'armée à Valcartier.

CYCLISTES— Il n'y a pas que les jeunes qui apprécient les randonnées à bicyclette. Cette équipe d'amis ainés, en forme, rencontrés dans le secteur de la fourche Mont-Bleu, dans le rang des Chutes, venait de parcourir 10 kilomètres. Il s'agit des Jonquiérois: Jean-Louis Munger, 69 ans, Gustave Tremblay 63 ans, Alexis Cloutier 62 ans et du Chicoutimiens André Rompré, 60 ans.
(Photo Paul-Émile Thériault)

AVIS IMPORTANT

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE SUITE AU DÉCÈS DE MONSIEUR MICHEL LALIBERTÉ, L'INSTITUT DE COIFFURE NE REPRENDRA SES ACTIVITÉS QUE LE MARDI 22 AOÛT À 9 H.

Merci de votre compréhension

00459336

Atelier pour les 3-5 ans

Les Jardins du Coin

Les Jardins du Coin offrent des ateliers de stimulation et de socialisation gérés par les parents. Ces ateliers sont animés par une éducatrice et un parent au rythme de deux demi-journées par semaine.

Les Jardins du Coin proposent des activités variées telles: bricolage, peinture, chanson, gymnastique, éveil aux sciences, sorties (bibliothèque, ferme...), journées spéciales (Halloween, party pyjama...), etc.

Insciption annuelle: entre 12 $ et 15 $
Cotisation mensuelle: entre 20 $ et 26 $ par mois

** Les coûts peuvent varier d'un Jardin à l'autre
** Possibilité d'aide financière pour les familles à faible revenu (dans certains Jardins)

00458742

Endroit	Pour inscription et information		
Canton Tremblay	Responsable	Caroline Godin	693-8950
Chicoutimi	Responsable	Réal Bouchard	545-7347
Chicoutimi-Nord	Responsable	Marlaine Dassylva	693-1820
Jonquière	Responsable	France Beauvais	548-4513
Laterrière	Responsable	Réal Bouchard	545-7347

Lavoie

www.lavoie.qc.ca

00459129

En quête d'un emploi

Un étudiant met sur pied son entreprise

par Serge Émond

SAINT-BRUNO (SE) - Comme bien des étudiants au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Pierre Simard souhaitait profiter de la saison estivale 2000 pour trouver un emploi. Il a cependant réussi à pousser l'expérience un peu plus loin.

Etudiant à l'Université du Québec à Chicoutimi, Pierre Simard a profité de l'été pour fonder sa propre entreprise. Il a mis en place le premier bureau de Collège Pro au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Collège Pro est une compagnie qui se spécialise dans le domaine de la peinture. Elle est présente partout au Canada et dans certains états américains. Une visite d'un ses représentants à l'UQAC, l'hiver dernier, a soulevé l'intérêt de Pierre Simard. Quelques mois et bien des gallons de peinture plus tard, il a l'impression d'avoir beaucoup appris. «Je n'étais pas présent quand le représentant de Collège Pro est venu à l'UQAC mais deux de mes amis m'ont vendu l'idée, raconte Pierre Simard. Ils se sont découragés en chemin mais j'ai continué. J'ai été recruté au début de janvier.

«Collège Pro recrute des étudiants dans les facultés d'administration. La compagnie leur donne la possibilité de gérer leur propre entreprise. J'ai fait un retour aux études, l'an passé, et j'ai accepté l'opportunité qui m'a été présentée. Je fais partie d'une entreprise complète qui assure un suivi continu. Dans pratiquement toutes les universités, cette expérience est considérée comme un stage

«J'ai la chance de vivre quelque chose de concret. Je touche au marketing, à la finance, à la gestion, à la comptabilité. Je suis parti de zéro et j'ai monté mon entreprise.

En décembre, je ne connaissais rien à la peinture. Aujourd'hui, j'ai déjà terminé une quarantaine de contrats et je travaille 40 heures par semaine. Je mets l'accent sur la qualité et mes clients sont très satisfaits.»

Les contrats signés par Collège Pro avec ses gérants s'étendent sur une période d'un an. Ils sont principalement concentrés sur la période estivale mais prennent fin en décembre.

Pierre Simard s'est engagé pour trois ans avec la compagnie. Au cours de la prochaine saison hivernale, il verra à dénicher deux autres gérants pour travailler avec lui au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Collège Pro souhaite étendre son marché régional dès l'an prochain.

«L'hiver prochain, quand il sera question de service à la clientèle et de marketing dans mes cours, je saurai vraiment de quoi il est question, poursuit Pierre Simard. A la fin de mon baccalauréat, je suis convaincu que j'aurai un pas d'avance sur les autres grâce à cette expérience.

«J'ai tout appris. J'ai trouvé mes employés et ma clientèle. En très peu de temps, j'ai fait le tour de tout ce qu'une entreprise doit faire. C'est toute une expérience.»

Pour la première année à la tête de son entreprise étudiante d'été, Pierre Simard a embauché trois personnes. Pour le moment, son bureau de Collège Pro est le plus petit au Québec. Il a choisi de voir moins grand mais de partir sur des bases solides.

Son champ d'activité s'étend sur toute la région et comprend le secteur résidentiel, les édifices de quatre logements et moins et le milieu agricole.

«Nous travaillons selon le principe «clé en main», précise le jeune homme d'affaires. Nous nous occupons de tout. Les gens nous donnent leurs couleurs et nous prenons soin du reste. Habituellement, quand une personne donne un contrat de peinture, elle ne veut s'occuper de rien.»

ENTREPRISE - Pierre Simard, un étudiant à l'Université du Québec à Chicoutimi, a profité de la saison estivale pour fonder sa propre entreprise.

(Photo Chantale Hamel)

Une Semaine de la relève agricole en préparation

ALMA (PÉT)— Une Semaine de la relève agricole est en préparation, pour novembre. Elle aura lieu du 20 au 24.

Trois organismes s'associent pour sa mise sur pied: le Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean, le Centre régional des jeunes agriculteurs et le Centre régional d'établissement en agriculture. À l'UPA régionale, à Chicoutimi, on confirme qu'il s'agira de la première édition régionale de cette semaine thématique. Président du Centre régional des jeunes agriculteurs, Charles Gagné voit d'un très bon oeil un tel regroupement de diverses activités régionales tenues autour de la relève.

Il s'agit, pour les organismes participants, d'une manifestation concrète d'importance illustrant officiellement la collaboration qu'ils ont établie depuis déjà un moment.

Le Syndicat des agricultrices du Saguenay—Lac-Saint-Jean et le Centre régional des jeunes agriculteurs collaborent ensemble depuis longtemps. Tous deux comptent des représentants au conseil d'administration du CRÉA, fondé en 1997. Conseillère-coordonnatrice du Centre régional d'établissement en agriculture du Saguenay—Lac-Saint-Jean, Ginette Pearson explique qu'on mettra l'accent sur la relève féminine. L'événement principal en sera un colloque régional, le 22 novembre, sous le thème «Quand les choix tracent la voie».

Divers sujets sont à prévoir, dont la relève, les conjoints, la relève féminine, avec témoignages. Se montrant particulièrement intéressée par la thématique de la relève féminine, Mme Pearson constate que les filles ne sont pas, spontanément, le premier choix des entreprises agricoles qui pensent à la relève. Elles doivent donc faire connaître leur formation et leur intérêt.

Traditionnellement, les épouses d'agriculteurs ont pris la responsabilité de l'administration, mais leur apport en gestion est beaucoup plus important, dans les faits. Il concerne la gestion des entreprises, troupeaux et champs, autant d'aspects peu valorisés et peu connus, déplore Mme Pearson.

Léo Automobile

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés HONDA

Léo Automobile Ltée

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE
HONDA D'OCCASION

1999 TOYOTA COROLLA
13 800 km, manuelle.
14 500$

1997 TOYOTA COROLLA
Laser, garantie 160 000 km, ou 2002
SEULEMENT 9995$

1997 CHEVROLET ASTRO
Climatiseur (Touring Package), différentiel autobloquant.
13 995$

1995 TOYOTA CAMRY
Automatique, air climatisé
10 995$

1998 ACCORD EX
67 000 km.
À LIQUIDER!

1997 HONDA CIVIC EX-G
Automatique, verte. FAITES VOTRE OFFRE

1998 HONDA CIVIC DX
Manuelle, rouge

1993 CHEVROLET CAVALIER
Automatique, climatiseur, 4 portes.
4995$

1995 CIVIC CX
Bleue.
8995$

1996 DODGE DAKOTA 4X4
Seulement 39 000 km.
13 995$

1997 HONDA CIVIC EX-G
Équipement complet.

1992 HONDA ACCORD EX
Très propre, automatique.
5995$

1997 CIVIC EX-G
Automatique.

1996 ACCORD EX-R
Verte. FAITES VOTRE OFFRE.

1999 HONDA CIVIC EX-G
Rouge, automatique, équip. complet, aileron.

1997 HONDA DX COUPÉ
75 000 km, rouge.
12 995$

1993 HONDA CIVIC EX
Automatique, climatiseur.
8995$

1997 ACCORD EX
Faut sortir, 63 000 km

Venez nous rencontrer!

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Maxim Lapointe, représentant — Dany Simard, directeur — Alan Dumais, représentant

Léo Automobile Ltée
1849, boul. Talbot, Chicoutimi
INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE NOUVEAU PROGRAMME DE VÉHICULES CERTIFIÉS HONDA
545-1190

TEL-AIDE
695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Psychiatrie de l'enfant

Décès du professeur Lebovici

PARIS (AP) - Le professeur Serge Lebovici, grand spécialiste de la psychiatrie de l'enfant, est mort la semaine dernière à Marvejols, en Lozère, à l'âge de 85 ans, a-t-on appris jeudi auprès de son entourage.

Ses obsèques ont eu lieu jeudi dans l'intimité au cimetière parisien de Montmartre.

Né à Paris le 10 juin 1915, Serge Lebovici était le fils d'un médecin juif émigré de Roumanie au début du siècle et déporté à Auschwitz pendant la Seconde Guerre mondiale. Professeur de psychiatrie de l'enfant à l'université Paris-Nord, fondateur de plusieurs associations consacrées à ce domaine de recherches, il était le seul Français à avoir présidé l'Association psychanalytique internationale (IPA).

Avec René Diatkine, il avait créé en 1954 un hôpital de jour devenu célèbre sous l'appellation d'Association de santé mentale du 13e arrondissement, puis le centre de consultation publique Alfred-Binet et la revue «La Psychiatrie de l'enfant».

Fidèle au classicisme de la Société psychanalytique de Paris (SPP), dont il était l'un des chefs de file, il s'était farouchement opposé, au début des années 50, à deux dissidents de la SPP, Jacques Lacan et Françoise Dolto, en défendant l'idée d'une psychanalyse réservée aux seuls médecins. S'il est ensuite revenu sur cet avis en enseignant lui aussi à des psychologues, Serge Lebovici aura été «une figure de l'orthodoxie, opposée à toute la modernité de la psychanalyse en France», explique Elisabeth Roudinesco, historienne et psychanaliste, auteur de «L'histoire de la psychanalyse en France».

«Il était président de très nombreuses associations de traitement de l'enfance, de l'adolescence, du nourrisson, mais on ne peut pas dire qu'il ait été un innovateur, un créateur de la psychanalyse de l'enfant en France», poursuit-elle. «Il a plutôt fait la jonction entre la tradition psychiatrique et la psychanalyse en apportant les théories anglaises déjà connues de (John) Bowlby sur l'attachement de l'enfant à sa mère.»

Ancien membre du Parti communiste, professeur respecté de ses élèves, qui le considéraient comme une référence en matière de pédopsychiatrie, Serge Lebovici était aussi l'auteur et le coauteur de nombreux ouvrages spécialisés, comme «La Connaissance de l'enfant par la psychanalyse» (avec Michel Soulé, 1970), «Le Nourrisson, la mère et le psychanalyste» (avec Serge Stoléru, 1983) et le «Nouveau Traité de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent» (avec René Diatkine et Michel Soulé, 1999).

FABRICVILLE
griffe 2000
POUR LA PREMIÈRE FOIS!!!
5 JOURS SEULEMENT!
MER. 23 AOÛT jusqu'au DIM. 27 AOÛT
LIQUIDATION D'URGENCE D'ENTREPÔT
POLYESTERS IMPRIMÉS et UNIS 3,50 m
Prix cour. jusqu'à 14,99m
TRICOTS 1 m
Prix cour. 7,99m
TISSUS POUR COSTUMES 3 $ m
Prix cour. jusqu'à 14,99m
DRAPERIES 4 $ m
• Dentelles • Voilages Froissés
• Voilages de fantaisie
• Polyester imprimé pour l'extérieur
• Tissus pour recouvrement
• Coton imprimé • Chintz
Prix cour. jusqu'à 16,99m
QUANTITÉS LIMITÉS!!!
des tables et des tables!!!
PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS!
MOLLETON IMPRIMÉ "TYPE POLAIRE" 5 $ m
Prix cour. 19,99m et 21,99m
BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada
500 rue, Sacré-Coeur
668-2365
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
HEURES D'OUVERTURE: lundi, mardi et mercredi de 9 h à 17 h • jeudi et vendredi de 9 h à 21 h • samedi de 9 h à 17 h • dimanche de 12 h à 17 h
004559274

Clonage d'embryons humains

Le gouvernement britannique donne le feu vert

LONDRES (AP) - Le gouvernement britannique entend donner son feu vert au clonage d'embryons humains à des fins de recherche thérapeutique: se rangeant à l'avis d'un comité d'experts, Londres a annoncé mercredi le dépôt prochain d'un projet de loi en ce sens.

Si le texte est adopté par le Parlement, la Grande-Bretagne deviendra le premier pays au monde à autoriser spécifiquement un type de clonage humain, ce dont de nombreux pays se sont abstenus pour des raisons éthiques.

Dans son rapport publié mercredi, le groupe d'experts dirigé par le directeur de la santé publique britannique, Liam Donaldson, préconise d'amender l'interdiction du clonage humain afin de permettre des recherches médicales: il s'agit d'étudier la création de cellules et de tissus en vue de transplantations chirurgicales. «Nous parlons de recherches à ce stade, pas de traitement», souligne M. Donaldson.

Limite de 14 jours

La Grande-Bretagne autorise déjà les recherches sur les embryons jusqu'à 14 jours pour certaines maladies, mais pas leur clonage.

Les experts recommandent de conserver la limite de 14 jours et d'introduire une nouvelle législation interdisant les embryons hybrides animaux-humains et réaffirmant l'interdiction du clonage de bébés humains. En outre, le rapport précise que le clonage ne doit être autorisé que s'il n'y a pas d'autre moyen de mener les recherches projetées.

Les adversaires du clonage humain ont été prompts à dénoncer les recommandations des experts. «C'est une nouvelle banalisation de la vie humaine.

Elle exploite les êtres humains au stade le plus vulnérable de leur vie», s'indigne dans un communiqué l'association Life, qui est également opposée à l'avortement. «Nous n'avons pas besoin de clonage humain. Nous sommes au seuil d'une révolution médicale majeure en utilisant les cellules souches adultes».

Vote à l'automne

Le projet de loi autorisant le clonage d'embryons humains devrait être soumis au vote au Parlement cet automne. Le gouvernement laissera les députés de la majorité travailliste voter selon leur conscience.

L'avantage d'un tel clonage pour les transplantations réside dans les «cellules souches», dont découlent toutes les autres.

Un embryon est un ensemble de cellules souches qui se transforme en foetus lorsque ces cellules commencent à se spécialiser pour former un système nerveux, une colonne vertébrale, etc...

Les chercheurs espèrent utiliser ces cellules avant qu'elles ne se spécialisent pour cultiver tout type de tissus et fournir ainsi des «pièces de rechange» au corps humain. Ainsi sera-t-il possible un jour de cultiver des neurones pour les patients souffrant de la maladie de Parkinson, de la peau pour les brûlures, ou encore des cellules pancréatiques pour permettre aux diabétiques de produire de l'insuline.

«Il y a un potentiel médical majeur mais nous avons besoin de mener des recherches médicales pour déterminer s'il peut être réalisé», affirme M. Donaldson.

Progrès rapides

Depuis que des cellules souches humaines ont été isolées à l'université de Wisconsin-Madison pour la première fois en 1998, les progrès ont été rapides.

Les scientifiques ont été capables d'extraire des cellules souches d'embryons et de les cultiver jusqu'à obtenir des cellules musculaires et des neurones.

Ils ont également réussi à transformer des cellules de moelle osseuse en cellules du foie, offrant l'espoir de pouvoir modifier et cultiver des cellules prélevées sur des adultes, sans recours à l'embryon.

«C'est le but ultime», souligne M. Donaldson. «Les scientifiques estiment que la recherche sur les cellules souches de l'embryon est vitale pour réaliser cette percée».

Dr Jacques Gagnon

Le Dr Jacques Gagnon tient à remercier sa fidèle clientèle de l'encouragement reçu depuis 1986 et aviser qu'il s'est porté acquéreur de la Clinique dentaire Centre-Ville dans le Vieux-Québec.

Il pratiquera également comme chargé de cours à l'école de Médecine dentaire de l'Université Laval. Le Dr Éric McNicoll prendra en charge tous les dossiers du Dr Gagnon et en assurera le suivi.

Gradué de l'Université Laval en 1996, il offre tous les services reliés à la dentisterie.

Il vous invite à venir le rencontrer pour discuter avec lui de votre santé dentaire.

Clinique dentaire
Gauthier et McNicoll
CHIRURGIENS DENTISTES
696-2205

413, Racine Est, Chicoutimi (Québec), G7H 1S8

00459095

HYUNDAI

Le Spécialiste
HYUNDAI
CHICOUTIMI

1991 CAVALIER RS

4 portes, automatique, air climatisé, seulement 85 000 km.

1997 BMW Z3 CABRIOLET

4 cylindres, manuelle, air climatisé, seulement 61 000 km.
Comme neuve!
Balance de garantie BMW

1997 SONATA GL

4 cylindres, air climatisé, équipement complet, 30 000 km, balance de garantie.

1996 HYUNDAI ACCENT L

2 portes, automatique, très propre.

1997 VOLKS JETTA GL

Turbo, diesel, air climatisé, bas kilométrage

1997 MAZDA PROTEGÉ SE

5 vitesses, CD, balance de garantie.

1998 HYUNDAI ACCENT GL

4 portes, automatique, air climatisé, 51 000 km. Balance de garantie.

1999 HYUNDAI ACCENT GLS sport

5 vitesses, 60 000 km, balance de garantie.

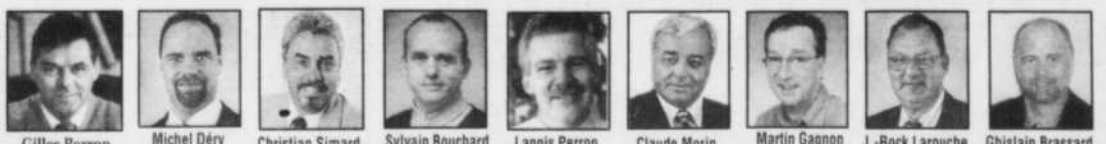
1996 CHRYSLER INTREPID

3,5 litres, entièrement équipée, 69 000 km.

1991 PLYMOUTH VOYAGER SE

7 passagers, très propre, pas chère.

3995$



Gilles Perron, *Concessionnaire*
Michel Déry, Directeur des ventes véhicules neufs
Christian Simard, Directeur des ventes véhicules usagés
Sylvain Bouchard, Ass.-directeur
Langis Perron, Directeur commercial
Claude Morin, Représentant
Martin Gagnon, Représentant
J.-Rock Larouche, Représentant
Ghislain Brassard, Représentant

533, BOUL. DU ROYAUME, CHICOUTIMI **543-9393**

00459012

Entrefilet

COMMANDANT D'UN JOUR- La cadette Sophie Plourde, du Corps de cadets 2864 Falardeau, qui vient de terminer six semaines au Centre d'instruction d'été des Cadets de l'Armée Valcartier, a été nommée commandant d'un jour le 13 août dernier. Le but du cours élémentaire suivi par la cadette âgée de 13 ans est d'initier le nouveau cadet au programme des camps d'été de l'armée au moyen d'une instruction basée sur le civisme et des sujets militaires d'ordre général. En tant que commandant d'un jour, Sophie Plourde, ici accompagnée du major Linda Nantel, commandant de la compagnie A, a pu vivre les tâches et responsabilités de son commandant de compagnie.

Pour le Parc régional des Monts-Valin

CANTON TREMBLAY(CP) - Le Parc régional des Monts-Valin a obtenu de la Fédération québécoise pour le Saumon Atlantique une aide financière de 16 744 $, dans le cadre du programme de création d'emplois pour les jeunes en région. Ce programme d'emploi est une initiative de la Société de la faune et des parcs du Québec, en partenariat avec les membres du groupe Faune nationale. Cette aide financière correspond à 75 % des coûts reliés à la réalisation du dit programme, l'autre 25 % étant assumé par le Parc régional des Monts-Valin, à titre de contribution du milieu.

Dans cette foulée, Hélène Laforest, géographe de formation, a été embauchée à un poste d'agente de liaison et sa tâche consistera à susciter la mise en place d'un conseil de bassin, dans le bassin de la rivière Valin. Il s'agit d'une table de concertation où tous les organismes (municipalités, associations de résidants et d'utilisateurs, compagnies forestières, agriculteurs, etc) se rencontrent sur l'acceptabilité des différentes utilisations du territoire. Ce projet est d'une durée de 26 semaines. On peut rejoindre Mme Laforest à la municipalité de Canton-Tremblay au 543-6875.

L'événement chaud de l'année...

Vente sous la tente

du 24 au 27 août inclusivement

25 % d'économie.

50 modèles en démonstration

Tirage d'une table BBQ de 600 $

Toute soumission pour un appareil de chauffage vous rend éligible au tirage d'une table BBQ.

Règlements en magasin.

Financement disponible sur place.

GIROUX•MAÇONNEX

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES

Chicoutimi
2223, St-Paul
549-7345

00459233

RBQ 8004-8085-14

Québec

Commission d'étude sur les services de santé et les services sociaux

Consultation régionale

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

AVIS PUBLIC

INSCRIPTION
FORUMS DE DISCUSSION
sur les services de santé et les services sociaux

La Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay – Lac-Saint-Jean tiendra, entre le 12 septembre et le 4 octobre, des forums de discussion destinés au grand public qui porteront sur les thèmes suivants:

- **Financement des services de santé et des services sociaux**
- **Organisation des services de santé et des services sociaux**

Pour participer à ces consultations publiques, il est **IMPORTANT DE VOUS INSCRIRE avant le vendredi 8 septembre 2000,** en communiquant avec la Régie régionale au 545-4980, poste 378.

La Régie régionale vous fera parvenir trois documents conçus expressément pour alimenter les forums de discussion. Il s'agit de:

SANTÉ DES QUÉBÉCOIS: quelques indicateurs
FINANCEMENT: état de situation et perspectives
ORGANISATION DES SERVICES: état de situation et perspectives

(les documents peuvent être consultés sur le site Web du ministère de la Santé et des Services sociaux, à la section **documentation**, à l'adresse: **www.msss.gouv.qc.ca**)

Les personnes ou groupes désirant présenter un **mémoire** pourront le faire seulement **par écrit** en l'acheminant à madame Lili Simard, présidente de la Régie régionale, 930, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, G7H 7K9, **avant le 8 septembre 2000.**

FORUMS DE DISCUSSION LOCAUX

TERRITOIRE DE CLSC	LIEU	DATE ET HEURE
Maria-Chapdelaine	Dolbeau-Mistassini Hôtel-Motel Chute-des-Pères	Mardi 12 septembre 19 h
Domaine-du-Roy	Roberval Hôtel Château Roberval Salon Dumais	Mercredi 13 septembre 19 h
Lac-Saint-Jean-Est	Alma Motel Universel Salle Alma	Jeudi 14 septembre 19 h
Jonquière	Jonquière Holiday Inn Saguenay Salle Chomina	Mardi 19 septembre 19 h
Chicoutimi	Chicoutimi Nouvel Hôtel La Saguenéenne Salle Alsace	Mercredi 20 septembre 19 h
La Baie	Ville de La Baie Auberge des 21	Mardi 26 septembre 19 h

FORUM RÉGIONAL

LIEU	DATE ET HEURE
Motel Universel Alma Salle Alma	Mercredi 4 octobre 18 h

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMMUNIQUANT AVEC LA RÉGIE RÉGIONALE AU 545-4980, POSTE 378

00457607

Manufacture de monuments funéraires

«Delwaide et Goffin» reste bien ancrée dans l'histoire chicoutimienne

ATELIER- Cette photographie captée en 1919 montre l'atelier Delwaide et Goffin du temps où il était installé sur la rue Hôtel-Dieu, à Chicoutimi. Au premier plan, on voit les deux fondateurs, Anselme Delwaide et Rodolphe Goffin, de même que Gustave Delwaide qui, à leur invitation, s'associera à l'entreprise au milieu des années 20.

Yvette Delwaide est l'un des derniers témoins des grandes années de l'atelier Delwaide et Goffin, établi à Chicoutimi de 1914 à 1940 et qui était spécialisé dans la fabrication de monuments de pierre.

Photo Michel Tremblay

les gens

progrès dimanche

CHICOUTIMI (DC) - Yvette Delwaide représente l'un des derniers témoins des beaux jours de l'entreprise Delwaide et Goffin, une manufacture de monuments funéraires qui a opéré à Chicoutimi de 1914 à 1940.

Fille de Gustave Delwaide, l'un de ses principaux artisans, la charmante retraitée a aussi connu les deux fondateurs de l'atelier, ses oncles Anselme Delwaide et Rodolphe Goffin, qui avaient quitté leur Belgique natale afin d'exercer leur métier au Saguenay.

A leur arrivée, les deux hommes ont élu domicile sur la rue Hôtel-Dieu, sur une propriété située à l'angle de la rue Riverin. Ils ont ensuite emménagé sur la rue du Havre, derrière l'ancienne gare, prélude à l'entrée en scène de Gustave Delwaide en 1925.

«Mon père vivait à Montréal, où il fabriquait des monuments chez Brunet, une entreprise établie près du cimetière de Côte-des-Neiges. Sur les conseils de son père, il avait quitté la Belgique à la veille de la Première Guerre mondiale», raconte Yvette Delwaide.

Réputé pour la finesse de ses oeuvres, Gustave Delwaide comptait plusieurs pièces majeures à son actif, dont une sculpture qui orne toujours la façade de l'Oratoire Saint-Joseph. Il n'a cependant pas hésité à rejoindre le reste du clan à Chicoutimi.

«Ma mère, Joséphine Paul, était aussi originaire de Belgique et ne voulait pas quitter Montréal, le seul endroit qu'elle appréciait au Québec. Par contre, mon père n'avait pas les mêmes réticences. Il était bien partout», mentionne Yvette Delwaide.

Formé en Belgique

L'entreprise Delwaide et Goffin fabriquait des monuments funéraires, de la pierre de construction et des ouvrages à caractère artistique parmi lesquels on remarque le monument des 21, à La Baie, et le fronton de la cathédrale de Chicoutimi.

C'est aussi à ses artisans que l'on doit la réalisation du chemin de croix extérieur de l'Ermitage de Lac-Bouchette, dont la restauration a été amorcée récemment, de même que la pierre qui a servi à la construction de l'hôtel-de-ville de Chicoutimi.

«Comme mon père avait étudié la sculpture en Belgique, où la famille Delwaide taillait la pierre depuis quelques générations, à proximité de Liège, c'est à lui qu'on confiait les travaux les plus compliqués», précise Yvette Delwaide.

Utilisant de la pierre provenant de la carrière Grenon de Rivière-du-Moulin, ainsi que de la carrière de Saguenayville, l'entreprise familiale comportait une cour tenant lieu d'entrepôt, en plus d'un atelier où la poussière semblait installée à demeure.

«C'était dangereux pour les poumons, tellement elle était fine. Le problème, c'est que dans le temps, les gens ne portaient pas de masques. Mon père, par exemple, mettait seulement des tampons mouillés dans ses narines», explique Yvette Delwaide.

Cette méthode ne l'a pas empêché de souffrir des bronches à la fin de sa vie, tout comme ses deux associés. A l'évidence, le local était insalubre. «Quand on entrait là, la poussière prenait à la gorge, confirme sa fille. En plus, c'était mal chauffé en hiver.»

Déménagement à Québec

En 1940, Delwaide et Goffin a fermé son atelier de Chicoutimi pour emménager à Québec. Justifié en partie par des considérations économique, ce geste découlait aussi de la volonté d'Adèle Delwaide, l'épouse d'Anselme, de vivre dans la Vieille Capitale.

«Elle a beaucoup pesé dans la décision et comme c'était une femme qui savait s'imposer, tout le monde est parti travailler dans un atelier situé sur la rue Saint-Vallier, face au cimetière Saint-Charles», rapporte Yvette Delwaide.

Son frère Joachim s'était alors joint au trio d'origine, imitant ainsi d'autres membres de la famille appartenant à la même génération et qui ont perpétué la tradition familiale jusqu'à la fin des années 60.

Aujourd'hui, ces personnes sont disparues, y compris les huit frères et soeurs d'Yvette Delwaide qui ont été témoins, eux aussi, de l'essor d'une entreprise au caractère unique, dont on retrouve encore la trace dans les villes et villages de la région.

daniel côté

«On a utilisé ses pierres pour construire plusieurs églises et seulement au cimetière Saint-François-Xavier, il y a de nombreuses pierre tombales provenant de l'atelier», signale ainsi la fille de Gustave Delwaide.

Elle est fière de cet héritage et même si 60 années se sont écoulées depuis la fin des opérations à Chicoutimi, plusieurs personnes lui parlent encore de Delwaide et Goffin. «Le nom est encore présent dans les mémoires», constate Yvette Delwaide.

Autres textes en page A46

Statues devant l'Oratoire Saint-Joseph

Yvette Delwaide pense à son père Gustave

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Yvette Delwaide ne peut pas voir une photographie de l'Oratoire Saint-Joseph sans penser à son père Gustave, un sculpteur de pierre dont la réalisation la plus ambitieuse orne aujourd'hui la façade de la basilique.

Il s'agit de deux statues représentant des aigles et qui sont accompagnées de guirlandes de fleurs. L'ensemble a été réalisé au début des années 20 et a mobilisé pendant trois ans l'artiste originaire de Belgique.

«Mon père travaillait à l'atelier Dal Ceggio, à Côte-des-Neiges, lorsqu'un dénommé Jobin lui a offert ce contrat, raconte Yvette Delwaide. Comme les oeuvres devaient être faites à Saint-Samuel-de-Mégantic, où se trouvait sa carrière, nous sommes partis là-bas.»

Gustave Delwaide sculptait à partir de croquis et il n'était pas rare de voir le fondateur de l'oratoire, le frère André, se pointer à son atelier. Il était déjà vénéré par des milliers de Québécois, mais ne se départissait jamais de sa légendaire simplicité.

«Je l'ai vu souvent, après notre retour à Montréal, et il était toujours très humble, raconte la Chicoutimienne d'adoption. Il était tout petit et parlait d'une voix ordinaire, mais sa force, c'était sa confiance en Saint-Joseph.»

Le frère et l'athée

Toujours au sujet du frère André, Yvette Delwaide se souvient «de sa longue figure et de son air bonasse», en même temps que de son enthousiasme pour les sculptures de Gustave Delwaide. «Il était enchanté par son travail», mentionne-t-elle.

De son côté, l'artiste avait perdu la foi depuis quelques années lorsqu'on lui a confié le contrat de l'oratoire. De le voir si attaché à la personne du frère André a donc étonné les membres de sa famille.

«Ça nous dépassait de le voir s'adonner avec le frère André, qui était alors portier au collège Notre-Dame et recevait des malades à sa chapelle. Un jour, il a même fait tuer un chevreuil pour lui, pour préparer l'un de ses plats favoris», note Yvette Delwaide.

Elle-même appréciait la compagnie du thaumaturge, un homme qui, en plus de sa simplicité naturelle, lui semblait moins austère que les religieux de l'époque. «Il était très accueillant et pas sévère du tout», confirme la retraitée.

Tremblement de terre et mort de l'homme-mouche

Témoin de deux événements marquants

CHICOUTIMI (DC) - Peu de temps après son arrivée à Chicoutimi, au milieu des années 20, Yvette Delwaide a été témoin de deux événements qui font désormais partie de la petite histoire de cette ville : le tremblement de terre de 1925 et la mort horrible de l'homme-mouche Ricardo.

Dans le premier cas, c'est à la résidence familiale de la rue Hôtel-Dieu (là où s'élève aujourd'hui l'édifice 101, qui abrite des personnes à la retraite) qu'elle a vécu l'importante secousse qui, d'une certaine manière, préfigurait celle qui a frappé le Saguenay en 1988.

Elle était alors âgée de huit ans et comme sa mère, Joséphine Paul, était partie faire des courses sur la rue Racine toute proche, c'est dans un état voisin de la panique que le tremblement de terre l'avait plongée. «C'était terrible, bien pire qu'en 1988. Ca tremblait partout dans la maison», raconte Yvette Delwaide.

Elle se souvient en particulier d'une urne qui contenait de la farine et qui avait été secouée violemment, à l'intérieur d'une armoire. Même si le séisme l'avait épargnée, l'alerte avait été chaude. Quant à sa mère, revenue à la maison à la course, au plus fort des événements, elle l'avait impressionnée par son courage.

«Je l'avais trouvée bien brave de se déplacer ainsi au moment où la terre tremblait, commente Yvette Delwaide. Elle voulait s'assurer que tout allait bien pour ses enfants (la famille en comptait neuf, à l'époque) et ne s'était pas occupée de ce qui se passait autour.»

Yvette Delwaide

Disparition tragique

Un autre événement qui a défrayé la chronique fut la disparition tragique de Ricardo, celui qui se faisait appeler l'homme-mouche. Pour attirer l'attention sur le spectacle qu'il comptait donner le soir même, à l'ancien aréna de la rue Morin, il avait entrepris de grimper sur le toit de l'hôtel Chicoutimi. «C'était l'après-midi et j'étais alors âgée de 12 ou 13 ans, précise Yvette Delwaide. Pour mieux le voir, je m'étais installée de l'autre bord de la rue, à l'entrée du passage qui menait à l'atelier Delwaide et Goffin (là où se trouve le poste de taxis voisin de la Librairie Régionale) où travaillait mon père.»

Il faut noter qu'à l'époque, l'hôtel Chicoutimi était séparé de l'édifice voisin et qu'une galerie courait sur toute la façade, à la hauteur du deuxième étage. Et justement, c'est du côté ouest de la bâtisse (celui de la tabagie 500, en quelque sorte) que l'acrobate avait entrepris son ascension à mains nues.

«Juste au moment où il allait prendre la corniche, en haut, sa main a glissé et il est parti. En descendant, il a accroché la galerie et est tombé tête première sur le sol. Ca a fait «paf» et il est mort sur le coup», rapporte Yvette Delwaide, qui croit que la victime, originaire de Richmond, n'avait même pas 25 ans. «C'était un beau jeune homme, un garçon très mince, décrit la Chicoutimienne.

Pour voir sa démonstration, les gens s'étaient pressés partout sur la rue Racine, entre la cathédrale et le magasin Gagnon et frères. On ne voyait plus les magasins qui se trouvaient de l'autre côté de la rue.»

Un mouvement de panique avait suivi l'accident, puis la foule s'était dispersée, encore sous le choc du drame auquel elle venait d'assister.

Quelques jours plus tard, le père de Ricardo s'était présenté à Chicoutimi en ambulance afin de récupérer le corps de son fils.

Votre partenaire de confiance

Pour tous vos besoins en assurance, en placement et en planification financière, communiquez avec moi au:

418-668-0177

Téléavertisseur: 487-0804

Madame Carolle T. Ferland, FIAC
Conseillère en sécurité financière

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

00449042

Avis de nomination

Phil Desgagné

M. Jasmin Gilbert, président du Groupe Intercar, est heureux d'annoncer la nomination de M. Phil Desgagné au poste de directeur du développement des affaires pour le Groupe Intercar.

M. Desgagné est bien connu dans le domaine des affaires et du sport puisqu'il a œuvré 12 ans à titre de représentant aux ventes chez TVA et pendant 15 ans comme animateur de sport.

M. Desgagné aura son bureau à Jonquière au siège social du Groupe Intercar sur la rue St-Hubert.

Le Groupe Intercar, qui est un chef de file dans le domaine du transport de personnes, connaît une croissance soutenue dans les régions du Saguenay, du Lac-Saint-Jean, de Québec, de Charlevoix et de la Côte-Nord. Ses activités sont concentrées dans le transport interurbain et nolisées par autocars de luxe, dans le transport scolaire et dans le transport adapté.

Le Groupe Intercar possède une flotte de 200 véhicules et emploie 250 personnes dont 150 dans la région du Saguenay.

BIENVENUE À PHIL!

INTERCAR

00459127

AFEAS - Lilly

Activités femmes d'ici...
Éclair du nouveau millénaire !

Une présentation de :

ALCAN

BELAIR direct

En collaboration avec :

Le Montagnais
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Hôtel et Centre de congrès

Lunetterie New Look

00459168

2000

CÉLÉBRATION DE FIN D'ANNÉE HYUNDAI

DES OFFRES À COUPER LE SOUFFLE.

SONATA GL

0% FINANCEMENT† À L'ACHAT
sur tous les modèles Sonata
Jusqu'à 36 mois

OU

LOUEZ À PARTIR DE
229$* PAR MOIS/48 MOIS
1 950 $ COMPTANT

PDSF À PARTIR DE 19 995 $**

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 $	274 $
1 000 $	251 $
3 000 $	205 $

Une intermédiaire offrant style, confort et technologie. Son équipement de série comprend : • Moteur de 2,4 litres à DACT de 149 HP • **Transmission automatique à 4 rapports** • **Climatiseur** • **Régulateur de vitesse** • Deux coussins gonflables • **Radiocassette stéréo électronique AM/FM** • **Rétroviseurs extérieurs dégivrants à commande électrique** • **Glaces et verrouillage à commande électrique** • Et beaucoup plus!

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE *	HYUNDAI SONATA GL	CHEVROLET MALIBU	HONDA ACCORD DX	TOYOTA CAMRY CE
PDSF	19 995 $	22 050 $	22 000 $	22 310 $
Moteur	2,4 L à DACT	3,1 L, soupapes en tête	2,3 L à SOHC	2,2 L à DACT
Transmission automatique	de série	de série	–	–
Climatiseur	de série	de série	de série	–
Glaces à commandes électriques	de série	–	–	–
Verrouillage à commande électrique	de série	–	–	–
Rétroviseurs dégivrants à commandes électriques	de série	–	–	–
Dossier arrière rabattable 60/40	de série	–	–	de série
Régulateur de vitesse	de série	–	de série	–
Assistance routière	36 mois/60 000 km	36 mois/60 000 km	–	36 mois/60 000 km
Garantie groupe motopropulseur	60 mois/100 000 km	36 mois/60 000 km	60 mois/100 000 km	60 mois/100 000 km

ELANTRA GL

ELANTRA GL,
PDSF À PARTIR DE 14 875 $**

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 $	216 $
1 000 $	195 $
3 000 $	152 $

Tout le confort et l'équipement généreux que vous recherchez et un comportement sportif. • Moteur de 2,0 litres à DACT de 140 HP • **Deux coussins gonflables** • Volant inclinable • **Radiocassette stéréo électronique AM/FM** • **Dossier arrière rabattable 60/40** • Télécommande de volet de réservoir et de coffre • Roues de 14 po • Et beaucoup plus!

0% FINANCEMENT† À L'ACHAT
sur tous les modèles Elantra
Jusqu'à 36 mois

OU

LOUEZ À PARTIR DE
189$* PAR MOIS/48 MOIS
1 250 $ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« MEILLEUR ACHAT »

ACCENT GS 3 PORTES

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 $	191 $
1 000 $	168 $
1 500 $	157 $

ACCENT GS 3 PORTES,
PDSF À PARTIR DE 11 995 $**

L'Accent 2000, redessinée, plus spacieuse et un équipement plus complet. • Moteur multisoupape de 1,5 litre de 92 HP • **Coussin gonflable côté conducteur** • Transmission manuelle à 5 rapports • **Tachymètre** • **Deux rétroviseurs extérieurs à commande manuelle** • **Siège du conducteur inclinable avec soutien lombaire** • **Dossier arrière rabattable 60/40** • Télécommande du volet de réservoir • Enjoliveurs • Et beaucoup plus! **Renseignez-vous sur les mensualités de location de la sportive GSi 3 portes.**

4,8% FINANCEMENT† À L'ACHAT
sur tous les modèles Accent
Jusqu'à 48 mois

OU

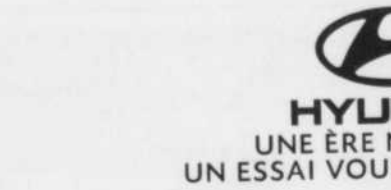
LOUEZ À PARTIR DE
179$* PAR MOIS/48 MOIS
500 $ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ELANTRA FAMILIALE GL

0% FINANCEMENT† À L'ACHAT
sur tous
les modèles Elantra
Jusqu'à 36 mois

OU

LOUEZ À PARTIR DE
209$* PAR MOIS/48 MOIS
1 895 $ COMPTANT
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



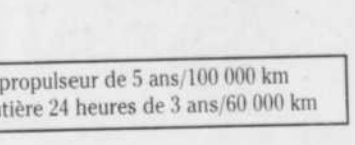
ELANTRA FAMILIALE GL
PDSF à partir de 15 875 $ **

COUPÉ TIBURON

0% FINANCEMENT† À L'ACHAT
sur la Tiburon de base
Jusqu'à 36 mois

OU

LOUEZ À PARTIR DE
229$* PAR MOIS/48 MOIS
1 895 $ COMPTANT
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN SUS



TIBURON,
PDSF À PARTIR DE 18 995 $**

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

*Programme de location de Les services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2000 neuve, PDSF à partir de 11 995 $, une berline Elantra GL 2000 neuve, PDSF à partir de 14 875 $, une familiale Elantra GL, PDSF à partir de 15 875 $, une Tiburon de base 2000 neuve, PDSF à partir de 18 995 $, une Sonata GL 2000 neuve, PDSF à partir de 19 995 $, taux d'intérêt annuel de 5,05 %/1,37 %/3,64%/5,58 %/4,84%, mensualités de 179 $/189 $/209 $/229 $/229 $ pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 9092 $/10 322 $/11 927 $/12 887 $/12 942 $. Option d'achat : 5159 $/5654 $/6000 $/9723 $/9743 $. Comptant de 500 $/1250 $/1895 $/1895 $/1950 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $/0 $/0 $/229 $/229 $, frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour la Sonata. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'administration de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. ** PDSF d'une Accent GS 3 portes 2000 à partir de 11 995 $, une berline Elantra GL 2000 à partir de 14 875 $, une familiale Elantra GL 2000 à partir de 15 875 $, une Tiburon de base 2000 à partir de 18 995 $, une Sonata GL 2000 à partir de 19 995 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour la Tiburon de base et les modèles Elantra et Sonata 2000 pour une période de 24 ou 36 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 277,80 $ pour 36 mois. Coût de prêt de 0 $, pour une obligation totale de 10 000,00 $. Taux de financement à l'achat de 4,8 % disponible pour tous les modèles Accent 2000 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 4,8 % équivaut à des mensualités de 229,40 $ pour 48 mois. Coût de prêt de 1011,20 $, pour une obligation totale de 11 011,20 $. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ♦ Selon les données 2000 publiées par les constructeurs. ® Le sceau BEST BUY est une marque de commerce de Consumers Digest, Inc., utilisé sous licence.

AVANTAGE HYUNDAI
2400, Avenue Dupont Sud
Alma 662-2228

HYUNDAI CHICOUTIMI
533, Boulevard du Royaume
Chicoutimi 543-9393

RICARD AUTO INC.
706, Boulevard Sacre-Coeur
St-Félicien 679-4775

005688J

Autour du lac

DON— Nick Michel fait ici son don à Suzanne Pelletier de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

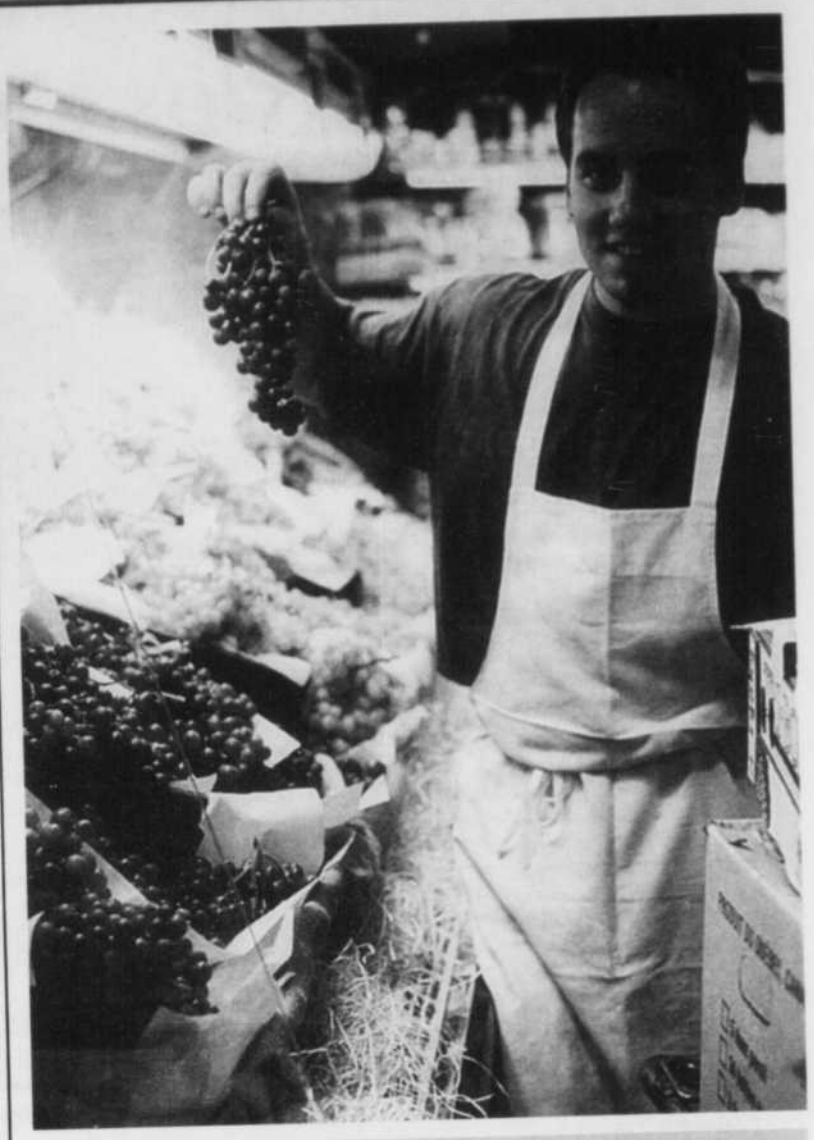
Un don important pour la Fondation

ALMA (PÉT) — La directrice générale de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, Suzanne Pelletier, avait le sourire, cette semaine. La cause en est simple: elle vient de recevoir un don de 4675 $ de la part d'un citoyen d'Alma, M. Nick Michel.

Elle tenait à souligner sa générosité, d'autant plus que celui-ci ne comptait pas sur une reconnaissance publique. Interrogé sur ses motivations, il dit vouloir apporter à la communauté. D'origine libanaise, il habite le Québec depuis 48 ans.

Après deux ans à Montréal, il s'était installé au Lac-Saint-Jean et y a connu le succès en affaires. «C'est ma manière de récompenser la population qui m'a toujours encouragé», raconte le propriétaire de la Villa Beauvoir, résidence pour personnes âgées construite il y a huit ans.

À l'âge de la retraite, il a décidé de rester au pays et parmi les gens qu'à 78 ans, il continue d'aimer. «C'est un don majeur, au plan individuel, un don comme on n'en reçoit pas souvent!», résume pour sa part Mme Pelletier.



Photos Chantale Hamel

GOLF— Le second tournoi de golf de l'agroalimentaire se tiendra le mercredi 30 août, au Club de golf Lac-Saint-Jean, de Saint-Gédéon. Le président d'honneur en sera l'homme d'affaires Marc Maltais, le grand patron de Consomat. Le comité organisateur se compose de représentants de la Table agroalimentaire du Saguenay—Lac-Saint-Jean, en collaboration avec la Société des fabricants régionaux. On veut augmenter la visibilité d'entreprises régionales. Le bénéfice devrait être de 5000 $ à 6000 $. Cette année, la Table soulignera les efforts d'une personnalité qui s'est démarquée pour le développement de l'agroalimentaire dans la région et dans la province. Il faudra cependant attendre le 30, pour savoir de qui il s'agit. Ci-haut: Laurier Landry, responsable du tournoi; Marc Maltais, président d'honneur; Gilbert Tremblay, président de la Table agroalimentaire et Brigitte Bussières, coordonnatrice à la Société des fabricants régionaux.

MARCHE— C'est dans le secteur nord de Lac-Saint-Jean-Est, soit à Delisle, que se tiendra cette année, la Grande marche de la Fondation du CHSLD de Lac-Saint-Jean-Est. Cet événement aura lieu le 17 septembre, sous la présidence d'honneur de Marlène Simard, infirmière de formation et bien connue pour son expérience en théâtre. La marche est l'un des éléments de la campagne annuelle de levée de fonds. Ci-haut: Marlène Simard, présidente d'honneur et Nicole Villeneuve, présidente du conseil d'administration.

TRAVAUX— Les travaux avancent à grands coups de marteau et de bétonnage, à l'édifice du restaurant Le Coq rôti d'Alma. On peut voir la forme que prendra l'édifice, maintenant qu'un nouvel étape est apparu. L'étage additionnel abritera 30 chambres de classe trois étoiles.

VÉRIFICATION— Rosanne Laforge, directrice générale du Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, vérifie si la date inscrite sur la convocation à la conférence de presse de l'organisation est la bonne. Pourquoi? Parce que deux personnes travaillant pour des médias différents se sont présentées une journée à l'avance. Il n'y avait pas d'erreur...

Sexologie

Les clients des «sex-shops» sont-ils pervers?

Il n'y a pas longtemps, je suis entré par curiosité dans un «sex-shop» et j'ai été surpris de voir le nombre impressionnant d'objets destinés aux sadiques, aux masochistes, aux travestis, aux fétichistes et à toutes sortes d'autres perversions sexuelles. Si on en vend, c'est que le monde en achète; je me suis demandé alors s'il y avait autant de pervertis que ça, ou si c'est du monde ordinaire qui achète ces objets?

andrée Boily

?????

J'aimerais d'abord spécifier que par rapport au contexte auquel vous faites allusion, celui du choix des personnes qui achètent des objets dans les «sex chop», je préférerais utiliser le terme de «variantes sexuelles» plutôt que de perversions ou de déviations, ces deux mots impliquant un jugement moral qui pourrait dans certaines situations s'avérer faux et injuste pour la clientèle en question.

On pourrait réserver le terme de «déviations sexuelles» dans le cas où ces fantaisies et ces mises en scène constitueraient un «mode exclusif» d'excitation et de satisfaction sexuelles, c'est-à-dire lorsque la personne ne peut fonctionner normalement sans l'utilisation de ces objets.

Aujourd'hui l'opinion générale au sujet de certaines activités sexuelles est partagée. Certaines personnes pensent que les gens qui s'adonnent à de telles pratiques ou utilisent certains objets sont malades, pervertis ou bizarres. Pour d'autres, il s'agit là de variantes tout simplement destinées à donner du piquant à l'activité sexuelle.

À mon avis, ce ne sont pas les objets qui sont importants, mais le résultat qui découle de leur utilisation, à savoir ce qu'ils apportent dans la vie sexuelle du couple, soit le plaisir complice (il n'y a pas de problèmes alors) ou au contraire le stress et la désunion; il importe donc pour le couple pour qui l'utilisation de ces objets constitue un problème, un sujet de discorde, de se secouer et de trouver des solutions assez rapidement, s'il veut continuer à fonctionner comme une entité.

Il existera évidemment toujours des personnes qui manifesteront des déviances sexuelles condamnables dans notre culture et notre société. On peut penser bien sûr à l'exhibitionniste compulsif et au voyeur qui choquent et font peur, mais encore plus aux pédophiles qui recherchent des rapports sexuels avec des enfants, aux violeurs, et tous ceux qui font preuve de cruauté lors de rapports sexuels. Dans ces derniers cas, ont doit parler de «perversions sexuelles» et insister sur la nécessité de traiter ces déviants dans le but d'une réadaptation lorsque cela s'avère possible.

Faites parvenir vos lettres à:
Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051 boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1

L'ÉVÉNEMENT
« N'ATTENDEZ PLUS »
DE DAEWOO

VOICI VOTRE CHANCE DE PROFITER DE SUPER-AUBAINES SUR TOUTES LES DAEWOO EN STOCK!

SEULEMENT PENDANT LE MOIS D'AOÛT

Taux d'intérêt spécial
0%††
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

LA TOUTE NOUVELLE *Nubira*
*berline SX 16 700 $**

• moteur 2,0 litres DOHC • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • stéréo AM/FM et lecteur CD • feux antibrouillard • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents • siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables • dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60/40) • tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses

238 $ PAR MOIS, PENDANT 48 MOIS (seulement 1 875 $ de comptant, frais de transport et de préparation inclus) Options 0 $ comptant également offertes

*Lanos S 3 portes 12 750 $**

• deux coussins gonflables • siège conducteur réglable en hauteur • stéréo AM/FM avec radio-cassette • essuie-glace intermittents • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie/lave-glace de lunette • direction assistée • tapis de plancher • bout du tuyau d'échappement en chrome • transmission manuelle 5 vitesses 9,0L/100km (31 milles/gal) ville • 5,9L/100km (48 milles/gal) route

199 $ PAR MOIS, PENDANT 48 MOIS (seulement 900 $ de comptant, frais de transport et de préparation inclus) Options 0 $ comptant également offertes

Modèle CDX

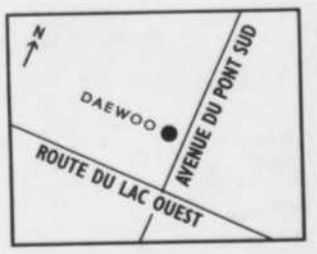
*Leganza SX 20 600 $**

• moteur 2,2 litres DOHC • transmission automatique 4 vitesses • freins à disque aux 4 roues • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • verrouillage sans clé avec système d'alarme • stéréo AM/FM et lecteur CD • régulateur de vitesse • feux antibrouillard • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • volant enveloppé de cuir • sièges avant inclinables avec support lombaire • siège conducteur réglable en hauteur • tapis de plancher

299 $ PAR MOIS, PENDANT 48 MOIS (seulement 2 000 $ de comptant, frais de transport et de préparation inclus) Options 0 $ comptant également offertes

—— POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 290-3500 OU VISITEZ WWW.DAEWOOAUTO.CA ——

Daewoo Alma
1840, avenue Du Pont Sud
Alma (418) 668-5680



*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline 2000, Lanos S 3 portes 2000 et Leganza SX berline 2000. PDSF de 16 700 $ / 12 750 $ / 20 600 $. Frais de transport et de préparation (680 $), immatriculation et taxes applicables en sus. †Location-bail de 48 mois avec kilométrage de 96 000 km. Frais de 0,08 $ (Nubira et Lanos) ou de 0,10 $ (Leganza) pour chaque kilomètre additionnel parcouru. Mensualités de 238 $ / 199 $ / 299 $ pour la location-bail. Acompte de 1 875 $ / 900 $ / 2 000 $. Première mensualité et dépôt de garantie de 300 $ / 250 $ / 350 $ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 11 424 $ / 9 552 $ / 14 352 $. Option d'achat au terme de la location au coût de 6 012 $ / 4 335 $ / 8 034 $. Taux annuel de location : 4,9 % / 4,4 % / 6,1 %. Frais de transport et de préparation (680 $) inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. ††S'applique à tous les nouveaux modèles Daewoo. Exemple de financement : 17 000 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 472,22 $ pour 36 mois. Coût du prêt de 0,00 $ pour une obligation totale de 17 000 $. Taux de financement de 1,9 % également offert sur 48 mois. Exemple de financement : 17 000 $ à un taux de 1,9 % équivaut à des mensualités de 368,08 $ pour 48 mois. Coût du prêt de 667,84 $ pour une obligation totale de 17 667,84 $. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 31 août 2000.

QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE! C'EST NOUS, DAEWOO.

DAEWOO
Le monde est de plus en plus futé

00458899

L'exportation, c'est notre passion...

Vous désirez exporter vos produits ou services à l'étranger?

Contactez notre ligne MIC-EXPORTATION en composant sans frais le

1 877 496-7177

Montréal: (514) 496-7177

Québec Industrie et Commerce

Un monde d'affaires!

00458 896

L'altitude peut occasionner certains problèmes

PARIS (AP)-A partir de 2500m, même le voyageur bien portant peut souffrir du «mal des montagnes» (céphalées). Comme pour toute pratique sportive, il faut «consommer» la montagne à doses progressives. Par paliers.

Ainsi, les malades qui souffrent de maladies des coronaires, ou d'insuffisance respiratoire, devront éviter les excursions en altitude.

Maux de tête, vertiges, nausées, bourdonnements d'oreille, troubles respiratoires sont quelques-uns des malaises qui peuvent être ressentis. Il faut alors interrompre l'excursion et redescendre doucement. Pour éviter ces désagréments, il faut alterner périodes de repos et d'effort, ne pas s'attaquer dès les premiers jours à de grands dénivelés, manger et s'hydrater convenablement.

Par ailleurs, équipez-vous de bonnes chaussures. Le faux mouvement, la chute ou le choc peuvent être à l'origine d'un déboîtement de l'articulation. Lorsque les surfaces articulaires ont perdu tout contact entre elles, c'est la luxation. Elle entraîne une douleur très vive et tout mouvement devient limité, voire impossible. Elle exige un traitement rapide et efficace. L'épaule est l'articulation la plus fréquemment atteinte.

L'entorse est une lésion traumatique d'une articulation dont les ligaments sont brusquement étirés, voire arrachés: il s'agit très souvent des articulations de la cheville et du genou. La douleur est intense, la marche presque impossible. L'entorse s'accompagne le plus souvent d'un gonflement, parfois même d'un hématome.

Qu'il s'agisse d'une entorse ou d'une luxation, le premier geste consiste toujours à immobiliser le membre atteint. En cas de luxation de l'épaule, par exemple, on peut soutenir le bras par une écharpe, sachant que la main doit être plus haute que le coude, afin que la circulation se fasse correctement. Une fois le membre immobilisé, le blessé doit être transporté d'urgence vers le médecin ou l'hôpital le plus proche.

S'il s'agit d'une banale foulure, une crème antalgique et anti-inflammatoire appliquée localement s'avèrera nécessaire. Il est toutefois souhaitable d'immobiliser l'articulation.

Attention, il ne faut jamais chercher à remettre en place soi-même une articulation luxée, cela ne ferait qu'aggraver la situation et amplifier la douleur. Evitez de plier ou de bouger (plus qu'il n'est indispensable) le membre blessé.

Enfin, faire prendre un «remontant» (alcool) à l'accidenté est totalement inutile. L'immobilisation et la radiographie sont les premières mesures d'urgence à prendre, et sans attendre.

La personne asthmatique doit collaborer avec son médecin

(SOP) Avant tout, vous devez consulter un médecin qui connaît la maladie et les nouveaux médicaments utilisés pour la traiter. Est-ce que ça fait longtemps que vous avez consulté un médecin ou est-ce que vous en consultez un seulement au moment de vos crises. Si c'est le cas, vous pourriez vous priver du support des nouvelles approches visant à prévenir l'apparition d'une crise d'asthme.

Mais souvenez-vous que le médecin n'est qu'un des intervenants dans votre programme. Afin d'élaborer votre programme de soins, votre médecin aura besoin de votre collaboration car c'est vous qui devrez lui fournir les renseignements essentiels.

De quels renseignements le médecin aura-t-il besoin?

Vous devez compiler tout renseignement concernant les facteurs qui déclenchent vos crises. Il existe beaucoup de facteurs ou de combinaisons de facteurs possibles, cette tâche peut donc s'avérer difficile. Si vous souffrez d'asthme depuis peu, cette tâche vous permettra de mieux connaître cette maladie. Si vous souffrez d'asthme depuis longtemps, il peut être utile de revoir les différentes facettes de cette maladie afin de vous assurer que vous la connaissez bien. Les déclencheurs de crises d'asthme peuvent se modifier au cours des années.

Comment puis-je recueillir ces renseignements?

La façon la plus pratique, c'est d'acheter un petit carnet de notes que vous pouvez glisser dans votre sac à main ou dans votre poche. Dès que vous ressentez des symptômes, notez-les.

Écrivez d'abord la date, puis le moment où les symptômes ont commencé. Notez ce que vous faisiez à ce moment-là et dans les heures précédant l'apparition de vos symptômes. Notez l'endroit où vous étiez et avec qui. Écrivez pourquoi vous croyez que les symptômes ont commencé. Si vous ne le savez pas, essayez de deviner mais ne vous en faites pas si vous vous trompez.

Après un certain temps, lorsque vous aurez noté quelques incidents, vous pourrez commencer à établir des facteurs constants. Vos crises pourront coïncider avec certains endroits, certaines activités ou certains types de température. Inscrivez aussi, dans votre carnet, les médicaments que vous aviez pris, à quel moment vous les aviez pris et quel(s) effet(s) ils ont eu(s). Notez tous les effets secondaires que vous avez ressentis. Enfin, inscrivez les questions que vous voudriez poser à votre médecin au moment où vous y pensez.

Pourquoi dois-je consulter un médecin puisque je peux acheter des médicaments sans ordonnance?

En vous traitant vous-même, vous pouvez vous tromper. Actuellement, le traitement de l'asthme vise à prévenir les crises. De nouveaux médicaments permettent de maintenir les bronches dilatées. Ce sont ces médicaments qui ont amélioré la vie de millions d'asthmatiques.

En outre, des soins médicaux appropriés permettent à la grande majorité des asthmatiques de diminuer les crises et d'apprendre à les contrôler.

Inscription en tout temps!

Étudiez à distance!
C'est simple et pratique!

Le *Cégep à la maison* et sa formation de courte durée vous permettent d'obtenir **une attestation d'études collégiales** (AEC) dans le confort de votre foyer. Étudiez à votre rythme, sans contrainte d'horaire ou de transport, tout en profitant d'un **encadrement pédagogique personnalisé.**

- Assurance de dommages
- Démarrage d'entreprises
- Marketing
- Comptabilité
- Finance
- Gestion agricole

Obtenez notre prospectus en communiquant avec nous dès maintenant.

CENTRE COLLÉGIAL DE FORMATION À DISTANCE

Collège de Rosemont

Montréal (514) 864-6464, poste 71
Extérieur 1 800 665-6400, poste 71
ccfd.crosemont.qc.ca

Mandaté par le ministère de l'Éducation

00458911

Le Cégep à la maison *La réussite à ma façon*

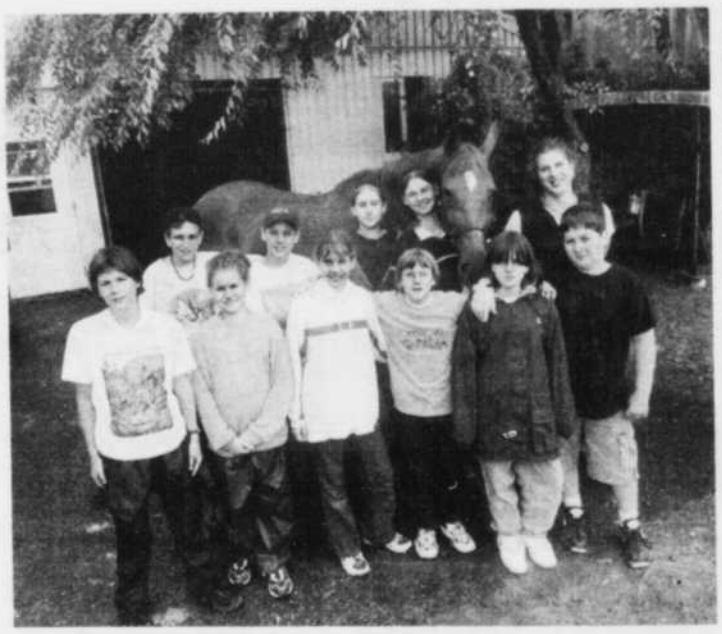
Domaine Laterrière

Domaine Laterrière

Concours 1 semaine au Camp d'équitation
du 14 au 18 août 2000

En collaboration avec:
progrès dimanche

Dans le cadre du concours **«1 semaine au Camp d'Équitation»**, nous vous présentons une partie de nos gagnants(es) qui ont profité de cette activité qui a lieu au Domaine Laterrière.



Sur la photo dans l'ordre habituel,
1re rangée, Marie-Eve Larouche, Annie Gaudreault, Mélanie Maltais, Anne-Marie Fortin, Karine Cleary, Nicolas Girard.
2e rangée, Patrick Ouellet, Jonathan Lévesque, Sophie Gagné (monitrice), Catherine Tremblay (monitrice), Julie Ménard (animatrice).
Le cheval: Flaubert

00459360

VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • DODGE • JEEP$_{MD}$ PRÉSENTENT

LA VENTE MÉDAILLE D'OR

MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE

CHRYSLER 76 ans de génie exprimé avec passion.

0 % ** jusqu'à 60 mois

Financement à l'achat sur toutes les Chrysler Neon 2000.

LOUEZ À **228 $**‡ par mois.

Terme de 48 mois.
Comptant initial de 2990 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES	
MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
228 $‡	2990 $
258 $‡	1630 $
294 $‡	0 $

Obtenez la transmission automatique pour seulement 8$ de plus par mois.

Chrysler Neon LE 2000

La petite berline fougueuse et sophistiquée.

Moteur de 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux • Transmission manuelle à 5 rapports • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Radiocassette AM/FM stéréo/changeur pour 4 CD au tableau de bord • Suspension indépendante aux 4 roues • Volant inclinable • Glaces teintées • Sacs gonflables de nouvelle génération
Protection 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur

0,8 % ** de financement à l'achat jusqu'à 48 mois

LOUEZ À **288 $**† par mois.

Terme de 36 mois.
Comptant initial de 4343 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES	
MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
288 $†	4343 $
338 $†	2627 $
415 $†	0 $

Chrysler Intrepid 2000

La berline familiale aux performances exaltantes.

Moteur DACT V6 en aluminium de 2,7 litres, 24 soupapes, 200 chevaux • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Suspension indépendante aux 4 roues • Radiocassette AM/FM stéréo • Freins à disque aux 4 roues

Dodge Caravan La mini-fourgonnette la plus vendue au Québec depuis 16 ans.

ACHETEZ À **21 388 $***

LOUEZ À **235 $**† par mois.

Terme de 36 mois.
Comptant initial de 4800 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES	
MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
235 $†	4800 $
305 $†	2350 $
372 $†	0 $

Dodge Caravan 2000

Moteur V6 • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Rétroviseurs repliables chauffants à commande électrique • Porte-bagages au toit • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Sièges à roulettes Easy Out^{MC} • Radiocassette AM/FM stéréo • Glaces à écran solaire • Dégivreur de lunette arrière • Prises électriques avant et arrière • Essuie-glace/lave-glace de lunette arrière • Lève-glaces à commande électrique – monotouche côté conducteur • Glaces de custode à commande électrique • Dégivreur d'essuie-glace de pare-brise électrique • Sacs gonflables de nouvelle génération • 76 litres d'essence sans frais • Crochets pour sacs – dossier siège arrière • Miroir de courtoisie côté passager • Essuie-glaces à balayage intermittent sensible à la vitesse • Plafonnier – lampe de lecture • Tapis protecteurs avant et arrière

Deuxième porte coulissante sans frais. Ensemble de sécurité sans frais comprend: Télédéverrouillage avec 2 télécommandes et éclairage d'accueil • Verrouillage électrique des portes activé par la vitesse • Bouton d'alarme

Dodge Différent
Des camions qui ont du mordant.

0,8 % ** de financement à l'achat jusqu'à 48 mois

Dodge Ram 2000

REMISE DE 750 $ POUR LES DIPLÔMÉS

NOUVEAU GUIDE INTERNET
Pour obtenir toute l'information pratique et mise à jour rapidement sur les prix au détail, la location, le financement et les offres spéciales, visitez-nous au www.daimlerchrysler.ca

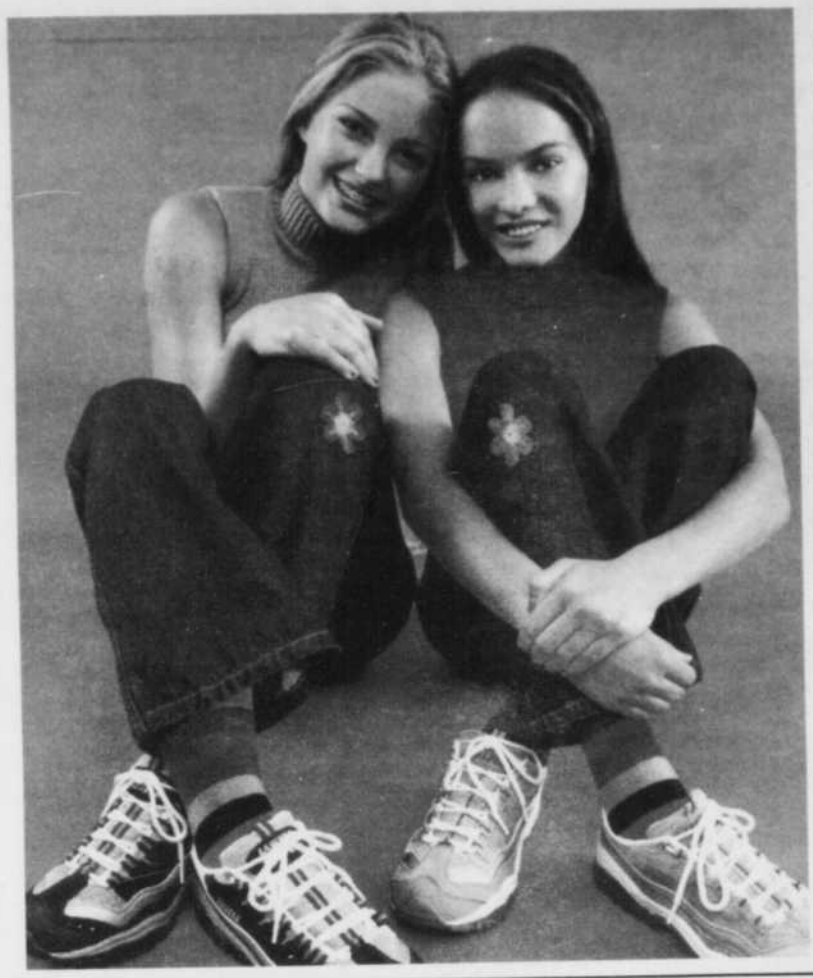
Vos concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ sont fiers de supporter l'équipe olympique canadienne.

Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

† Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12¢ le km. ‡ Le premier versement sera exigé à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 800 km, au taux de 8¢ le km. †,‡ Comptant initial ou échange équivalent. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. * Transport et préparation en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. ** Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Chrysler Neon 2000 neuves en stock. Taux de financement de 0,8 % à l'achat jusqu'à 48 mois sur les Chrysler Intrepid 2000 et sur les Dodge Ram 2000 (excluant tous les modèles 2000 avec moteur V10 de 8 litres et moteur Cummins Diesel Turbo) neufs en stock. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. †,‡,*,** Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Tarifs mensuels et prix d'achat établis d'après la description des véhicules suivants : Chrysler Neon LE 2000 ensemble 21D + RDW + WJA, Chrysler Intrepid 2000 ensemble 22C, Dodge Caravan 2000 ensemble 26T + GKD + AAG + AAA. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger le véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks seulement. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Voir le concessionnaire pour tous les détails. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Ⓜ Marque officielle de l'Association olympique canadienne. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep



LA MODE JEUNESSE - Le retour à l'école est l'occasion pour beaucoup de parents de constituer une nouvelle garde-robe pour leurs enfants. Comme la mode est très diversifiée, répondant ainsi à la diversification des goûts et des porte-monnaie, des lignes complètes de vêtements et d'accessoires sont consacrées à cette jeune clientèle. Sur les photos, les griffes sont celles de Northern Getaway et La Senza Girl.

Transport

L'autobus dessert 1100 villes

(SOP) - L'avion dessert 42 villes ou municipalités du Québec; le train, 150 et l'autobus, plus de 1100. L'autobus est le mode de transport interurbain le plus économique, le plus disponible et le plus populaire.

«Ces statistiques démontrent bien jusqu'à quel point le transport par autobus joue un rôle important dans l'économie de notre province. Le service de transport interurbain, urbain privé et nolisé, représente des revenus annuels de plus de 150 000 $ et des investissements de plusieurs centaines de millions.»

L'Association des propriétaires d'autobus a été fondée en 1927 et regroupe un grand nombre de proprios d'autobus de transport public et scolaire ainsi que des entreprises intéressées directement ou indirectement à ce mode de transport. Au Québec, on compte 880 compagnies d'autobus; 150 compagnies — les plus importantes — sont membres (votants) de l'APAQ, ce qui représente à peu près 55 pour cent de toute la flotte d'autobus. La flotte de véhicules faisant le transport de passagers payants ou d'enfants qui se rendent à l'école dépasse 12 000 unités.

Quel est le rôle de l'Association des propriétaires d'autobus?

«Elle joue un rôle important. Elle représente les transporteurs membres devant la Commission des transports du Québec et les ministères du Travail, du Revenu et de la Justice. Elle s'assure aussi que l'intérêt public dans le transport par autobus est sauvergardé. Elle rend aux entreprises membres des services de toutes sortes : assurances, défense juridique, achats en groupe, cautionnements lorsqu'elles signent des contrats avec la fonction publique.»

Les problèmes

Comme dans tous les domaines, le transport par autobus fait face à de multiples problèmes, tant dans le transport scolaire qu'interurbain.

Dans le transport scolaire, le plus épineux demeure celui des grèves. Au cours des dernières années, on a vécu plusieurs grèves.

«Le problème, est d'autant plus complexe qu'il touche deux ministères, celui de l'Éducation et celui des Transports. Ces grèves posent une question fondamentale : le droit des élèves qui doivent aller à l'école et celui des chauffeurs de faire la grève. C'est un problème. crucial. Lorsque nos employés sont en grève, les commissions scolaires cherchent des solutions pour nous remplacer comme entreprise, ce qui menace notre existence.»

Un autre problème se pose dans le domaine du transport scolaire : la sécurité.

Matin et soir, et souvent le midi, plus de 800 000 enfants et adolescents utilisent l'autobus. Ça représente plus de 2 000 000 de déplacements par jour d'école. Le gouvernement consacrera cet automne 500 000 000 $ au transport scolaire.

Nomination

M. Carol Bélanger

M. Andé Montpellier, président de FjordTech Industrie inc., a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Carol Bélanger au poste de directeur de production afin d'aider à poursuivre l'expansion de l'entreprise. M. Bélanger, qui est bien connu dans le milieu industriel, possède plusieurs années d'expérience dans le domaine. Vous pouvez le rejoindre chez:

FjordTech Industrie inc.

Tél.: 544-7091
Fax: 544-3739

ISO 9002

00459193

Si pour vous le jeu n'est plus un jeu,
composez en tout temps, sans frais, le numéro de la ligne Jeu : aide et référence : 1 800 461-0140.

1 800 461 0140

Le jeu doit rester un jeu.

loto-québec

www.loto-quebec.com

00458906

KYK-FM au Saguenay

Début à la mi-novembre

par Roger Tremblay

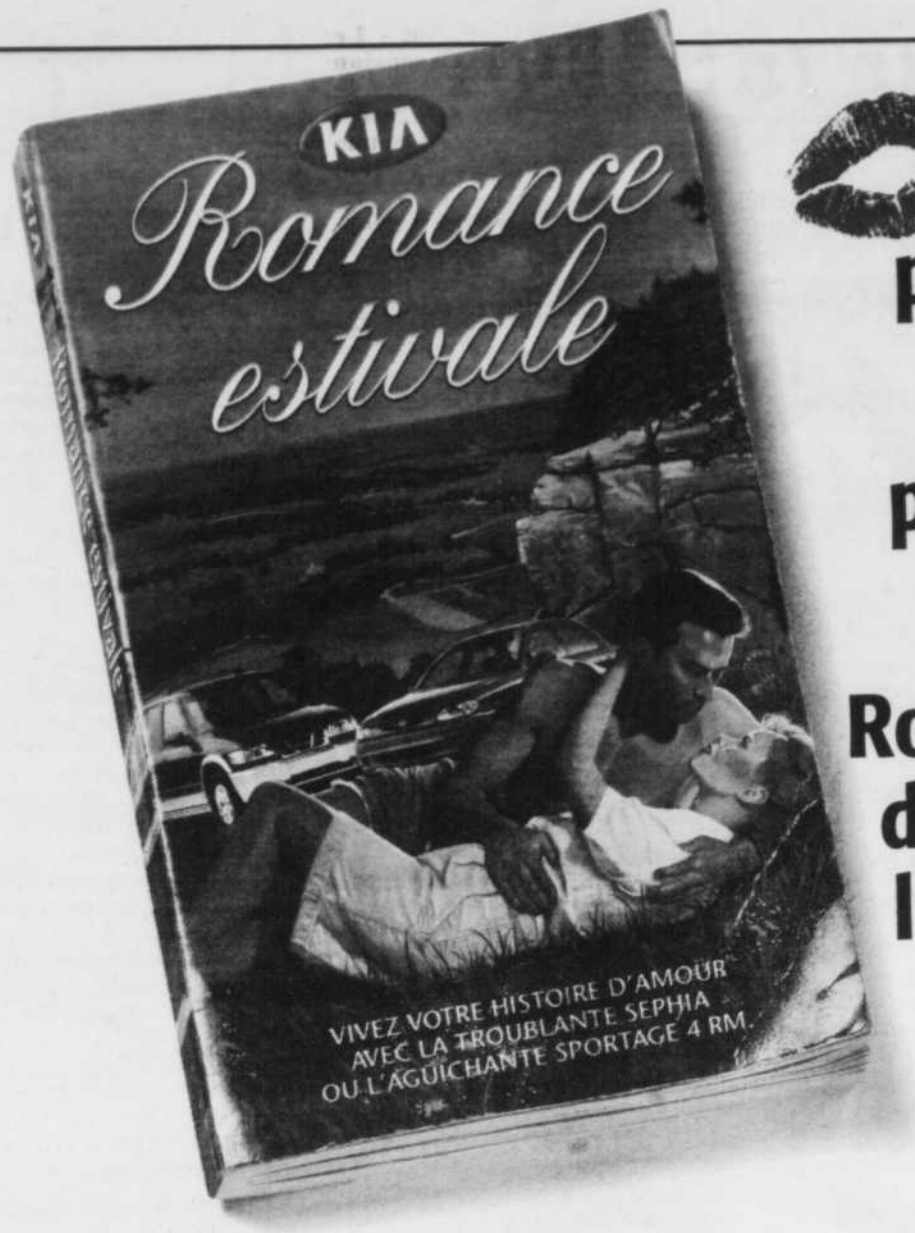
DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - Tout indique que la station KYK-FM d'Alma, qui vient d'obtenir la permission de diffuser ses émissions aussi au Saguenay, entrera en ondes dès la mi-novembre. Les travaux d'aménagement cheminent normalement et à moins de retard majeur dans la livraison du matériel, la station almatoise pourra donc alors prendre d'assaut le Saguenay comme prévu initialement.

Marc-André Levesque, copropriétaire du groupe Antenne-Six, mentionnait cette semaine que les travaux pour l'érection de la tour commenceraient à Larouche dans quinze jours. «Le chemin d'accès est complété et tous nos équipements sont commandés. La livraison des antennes qui proviennent d'Allemagne doit se faire dans les prochaines semaines tout comme l'émetteur qui arrive des Etats-Unis. Nous avons en tête une date bien précise pour la première journée de diffusion, mais je refuse pour l'instant de la dévoiler car je dois tenir compte d'un retard possible dans la livraison des antennes par exemple. Honnêtement, je peux vous dire que la mi-novembre serait le moment idéal pour nous de lancer notre arrivée au Saguenay», mentionne Levesque.

Avenir des AM

Par ailleurs, le venue de ce nouveau FM partout dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean ne met aucunement en péril les trois stations AM que possède Antenne Six au Lac Saint-Jean. «Nous traitons un dossier à la fois. Une fois KYK sur ses rails au Saguenay, nous allons regarder la possibilité de changer le son de nos trois stations AM en son FM. Ce projet de conversion de nos AM en FM remonte à plusieurs années et nous allons y travailler dans un avenir rapproché. Ce faisant, cela ne met pas en danger nos trois stations AM car elles n'ont pas la même vocation que le FM, ni le même public. Chaque station gardera son autonomie. S'il a déjà été question de fermer les deux stations AM à Roberval et à Dolbeau dans le passé pour n'en faire qu'une seule, cette idée a été abandonnée. A CFGT-Alma, tout restera comme ce l'est actuellement puisque le FM ne courtise pas sa clientèle. KYK offre un produit pour une clientèle plus jeune avec un format plus musical que le AM. Alma gardera aussi ses deux stations à vocation distincte», estime Levesque.

Il y a quelques mois, la rumeur voulait que les stations de Roberval et Dolbeau n'en forment plus qu'une seule et que les studios se situeraient à Saint-Félicien pour être au centre du comté Roberval. Marc-André Levesque fait donc taire cette rumeur en mentionnant que les deux stations restent intactes.



Ce n'est pas la chaleur.

Ce n'est pas l'humidité.

C'est la Romance estivale de Kia qui rend l'été si torride!

A partir de 12 995 $†

Perdez votre âme avec une troublante Sephia!

Louez à partir de 169,58 $ par mois. Acompte de 1 250 $ à un taux de 0,10% pendant 48 mois*

ou louez avec acompte de 0 $

Financement de 0% pendant 48 mois‡

Moteur 4 cylindres de 1,8 litres à DACT, 125 HP • Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée • Deux coussins gonflables • Cage de protection en acier • Poutrelles d'acier dans les portières • Essuie-glace à balayage intermittent • Verrouillage malle/réservoir de carburant/capot télécommandés • glaces teintées

A partir de 20 995 $†

Flirtez avec une aguichante Sportage 4 RM

Louez à partir de 239,80 $ par mois. Acompte de 2 500 $ à un taux de 0,9% pendant 48 mois*

ou louez avec acompte de 0 $

Financement de 0% pendant 36 mois‡

Glaces, verrous et rétroviseurs extérieurs commandés électriquement · Radiocassette AM/FM stéréo • Moteur 4 cylindres de 2 litres à DACT, 16 soupapes • Deux coussins gonflables et un autre aux genoux du conducteur • Réceptacle de pneu de secours à l'arrière • Antivol • Direction assistée.

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

Tous les véhicules Kia sont protégés par la garantie d'assistance routière Extra Kia de 24 heures, une garantie du rouage d'entraînement de 5 ans/100 000 km et des garanties de base de 3 ans/60 000 km.** **www.kia.ca**

Ricard Auto Kia
690, boulevard Sacré-coeur
St-Félicien (418) 630-2020

Kia Harold Auto
1120, boulevard du Royaume ouest
Chicoutimi (418) 693-8050

* Nos programmes de location sont établis, suite à l'approbation du crédit, par Crédit Kia Canada inc. Ils sont applicables à toutes les nouvelles Sephia (SE541Y) et Sportage (SP541Y) louées et livrées avant le 31 août 2000. Les véhicules peuvent être différents de l'image qui en est montrée. Durée de location de 48 mois, avec remise au locateur, au taux de financement de location de 0,10% pour la Sephia et de 0,9% pour la Sportage avec acompte ou échange équivalent de 1 250 $/0,00 $ pour la Sephia et de 2 500 $/0,00 $ pour la Sportage. Premier paiement de 169,58 $/195,77 $ et dépôt garanti de 250 $/250 $ exigibles lors de la livraison de la Sephia. Premier paiement de 239,80 $/292,81 $ et dépôt garanti de 350 $ /350 $ exigibles lors de la livraison de la Sportage. L'obligation totale de location de la Sephia, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 13 375 $, est de 9 389,84 $ et l'option d'achat est évaluée à 4 012,50 $. L'obligation totale de location de la Sportage, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 21 475 $, est de 14 080,40 $ et l'option d'achat est évaluée à 7 945,75 $. Les obligations de location sont calculées sur la base d'une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes existent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 8 ¢ par kilomètre s'appliquent. L'immatriculation, les plaques, l'inspection préalable à la livraison, les assurances et les taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Cette offre a une durée limitée et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou vendre pour moins cher. Voir un concessionnaire Kia participant pour les détails. †Le prix de détail suggéré du fabricant pour un modèle Sephia de base (SE541Y) est de 12 995 $. Le prix de détail suggéré du fabricant pour un modèle Sportage de base (SP541Y) est de 20 995 $. Immatriculation, transport, inspection préalable à la livraison, assurances et taxes en sus. Les prix peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre moins cher. ‡ Un financement de 0,0% est possible pour tous les modèles Sephia et Sportage 2000 et pour une période de 48/36 mois, après approbation de crédit. Exemple de financement : 10 000 $ à 0,0% par année représente un paiement mensuel de 208,33 $/277,78 $ pendant 48/36 mois. Le coût d'emprunt est de 0,00 $/0,00 $, pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $. Voir un concessionnaire pour les détails. D'autres taux et conditions sont possibles. ** Certaines restrictions s'appliquent. Voir un concessionnaire pour les détails.

005495905

Naviguer sur Internet

Le merveileux monde de Harley en français

Louis Brisson

Vivre une passion n'est pas à la portée de tous. «Un homme sans passion est un roi sans sujet.» (Vauvenargues) Aller au bout de ses sens en réalisant un rêve d'enfance non plus. Nos responsabilités quotidiennes nous obligent à garder le cap et à mettre certaines choses de côté. Nous devons nous sacrifier pour le bien-être de nos proches au détriment parfois de nous-mêmes. C'est ainsi la vie, et pourtant, comme le disait Alexandre Lowen: «Sans rêve, il est impossible de connaître le bonheur» (www.citationsdumonde.com). En 1996, nous avions déjà écrit sur le sujet mais à cette époque nous n'avions pas encore accompli notre rêve (www.lequotidien.com). C'est maintenant fait et nous en sommes très fier

(www.saglac.qc.ca/~progres/www/html/art96/harley.html).

Il faut le voir pour le croire disait l'adage, mais il faut en plus le sentir, le vivre et goûter à ce plaisir pour réellement comprendre ce à quoi nous voulons en venir. Lors de notre recherche sur le ouèbe (ou ouaibe pour web) nous avons retracé avec Altavista (www.altavista.com), uniquement en français, plus de 442 391 pages traitant du monde Harley. Nous voudrions en partager quelques-unes avec vous en ce beau dimanche.

Les véritables motards n'ont pas peur des mouches.

Harley et humour

Mais de quoi parle-t-il donc me demanderez-vous? Certains qui nous connaissent le savent déjà! Notre sujet hebdomadaire est consacré au monde des Harley Davidson (www.harley-davidson.com). C'est en parcourant le site officiel de la compagnie que nous avons eu notre idée d'articles. Une série sur la Harley où nous pourrions présenter les principaux protagonistes de cette religion, La compagnie Harley Davidson proposait, entre le 21 juin et le 2 août dernier, un concours où les gens devaient décrire quelles seraient leurs vacances de rêve au volant d'une Harley (www.h-drentals.com/contest/contest.htm).

Notre périple sur l'info-route débutera sur le thème de l'humour et des Harley. Cela veut dire que même si nous sommes propriétaire d'une rutilante Harley, il ne faut pas pour autant se prendre trop au sérieux.

Pour connaître certaines blagues ou caricatures sur les propriétaires de ces belles bécanes, et autres modèles, vous pouvez consulter le site de Balad.@-moto (www.baladamoto.aadi.fr). Un site très bien documenté où vous pourrez retrouver différents sujets reliés au monde de la motocyclette HD. Il existe un onglet sur l'insolite qui mérite un coup d'oeil.

Dans le même créneau mais plus axé sur les illustrations (perso.club-internet.fr/julanglo/humour.htm). En naviguant en la recherche de l'humour et des Harley, nous sommes tombés sur Coyote et ces talents artistiques (mecanic.fr/-coyote/rubriques/cartesaffiches.htm). Autre site avec d'autres blagues (w3.teaser.fr/~groche/blagues/-divers.htm). Pour une définition éclairée de ce qu'est une véritable motocyclette

(www.galia.com/batteuse/DEFIN.HTM). Un site qui se consacre à l'aspect technique de tous les types de motocyclettes qui a une section sur les Harley Davidson mais aussi un bouton de navigation sur les Drôles de moto qui en vaut le détour

(perso.wanadoo.fr/moto.histo/). Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine ;-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique :

Jbrisson@saglac.qc.ca
Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante: www.lequotidien.com .

Bonne lecture!

Forum

Sommes-nous vraiment allés au même Village des Sports?

J'ai lu dans l'édition du Progrès-Dimanche du 30 juillet, une lettre d'opinion concernant les mésaventures d'un citoyen de notre région au Village des Sports de Val-Cartier. J'ai lu l'ensemble de cette lettre avec intérêt puisque ma famille et moi (ma conjointe, mes deux garçons et ma charmante filleule) projetions de s'y rendre dans les prochains jours.

Le vendredi 11 août, nous avons donc fait notre entrée sur ce site par un soleil radieux. Comme la plupart des visiteurs, nous avons commencé par l'Amazone, histoire de se faire la main. Même si la file était longue, après une quinzaine de minutes, nous avons débuté une journée de rêve. Des installations superbes, sécuritaires, propres, dans un environnement des plus agréables, avec un personnel courtois. De plus, nous avons assisté à un spectacle de plongeons fantastique.

Je reconnais que nous avons des sites touristiques exceptionnels dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean et que nous avons notre façon bien à nous de recevoir les gens et j'en suis fier. Cependant, je dois vous avouer que le rapport qualité/prix pour cette belle journée vécue au Village des Sports en valait vraiment la peine. Un dernier aspect à considérer serait sans doute l'emplacement de ces installations dans la région voisine (Région de Québec) nous qui devons souvent nous rendre à Montréal pour de telles activités.

Tout en respectant l'opinion du vacancier d'Alma qui a passé une très mauvaise journée au Village des Sports, il y a environ deux semaines, permettez-moi de vous écrire que de notre côté nous avons passé une merveilleuse journée.

Mario Couture
Dolbeau-Mistassini

Cet été, une vague de chaleur déferle sur le lac Saint-Jean...
Venez faire la fête sur LA TOURNÉE
Les vendredis 18 h 30
CROISIÈRE DANSANTE
Les Croisières Latino
ROCK détente
à bord de La Tournée
Venez danser sur la musique latino et essayer notre buffet qui activera vos papilles gustatives
Resto Roberto
Les dimanches 6, 13 et 27 août
Les croisières bateau-vélo
Notre duo Terre et Mer
Croisières supplémentaires:
«BATEAU-VÉLO
le dimanche 27 août 2000
Brunch servi à bord de La Tournée
INFORMEZ-VOUS!
Complexe touristique Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean
Inf.: 668-3016
004527887

J'AI VENDU MA GROSSE VOITURE AVEC CETTE PETITE ANNONCE
545-4014
679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

PETIT PRIX... GROS PROFITS!
UTILISEZ LES PETITES ANNONCES
COURRIEL: classees@lequotidien.com
004586856

Tarifs élevés à Val-Jalbert

Le président Moreau dit ne pas comprendre

VAL-JALBERT (RT) - Le président du conseil d'administration du Village historique de Val-Jalbert, Guy Moreau, ne comprend pas les critiques formulées à propos du tarif d'admission sur le site. Surtout, aux dires du président, qu'il est bien en-deçà des autres lieux touristiques majeurs de la région.

«Ceux qui se plaignent du tarif de 12$ pour visiter Val-Jalbert ne connaissent pas le milieu touristique et son fonctionnement. Si on compare aux grands spectacles présentés au Saguenay qui demandent plus de 30 $ pour y assister, notre prix ici n'est pas exorbitant.

Il faut aussi savoir que le Village met à la disposition des gens de la région uniquement un passeport au prix de 30$ comparativement à 37$ l'an dernier.

Puis, si durant la saison estivale qui se termine le 27 août, pour nous le prix est de 12 $, il revient à 10 $ pour les autres saisons puisqu'il n'y a plus d'animation à ce moment-là.

Nous avons sur le site pas moins de 100 personnes qui y travaillent et nous ne payons pas ces gens-là avec des dix sous.

Je suis surpris de cette attitude mais je remarque que les gens ne nous donnent pas d'explications valables pour justifier leur mécontentement.

Dans ce prix demandé, il faut aussi comprendre que le téléphérique est inclus, ce qui en fait une valeur ajoutée», mentionne Guy Moreau déçu des plaintes de quelques personnes.

Par ailleurs, le président estime que les gens qui viennent visiter le village fantôme ont de belles choses à voir. «C'est certain que ceux qui n'aiment pas la nature vont trouver ça peut-être moins intéressant, moins attirant, moins beau.

Dans ce cas, je ne vois pas leur intérêt à se rendre sur le site car à Val-Jalbert, il est possible de passer une très belle journée, connaître l'histoire de la région.

Dans les faits, ceux qui veulent apprendre quelque chose sont servis à souhait chez nous.

Tout ça dans un endroit extraordinaire où l'animation demeure importante et bien vivante», ajoute Moreau.

Une saison à la baisse

Un peu comme tous les sites touristiques de la région, le village historique connaît aussi une baisse dans le nombre de ses visiteurs depuis le début de la saison. «Nous ne faisons pas exception à la règle.

Le mauvais temps et le prix de l'essence nous ont joué un sale tour de sorte que nous accusons présentement un retour de 15 à 20 % par rapport à l'an dernier. Sauf que nous attendons beaucoup plus d'autobus cet automne de sorte que nous pourrons minimiser les effets négatifs. On n'atteindra certes pas les chiffres de l'an dernier mais avec les prochaines semaines, nous devrions être en mesure de nous rattraper un peu. Entretemps, nous gérons nos finances de façon très serrée», de conclure Guy Moreau.

L'QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

MARIAGE

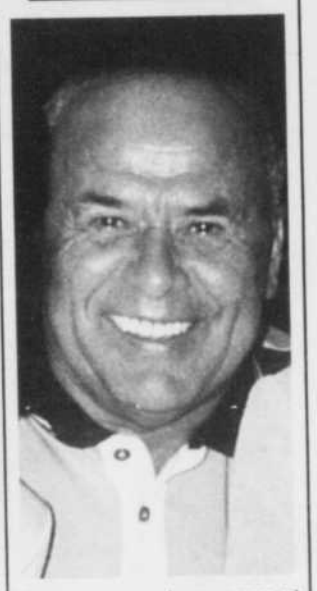
FÉLICITATONS aux nouveaux mariés Pierre Lemieux et Nancy Gagnon de La Baie qui ont uni leur destiné le samedi 29 juillet 2000.

BONNE FÊTE

9 ans pour Mathieu, un super sportif "baseball, hockey, vélo country" et un super sourire

Gabrielle, Anne Julie, Doris, Mario, Denise, Ghislain XXXXXX

BONNE FÊTE



A notre papa, beau-papa et grand-papa, nous voulons te dire que tu es merveilleux et que nous t'aimons très très fort. Nous te souhaitons bon anniversaire pour tes 60 ans.

Christine, Yanick et Marie-Pier. xxx

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Reconnaissez-vous ces deux tourtereaux qui ont uni leur destinée le 21 août 1999. Félicitations.

Des amis oubliés ...

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Les reconnaissez-vous? Il y a maintenant 25 ans que M. et Mme Marthe et Gilbert Bérubé unissaient leur destinée.
Félicitations!!!

De votre fille qui vous aime beaucoup. Martine xxxxx

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Photo d'un formidable couple 1975-2000; Danielle Boucher et Gilbert Côté de Chicoutimi-Nord, il y a 25 ans.
Félicitations

De vos deux filles qui vous aiment beaucoup XXXXX

NAISSANCE

Le 6 août dernier est né un petit trésor prénommé Myriam, fille de Daniel Riverin et de Nadia Émond. Bienvenue ma belle petite-fille.

Ta mamie Éliane XXXXXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

456945

POUR INFORMATIONS: 545-4014

STORES
Signés LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établi depuis 1954
PLUS BAS PRIX • PLUS GRAND CHOIX au PAYS

STORES VERTICAUX
A PARTIR DE 19,99 36" x 48"
VERTICAUX en VINYLE 3½" 75" x 84" par porte patio • Blanc ou Albâtre • Modèle «Première» 39,99
RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE
VERTICAUX en PVC de QUALITÉ SUPÉRIEURE • Rapport qualité/prix inégalé • Modèle «Supérior» 75" x 84" 49,99
RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE
STORES VERTICAUX en TISSU • Couleurs variées • Modèle «Derby» 75" x 84" 69,99
RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE
STORES VERTICAUX PERLÉS • Motif gravé en vinyle perlé • Modèle «Diego» 75" x 84" 89,99
STORES en TISSU DE LUXE • Motif à aspect dentelle imprimé • Modèle «Monaco» 75" x 84" 99,99
STORES VERTICAUX en TISSU TISSÉ • Tissu doux et fluet • Modèle «Kimberley» 75" x 84" 129,99
TOUT AUTRE FORMAT FABRIQUÉ AU PLUS BAS PRIX!

STORES de BOIS
BOIS VÉRITABLE
A partir de 49,99 23" x42"
Stores de bois véritable Natura md
• 4 couleurs décoratives • Teintes et vernis à l'huile naturelle

23" x 42"	30" x 64"	43" x 64"
49,99	87,69	125,99
23" x 64"	31" x 64"	44" x 64"
67,49	89,99	128,69
25" x 64"	32" x 64"	46" x 64"
72,99	93,69	134,69
26" x 64"	34" x 64"	48" x 64"
75,99	99,49	139,99
27" x 64"	35" x 64"	52" x 64"
78,99	102,49	151,99
28" x 64"	36" x 64"	58" x 64"
81,99	105,49	169,69
29" x 64"	39" x 64"	60" x 64"
84,99	113,99	175,49

- Succ. No.28 CHICOUTIMI -
1505, boul. Talbot • Tél. 549-1465
(en face du restaurant *Tim Horton*)

OMNIUM DE MA VIE

la fondation de *ma vie*

Souvenirs

14 juillet 2000

VOYAGES CAA QUÉBEC

Bell

CFIX ROCK détente 96.9 FM

progrès dimanche

LE QUOTIDIEN

Radio-Canada Télévision CKTV

CLARICA[MC]

Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.

Films à l'écran

Cinéma ODYSSEE
Chicoutimi
Jusqu'au 24 août

LA CELLULE
(v.f. The Cell) (Violence)

Suspense, science-fiction avec Jennifer Lopez et Vince Vaughn.

Carl Stargher est un tueur en série. Le FBI arrive à lui mettre le grappin dessus et le tabasse au point de le rendre comateux. Le FBI apprend que la dernière victime de Carl est dans la cellule et il ne lui reste que 40 heures d'oxygène.

Intervient alors Catherine, elle fait partie d'un centre de recherche neurologique et a déjà ramené un garçon à la réalité.

Elle doit faire de même avec le tueur afin de trouver où peut être cachée la cellule et ainsi sauver la victime. Elle s'engage alors dans un voyage inexploré et périlleux.

Catherine doit pénétrer l'esprit de ce tueur en série. Mais la possibilité est qu'une fois à l'intérieur, il est possible de ne jamais en ressortir.

BÉNI SOIT L'ENFANT
(v.f. Bless the child)(13 ans +)

Thriller mettant en vedette Kim Basinger et Jimmy Smits - Maggie O'Connor (Kim Basinger) est une femme dont l'univers rangé et pratique n'a pas de place pour un sujet aussi vague que le Bien ou le mal. Mais lorsque sa nièce de 6 ans Cody est enlevée, Maggie apprend que le mal est bien réel.

Car Cody est plus que spéciale, elle manifeste des pouvoirs extraordinaires que les forces du mal ont attendus depuis des siècles afin d'exercer leur contrôle.

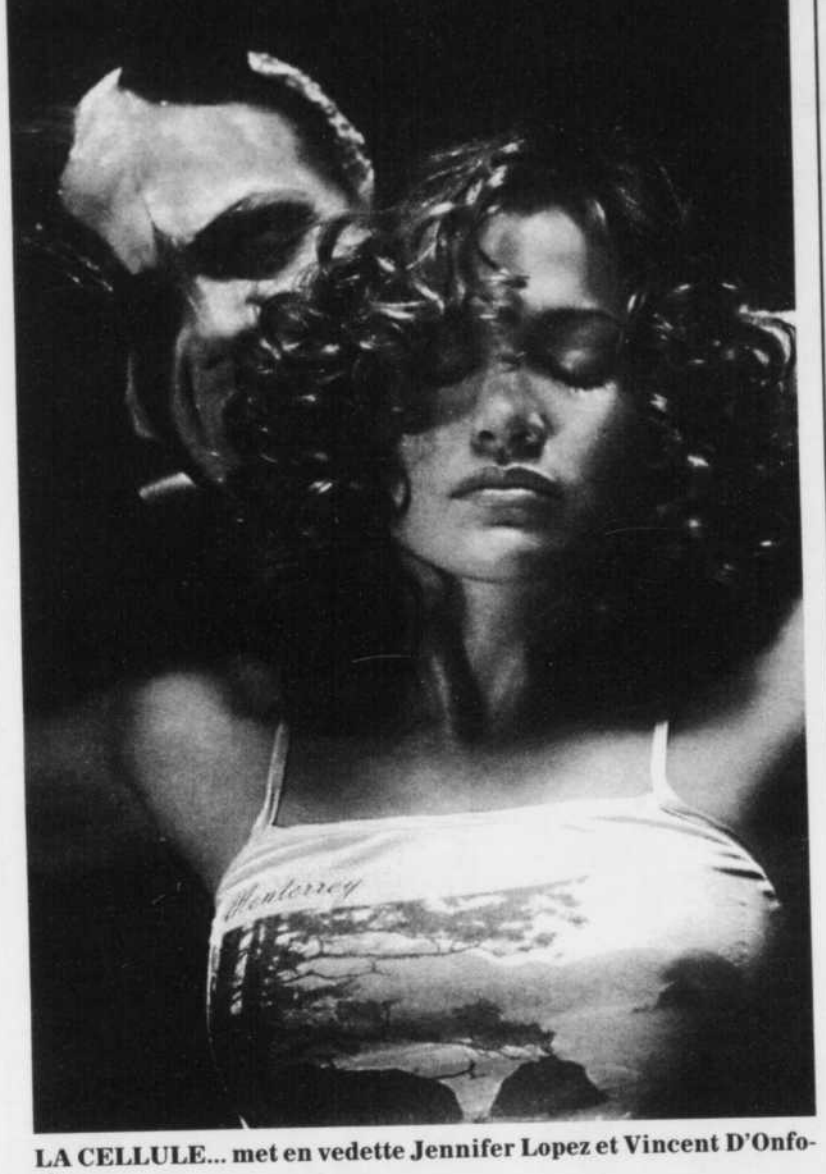
Avec l'aide d'un professionnel en phénomènes surnaturels (Jimmy Smits), Maggie affrontera les forces du mal afin de récupérer l'esprit de Cody.

NEW YORK EN AUTOMNE
(v.f. Autumn in New York)
(Général)

Drame sentimental avec Richard Gere et Wynona Ryder.

Will Keane (Richard Gere) est un grand séducteur devant l'éternel. Très peu de femmes résistent à ses belles paroles. Le problème c'est qu'il n'a jamais cherché le véritable amour.

En plein célibat, il fait la rencontre de la jeune et charmante Charlotte. Cette dernière est différente des autres femmes qu'il a fréquenté. Alors qu'il croit enfin avoir trouvé la perle rare, elle lui annonce qu'elle est atteinte d'un cancer en phase terminale malheureusement il est déjà trop tard. L'automne s'annonce monotone à New York mais il viendra tout de même ensoleiller le coeur de Will alors qu'il accompagnera Charlotte dans ses derniers souffles.



LA CELLULE... met en vedette Jennifer Lopez et Vincent D'Onofrio.

POMPELAC

Vente, réparation, montages spéciaux

Réservoir pressurisé en métal de 2,7 à 120 gallons

BERKELEY

Pompes Jet de 1/3 HP à 1 1/2 HP

Pompes 1/2 HP ou 1/2 HP

Bassins en PVC fibre, clapets et alarme de niveau

Pompes submersibles de 1/3 HP à 100 HP

Pompes d'assèchement

Égout

Formula 99 1000 psi 115 volts

Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h
du 13 mai au 26 août

696-1721

1584, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

0045017B

SOLUTION DU JEU Nº 144

MÉGA MOTS CROISÉS 30 X 40

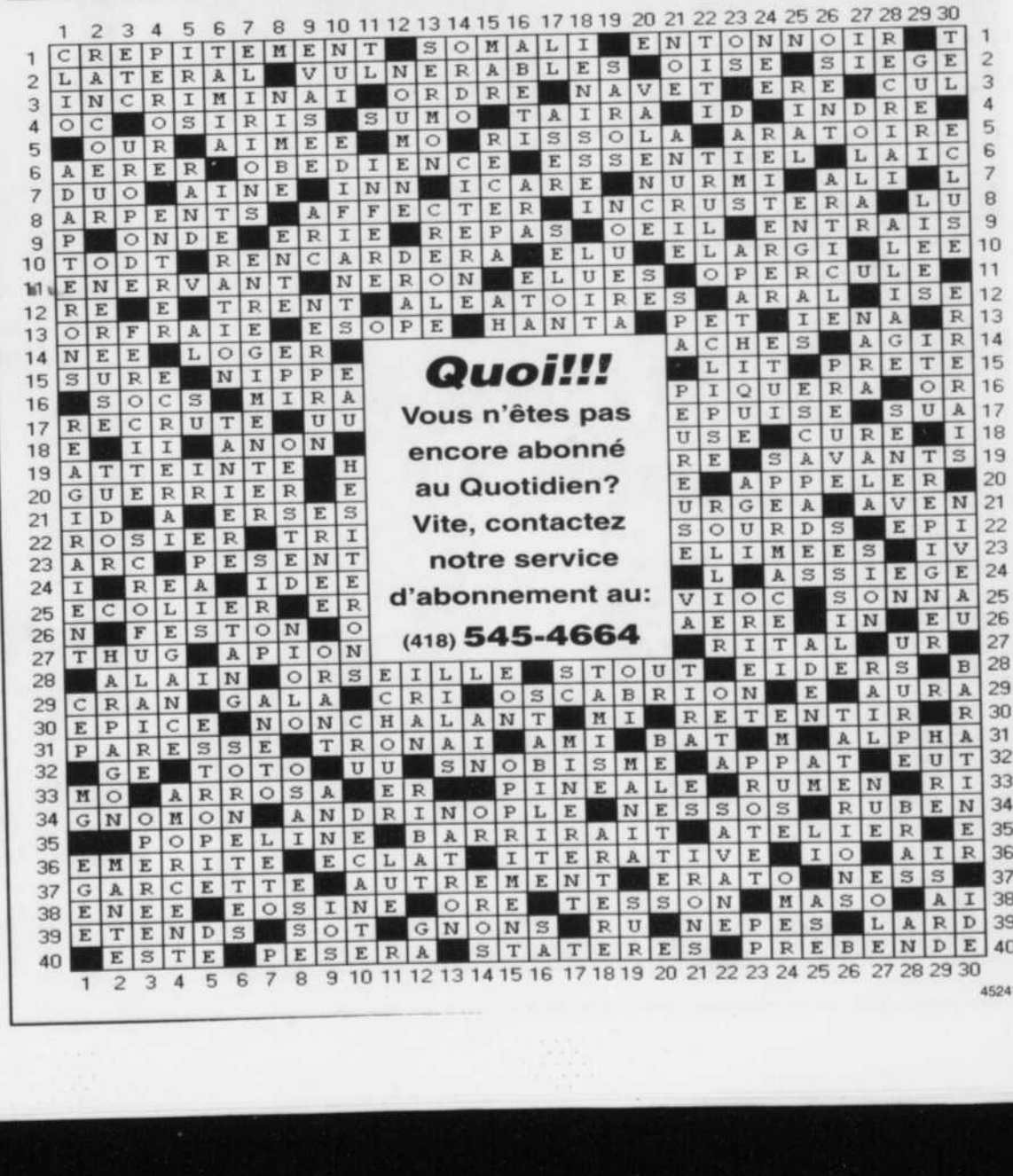
GAGNANTS DU 18 AOÛT

1er PRIX 50$ — **Doris Girard**, 1406, 5e Avenue, La Baie

2e PRIX 30$ — **Micheline V.-Harvey**, 1177, Angoulème, #3182, Chicoutimi

3e PRIX 20$ — **Bernard Tremblay**, 1882, boul. du Jardin, St-Félicien

Votre prix vous sera expédié par la poste



Quoi!!!

Vous n'êtes pas encore abonné au Quotidien? Vite, contactez notre service d'abonnement au:

(418) 545-4664

452412

Films à l'écran

LES REMPLACANTS
(v.f. The remplacements)
(Général)

Comédie avec Keanu Reeves et Gene Hackman. Shane Falco (Kenu Reeves), autrefois un brillant joueur de football, peut avoir des regrets pour le passé, mais il ne pourra jamais imaginer ce que le futur lui réserve. Lorsque les joueurs de la ligue de Football décident de faire la grève, les propriétaires des Sentinelles de Washington décident de faire appel à Jimy McGinty (Gene Hackman), un entraîneur à la retraite. McGinty part à la recherche de joueurs qui ont du coeur au ventre et non leur porte-monnaie en tête. Pour la ligne, la situation est désastreuse mais pas pour Shane et cette équipe mal assortie. Shane et ses coéquipiers voient la possibilité de pouvoir gagner la coupe qui n'a jamais été remportée depuis sept ans.

COYOTE UGLY
(v.f. Coyote Ugly) (Général)

Comédie romantique avec Piper Perabo, Adam Garcia et Melanie Lynskey

Villet Sanford déménage à New York afin de poursuivre ses rêves de devenir auteur-compositeur.

Ses aspirations sont détournées par l'attention qu'elle reçoit lorsqu'elle est serveuse dans un bar appelé Coyote Ugly, l'endroit le plus branché en ville. Le club de nuit met en vedette un groupe de jeunes femmes sexy et entreprenantes qui charment les clients ainsi que les médias avec leurs plaisanteries excessives.

Les pionniers de l'espace (v.f. Space Cowboys) (Général)

Un film d'aventure sur la détermination, l'endurance et une seconde chance / Mettant en vedette: Clint Eastwood, Tommy Lee Jones, Donald Sutherland et James Garner.

En 1957, l'équipe Daedalus de l'aviation américaine fut une véritable pionnière de la conquête de l'espace. Composée de quatre talentueux pilotes, elle testait les inveentions de la science en pilotant les fusées et les vaisseaux expérimentaux.

Par contre une nouvelle entité nommée NASA faisait son entrée et ainsi démantelait Daedalus. En l'an 2000, un problème apparaît sur les écrans de la base à Huston.

Un satellite militaire mis en orbite il y a plusieurs années est sur le point de se désintégrer. Afin d'éviter de prendre plus d'un milliard de dollars, les services militaires demandent à la NASA de réajuster l'orbite de leur précieux satellite. Vu le vieux système mis en place sur le satellite, seule l'équipe Daedalus peut sauver la catastrophe.

L'HOMME SANS OMBRE
(v.f. Hollow Man) (13 ans et +)

Science-fiction avec Kevin Bacon et Elizabeth Shue.

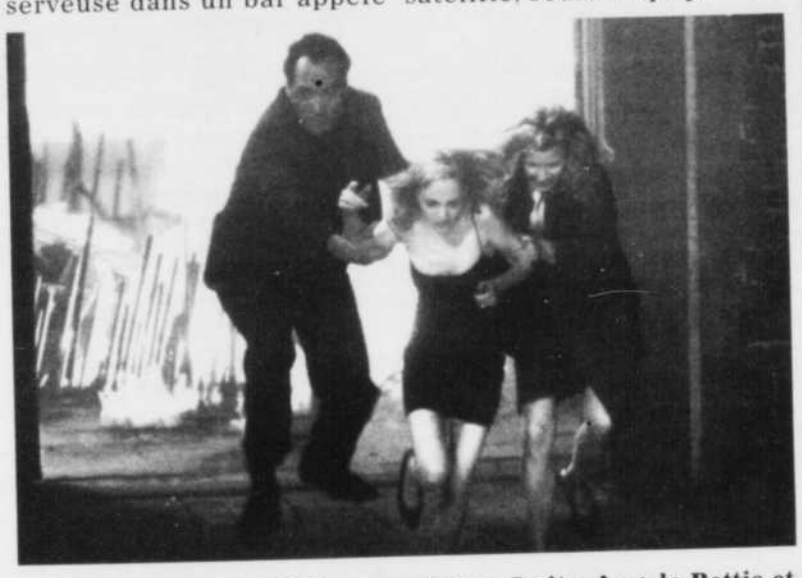
Au coeur d'un laboratoire militaire ultra-secret, le scientifique Sebastian Caine vient de mettre au point une substance qui rend invisible. Faisant fi des risques potentiels, Sebastian décide de la tester sur lui-même et l'expérience se veut des plus concluantes. Deux de ses collègues, Linda et Matt, doivent à tout prix effacer toute trace de cette invention car il n'y a pas d'antidote pour la contrer. Mais l'intoxication de Caine face à son nouveau pouvoir prend une tournure alarmante; il en vient à croire que la démarche de ses collègues est une menace à sa propre existence. Ceux-ci devront toutefois survivre aux attaques machiavéliques de Sebastian afin de réussir à trouver un contre-poison.

LA VIE APRES L'AMOUR (G)

Une comédie réalisée par Gabriel Pelletier, mettant en vedette Michel Côté, Sylvie Léonard, Patrick Huard, Yves Jacques, Norman Helms, Guylaine Tremblay, Denis Mercier, Pierre-Luc Brillant et Dominique Lévesque.

Après 20 ans de mariage, Gilles Gervais (Michel Côté) se voit soudainement confronté à une dure réalité: sa femme, Sophie Lavergne (Sylvie Léonard), le quitte pour un autre homme. Cette prémisse, bien que le début d'un drame pour Gilles, donne lieu à une incroyable comédie de moeurs. Utilisant tous les moyens inimaginables, Gilles multiplie les efforts depuis le départ de Sophie afin de redonner un sens à sa vie. Malheureusement pour lui, toutes ses tentatives, allant de l'essai de nouvelles thérapies psychiatriques douteuses à l'abus de drogues, en passant par les rencontres avec d'autres femmes, ne l'empêchent pas de dérailler complètement et de sombrer lentement mais sûrement

Suite à la page 63



BÉNIE SOIT L'ENFANT... avec Jimmy Smits, Angela Bettis et Kim Basinger.

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE

PLATEAU Fleury

Site enchanteur

À DELISLE
SECTEUR ST-CŒUR-DE-MARIE

Au bord de l'eau!

INFORMATION
Réjean Fleury
347-3371

TERRAINS
À PARTIR DE:
15 000$

la santé rurale

Le gouvernement du Canada reconnaît que le défi des collectivités rurales en matière de soins de santé est unique. C'est pourquoi:

- nous avons investi 18 millions de dollars dans des initiatives en santé rurale, comme le Bureau de la santé rurale et un programme de financement de projets novateurs relatifs à la santé;
- nous avons investi 80 millions de dollars dans un programme qui prévoit, entre autres, la mise en oeuvre de projets de télésanté permettant aux patients et aux professionnels de la santé des régions rurales d'être reliés aux spécialistes.

Ces investissements déboucheront sur des approches créatives, grâce auxquelles le système de soins santé restera durable et adapté aux besoins.

Le gouvernement du Canada accroît son investissement dans les soins de santé, et il travaille avec les provinces et les territoires pour renforcer le système de santé.

Pour plus de renseignements :
1 800 O-CANADA
1 800 622 6232
TTY 1 800 465-7735
www.hc-sc.gc.ca/santerurale

Canada

MÉGA MOTS CROISÉS 30 X 40

progrès dimanche

CHAQUE SEMAINE

1er prix:	2e prix:	3e prix:
50$	30$	20$

TIRAGES: VENDREDI 1ER SEPTEMBRE PARMI TOUTES LES BONNES RÉPONSES

HORIZONTALEMENT

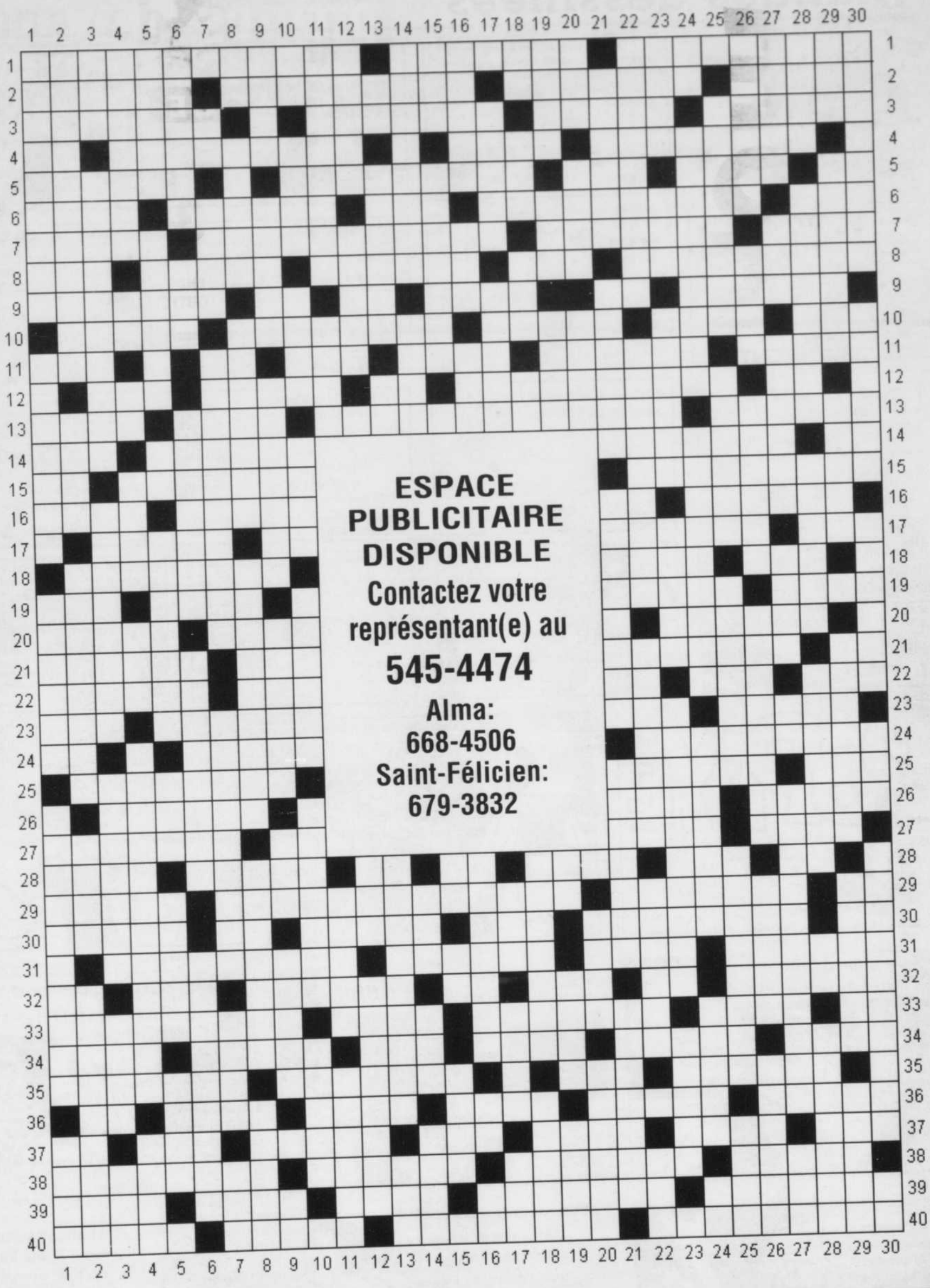
1 - Fricative - Bardeau - Attirant.
2 - Glande génitale femelle - Bactérie responsable de maladies sexuellement transmises - Etat d'Afrique - Faire cuire de la viande au four.
3 - Période de l'ère tertiaire entre l'oligogène et le pliocène - Syndrome observé surtout chez la femme jeune, dû à un excès de sécrétion des hormones corticosurrénales - Répété - Elle n'entend pas.
4 - Consonnes identiques - Importante masse de neige qui dévale les flancs d'une montagne - Zigouillée - Prolongement des oreillettes du cœur.
5 - Arbuste épineux - Discrètes - Saison - Qui est du sexe masculin - Sélénium.
6 - Se permettre de - Lancer ses rayons, en parlant du soleil - Monnaie roumaine (pl.) - Qui se propose un but intéressé - Cicatrice d'un os fracturé.
7 - Creuser lentement à la base - Très fort, très rapide - Injuria - Célèbre arbalétrier.
8 - Mot latin - Point culminant des Pyrénées - Pourvoir - Racaille (litt.) - Espièglerie.
9 - Période pendant laquelle des examens ont lieu - Laize - De même - Tiers-point - Double règle - Grand luth.
10 - Comm. de Belgique - Du périnée - V. du Portugal (Alentejo) - Colin - Se voit au désert.
11 - Monnaie de Suède - Largeur d'une bande de papier peint - Baie des côtes de Honshu - Comm. de Belgique (Anvers) - Île de l'Insulinde - Ornée.
12 - Venue au monde - Centre sportif - Nickel - Sieste - Note.
13 - Manies - Bis - Aurai reçu mandat pour agir au nom de qqn - Appréciai.
14 - Colère - Menée - Abolie - Indium.
15 - Adj. poss. - Plante cultivée pour sa racine charnue à saveur poivrée - Aubergine.
16 - Paresseux - Cancan - Lac des Pyrénées - Cobra femelle, évoquant l'œil de Rê, dans l'Égypte ancienne.
17 - Une comtesse - Sodium - Loucher - Est couché, étendu sans mouvement.
18 - Adoucie (fig.) - Père d'Iule - Ch.-l. d'arr. de la Drôme.
19 - Il s'avance dans la mer - Effectif - Chamois des Pyrénées - Un félin.
20 - C'était un géant - Très grand arbre - Nymphe des rivières, des fontaines, des ruisseaux.
21 - Eu la bonté de - Garçon - Intégrale - Titane.
22 - Prononçons - Colère - Non vêtu - Triage - Monnaie du Danemark.
23 - Poisson rouge - Vaste - Manie - Fabuliste grec.
24 - Voyelles jumelles - Fragrance - Retranche.
25 - Emploi où l'on est payé beaucoup pour très peu de travail - Île de l'Insulinde - Passe-partout.
26 - Instrument à percussion - Sur la croix du Christ - Un tissu.
27 - Devança qqn - Molybdène - Anc. émirat de l'Arabie - V. d'Italie (Vénétie).
28 - Pâtis entouré de fossés où l'on met des boeufs à l'engrais - Se situait - Conjonction - Des gens - Chevalet - Panaji est sa capitale - Tellure.
29 - Saule - Qui n'est pas capable de répondre de ses actes - Habit sans basques - Chrome.
30 - Raisonnable - Un métal - Causer un dommage à - Voiture hippomobile - Qui se rapporte à (f.) - Note.
31 - Répétition d'un même son vocalique dans une phrase - Découpa en morceaux - Tentai - Divinités (litt.).
32 - Rubidium - «Allez», en latin - Chandelle - Pron. pers. - Signal de détresse - Saint - Grappins.
33 - Plante sans chlorophylle - Gouet - Attachaient - Voix de femme la plus grave - Sodium.
34 - Nativité - Personnage représenté dans l'attitude de la prière - Magané - Fl. d'Irlande - Ventilai - Favorisé ou non.
35 - Surveillance - Ourdira - Imbécile - Des os.
36 - Adj. poss. - Lettre grecque - Bernaches - Vent froid - Instrument à clavier - V. d'Allemagne.
37 - En matière de - Étendue désertique caillouteuse - Une danse d'origine cubaine - Monnaie de Bulgarie - Élégant - Coup - Levant.
38 - Ensemble de ceux qui se différencient au sein d'un même groupe - Escamoter - La Terre en est une - Voies ferrées.
39 - Joint - Riv. née dans le Perche - Indication scénique de la sortie d'un acteur - C'est une subordonnée conditionnelle placée en tête de phrase - Amande ou noix avant sa complète maturité.
40 - V. d'Allemagne - Marteaux de carrier - Évaluai - Éprouver.

VERTICALEMENT

1 - Accord obtenu par des concessions réciproques - Meilleur - Il porte les clubs d'un joueur de golf - Objecteront - Impressionnée.
2 - Tarière - Perse - Papillons d'Afrique - Frise - Loupes.
3 - Cap d'Espagne - Vieillissement naturel des tissus et de l'organisme - Stérilisé - Partie du plateau central de Madagascar - Montagne de Grèce (Thessalie) - V. de Yougoslavie.
4 - Tueur à gages - Scandium - Sièges - Voies - Le moi - Fermé - Tribunal ordinaire du Saint-Siège.
5 - Cessation temporaire de tout acte d'hostilité - Persifle - Gallium - Lapin - Époque - Subsista - Épaissir une sauce.
6 - Isatis - Héros du Déluge - Étoffe imitant la dentelle - Coup d'épée porté par le matador pour achever le taureau - Science et technique de la fabrication et de la conservation des vins.
7 - Art. esp. - Igue - Ordre d'oiseaux palmipèdes aquatiques - Formation - Escarpement rocheux bordant une combe - Passa sous silence.
8 - Consonnes jumelles - Soulane - Olivine - Écartera - Enleva de force - Rendu tranchant, aigu.
9 - Germon - Maraud - Un alcaloïde - Égarée - En Russie, assemblée gérant les affaires d'une commune paysanne - Démentent - Sert de liaison.
10 - Pron. pers. - Escarpement rocheux bordant une combe - Irlande - Volcan de Sicile - Fêtard - Instrument servant au supplice de la pendaison - Occupe la place d'honneur avec une certaine solennité.
11 - Un fromage - Affl. du Danube - Transpirera - Harpies.
12 - Touchées - Fourreau - Cloison mobile - Petites boules formées par une substance mal délayée.
13 - Cité légendaire bretonne - Bras articulé portant l'organe d'aspiration d'une drague suceuse - Neptunium - Papillons - Racontai.
14 - Fortement attaché - Se conduire - Venue au monde - Très vaste étendue d'eau salée - Mère d'Apollon.
15 - Trois - Labre - Problème - Lettre grecque - Basse vallée d'un cours d'eau envahie par la mer, formant un estuaire profond et découpé, en Bretagne.
16 - Peut être «bonne ou mauvaise» - Canton suisse - Fl. d'Allemagne - Petite barque sans mât ni voile - Quatre - Consonnes semblables.
17 - Vagabond - Rixe - Traversier - Une fleur - Prairie.
18 - Sert de liaison - Orient - Monnaie de Bulgarie - Radon - V. de l'Albanie centrale - Né.
19 - Longue robe liturgique - Trois - Service religieux pour un défunt à la date anniversaire de sa mort - Double règle - Oiseaux palmipèdes - Précipita.
20 - Plan - Ch.-l. de c. des Pyrénées-Orientales - Tournaille - Une fleur - Acquiesçai à.
21 - Pastel - Mettra à sec - Obtempérèrent - Légèrement faussés par rapport à la réalité - Mollusques gastropodes.
22 - Dépendance envers une drogue - Toutefois - Faisons du tort à - Un organite des cellules végétales - Trois fois.
23 - Nouer - Célèbre boxeur - Homme politique russe - Antée en était un - Retouchait - Qui mène une vie régulière.
24 - Article - Toc - Pousserait son cri, en parlant d'un rapace nocturne - Relieront - Premier grand prêtre d'Israël - Césium.
25 - Insecte coléoptère - Qui a du chagrin - A l'opposé de la synérèse - Papillon nocturne - Monnaie de la Norvège (pl.).
26 - Chasse à la bécasse, au passage du printemps - Masque - Fennec - Philosophe grec - Narine - Anc. nom du cap Matapan.
27 - Mouvement ondulatoire de la mer - Trois fois - Riv. de France - Il répand quand on le chauffe, des vapeurs violettes - Utilisé en bijouterie - Relatifs à l'élevage des huîtres - Affl. du Danube.
28 - Foyer - Gardiens sévères, intraitables - Prénom masc. - Ombre épaisse (litt.) - Tour - L'étrier en est un.
29 - Repaire - Creux en arrière des clavicules, chez les personnes maigres - De cette façon - Ensemble des ceps de vigne qui s'élèvent contre un mur - Fondent - Tentative.
30 - Champignon gélatineux - Se dit d'une femme sur le point d'accoucher - Mangeoire pour la volaille - Utile au golf - Hissaient - Patrie d'Abraham.

454906

JEU NUMÉRO 146



ESPACE PUBLICITAIRE DISPONIBLE

Contactez votre représentant(e) au

545-4474

Alma:
668-4506
Saint-Félicien:
679-3832

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____ CODE POSTAL: _____ TÉLÉPHONE: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

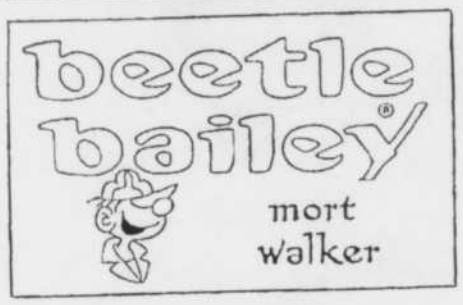
POSTER À: MOTS CROISÉS NO 146
AU 1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI - G7H 5C1

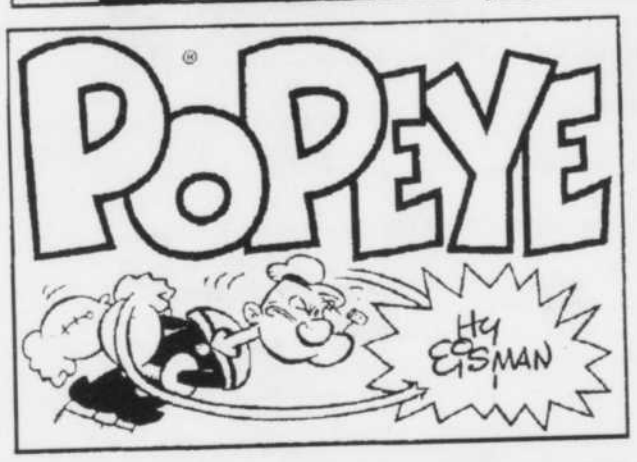
progrès dimanche

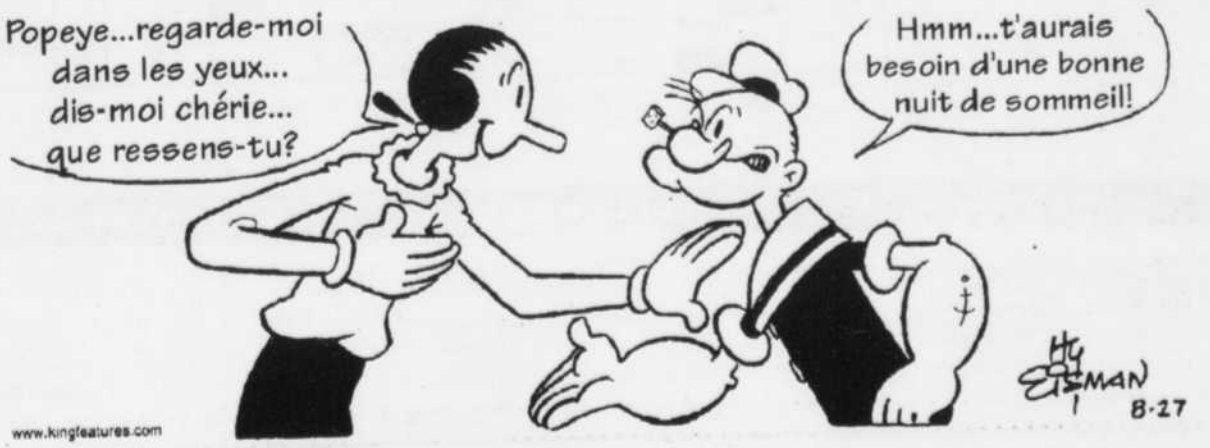
FAIRE PARVENIR VOTRE GRILLE AVANT LE 28 AOÛT

454906

Bandes dessinées







Films à l'écran

dans le délire. Cette comédie atteint des sommets inégalés le jour où Gilles apprend que Sophie va se remarier... La Vie après l'amour est un film qui parle du grand amour... Gilles saura-t-il retrouver l'amour de sa Sophie?

APPARENCES
(v.f. What Lies Beneath)
(13 ans +)

Thriller de science-fiction du producteur Robert Zemeckis (Forrest Gump) avec Harrison Ford et Michelle Pfeiffer.

Il y a de cela un an que le docteur Norman Spencer (Harrison Ford) a trompé sa jolie épouse Claire (Michelle Pfeiffer). Claire étant sujette à oublier et la liaison terminée, la vie et le mariage de Norman semblent parfaits, tellement parfait que lorsque Claire lui annonce qu'elle entend des voix mystérieuses et en plus qu'elle a aperçu le fantôme d'une jeune femme dans leur maison, il jette la faute de ses sentiments de peurs incontrôlées sur des hallucinations. Toutefois, lorsque Claire se rapproche de plus en plus de la vérité, il est clair que cette apparition ne va pas cesser de se manifester. Elle est revenue pour le Dr Norman Spencer... et sa jolie épouse.

L'HOMME SANS OMBRE... avec Kevin Bacon et Elizabeth Shue.

Cinéma IMPERIAL Chicoutimi
Jusqu'au 24 août

LA DÉBANDADE
(13 ans +)

Comédie de moeurs de Claude Berri avec Claude Berri, Fanny Ardant.

Claude Langmann, un commissaire-priseur dans la soixantaine est marié depuis quinze ans à Marie, une belle styliste. Toujours amoureux de son épouse, Claude éprouve cependant des problèmes d'érection depuis quelques temps. Cette situation ne préoccupe guère Marie, comblée par la tendresse qu'il lui prodigue. Mais le sexagénaire ne l'entend pas ainsi et cherche à tout prix à retrouver sa virilité. Il consulte alors divers spécialistes, suit les conseils de son ami Paul Edward qui lui procure du viagra, puis tente une aventure avec la jeune stagiaire Agnès, pour se rassurer sur son pouvoir de séduction.

LE PATRIOTE (13 ans +)

Drame de guerre avec Mel Gibson et Heath Ledger - En pleine période de colonisation aux Etats-Unis, Benjamin Martin s'installe sur une terre et devient cultivateur. Cependant, cette vie paisible sera de courte durée. Le général Cornwallis et sa troupe attaquent sauvagement les paysans de la région. Benjamin ne peut qu'assister impuissant au pillage de sa propriété par Conrwallis et ses hommes. À la suite de cette mésaventure, il prendra les armes afin de se joindre à la révolution américaine.

PARTI EN 60 SECONDES
(v.f. Gone in 60 seconds)
(13 ans +)

Film d'action de Jerry Bruckheimer avec Nicolas Cage et Angelina Jolie. Pour Randall Raines, la vie de voleur d'autos est terminée depuis quatre ans. Cependant, son frère Kip se met les pieds dans les plats en acceptant de voler 50 voitures en deux semaines, pour un mafioso. Voulant protéger son frangin, Randall se voit forcer de lui venir en aide. Pour ce faire, il retourne dans sa ville natale de Boston afin de reformer son équipe infaillible de voleurs et y inclure son frère et ses comparses. Les choses roulent plutôt bien jusqu'à ce que le détective Castlebeck, un vieil ennemi de Randall, se mêle de l'histoire. Sentant la soupe chaude, il décide d'affronter le mafioso pour en finir une fois pour toutes avec cette mission.

GLADIATEUR
(v.f. Gladiator) (13 ans + violence)

Drame d'époque. Un film mettant en vedette Russell Crowe, Joaquin Phoenix et Richard Harris.

Jadis, un grand général romain, Maximus (Russell Crowe) fut forcé de s'exiler et de devenir un esclave à cause de la jalousie de Commodus (Joaquin Phoenix), héritier du trône. Entraîné comme Gladiateur, Maximus retourne à Rome avec la ferme intention de tuer Commodus maintenant empereur, afin de venger la mort de sa famille. La seule force plus puissante que l'Empereur est la volonté de ses sujets. Maximus sait qu'il peut avoir sa revanche seulement s'il devient un héros. Les courses de chariots, les combats à l'épée ainsi que les batailles glorieuses dans l'ancienne arène romaine sont de retour avec comme toile de fond la splendeur de l'Empire Romain.

Cinéma Jonquière
Jusqu'au 24 août

Les remplaçants (Voir Cinéma Odyssée, Chicoutimi)

L'homme sans ombre (Voir

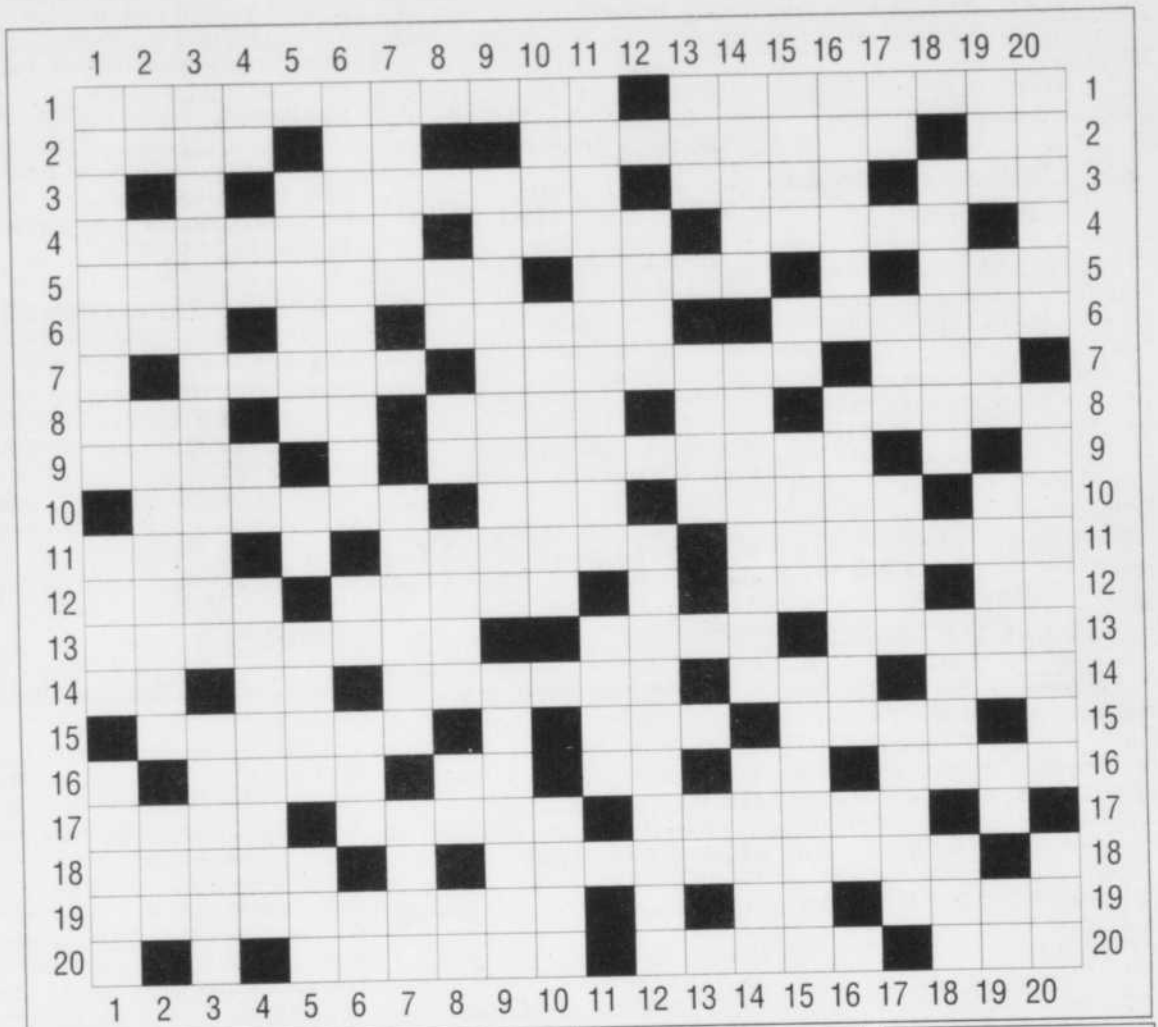
Auto à donner?

Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule?
Donnez-le à
La Fondation canadienne du rein.
Le remorquage est gratuit,
et vous contribuerez à protéger l'environnement, car votre véhicule sera parfaitement recyclé.
Un reçu d'impôt vous sera envoyé.
Appuyez une bonne cause.

1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-8673)

Mots croisés

N° 903



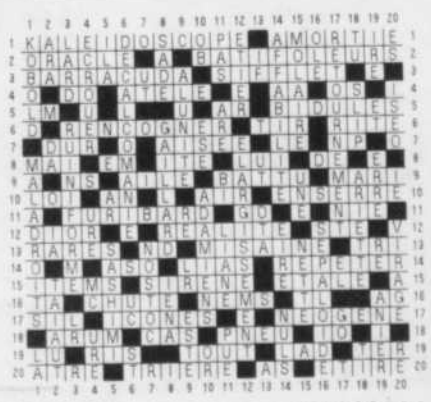
HORIZONTALEMENT

1- Pomme d'un vert éclatant - Partie de l'accotement d'une route accessible aux piétons (m. comp. pl.)
2- Vêtement ecclésiastique - Langue - Ventilation - Bradype
3- Site archéologique de l'Inde - Nombre - Article
4- Désirer - Orienter - Limon très fertile
5- Différemment - Mouvement de colère - Petite pièce
6- Canton suisse - Terbium - Petit de l'oie - Rumeurs
7- Paysages - Tremble - Direction
8- Lentille - Interj. - Isolé - D'un auxiliaire - Comm. d'Italie
9- Néant - Emmerder
10- Qui manque de naturel - D'un auxiliaire - V. de Suisse - En matière de
11- Au Japon - Produit comestible - Qui s'est fait chair
12- Près du Tech - Action de poursuivre - Peuple amérindien de Colombie - Pron. familier
13- Ajouter du nitrate à - Enveloppe - Fusil
14- Pige - N'arrive pas premier - Huile essentielle - Pareil - Colère
15- Étuis - Première - Ch.-l. de c. du Cher
16- Solutions - Alternative - Titane - Ruisseau - Héroïne espagnole
17- Voie ferrée - Fait son testament - Humaniste hollandais
18- Lichen filamenteux - Répétitions involontaires et inutiles d'un même acte moteur ou verbal
19- Pierre fine aux tons divers - Électronvolt - Ensorcellement
20- Unités de mesure - Situées - Passée sous silence

VERTICALEMENT

1- Compromettre par un mauvais usage - V. d'Allemagne - Elle n'est pas douce
2- Facile à traverser - Vieille cité - Cépage blanc - Volcan actif du Japon
3- Point final - Masse arrondie de quelques cellules sécrétrices
4- Négation - Lawrencium - Neptunium - Écorcher
5- Amorce pour la pêche - Sert à lier - Partie du corps - Fl. d'Allemagne
6- Arbres du Cameroun - Stère - Orient - Astate
7- Poisson des eaux tropicales - Peuple de la Gaule celtique - Pron. personnel
8- Sur une scène - Sélénium - Irlande - Hic - Iridium
9- Précipitamment - Sous-programme informatique
10- Prix fixé par une convention - On y conserve des viandes - Saisons
11- Disparate - Trop mûr
12- Épouse d'un rajah - Courroies
13- Qui a peu de hauteur - Compositeur français - Dieu
14- Singe - Pays imaginaire dans «Les Voyages de Gulliver» - Manqués
15- Très grand arbre de la forêt africaine - Béryllium - Volcan - Évasive
16- Employé de la Bourse - Personne bavarde - Molybdène
17- Des gens - Nos voisins - Hors d'usage - Bagatelles
18- Bases qui donnent de la solidité - Satisfaisant - Idiot
19- Liquide - Déplacer - Greffer - Erbium - Plus long que large
20- Épingle à cheveux formant ressort - Délaissées - Petit mot latin

Solution de la semaine dernière N° 902



Clic!

L'association de parents du Cégep de Chicoutimi

La réunion de l'association de parents aura lieu au local H-1101 à 19h30 au Cégep de Chicoutimi.

Difficultés avec votre jeune?

C'est de plus en plus invivable à la maison. Votre cas n'est pas unique; il y a des parents qui s'entraident dans un climat de confiance et de respect. L'Association des parents d'ados de Jonquière peut peut-être vous aider. Des rencontres ont lieu le lundi soir. Brisez l'isolement, c'est important. Inf: Louise 695-2780 ou Suzanne 547-6904.

JOC (Jeunesse Ouvrière Chrétienne)

La JOC participera au bazar qui aura lieu sur le vieux port de Chicoutimi les 9 et 10 septembre. Cette activité aura pour but d'amasser des fonds afin de continuer sa mission avec et pour les jeunes. Nous avons besoin des objets usagés dont vous voulez vous départir. Nous irons les chercher. Inf: 549-2754 Francis.

Foyer de Charité Val Racine

Le père Gérard Bergeron vous invite à venir passer la fin de semaine avec nous du 25 au 27 août. Thème: Dieu nous appelle pour bâtir une communauté vivante. Inscription: Foyer de charité Val Racine, 1200, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi G7J 1A6 Tél: 549-8042.

Tel-Aide

Tel-Aide est actuellement à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique. Tel-Aide donne une formation à tous ses bénévoles. Inf: 695-1709 et laissez votre nom et numéro de téléphone.

Age d'or St-Félicien

Aux membres du club veuillez prendre note que l'assemblée d'information sur les activités de l'année 2000-2001 aura lieu le dimanche 27 août à 13h00 au local de l'Age d'or, suivie du brunch musical avec Céline et ses musiciens à compter de 10h00. Si vous ne pouvez venir au déjeuner, vous pourriez venir à l'assemblée à 13h00. Bingo récréatif. Bienvenue à tous.

Cours d'automne à l'UQAC

Vous avez le goût de suivre une session universitaire intéressante avec des étudiants et étudiantes dynamiques et jeunes de coeur. Les Universitaires du Troisième âge vous invitent à vous joindre à eux. Le cours «La personne et la santé» débutera le jeudi 31 août à 13h00. Cours dispensés par des professeurs réguliers de l'UQAC, crédités et sans aucun prérequis. Inf: UQAC 545-5011 poste 5275.

Secouriste recherché

L'ambulance Saint-Jean de Chicoutimi est à la recherche de bénévoles pour combler ses besoins à la population. Vous avez du temps à nous donner pour des matchs et tournois sportifs, activités sociales, culturels etc., nous vous offrons une formation en secourisme. Les gens intéressés doivent avoir 18 ans et peuvent communiquer avec Luc au 690-0704 ou André au 690-3248 après 17h00.

Danse en ligne

Il y aura un cours de danse en ligne du club de l'âge d'or Les Sages de St-Philippe. Les cours débuteront le mardi 12 septembre au sous-sol de l'église St-Philippe, Jonquière. Inf. Geneviève: 548-3349.

Journée de la parole de Dieu

Journée animée par Gilles Dupré, prêtre du diocèse de Chicoutimi avec comme thème: Dieu m'appelle à l'existence pour une «vie en abondance». Cette activité aura lieu le dimanche 10 septembre à 9 h et souper à 16h30. Admission: 15$/personne et repas 8$/personne. Inf: 668-6411.

Bénévoles demandés

Les vacances sont terminées. Nous sommes à la recherche de bénévoles à raison de quelques heures par semaine, comme réceptionniste, comme garde de fin de semaine ou pour faire partie d'un comité. Contactez Germaine Brassard: 343-2679 ou Havre de l'Hospitalité: 668-6411.

Randonneurs

Les Randonneurs du Saguenay vous invitent à une autre activité de randonnée pédestre, le dimanche 20 août, Les Randonneurs du Saguenay marcheront sur le très beau sentier Les Chutes de l'Anse-St-Jean. Le départ s'effectuera à 9h30 à l'entrée du sentier située sur le chemin Saint-Thomas-Nord. Suivez les indications au premier pont. Dans les deux cas, ces sorties s'adressent à des marcheurs intermédiaires. Apportez votre dîner, de l'eau et portez de bonnes chaussures de marche. Informations: Esthel Tremblay 543-8637.

Accidentés du travail

À tous les accidentés du travail; si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous pouvons vous aider à tout point de vue, soit médical, juridique ou si vous avez des problèmes à l'égard de la CSST. Communiquez au 698-2092, notre bureau est situé au 5788 Talbot, Laterrière, GOV 1KO.

Bénévoles demandés

Le Centre de Soutien à domicile de Jonquière inc. recherche des bénévoles. Vous avez du temps à consacrer? Vous êtes enthousiaste et dynamique? Vous pouvez faire partie de notre équipe soit au service du transport/accompagnement pour rendez-vous médicaux, au bonjour quotidien ou encore à la visite d'amitié. Contactez-nous rapidement pour vous inscrire au 542-1625.

Le Club des Retraités Price

La rentrée est arrivée au Club des retraités Price, le tout débute par une épluchette de blé-d'Inde qui sera suivie d'un souper et d'une soirée de danse avec l'orchestre «Les Caprices». Cela débute à 14h, le dimanche 27 août. Le coût est de 10$ pour les membres et de 12$ pour les non-membres. Prix de présence, cours des nounours et divertissements. Information: 542-6533.

Souper-croisière

Le comité parler pour parler pour personnes seules de Chicoutimi organise un souper-croisière sur la Marjolaine, le dimanche 3 septembre. Les billets sont en vente présentement à la billetterie de la Marjolaine. Inf.: 543-7639 ou à la Galerie la Corniche 543-6017; Boutique Victoria Design 696-4424; Edith 549-5505; Micheline 693-0354 ou Jean-Paul 549-2480.

Femmes Séparation-divorce

Début des rencontres du groupe Femmes-Action. C'est un organisme qui vient en aide aux femmes en instance de divorce ou de séparation ou en réflexion devant une possibilité de rupture. Ecoute téléphonique, rencontres individuelles ou de groupe, accompagnement dans les démarches si désiré. Inf: 693-1161 du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00 au 371, Racine Est, Chicoutimi. Hommes: Nous offrons les mêmes services que ci-haut mentionnés. Bienvenue à tous.

Dépendance affective

Si tu souffres désespérément dans ta relation et que tu ne prends aucune mesure pour y mettre fin ou pour l'améliorer: Tu souffres probablement de dépendance affective. Si cette situation se perpétue dans ton domaine affectif et que tu veux enfin t'en sortir, cette session est peut-être pour toi. Offerte par le Centre de l'Ecoute, répartie sur deux jours consécutifs, soit le samedi de 9h00 à 17h00 et le dimanche de 9h00 à 16h00. Inf: Le Centre de l'Ecoute 695-7287.

Emotifs anonymes

Le groupe Langage du coeur t'invite à ses rencontres hebdomadaires tous les jeudis 20h00 au sous-sol de la cathédrale de Chicoutimi, porte située sur le côté rue Bégin. Inf: 542-6734.

Ambulance Saint-Jean

L'ambulance Saint-Jean région 02 est est à la recherche de bénévoles pour les villes suivantes: Chibougamau-Chapais, St-Félicien, Roberval, Alma, Jonquière et Chicoutimi. Aucun coût, on vous forme en premiers soins et RCR et on demande un minimum de 60 heures de bénévolat dans l'année. Inf: Dany Landry, Chibougamau: 418-748-7132; Saint-Félicien: Claude Germain 679-4584; Roberval Madeleine Desgagné 275-3278; Alma, Sauvetage NATA, Gilles Belley 662-7551; Jonquière, Edith Aubut 699-5060 ou Chicoutimi, André Bilodeau 690-3248. S'il y a des personnes, minimum 15, dans d'autres municipalités qui seraient intéressées à la formation d'un groupe de bénévoles, communiquez avec le bureau régional au 548-5554 ou par couriel à amb.stj02@videotron.ca

Été 2000

Un cru touristique étonnamment bon en France

PARIS (AP) - L'été n'est pas fini que déjà sonne l'heure des premiers bilans touristiques. Malgré les effets néfastes de la marée noire de «l'Erika» et de la météo désastreuse de juillet, le cru 2000 s'annonce étonnamment bon, la saison estivale devant être «au moins équivalente à celle de 1999», si l'on en croit la secrétaire d'État au Tourisme, Michelle Demessine.

Les Britanniques et les Allemands ont beau s'être fait plus rares, la France reste la première destination touristique mondiale avec plus de 73 millions de visiteurs étrangers annuels, selon les chiffres encore provisoires du secrétariat d'État.

En attendant la fin du mois d'août et une arrière-saison riche en promesses, Paris et la Côte d'Azur sortent grands gagnants de cet été 2000 avec des records de fréquentation par rapport à l'an dernier.

La capitale, fleuron d'une région Ile-de-France en plein boum touristique, «bat tous les records de fréquentation cet été, notamment des clientèles étrangères», s'est félicitée Mme Demessine. Paris attire ainsi «beaucoup d'Américains, de Japonais, de gens d'Amérique du Sud, qui ont une plus belle image de la France, notamment après la Coupe du Monde et aussi le passage à l'An 2000.»

Si l'Ile-de-France a accueilli en juillet 4% de visiteurs en plus par rapport à 1999, la côte méditerranéenne a vu sa fréquentation bondir de 3% au cours de la même période. Selon les chiffres du comité régional Provence-Alpes-Côte d'Azur (PACA) de tourisme, près de six millions de touristes y ont séjourné en juillet et le nombre des visiteurs pourrait avoisiner les 17 millions pour toute la saison 2000.

Les hôteliers du littoral peuvent avoir le sourire en cet «été du siècle», comme l'appelle déjà Patrick Menucci, président du comité régional : le taux de réservation pour le mois d'août approche souvent les 100%. Pour expliquer ces excellents résultats, les professionnels du tourisme estiment avoir récupéré, en partie grâce à la bonne santé du dollar, une clientèle américaine qui les avait boudés en 1999, mais aussi des touristes venus de l'Est, de Russie pour l'essentiel. Le beau temps, en comparaison avec le reste de la France, aura été un autre facteur déterminant pour la région PACA, beaucoup de Français ayant opté pour la Riviera par souci climatique.

Le Languedoc-Roussillon a lui aussi tiré son épingle du jeu avec une fréquentation étrangère en forte hausse, qui a compensé la stagnation de la clientèle française, selon le comité régional. Si -contrairement au reste du pays- les campings ont davantage profité de cette progression que l'hôtellerie, l'immense majorité des professionnels de la région se disent satisfaits de cet été.

Un sentiment loin d'être partagé par nombre de leurs collègues. Comme l'a relevé Michelle Demessine, «des contrastes assez forts» ont été enregistrés entre le Sud et le Nord du pays, ce dernier ayant «peut-être un petit peu plus souffert, notamment à cause des conditions météorologiques du mois de juillet», jugées «hors normes» par Météo-France.

Les effets cumulés de la marée noire et de la météo ont larement pénalisé le littoral atlantique, de la Bretagne au Poitou-Charentes en passant par la région Pays-de-Loire. La désaffection est particulièrement sensible chez la clientèle étrangère, en raison surtout d'un déficit d'image, évalué à plus de 100 millions de FF par Maison de France, organisme de promotion du tourime français.

Sur le littoral souillé par le brut de «l'Erika», «la mobilisation des élus, des acteurs du tourisme ont limité grandement les dégâts», a jugé la secrétaire d'État au Tourisme. À ses yeux, la fréquentation touristique est certes en «léger déficit» dans ces régions, mais cette chute de fréquentation ne dépassera pas les prévisions et s'établira «entre 10 et 20%».

HUITIÈME VOYAGE - Le Chicoutimien Antoine Jean vient d'entreprendre un autre de ses grands voyages, alors que le 14 août dernier, il s'envolait de Dorval à destination de Vienne, d'où il rayonnera vers d'autres pays, dont notamment la Slovaquie, la Hongrie, la Pologne. Pour ce valeureux cycliste, il s'agit d'un 8e voyage. D'après les propos de son épouse, Janet Tremblé-Jean, qui nous transmet cette photographie ainsi qu'un bonjour particulier du voyageur aux membres du club Vélo Jonquière, M. Jean devrait être de retour en septembre de son périple d'un mois et demi, alors qu'il prendra l'avion de retour le 18 à Budapest.

Les Canadiens aiment bien se rendre en Pennsylvanie

TORONTO (CNW) - Le dernier rapport touristique international de Statistiques Canada révèle que 643 700 Canadiens ont visité la Pennsylvanie en 1999, ce qui représente une augmentation de 15 % par rapport à 1998. De ce nombre total de touristes, 75 % sont originaires de l'Ontario.

Voici les régions canadiennes qui enregistrent une augmentation pour 1999.

1-Ontario : un total de 484 900 visiteurs, soit une augmentation de 15 %;

2-Québec : un total de 98 800 visiteurs, soit une augmentation de 25 %;

3-L'Ouest canadien : un total de 37 500 visiteurs, soit une augmentation de 7 %.

«En 1999, nous avons lancé le Passeport pour l'économie afin de contrer les effets du taux de change et d'encourager les Canadiens à visiter la Pennsylvanie. Nous croyons que ce programme à valeur ajoutée a contribué à accroître le nombre de touristes canadiens en visite chez nous», de commenter Fritz Smith, directeur du Tourisme, Office du Voyage, du Tourisme et du Cinéma de Pennsylvanie. «Les Canadiens sont en train de découvrir à quel point la Pennsylvanie est une destination vacances abordable», a-t-il ajouté.

Le Passeport pour l'économie est un programme bilingue qui s'adresse aux voyageurs qui fréquentent les destinations plus chaudes durant la saison froide et à ceux qui privilégient les séjours de courte durée. Ce programme a contribué à augmenter le nombre de touristes canadiens de 13 % au cours du quatrième trimestre de 1999, en comparaison de 1998, ce qui représente un nombre total de 120 200 Canadiens. Les Canadiens sont les touristes étrangers qui viennent en plus grand nombre visiter la Pennsylvanie.

«Nous désirons poursuivre notre engagement à l'égard du marché canadien, c'est pourquoi nous allons, cette année encore, publier un Passeport pour l'économie. De plus, nous allons prolonger la durée de ce programme, lequel sera en vigueur du 1er octobre 2000 au 30 avril 2001», de préciser M. Smith.

Le Passeport pour l'économie 2000-2001 offrira des rabais dans plus de 100 établissements d'hébergement, de divertissements et autres, et cela partout en Pennsylvanie.

Le livret de coupons-rabais Passeport pour l'économie sera disponible à partir de la fin de septembre. Pour en obtenir des exemplaires gratuits ou pour savoir plus sur la Pennsylvanie, composez le 1 800 VISITPA (800 847- 4872) ou visitez le site web www.experiencepa.com.

Le Parthénon, vous connaissez?

Nashville, c'est plus que du country!

NASHVILLE, Tennessee (AP) - Il n'y a pas que les violons et les guitares à Nashville. En dehors de cette ville de musique par excellence, peu de gens savent qu'on peut y trouver la seule copie grandeur nature au monde du Parthénon, le célèbre temple grec situé en plein coeur d'Athènes.

En fait le Parthénon de Nashville, bien qu'il ne soit pas aussi ancien que l'original, occupe quand même le centre-ville depuis un bon bout de temps. Construit en 1897, à l'occasion de l'Exposition centenaire du Tennessee, il devait souligner le nom qu'on donnait à l'époque à la ville, soit l'Athènes du Sud, un nom qu'elle s'était méritée grâce à ses nombreuses institutions universitaires. D'abord érigé comme un monument temporaire, l'édifice fut finalement converti en installation permanente en 1931. Depuis, les pluies acides, la pollution et les pigeons ont conjugué leur action pour éroder les colonnes en béton et les statues des corniches, assez de dégâts, en tout cas, pour que les autorités décident d'intervenir.

Un programme de rénovations de 12 millions $ a donc été mis en place et l'édifice devrait retrouver sa beauté originale d'ici 2002, après dix ans de travaux. Évidemment, les touristes se sont fait un peu plus rares pendant ces travaux, mais les autorités sont confiantes qu'ils reviendront.

«Je n'ai aucun doute que les visiteurs se feront plus nombreux, affirme John Wade, Commissaire au tourisme pour l'État du Tennessee. Cet édifice est un centre d'intérêt et montre à quel point la région de Nashville est bénie culturellement.»

L'année dernière, quelque 92 000 personnes sont venues voir le Parthénon de Nashville. Il y a dix ans, le nombre de visiteurs atteignait 153 000, la plupart venus de l'extérieur. «C'est impressionnant, dit Mark Cotton, d'Hamilton, dans l'État de New York, en sortant de l'édifice accompagné de son épouse et de son fils. Après avoir vu ça, je n'ai probablement pas besoin d'aller voir l'original.»

Il faut dire que l'édifice compte 58 colonnes à l'extérieur, le tout entouré de jardins et d'un petit lac au coeur de Centennial Park, bordé d'un côté par l'Université Vanderbilt.

À l'intérieur de l'ouvrage, trône la statue de la déesse Athéna. C'est la plus imposante sculpture située à l'intérieur d'un édifice en Occident. De plus, l'édifice compte deux immenses portes en bronze, semblables à celles donnant sur la Naos, la pièce du Parthénon original où étaient entreposés les trésors ramenés pour Athéna. Pesant chacune 7,5 tonnes, il pourrait s'agir de la plus grosse paire de portes en bronze en existence.

La directrice du musée, Wesley Paine, qui a visité le vrai Parthénon en 1993, estime cependant que rien ne se compare à l'original, sans compter que le Centennial Park de Nashville n'est pas l'Acropole, loin de là.

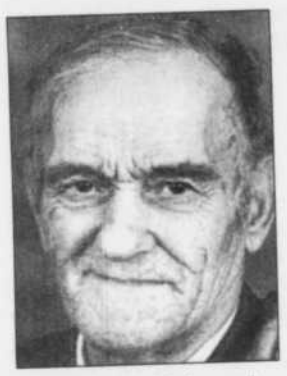
Les alentours sont purement américains: un restaurant McDonald, un bar à chansons, un barbecue appelé Hog Heaven...

Nécrologie

MESSES ANNIVERSAIRES

BILODEAU (M. Henri)
La messe anniversaire de M. Henri Bilodeau, époux en 1ières noces de feu dame Cécile Tremblay et en 2ièmes noces de dame Rose-Yvonne Simard, demeurant au Foyer Domaine du Marquis, Jonquière, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 19 h
à l'église St-Laurent, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

BLACKBURN (M. Réginald)
La messe anniversaire de M. Réginald Blackburn, époux de dame Louise Girard, demeurant au 1863-3 des Étudiants, Jonquière, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 19 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BOILY (M. Alphonse)
La messe anniversaire de M. Alphonse Boily, époux de dame Marie-Anna Barrette, demeurant au 124-C St-André, Métabetchouan, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 19 h 15
à l'église de Métabetchouan
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.

BOIVIN (Mme Marie-Ange Tremblay)
La messe anniversaire de Mme Marie-Ange Tremblay, épouse de feu M. Marcel Boivin, demeurant à la résidence Mgr Victor Tremblay 1236, Angoulème, Chicoutimi, sera célébrée
le dimanche 27 août 2000 à 10 h
à l'église St-Isidore, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

BOUCHARD (M. Michel)
La messe anniversaire de M. Michel Bouchard, époux de dame Guylaine Chayer, demeurant au 4175 de l'Amazone, Jonquière, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 19 h
à l'église St-Georges, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

BOULANGER (Mme Huguette Fortin)
La messe anniversaire de dame Huguette Fortin, épouse de M. Denis Boulanger, demeurant au 1-3712 de Champlain, Jonquière, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 16 h
à l'église Ste-Famille, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

BOULIANNE (M. Eudore)
Cher époux, cher père, un an déjà s'est écoulé depuis que tu nous as quittés. Ta joie de vivre si communicative nous manque encore, mais nous apprenons, tout doucement, à combler le vide laissé par ton absence. Aussi, nous nous rassemblerons
le samedi 26 août 2000 à 19 h
à l'église de St-Ambroise
pour la messe anniversaire de M. Eudore Boulianne, époux de dame Marie-Ange St-Louis, demeurant au 2220 boul. Saguenay à Jonquière, autrefois de St-Ambroise. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

CASTONGUAY (Mlle Mariette)
La messe anniversaire de Mlle Mariette Castonguay, demeurant au 2239 Montpetit app. 2, Jonquière, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 19 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

CHRETIEN (M. Gérard)
La vie sans toi n'est plus la même. Notre amour pour toi ne s'effacera jamais. Veille et protège-nous.
Mme Marthe Tremblay Chrétien, ses enfants: Claude, Jean, Denise, Lucie, Linda, leurs conjoint(e)s et leurs enfants, vous invitent à vous joindre à eux pour souligner le premier anniversaire du décès de M. Gérard Chrétien du 1691 rue Bagot, Ville de la Baie. Une messe sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 19 h 15
à l'église St-Marc, Ville de la Baie
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.

DESCHENES (Mme Germaine)
La messe anniversaire de Mme Germaine Deschênes, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 9 h
à l'église Notre-Dame d'Hébertville
Parents et amis sont invités à y assister.

FOURNIER-BOIVIN (Mme Zoé)
La messe anniversaire de Mme Zoé Boivin, épouse de feu Louis-Philippe Fournier, demeurant au 308, Labrecque à Chicoutimi, sera célébrée
le dimanche 27 août 2000 à 11 h
à l'église Notre-Dame, Laterrière
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

GRAVEL (Mme Antoinette)
La messe anniversaire de dame Antoinette Gravel, épouse de feu M. Arthur Bouchard, demeurant au 3240 des Pensées, Jonquière, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

HARVEY (Mme Germaine)
HARVEY (M. Claude)
Déjà un an, vous nous manquez beaucoup. Votre souvenir restera gravé dans nos coeurs à jamais.
La messe anniversaire de Mme Germaine Harvey, compagne de M. Rock Dassylva et de M. Claude Harvey, fils et fille de feu M. Jean-Joseph Harvey et de feu dame Marie-Alice Yacola, demeurant au 1639, boul. St-Paul à Chicoutimi, sera chantée
le vendredi 25 août 2000 à 19 h
à l'église St-Paul Apôtre, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

LABERGE (Mme Mariette)
La messe anniversaire de dame Mariette Laberge, demeurant au 3304 Boul. du Royaume, Jonquière, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 16 h
à l'église Ste-Marie Médiatrice, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

LAPOINTE (M. Claude)
La messe anniversaire de M. Claude Lapointe, compagnon de dame Marguerite Girard, fils de feu dame Gilberte Brassard et de feu M. Lorenzo Lapointe, demeurant à Jonquière, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 9 h 30
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

LAVOIE (Mme Jeanne d'Arc)
La messe anniversaire de dame Jeanne d'Arc Lavoie, épouse de feu M. Albert Tremblay "dit Berthey", demeurant rue de la Liberté, Chicoutimi-Nord, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 11 h
à l'église St-Luc
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

LÉVIS (M. Adrien)
La messe anniversaire de M. Adrien Lévis, époux de feu dame Lucette Larouche, demeurant au Foyer des Années d'Or, Jonquière, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 11 h
à l'église St-Mathias
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

MARTIN (Mme Simone)
La messe anniversaire de Mme Simone Martin, épouse en 1ières noces de feu Lucien Tremblay et en 2ièmes noces de feu Antoine Bélanger, demeurant au 402, J.R. Théberge à Chicoutimi, sera célébrée
le samedi 26 août 2000 à 19 h
à l'église St-Antoine, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

MORIN (M. Armand)
La messe anniversaire de M. Armand Morin, demeurant au 2005 rue Ozanne, Jonquière, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 09 h a.m.
à l'église St-Georges, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Discutez du don d'organes avec votre famille.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

MERCI.
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

OUELLET (Mme Antoinette Massé)
La messe anniversaire de Mme Antoinette Massé, épouse de feu M. Lucien Ouellet, demeurant au 591, 3ième Rue à Ville de la Baie, sera célébrée
le dimanche 27 août 2000 à 9 h 30
à l'église St-Edouard, Ville de la Baie
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

TREMBLAY (Mme Line Desmeules)
La messe anniversaire de Mme Line Desmeules, épouse de M. Claude Tremblay, demeurant au 105, Blackburn à Laterrière, sera célébrée
le vendredi 25 août 2000 à 19 h
à l'église Notre-Dame, Laterrière
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

BOUFFARD (M. Wilfrid)
Les membres de la famille de M. Wilfrid Bouffard, soit son épouse Mme Marguerite Gobeil, sa fille Diane (Claude Régnier); ses petites-filles: Johanne (Marc Fortin) et Jessica (Yannick Fortin); ses frères: Roland (feu Cécile Tourigny) et Léo (Cécile Côté); sa sœur Jeanne (feu Lucien Roberge); ses belles-sœurs : Anicette (feu Ovila Gobeil), Irène (feu Georges-Henri Girard), Thérèse (feu Charles Gobeil), une amie de la famille, Mme Simone Marrier, parents et ami(e)s, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Wilfrid Bouffard, demeurant au 244, 12ième avenue à Desbiens, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction des funérailles : Maison Desbiens et Frères inc.**

PERREAULT (M. Florian)
La messe anniversaire de M. Florian Perreault, époux de dame Doris Boulianne, demeurant à Canton-Tremblay, sera chantée
le samedi 26 août 2000 à 19 h
à l'église Ste-Claire
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

REMERCIEMENTS

BLACKBURN
(Mme Marie-Rose Martel)
Les membres de la famille de Mme Marie-Rose Martel, soit ses enfants: feu Nicole Blackburn (feu Roger Trottier), Jean-Yves (Lisette Emond), Alain (Ginette Lavoie), Denise (Michel Gagné), Murielle (Guy Gagnon), Liliane (Reynald Desbiens), Stephan (Nicole Gagnon), Réjean et son petit-fils Jason, Réal (Sylvie Côté); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Edmond Martel (feu Laétitia Lapointe), feu Elisiana (feu Louis Tremblay), feu Charles-Ernest (Juliette Savard), feu Stanislas (feu Marie-Emma Saulnier), feu Bernadette (feu Maurice Blackburn), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Rose Martel, épouse de feu M. Jean-Joseph Blackburn, fille de feu Joseph Martel et de feu Diana Potvin, demeurant au 547, des Crécerelles à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

COLLINGE (M. Ted)
Les membres de la famille de M. Ted Collinge soit son épouse dame Maude Boucher, ses enfants: Michaël et Marie-Christine Collinge; sa mère: Raymonde Gagné; son frère: David Collinge; son beau-père: Maurice Boucher (feu Jacline Brassard, Gaétane Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Serge Boucher (Louiselle Potvin), Denis (Anne Sauvageau); sa nièce: Nadia Boucher; sa filleule: Charlène Houde; ses grands amis: Michèle et Jacques Blackburn, Lyne et Benoit Morin, Hélène et Laurier Bouchard, Marcelle et Jean-Yves Tremblay, Sylvie et Richard Gagnon; ses cousins et cousines, oncles et tantes, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Ted Collinge, demeurant au 1212 Johnny-Chayer, Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

DION (Mme Bibiane Chamberland)
Les membres de la famille de Mme Bibiane Chamberland, soit son époux, M. Georges Dion, ses enfants: Léo Dion (Rachel Bourgeois), Roger (Martine Lavoie), Thérèse (Réjean Fillion) et Denis (Sylvie Tremblay); ses petits-enfants: Israël, Véronique, Audrey, Julie, Patrick, Jonathan, Mickel, Jimmy et Maxim. Elle était la soeur de: Réginald Chamberland (Camille Murduck), Laurier (Louise), Bertrand (Cécile Jean), Laurent (feu Reine), feu Jacqueline (feu Paul-Henri Beaumond), Nicole (Léo Perron), Estelle (feu Michel Gagnon), Suzanne (Roger Dionne) et Aldéa; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Bibiane Chamberland, demeurant au 185 rue Boudreault à Canton Tremblay, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

IMBEAULT (Mme Rachel Proulx)
Les membres de la famille de Mme Rachel Proulx, soit son époux M. André Imbeault, ses enfants: Dominique Imbeault (Benoit Blackburn), Martine (Roger Perron); ses petits-enfants: Nathalie Duperré (Mario Chouinard), Pascal, Alexandre, Marc-David et Michaël Tremblay; ses arrière-petits-enfants: Steeven et Vanessa. sa soeur: feu Marguerite Proulx (Jean-Claude Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Noëlla Imbeault (feu Fernand Bouchard), Ruth (feu Henri Foster), Aline (Marc-Aurèle Bédard), feu Léon; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rachel Proulx, fille de feu Alfred Proulx et de feu Cécile Imbeault, demeurant au 965 St-Paul, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

POTVIN (M. Marcel)
La messe anniversaire de M. Marcel Potvin, épouse de Mme Henriette Maltais, demeurant au 1594, de Nantes à Chicoutimi, sera célébrée
le samedi 26 août 2000 à 19 h 15
à l'église St-Isidore, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

BLUTEAU (Mme Denise)
Les membres de la famille de Mme Denise Bluteau, soit sa sœur: Louise (feu Raymond Girard); ses frères: Clément (Huguette Lavoie), Gilles (Béatrice Robin); ses neveux et nièces: Bruno Girard (Lynda Harvey et leur fils Carl), Esthel Girard (Harold Tremblay et leurs enfants Francis et Catherine), Sylvie Bluteau (Denis Girard et leurs enfants Marie-Eve et Jean-Denis), Johanne Bluteau, Carole Bluteau (Gaétan Gauthier), ses cousins et cousines, ses oncles et tantes, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Denise Bluteau, fille de M. Louis-Joseph Bluteau et de Mme Eugénie Simard (décédés), demeurant au 880, boulevard Grande-Baie nord à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

DESMEULES (Mme Huguette)
Les membres de la famille de Mme Huguette Desmeules, soit son époux M. Robert Maltais et ses parents; ses enfants: Claudia Corneau (Eric Bastien), Marie-Hélène Corneau (François Marcoux) et Jean-Philippe Maltais; les enfants de son conjoint: Jean-Guy Maltais, Dany et Louise, ses frères et soeurs: Bernard Desmeules (Madeleine Gauthier), Claire (Laurent Faucher), Claude (Andrée Tremblay), Reine (Rodrigue Piché), feu Jean, Denis, Louise (Michel Girouard), Martine (Pierre Moquin), Luc (Linda Tremblay) et Léo Simard; sa belle-mère: dame Jeannette Maltais (feu Louis-Albert Maltais); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lucien Maltais (Nicole Guillemette), Gaétane (André Vaillancourt), Jean-Marie (Pauline Maltais), Lisette (Gilles Guillemette), Raymond (Lorraine Bouchard), Roger, Gilbert (Sylvie Tremblay), André et feu Daniel (Maggie Tremblay), ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Huguette Desmeules, fille de M. Antoine Desmeules et de Mme Georgette Girard, demeurant au 135 rue Richelieu à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

FILLION (M. Fernand)
Les membres de la famille de M. Fernand Fillion, soit son épouse dame Aline Houde, ses enfants: Claude (Karine Bouchard), Frédéric (Karine Bouchard), Audrey (Frédéric Nadeau), Anne-Renée; ses petits-enfants: Catherine, Amélie, feu Jean-Christophe et Joey; ses frères et sœurs: Jeanne-Mance Fillion (feu Jean-Marc Genois), Normande (Jean-Luc Laforge), Lise (Pascal Fortin), Colombe (Lucien Houde), Camil (Hélène Tremblay), Thérèse (Jean-Yves Tremblay), Christiane (Roger Gilbert), Monique (Jacques Bernier), Yvon (Suzanne Gravel), Olivier (Réjeanne Fortin), Johanne (Richard Tremblay), Diane (Léon-Maurice Fortin), Ginette (Alain Gobeil), Laval (Lise Chamberland), Chantale (Raymond-Marie Mallette), Martial (Monique Chamberland); les membres de la famille Houde, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Fernand Fillion, fils de feu Léonce Fillion et de feu Philoméne Verreault, demeurant au 3750 boulevard Martel à St-Honoré, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

JACQUES (Mme Jacqueline)
Les membres de la famille de Mme Jacqueline Jacques, soit ses frères et soeurs: feu Olivier, Pierrette (Camil Beauchemin), Janick (feu Pierre-Emile Lévesque), feu Eric (Gracia Bouchard); ses enfants: Jacques (Diane Côté), Edith, Gilles (France Couillard), Suzanne (Gerry Richards), Elaine (Pierre Savary), Luc (Maria Gagné); ses petits-enfants: Elizabeth, Maxime, Philippe, Isabelle, Sophie, Frédéric, Jérôme, Alex; ses arrière-petits-enfants: Laurence, Audrey, Charles, Samuel, Guillaume, Maude, Samuel ses neveux et nièces, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jacqueline Jacques, épouse de feu M. Jean-Marie Tremblay et fille de feu M. Victor R. Jacques et de feu dame Marie-Louise Gousse, demeurant au Foyer Georges Hébert, Arvida, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

SIMARD (Mme Simone)
La messe anniversaire de dame Simone Simard, épouse de M. Louis Bergeron, demeurant au 44 Gauthier, Larouche, sera chantée
le dimanche 27 août 2000 à 10 h 30
à l'église St-Gérard Magella, Larouche
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

GAGNON (M. Charles-Eugène)
Les membres de la famille de M. Charles-Eugène Gagnon, soit son épouse dame Marie-Emma Bergeron; ses enfants: Nicole (Jean-Jacques Fortin), Louis (Laurence Guay), Louise (Raynald Lavoie), Claire (Ricardo Frailé), Carole, Denis (Louise Proulx) et Richard (Johanne Vallerand); sa belle-fille Andrée Rivest; ses petits-enfants: Pierre, Marc et Johans-Karl Gagnon, Hélène et Caroline Fortin, François et Aline Larouche, Azucena, Francisco et Alberto Frailé, Mireille Lycan, Philippe et David Gagnon, et Samuel Gagnon; ses arrière-petits-enfants: Charlotte, Cloé, Hubert Gagnon et Olivier Fortin; ses soeurs: Rose-Alice (feu Lorenzo Lemaire), Sœur Marie-Jeanne de la Congrégation des Sœurs du Bon-Pasteur; ses beaux-frères et belles-soeurs: Noël Bergeron (feu Janine Lavoie), Jean (Lucienne Gauthier), Mae Bajouely, Juliette (feu Edouard Gaudreault), Marie-Lady Guillemette, Thérèse Lavoie, Lilianne Langlois, Réal Allarie, Thérèse Béchard; de la famille Saillant: Juliette Saillant (Albert Tremblay), Marie-Jeanne Canuel, ainsi que Mme Gilberte Bouchard, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Charles-Eugène Gagnon, époux en 1ères noces de feu dame Cécile Saillant et en 2ièmes noces de Mme Marie-Emma Bergeron et fils de feu M. Stanislas Gagnon et de feu Mme Marie-Anne Guay, demeurant au 188, rue De Paris, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

TEL-AIDE
695-AIDE
698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

IL Y A DU DIABÈTE DANS VOTRE FAMILLE ?
Vous risquez d'en faire vous aussi.
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
Pour savoir. Et savoir quoi faire.
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

LANDRY (M. Gilles)

Les membres de la famille de M. Gilles Landry, soit son épouse Mme Anne-Marie Maltais, ses enfants: Alain Landry (Martine Gilbert), Pierre; ses petits-enfants: Ann-Suzie Landry, Pascal Landry; ses frères et sœurs Pierrette Landry, Judith (feu René Gagnon), René (Colette Tremblay), Roger; ses beaux-frères et belles-sœurs: Patricia Maltais, Jean-Eudes (Simone Poulin), Rose-Aimée (feu Léonard Chrétien), Juliette, Lisiane (feu Philippe Tremblay), Charlotte (Réjean Plante), René (Adrienne Bergeron), Louise (Jacques Leclerc), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles Landry, fils de feu Alphonse Landry et de feu Yvonne Dallaire, demeurant au 1236, Angoulême, autrefois au 920, McLaren à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

LAURIOT (Mme Pierrette)

Les membres de la famille de Mme Pierrette Lauriot, soit ses fils: Paul (Marie-France Tremblay), Patrice (Guylaine Roberge); ses petits-enfants: Emilie, Catherine, Nicolas; son frère et sa soeur: Yvon et Solange; sa grande amie: Thérèse Laforest, ses neveux et nièces, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Pierrette Lauriot, épouse de feu M. Guy Fournier, fille de feu M. Henri Lauriot et de feu dame Adélia Chatigny, demeurant à Chibougamau, autrefois de Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

LAVOIE (Mme Rose Villeneuve)

Les membres de la famille de Mme Rose Villeneuve, soit son époux M. Philippe Lavoie, ses enfants: Laurent Lavoie (Lise Bouchard), Pierre (Lucienne Gauthier), Annie (Gilles Bergeron), Rosanne (Laurier Fortin), Richard (Hélène Fortin), Marianne (Marcel Ste-Croix), Magella (Madeleine Lespérance), Martine (Jules Beaudin); ses petits-enfants: Denis Lavoie (Caroline Potvin), Guy Lavoie (Isabelle Savard), feu Catherine Lavoie, Yves Bergeron (Janick Fortin), Marc Bergeron (Manon Gravel), Dominique Bergeron, Nadia Fortin (Michel Rathé), Isabelle Fortin, Manon Lavoie (Benoît Giroux), Nathalie Lavoie, Caroline Ste-Croix (Martin St-Denis), Daniel Ste-Croix, Karine lavoie (Mario Chrétien), Rémi Lavoie, Cathy Lavoie (Jean-Paul Tessier), Lisa Lavoie, Steeve Castonguay, Eric Castonguay; ses arrière-petits-enfants: Carol-Anne Lavoie, Philippe Lavoie, Andréanne Bergeron, Claudie Bergeron et Jean-Michel Rathé; ses frères et sœurs: feu Philippe Villeneuve (Myrto Lavoie), feu Joseph, feu Blanche-Yvonne (feu Georges Pilote), feu Aliette (feu Alfred Potvin), Jean-Baptiste (feu Thérèse Boulianne), feu Réal (Lucette Villeneuve), Thomas-Louis (Emilienne Lavoie), Gérard (Rose-Marie Boulianne), Marguerite (feu Élie Brassard), Lorenzo (feu Estelle Baron); les membres de la famille Lavoie, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rose Villeneuve, fille de feu Thomas-Louis Villeneuve et de feu Eugénie Villeneuve, demeurant autrefois au 50, rue Valin à St-Fulgence, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

MARCIL (M. Gérard)

Les membres de la famille de M. Gérard Marcil, soit son épouse, Mme Claudette Baril, ses enfants: Sandra (Carl Lamontagne), Julie (David Lavoie), Serge, Jocelyne (Dave Landry); sa petite-fille Sophie Lamontagne; ses parents: feu Méridé Marcil (feu Rose-Anna Blais); ses beaux-parents: M. Georges Baril (Thérèse Grondin); ses frères et soeurs: Jean-Yves, Denise (Reynald Carbonneau), Suzanne, Doris, Léo (Lynda Julien), Alain (Lynda Blanchette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Alain Baril (Sylvie Laprise), Régis Baril, Christian Baril (Françoise Gaudreault), Johanne Baril (Louis-Marie Fortin), Patrice Baril (Marie-Anne Tremblay), Elise Baril, Lynda Baril (Gilles Turgeon), Chantale Baril (Richard Gosselin); ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gérard Marcil, demeurant au 293 Rang 5, Albanel, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Marcel Dion inc.**

ROBERT (M. Arthur)

Les membres de la famille de M. Arthur Robert, soit sa conjointe Mme Marthe Mailhot, ses enfants: Manon (Yvan Imbeault), Suzie (Paolo Putchiano), Claude, Martin (Louise Lévesque), Odette (Denis Cloutier), Guylaine (Jacques Simard), Pierre (Johanne Fortin), Line, Jacinthe (Rodrigue Dallaire), Lucie (Bernard Lafleur), François (Maryse Labonté), France (Mario Roy), Jeanne-Mance (Léo Cheez), Diane (Alystair Muir), Jocelyn (Francine Girard); ses 26 petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Fernand (Thérèse Tremblay), Henri-Louis (Marie-Paule Lapointe), Camille (Denise Poirier), Jean-Marie (Marie-Berthe Pâlin), Germaine (Joseph Pâlin), Géralda (Fernand Pellicelli); ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Arthur Robert, demeurant au 828 St-Cyrille, Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Marcel Dion, Inc.**

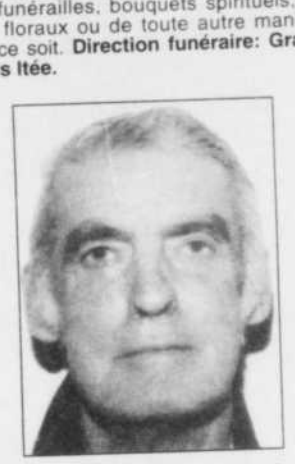
Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

(418) 695-7760

Tant qu'il le faudra nous serons là !

TREMBLAY (Mme Lucille Grenon)

Les membres de la famille de Mme Lucille Grenon, soit ses enfants: Gérard Tremblay, feu Thérèse (Richard Gauthier), Anne-Marie (Richard Pelletier), Hélène (Jean Labrosse), Jean (Lisette Tremblay), Jeanne; ses petits-enfants: Patricia, Julie, Nicolas, Valérie, Charles, Marc, Marylin, Émilie, Annie, Maude-Hélène, Maxime; ses frères et sœurs: feu Rodolphe Grenon, feu Adrien (feu Yvonne), feu Gérard, feu Marie-Paule (feu Noël Boivin), feu Anita (feu Charles Bouchard), Françoise (Jean-Yves Gagné), Lucien; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu François Tremblay (Thérèse Brassard), feu Paul (Marie-Ange Gravel), feu Roland (Jeanne-d'Arc Le Reste), feu Bertrand (Yvette Girard), Béatrice (1ières noces feu Raymond Gilbert, 2ièmes noces feu Jules Legault), Maurice (feu Marie-Ange Tremblay), Thérèse (Gaston Proulx), Jeanne-D'Arc (Joseph Lavoie), Marie-Alice (Marcel Lebel), Marie-Paule (Michel Cantin), Joseph, ainsi que ses neveux et nièces,remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lucille Grenon, épouse de feu M. Léonce Tremblay, demeurant au 380, Hôtel-Dieu à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



VILLENEUVE (M. Lucien)

Les membres de la famille de M. Lucien Villeneuve, soit ses frères et soeurs:: Françoise (Paul-Eugène Bugeaud), feu Elzéar (feu Jeannine Gagnon), feu Jean-Charles (Françoise Barette), Antoinette (Simon Boucher), Armand (Ghislaine Roy), feu Gabriel, feu Anne-Marie (feu Simon Roy), neveux et nièces, parents et ami(e)s remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lucien Villeneuve, fils de feu M. Napoléon Villeneuve et de feu dame Victoria Corneau, demeurant à la Résidence des Années d'Or au 3240 des Pensées, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Les membres de la famille tiennent à remercier spécialement tout le personnel infirmier de la Résidence des Années d'Or pour leur dévouement envers M. Villeneuve. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: S.T.

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: A.-M.D.

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Albertine Potvin)

Le 18 août 2000, est décédée à l'âge de 94 ans 2 mois, Mme Albertine Potvin, épouse en 1ières noces de feu Joseph-Émile Bouchard et en 2ièmes noces de feu Charles-Henri Renaud, demeurant au 1556, Bégin à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le samedi 19 août 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi à la Municipalité de Delisle, de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11 h à l'église de Delisle au 4800, Avenue Grande-Décharge à Delisle. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Charles Potvin et de feu Marie-Louise Blackburn. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Charles-Émile Bouchard (Gilberte Fortin), Lucie (feu Benoît Chalifoux), feu Omer (Marie-Paule Laberge), Yvon-Marie (Raymonde Godin), feu Gaston, Rachel (Omer Harvey), Louise (Gilles Fleury); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Daken Potvin (feu Jeanne Lefebvre), Germaine (feu Noël Dufour), feu Charles-Henri (Germaine Dessureault), Adgéno (Béatrice Larouche), feu Solange (Lorenzo Larouche) Marie-Paule (feu Charles-Henri Larouche), Louise-Marie (feu Jean-Paul Turcotte). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Bouchard et Renaud, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils.@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

CORMIER (Mme Raymonde)

Le 19 août 2000 est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini à l'âge de 53 ans et 6 mois Mme Raymonde Cormier, épouse de M. Joseph-Henri Landry, demeurant au 129 Principale, Girardville. La famille accueillera les parents et ami(e)s

au salon funéraire
de St-Thomas-Didyme

Les heures d'accueil sont: le lundi 21 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à midi (12 h). Les funérailles auront lieu le mardi 22 août 2000 à 14 h à l'église de St-Thomas-Didyme et l'inhumation aura lieu au cimetière de St-Thomas-Didyme. Outre son époux M. Joseph-Henri Landry, elle laisse dans le deuil ses enfants: Florent (Hélène Guimond), Johnny (Isabelle Dumont), Marc (Dany Racicot), Martial, Vicky (Steeve Boulianne, Ken; ses petits-enfants: Keven, Chrystelle, Caroll-Ann, France; ses frères et soeurs: Janette (Denis Landry), Ginette (Martial Trottier), Colette (Arthur Cormier), Andréa (Denis Vaillancourt), Suzanne (Guy Dufour), Gina (Dario Dufour), Micheline (Robert Lavoie), Pauline (Jean-Luc Morin), Carol (Gina Gagné), Normand (Nathalie Dessureault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis (Janette Cormier), Noëlla (feu Alban Godin), Ludger (Rosa Landry), Laurraine (Isidore Landry), Rosilda (Léon Desgagné), feu Alice (feu Louis Cormier), Hélène (Henri Landry), Alban (Françoise Cloutier), Jean-Guy (Nicole Racicot); ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: Tél.:274-2936, Télécopieur:274-4023. **Direction funéraire: Marcel Dion.**

DESMEULES
(Mme Germaine Simard)

Le 17 août 2000, est décédée à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 93 ans et 10 mois, Mme Germaine Simard, épouse de feu M. Gustave Desmeules et conjointe de M. Joseph Jean, demeurant autrefois boul. Ste-Geneviève à Canton Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 20 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 21 août 2000 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Émery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000, à 11 h à l'église St-Luc et l'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Outre son conjoint, M. Joseph Jean, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Denise Desmeules (feu Emmanuel Renald), Claire (feu Paul Ouellet, Donald Gagné), feu André (feu Rose-Aimée Lavoie), Bernadette (feu Paul-Emile Bilodeau), Jean (Francine Grégoire), Yvon (Hélène Gagné) et Simone (Marcellin Fortin). Elle était la soeur de: feu Marie-Céleste Simard (feu Simon Allaire), feu Pâquerette (feu Rosaire Perron), feu Gérard (Aurore Tremblay), feu Robert (Laura Savard), feu Bernadette (Réal Girard), feu René, feu Roland et Jean-Baptiste (Marie-Marthe Pelletier). Elle était la belle-soeur de : feu Laurent Desmeules (feu Berangère Trudel), feu Maurice (Marie-Anne St-Amand), feu Paulo (Anne-Marie Lavoie) et feu Françoise (feu Léopold Bergeron). Elle laisse également ses 29 petits-enfants, 49 arrière-petits-enfants, 4 arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que les membres de la famille de son conjoint M. Joseph Jean et de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du Coeur du Québec sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progrès dimanche

310898

DIONNE (M. Léo)

Le 19 août 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 9 mois M. Léo Dionne, époux de Mme Georgette Bergeron, demeurant au 180, De Quen, Dolbeau-Mistassini. La famille recevra les parents et ami(e)s au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le lundi 21 août 2000, et à compter de 9h le mardi 22 août 2000, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le mardi 22 août 2000 à 11 h à l'église Saint-Michel de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au columbarium Hébert & Fils du secteur Dolbeau. Outre son épouse, Mme Georgette Bergeron, il laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoint(e)s: Denyse (Raymond Gagnon), Monique, Gilles (Diane Audet), Alain (Diane Dion), Luc (Elise Larouche), Serge (Annie Bilodeau) et Jacynthe (Jean-Guy Savard); ses frères et sœurs: feu Camil (Marie-Rose Girard), Gilbert (Fleur-Ange Tremblay), Fleurette, feu Albany (feu Jeanne d'Arc Barrette), Jacques (Nilka Devin), Lisette (Marcel Belleville), Yvon (Jeannine Côté); ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Ulysse Dionne et de feu Mme Eva Gauthier. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.**

Drolet (Mme Rita)

Est décédée le 19 août 2000 à son domicile à l'âge de 76 ans Mme Rita Drolet épouse de feu M. Armand Martel demeurant au 101, rue Potvin au Lac-Bouchette. La famille accueillera les parents et ami(es) à la

Maison Desbiens et Frères inc.
245, Principale
Lac-Bouchette

Aujourd'hui dimanche le 20 août de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11h à l'église du Lac-Bouchette. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Manon Dumais), Guy (Mylène Gaudreault); ses petits-enfants: Stéphane, Kathia, Claudia et Alex. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(es). Pour informations: téléphone (418)349-2894; télécopieur (418)349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**

Dubé, Munro, Guylaine
1963 - 2000

A St-Constant, le 16 août 2000, à l'âge de 37 ans, est décédée Mme Guylaine Dubé, anciennement de Jonquière, épouse de M. William Munro et mère de Allan. Elle laisse également dans le deuil sa mère Mme Gertrude Tremblay, son père M. Amable Dubé, ses frères et soeurs: Réjean (Liliane Gonzales), Rodrigue, Sylvie (Christian Richard), Gaétan, Marcel, Régis (Linda Lacasse) et Carl (Chantale Mercier), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Un service religieux a été célébré le samedi 19 août dernier à l'église paroissiale de St-Constant. **Direction funéraire: Poissant et Fils Ltée,** 180 rue St-Pierre, St-Constant, (450) 632-1515.

FORTIN (M. Albert)

Le 15 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 62 ans, M. Albert Fortin, époux de Mme Michèle Perron, demeurant au 3913 de l'Anjou, Jonquière, autrefois rue de la Tamise, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 17 août 2000 à 11 h à l'église St-Georges. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Michèle Perron, il laisse dans le deuil ses enfants: Joël Fortin, Sandra (feu Bernard Gagnon), Eric (Louise Roberge), Marjorie (François Morel); ses petits-enfants: Alex, Frédéric et Vincent; ses frères et soeurs: feu Edmond Fortin (Marie-Marthe Gilbert), feu Rose-Yvonne (Lauréat Desjardins), feu Raoul (Annette De Grandmaison), Paul-Eugène (feu Rose-Ida Simard), Jeanne-d'Arc (Lionel Belley), Godfroy (Marie-Reine Delisle), Gérard (Monique Ménard), feu Magella (feu Léonce Simard), Lauréat (Anna-Marie Pearson), Ghislain (Annie Boudreault), Rose-Ida (feu Robert Fradette, Jacques Gaudreault), Christian Larouche (Diane St-Germain); sa belle-mère: Mme Mariette Delisle (feu Lorenzo Perron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude Perron (Christiane Gagnon), Jacynthe (Raymond Gauthier), Berthol (Colette Belley), Louise (Réal Tremblay), Christiane (Alain Bouchard), Alain (Line Tremblay), Camille (Pierre Gagné), Johanne (Denis Bouchard), Martine (Michel Larouche), Sylvain (Martine Simard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

FORTIN (M. Léopold)

Le 18 août 2000 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 72 ans et 5 mois M. Léopold Fortin, époux de dame Blanche-Yvonne Thivierge, demeurant au 621, rang 4, St-Charles de Bourget. La famille accueillera les parents et ami(e)s

à la salle municipale
de St-Charles de Bourget

le dimanche 20 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11 h à l'église St-Charles de Bourget. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière St-Charles de Bourget. M. Léopold Fortin laisse dans le deuil outre son épouse dame Blanche-Yvonne Thivierge, ses enfants: Raymond (Marjolaine Bouchard), Albert (Josée Tremblay), Sylvie (Gaétan Verret), Julien, Lise (Stéphane Beauchemin), Mario, Diane (Pierre Beaulieu), Line (Roger Néron), Marcel (Caroline Boutin), Gilles; ses 15 petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Germaine (feu John Boissonneau), feu Rita (Jean-Marie Otis), Feu Elionnette (feu Jean-Louis Gagnon):, feu Albert, feu Germain (feu Alice Perron), Eliette (Léon de la Durantaye), Annette (Ludger Miron), feu Armand, Gisèle, Berthe, feu Jean-Marie (Rolande Bergeron), feu Jeanne (feu Adjutor de la Durantaye); sa belle-mère: Mme Jeannette Fortin (feu Léonce Thivierge); ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

GAUDREAULT (M. Marcel)

Est décédé le 19 août 2000 à l'Hôtel-Dieu de Roberval à l'âge de 63 ans et 9 mois M. Marcel Gaudreault époux de dame Jeannette Paradis demeurant au 375, Principale au Lac-Bouchette. La famille accueillera les parents et ami(es) à la

Maison Desbiens et Frères inc.
245, Principale
Lac-Bouchette

Aujourd'hui dimanche le 20 août de 14h à 17 h et de 19 h à 22h, ainsi que lundi, jour des funérailles, à compter de 13h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 15h à l'église du Lac-Bouchette. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Jeannette Paradis, il laisse dans le deuil sa fille Marie-Josée (Michel Castonguay); ses petits-enfants: François et Laura; ses frères et ses sœurs: Maria (feu Armand Gagnon), feu Fernande (André Lépine), feu Marie-Laure (feu Adélard Martel), Yvette (Léopold Lépine), feu René (Orietta Boulianne), Armand (feu Claire Gauthier), Juliette (feu Raymond-Marie Fortin), Colette (Gilles Gagnon), Thomas (feu Maude Blanchette), Maurice (Nicole Lessard), feu Bernard (Céline Desbiens), Marie-Berthe (Jacques Boivin) et Carol; ses beaux-frères et belles-sœurs: Raymond (Henriette Bergeron), Rita (Jean-Paul Servais) et Arthur (Yvette Dolbec). Il laisse également dans le deuil ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(es). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du cancer. Pour informations (418)349-2894; télécopieur (418)349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**

GILOT (Mme Julienne Pelletier)

Le 16 août 2000, est décédée à Port-Cartier, à l'âge de 61 ans et 5 mois, Mme Julienne Pelletier, épouse de M. Charles Gilot et fille de feu Louis-Philippe Pelletier et de feu dame Régina Duchesne, demeurant à Port-Cartier, autrefois de Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances à l'église St-Edouard 1 heure avant la cérémonie. Les funérailles auront lieu

le lundi 21 août 2000 à 11 h
à l'église St-Edouard de Port-Alfred

L'inhumation aura lieu au cimetière St-Edouard. Mme Pelletier Gilot laisse dans le deuil son époux Charles Gilot; ses enfants: Hélène (Gaston Huet), Carolle (Daniel Turcotte), Martine (Julien Corby), André (Marie-Claude Deaudelin), Anick (Eric Perron); ses petits-enfants: Stéphan, Julie, Mathieu, Emmanuel, Roxane, Alexandre; ses soeurs et son frère: Jeannine (Ghislain Rossignol), Françoise, Denise (Jacques Vézina), Pauline (Lucien Bolduc), Christiane, Michel (Dany Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise, Denise (Ephrem Chiasson), Suzanne (James Brunette), Robert (Céline Tremblay), Florence (feu Barry Mattews), Cécile (Donald Roebuck), Elizabeth (Francis Duplooy), Edith (Charley Burgess), Emile (Edith Hachey), Michel, Gérard (Micheline Larouche), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

GUAY (M. Laval)

Le 18 août 2000, est décédé à Alma, à l'âge de 58 ans et 10 mois, M. Laval Guay, fils de dame Germaine Fortin et de feu M. Edgar Guay, demeurant au 8640 rue Judith-Jasmin, Anjou, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le lundi 21 août 2000 à 10 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 15 h à l'église Saint-Pierre d'Alma. M. Guay sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Réginald, Lisette (Raymond Truchon), Gilles et Nicole; ses neveux et nièces: Richard, Hélène, Frédéric (Manon Néron), Linda (Jean Perron), Kathy (Nicolas Bolduc) et Charles; sa petite-nièce Élizabeth, ses oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).

KOSOBOOK (Mme Olga)

Le 16 août 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 67 ans, Mme Olga Kosobook, épouse de M. Stuart Shea, demeurant au 3618 rue Racine, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 19 août 2000 à 13 h à l'église Ste-Cécile. Les cendres ont été déposées au cimetière Anglican. Outre son époux, M. Stuart Shea, elle laisse dans le deuil sa fille Catharine Shea (Gaby Perron); son fils: Stuart Shea Jr. (Jeanne Bonaud); ses petits-enfants: Stéphanie, Alexandre, Jonathan et Mathieu Shea, Nathalie Ouellet; sa soeur: Ann Kosobook (Gédéon Pierre); son frère: Roman Kosobook (Irène); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Léonard Shea (Margaret), Kathleen (feu Peter Mitchell), Dorothy (Willard Corrigan), Harold (Jacqueline), Albert (Terry), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci tout spécial à ses amies Mme Boulay et Mme Harton. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

IN MEMORIAM

TREMBLAY (M. Gilles)

C'est avec une grande douleur que l'on a appris que Dieu t'avait rappelé subitement auprès de lui. Malgré la peine que l'on a de n'avoir pas pu te dire aurevoir, nous te savons heureux d'être libéré de ce corps et de toutes tes souffrances, ainsi que de retrouver celle qui t'a mise au monde. Tu as lutté tout au long de ta vie afin de surmonter de gros obstacles sur ton chemin. Tu as donné des leçons de courage à plusieurs qui étaient étonnés de voir avec quel force tu te battais. Tu peux te reposer maintenant, ton combat est terminé. Veille sur chacun de nous en attendant de se retrouver à tes côtés. Salut, cher fils, cher frère, cher oncle.

Est décédé à sa résidence le 18 août 2000 à l'âge de 50 ans et 8 mois. M. Gilles Tremblay fils de M. Roger Tremblay et de feu dame Lina Duchaine demeurant au 5320 Boulevard Henri-Bourassa à Charlesbourg autrefois de Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
873 de La Fabrique, Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont le dimanche 20 août 2000 de 19h à 22h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11h. à l'église St-Marc de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse de Ville de La Baie. Il laisse dans le deuil outre son père M. Roger Tremblay (Claire Turgeon) ses sœurs: Doris Tremblay (Guy Desgagné), France (Christian Simard), Martine (Pierre Larouche), Françoise Côté (André Girard); sa filleule: Stéphanie; ses neveux et nièces: Karine, Valérie, Cathy, Patrick, Christine, Joannie, Marianne, Maxime, Simon; ses oncles et tantes: Jeannine Tremblay, Salmon, Yvon, Denise, Pierrette, Lise, Paule-Renée, Gérald, feu Olivette, fee Orietta et leur conjoint respectif; ainsi que les membres de la famille Duchaine, Turgeon et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241.
courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

Une tradition de famille

Nous avons l'*expérience*, les *ressources* et les *gens* engagés à satisfaire les exigences des familles en matière de choix, de qualité et de service.

Chez Gravel & Fils,
nous faisons les choses différemment.

Résidences funéraires
Gravel & Fils
Depuis quatre générations

304, rue Racine Est
Chicoutimi
Tél.: (418) 543-0755

(Nous sommes fiers d'être membres du réseau Service Corporation International Canada ltée)

LAVOIE (Mme Marie-Claire)

Le 18 août 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 54 ans, Mme Marie-Claire Lavoie, épouse de M. Germain Gauthier, demeurant au 3045 rue Ste-Marie, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le dimanche 20 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 21 août 2000 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11 h à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Isidore Lavoie et de feu Mme Marie-Louise Duchesne. Outre son époux M. Germain Gauthier, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Thérèse Lavoie (feu Maurice Bouchard), feu Irma (feu Victor Maltais), feu Ovide, Noëlla (feu Augustin Miousse), Jean-Marie (Thérèse Fortin), feu Ghislain (Rose-Marie), Olyvette (Philippe Hébert), Gabriel (Wanda Desrosiers), Pauline (André Fortin), feu Monique (feu Ernest Lavoie), Ginette (Robert Godin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond Gauthier (Eugénie Gravel), Richard (Jacqueline Houde), Maurice (Brigitte Racine), Mariette (Gérard Jean), Julien (Estelle Fortin), feu Jean-Paul (Louise Néron), René (Ghislaine Corneau), feu Lorenzo, Henri (Rolande Lavoie), Réal (Nicole Coulombe), Fernand, Roger (Huguette Gérard), Clément, Monique (Sylvain Poitras), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

OUELLET (M. Eugène)

Le 18 août 2000, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 77 ans et 10 mois, M. Eugène Ouellet, époux de Mme Lucienne Boivin, demeurant au 180, De Quen, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s, au Funérarium

Hébert & Fils
83 rue De Quen
Dolbeau-Mistassini

de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le dimanche 20 août 2000, et à compter de 9 h le lundi 21 août 2000, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11 h à l'église Saint-Michel de Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Lucienne Boivin, il laisse dans le deuil ses enfants: Georgette (Félix Lapointe), Francine (Jean-Marc Gendron), Dominic (Céline Larrivée), Hélène (Henri Gonzales); ses petits-enfants: Claudia Lapointe, Marie-Ève, Alexandre et Noémie Ouellet-Gendron, Karine Larrivée; ses frères et sœurs: Philippe (Marie Côté), Rita (Charles-Henri Boivin), feu Lucien (Jeannette Girard), Armand (Gilbert Girard), Lucille (feu René Ouellet), Adrien (Irène Imbeault), feu Marie-Jeanne (Réal Tremblay), Ghislain (Gaétane Paré), Yvette (Robert Savard), Gérard (Jeanne-Mance Paré); sa belle-sœur Hermance Boivin (feu Lorenzo Goulet), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Joseph Ouellet et de feu Mme Joséphine Leclerc. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations, téléphone, 418-276-1411 et télécopieur 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**

SAVARD
(Mme Marie-Claire Gaudreault)

Le 18 août 2000, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 65 ans et 11 mois, Mme Marie-Claire Gaudreault, épouse de M. Jean-Marie Savard, demeurant au 73, Avenue des Chutes, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s, au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

de 14 h à 17 h et de 19h à 22 h le dimanche 20 août 2000, et à compter de 14 h le lundi 21 août 2000, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 16 h à l'église Saint-Michel de Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Jean-Marie Savard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacinthe, Sonia, Stéphane (Isabelle Hudon); ses petits-enfants: Cynthia Gauthier, Michaël et Jennifer Besson, Léanne Savard. Elle laisse également dans le deuil, ses sœurs: Cécile (feu Almas Bouchard), Églantine (Euclide Doucet), Irène (Maurice Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul-Emile (Thérèse Normand), Jeannette (Germain Fradet) et Louisette; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Elle était la fille de feu M. Eutrope Gaudreault et de feu Mme Léda Bélanger. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation la Maison Colombe-Veilleux, 1832,Wallberg, Dolbeau-Mistassini. G8L 1H9 Pour informations, téléphone 418-276-1411 et télécopieur 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**

A Burnt Church

Le calme après la tempête

par Chris MORRIS

BURNT CHURCH, N.-B. (PC)-Le ministère fédéral des Pêches et Océans a accepté vendredi soir d'étudier la possibilité de confier aux autochtones de Burnt Church, au Nouveau-Brunswick, la supervision des pêcheries dans la baie de Miramichi.

Rassurés, les leaders micmacs ont aussitôt ordonné la levée des barricades érigées il y a plusieurs jours sur une autoroute passant à proximité de leur réserve.

La bande amérindienne et le ministère mettent également la touche finale à un projet en vertu duquel des agents autochtones et fédéraux prendraient part à des patrouilles communes dans la baie de Miramichi, dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick.

D'autres rencontres doivent avoir lieu, ces prochains jours. Et bien que l'issue des discussions demeure incertaine, les deux parties semblent satisfaites de la bonne volonté affichée par chacune d'entre elles.

Hier, l'ambiance au sein de la petite réserve abritant quelque 1300 personnes, sise dans la baie de Miramichi, était à la bonne humeur.

Cela contrastait avec la colère et la confusion qui régnaient cette dernière semaine, alors que les leaders autochtones et le fédéral se trouvaient dans l'impasse quant au contrôle de la pêche au homard. Plus de 1000 casiers ont été saisis ou carrément détruits par les agents des pêcheries depuis que les pêcheurs de Burnt Church ont commencé à jeter de ces casiers à l'eau, plus tôt ce mois-ci, à l'encontre de la législation fédérale. Les saisies ont provoqué la colère des autochtones, et de dangereux affrontements ont éclaté en mer.

Quatre personnes ont été arrêtées. Elles ont été inculpées d'entrave au travail des agents.

Toutefois, le calme et la paix étaient revenus, hier. Quelques pêcheurs ont même mis à l'eau de nouveaux casiers, jetant un coup d'oeil à ceux déjà au fond, et ce, sans entrave.

La menace de grève plane

La médiation entre Air Canada et ses 2200 pilotes échoue

MONTREAL (PC)-Le spectre de la grève plane de nouveau sur le transport aérien, la médiation entre Air Canada et ses 2200 pilotes ayant échoué.

Les parties ont en effet mis un terme à leurs discussions, tard vendredi soir, après que le médiateur fédéral, Bruce Outhouse, se fut déclaré impuissant à établir une entente.

Le syndicat des pilotes s'accorde quelques jours pour déterminer la stratégie à adopter. Des moyens de pression allant jusqu'à la grève générale sont envisagés. S'ils veulent déclencher un arrêt de travail, les pilotes doivent déposer un avis de 72 heures.

Il reste maintenant au médiateur Outhouse à faire ses recommandations à la ministre du Travail, Claudette Bradshaw. «Je dois préparer un rapport avec des recommandations, et le soumettre aux parties ainsi qu'à la ministre», a-t-il déclaré à Halifax, hier, ajoutant qu'il ignorait combien de temps il lui faudrait pour mener sa tâche à terme. «Il y a une myriade de questions. Je ne suis pas vraiment en mesure de me prononcer à leur sujet. Tout ce que je peux dire, c'est qu'il en sera fait état dans mon rapport», a ajouté M. Outhouse.

Pour sa part, Air Canada attend de connaître la teneur du rapport du médiateur, a fait savoir Laura Cooke, porte-parole de la société aérienne, précisant que les questions des salaires, de la sécurité d'emploi et de l'ancienneté demeuraient à être réglées.

«Air Canada s'attend à ce que les recommandations du médiateur puissent servir de base à un accord final entre les parties», a-t-elle indiqué.

La convention collective des pilotes est échue depuis le 1er avril, 18 mois après qu'elle eut été entérinée, à la suite d'une grève d'une durée de 13 jours, en septembre 1998.

Ce conflit de travail avait paralysé les activités de la compagnie aérienne, lui coûtant quelque 133 millions $. Si jamais les pilotes devaient déclencher la grève, le gouvernement fédéral adopterait sans tarder une loi spéciale de retour au travail, estiment des analystes.

«S'ils font la grève, en aucune façon le gouvernement permettra que celle-ci dure plus que quelques jours», affirmait hier Frank Lazar, professeur de commerce à l'Université de Toronto.

«La législation est déjà prête, et il s'agirait seulement de rappeler tout le monde à Ottawa afin de l'adopter le plus rapidement possible.»

Vraisemblablement, les pilotes opteront plutôt pour la stratégie de la grève du zèle, a estimé M. Lazar. «De cette façon, le gouvernement ne pourrait intervenir, et cela aurait pour effet de donner encore plus de maux de tête à Air Canada, a-t-il expliqué.

«Une grève du zèle se traduirait par un nombre plus élevé d'annulations de vols et davantage de retards que ce l'on vit en ce moment.»

Si vous ou vos enfants avez des problèmes respiratoires, la grenouille Zabet vous recommande de consulter votre médecin ou de vous renseigner au

1 800 295-8111.

Ainsi, tout le monde pourra mieux respirer.

Association pulmonaire du Québec

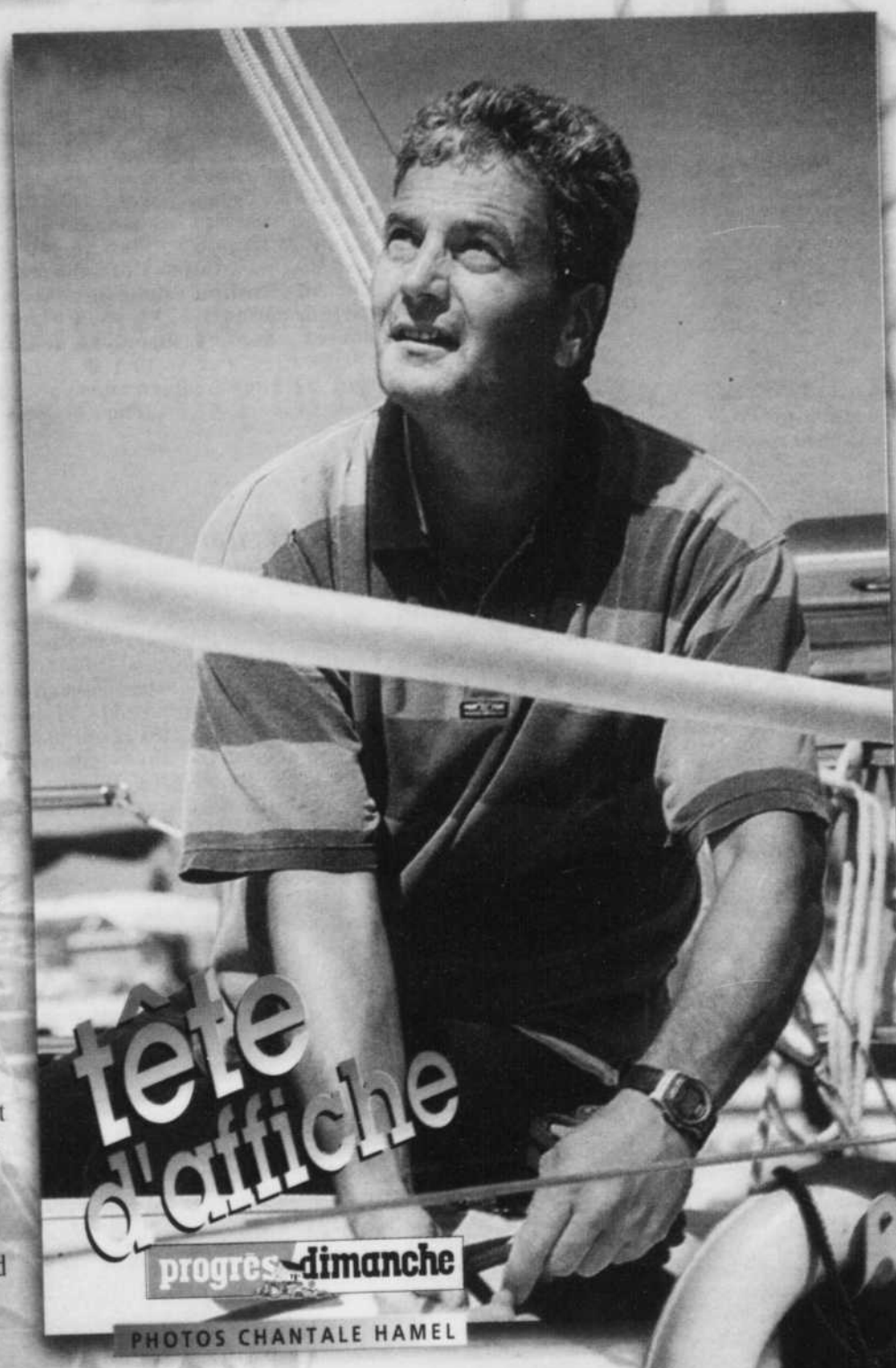
UN ALBUM- Le musicien Jean-François Tremblay était de passage dans sa région d'origine (il est natif de St-Eugène) cette semaine, pour y faire la promotion de son premier album, Apprivoiser l'aurore.

(Photo Francis Juneau)

TAM TAM- Le Boss Billard de Dolbeau n'a pas manqué d'ambiance, jeudi soir dernier, alors qu'y était inscrit un événement Tam Tam Jam. De quoi ravir les oreilles des spectateurs!

(Photo Francis Juneau)

Roland Lavoie rêve d'une grande TRAVERSÉE



PHOTOS CHANTALE HAMEL

roger Tremblay

ROBERVAL (RT)- A Roberval, il est impensable de parler de voile sans référer à Roland Lavoie. Ce capitaine qui compte 28 ans d'expérience peut vous entretenir de longues heures sur ce sport qu'il affectionne particulièrement.

A un point tel qu'il caresse un jour de prendre part à la fameuse transat Québec-Saint-Malo au sein d'une équipe régionale.

Originaire d'Alma, troisième avant-dernier enfant d'une famille de dix, Roland Lavoie, fils d'Adélard Lavoie et Marie-Paule Tremblay, estime être tombé dans la potion de la voile quand il était petit.

«Mes parents aimaient mieux le plancher des vaches mais mon frère Denis, qui pratiquait la planche à voile, m'a donné le goût de l'eau. En 1972, je me procurais un voilier Tanzer 26 de 26 pieds et c'est en suivant les conseils de Marcel Jean et du juge Harvey d'Alma que j'ai appris comment me débrouiller sur les eaux du lac Saint-Jean. Y naviguer demande une bonne expérience, car autant il peut être fascinant, autant il peut vous ramener à la raison», raconte Roland Lavoie qui pilote aujourd'hui un mirage 27, La Bamba.

Rien ne fait plus plaisir à Roland Lavoie que de partir quelques heures, relaxer sur son voilier et rêver.

«C'est incroyable les moments de détente que vous pouvez vivre sur un voilier. Comme il vous est possible, en moins de deux, de voir monter votre taux d'adrénaline. Le lac vous réserve toujours de belles surprises mais comme plan d'eau, il est magnifique pour la voile. Si tu te débrouilles bien ici, tu es en mesure de faire de même dans les mers du Sud. Le lac est une bonne école de la mer. De plus, aujourd'hui, les installations des différentes marinas de la région sont adéquates, ce qui n'était pas le cas dans les premières années où nous pratiquions la voile du temps de Marcel P. Gagnon.

Et la Transat

Roland Lavoie vous le dira franchement. Il aurait changé de place avec Ghislain Grandisson qui a participé au Challenge Saguenay 2000 et surtout, il l'enviait d'avoir pu franchir l'océan Atlantique en compétition. «Quand j'ai vu ses yeux sur des photos prises à son arrivée, je savais qu'il avait tripper ben raide. Je rêve de participer à une grande traversée comme celle-là et pourquoi pas une équipe régionale pour ces grandes compétitions. Je prépare ma retraite en fonction d'une telle expédition et je vous jure que j'en ferai une à moyen terme. Nous serions capables de tenir notre bout dans une telle transat, même qu'on pourrait en surprendre plusieurs, car la région regorge de bons navigateurs. Grandisson, René Lavoie, Serge Harvey entre autres se débrouillent très bien», affirme Lavoie dont les deux fils ne suivent plus le paternel depuis quelque temps.

Entre-temps, Roland Lavoie passe beaucoup de temps au travail. «Mon entreprise Vitrerie Roberval fonctionne très bien et le boulot ne manque pas, surtout en raison des travaux de reconstruction à l'Hôtel-Dieu de Roberval. Je ne peux pas naviguer comme je le voudrais, mais à 47 ans, je trouverai bien le moyen de me trouver un peu de temps. J'ai pu participé à deux compétitions régionales cet été, soit celle autour du lac la nuit, la Saint-Gédéon Familiale en plus des courses locales présentées par le club Nautique de Roberval. La voile n'a pas perdu de son charme au fil des ans même qu'il y a davantage de propriétaires de voiliers qu'auparavant. Ce sport, à mon avis, est en pleine croissance surtout en raison des activités majeures de voile qu'il y a dans le monde», ajoute Lavoie.

Ces moments de liberté, de calme, de navigation sans moteur et cette lutte contre le vent et l'eau, Roland Lavoie ne les changerait pour rien au monde.

«La voile exerce sur moi une attirance particulière, mystique. Je pense avoir toujours été un capitaine à quelque part. Voilà pourquoi je veux passer une bonne partie de ma retraite sur mon voilier avec mon épouse. Un jour... un jour...»

La vinaigrette de...

stéphane Bégin

ATTENTIF - Les recrus au camp des Saguenéens de Chicoutimi semblaient attentifs aux propos des nouveaux patrons de l'équipe et de l'entraîneur Martin Daoust. Reste à savoir s'ils le seront jusqu'à la fin de la saison.

(Photo Rocket Lavoie)

TOURNOI RED CHAMPAGNE - Réjean Girard, relationniste, et Réjean Larouche, président, entourent les gagnants du Tournoi de golf Red Champagne, qui avait lieu au club de golf de Saint-Gédéon, soit Carol Bellemarre, Michel Simard et Julien Pilote, qui ont remis une carte de moins 16. Les responsables du tournoi entendent s'assurer de leur système de vérification, car de 10 à 12 formations se sont inscrites en dehors des paramètres.

(Photo Chantale Hamel)

SOCCER REGIONAL - Les filles midget de Chicoutimi ont mis la main sur la victoire au Tournoi régional de soccer bantam-midget de Chicoutimi. Elles ont battu Jonquière en finale. Le bronze va à Alma. En bantam féminin, l'or est allé à Chicoutimi I devant Chicoutimi II et Jonquière III, alors que les gars de Chicoutimi II ont gagné le bantam devant Shipshaw et Jonquière I. Au midget masculin, un autre titre aux joueurs de Chicoutimi devant Shipshaw et Alma.

RECORD - Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Roberval, Laurent Villeneuve, a annoncé le versement d'une somme de 5 000$ aux dirigeants du tournoi de golf de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Le tournoi a rapporté 30 000$ à l'organisme, un record qui n'a pas été sans réjouir son président, le docteur Paul-Émile Pouliot.

AVIRON - On dit que c'est l'aviron qui nous mène. Dans le cas de l'Almatois Marc Néron, on dirait bien que c'est lui qui mène l'aviron ou son kayak vers la bonne rivière.

(Photo Steeve Tremblay)

Jean Tremblay: surprenant

Je ne croyais pas que le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, pouvait être autant au courant du dossier des Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

Et il l'a démontré de belle façon au cours de la dernière semaine. Et ceux qui l'ont appris le plus à leurs dépens, ce sont les dirigeants de la LHJMQ, qui ne s'attendaient pas un volte-face de la sorte de la part du maire Tremblay.

Devant la façon quelque peu désinvolte de la ligue de vouloir racheter les Sags (au prix dérisoire de 400 000 $), Jean Tremblay s'est rapidement viré de bord. Plus question de vendre l'équipe au groupe de Marc Desforges au prix de 160 000 $ ou 200 000 $.

Non à la place, on s'est entendu sur une entente de gestion. La ville de Chicoutimi contourne ainsi les règles de la LHJMQ et parvient tout de même à remettre l'équipe au groupe qu'elle voulait en place.

Jean Tremblay a très bien travaillé dans ce dossier. Il s'est montré solide et persuasif. Il n'a pas tout fait seul. Il a reçu beaucoup d'aide et de conseils de la part du procureur de la municipalité, Me Serge Simard. Il ne faudrait pas non plus passer sous silence l'aide d'Yvon Bouchard, un ancien propriétaire des Sags. Celui-ci connaît très bien les coulisses de la LHJMQ et a été en mesure de bien aiguiller le maire de Chicoutimi dans ses démarches. Maintenant, c'est à la population de répondre. Au cours des deux dernières années, les amateurs ont critiqué ouvertement l'ancien propriétaire, Marc Tremblay. Plusieurs ont délaissé le centre Georges-Vézina en raison de la présence de Marc Tremblay.

Ces excuses ne pourront plus servir. C'est terminé. Marc Tremblay est parti. Il a été remplacé par les Guy Carbonneau, Marc Desforges, Gervais Munger, Pierre Cardinal et Gaby Asselin.

Ceux-ci veulent prouver qu'il y a encore de la place à Chicoutimi pour du hockey junior majeur. Si les amateurs ne répondent pas à leur appel, ils n'auront qu'eux à blâmer si le hockey devait éventuellement disparaître.

Mais cela serait surprenant. Déjà la vente des billets saisonniers, que l'on commence à annoncer, va déjà très bien. Près de 200 billets avaient été vendus en milieu de semaine. Il est permis de croire que le nouveau groupe va attirer le regard des amateurs, mais aussi celui des autres organisations de la ligue. Il restera à mettre une bonne équipe de hockey sur la glace.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
00457036

Sport détente

Tournoi de balle-donnée

JONQUIERE (RT) - Pour une troisième année de suite, les Voyageurs de Jonquière organisent un tournoi de balle donnée dont la principale bourse est un voyage aux Expos pour toute l'équipe gagnante. Ce tournoi regroupera 16 équipes et se tiendra du 31 août au 3 septembre au Stade Richard Desmeules de Jonquière. Les inscriptions sont acceptées jusqu'au 25 août auprès de Pierre Lapierre au 696-6960.

Golf des anciens

SAINT-FELICIEN (RT)- Les anciens étudiants du Cégep de Saint-Félicien tiendront le 2 septembre un premier tournoi de golf des retrouvailles au club de golf de Dolbeau-Mistassini. L'organisation, sous la direction de Jean Lamothe, attend entre 100 et 150 joueurs à cette occasion. En plus du golf, il y aura souper et animation en soirée. Il faut cependant s'inscrire avant le 31 août auprès de Geneviève Poliquin au 679-5412, poste 203. Ce tournoi est sous la présidence d'honneur de Me Michel Lussier.

Baseball mineur

DOLBEAU-MISTASSINI(RT)-La saison de baseball mineur fut couronnée de succès à Dolbeau-Mistassini. Les trois équipes du secteur ont remporté les honneurs des séries fin de saison dans les catégories moustique, pee-wee et bantam de la ligue de baseball Intercité du Nord du Lac-Saint-Jean.

Dans le moustique, l'équipe dirigée par André Poisson et Luc Moisan a connu une saison de huit victoires, cinq défaites et deux nulles. Elle a remporté le tournoi fin de saison à Saint-Félicien en plus. Dans le pee-wee, l'équipe de Michaël Leclerc fut le club de rêve de sa catégorie. Il a remporté treize victoires, subit une seule défaite et une partie nulle en plus de remporter le tournoi fin de saison tenu à Dolbeau-Mistassini. Dans le bantam, les jeunes dirigés par Jean-François Brassard ont récolté 12 victoires, 3 défaites tout en enlevant le titre de champion bantam au tournoi fin de saison à Normandin.

CHALLENGE SAGUENAY...Mme Maude Thériault, présidente de la Société de gestion de la zone portuaire de Chicoutimi, était présente lors de l'arrivée des voiliers de Challenge Saguenay à Sable d'Olonne en France le 2 août dernier. Elle pose ici fièrement en compagnie de Ghislain Grandisson et Bruno Thélier du Ville de Chicoutimi. Ce voilier a terminé la transat en quatrième position.

Balle lente des Pépés

CHICOUTIMI(RT)- Dans les matchs présentés cette semaine dans la ligue de balle lente des Pépés, l'Alimentation Claudin Dassylva et le Laurent Lapointe ont fait match nul 12-12. Yves Boivin a cogné quatre coups sûrs en quatre alors que Gilles Lavoie, Jocelyn Villeneuve et Richard Langlois ont en frappé chacun trois.

Dans la seconde tranche, le Gailuron a vaincu Bouffe et Plus 12-4. Colin Tremblay a obtenu quatre coups sûrs en cinq au cours de cette rencontre.

Hockey virtuel

CHICOUTIMI(RT)- Un dernier appel est lancé à ceux qui veulent prendre part à une ligue virtuelle de hockey simulé. Le début des activités est prévu pour le 26 août et les intéressés peuvent communiquer au 549-3733. Le repêchage marque le début de la saison et il reste encore quelques places disponibles.

Ligue Peter Mcleod

CHICOUTIMI(RT)- Les séries éliminatoires de la ligue de balle Peter McLeod entrent dans une autre phase à la suite de l'élimination du Club Nautique 6-0 devant le Nord Sport, de la Plomberie du Père devant Sagamie Laterrière 6-0 et enfin, du Christopher Pub 6-2 devant le Sphinx. Au tournoi à la ronde, le Nord Sport et le Sphinx sont à égalité 2-2 alors que le Sagamie Laterrière n'a aucun point.

Ligue de dards

CHICOUTIMI(RT)- La ligue de dards de la légion canadienne de Chicoutimi est actuellement en période d'inscription. Il est possible de rejoindre Mario Simard au 690-0877 et la ligue joue ses parties les mardis et mercredis.

Joignez-vous aux

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

PRÉVENTE
BILLETS DE SAISON
2000-2001
JUSQU'AU
1er SEPTEMBRE
TOUTES LES SECTIONS

- Adultes 300$
- Âge d'or (60 ans et +) 240$
- Étudiants (11 à 17 ans) 165$

Les prix affichés incluent les taxes.

Pour informations:
Bureau des Saguenéens 549-9489
Billeterie du Centre Georges Vézina 698-3071

ICLT-27678

Chevaux de courses

Régis Bélanger se laisse guider par sa grande passion

JONQUIERE (MT) -Régis Bélanger de Jonquière ne vit que pour les chevaux de courses et sa passion l'a même incité à devenir un genre de petit éleveur qui a réussi, malgré tout le pessimisme du milieu, à mettre en course deux de ses protégés en moins de quatre ans, ce qui n'est pas une mauvaise moyenne dans un milieu où les chances de succès sont minimes, compte tenu des nombreux facteurs qui peuvent interférer dans le processus global de l'apprentissage des jeunes poulains.

martin Tremblay

Régis Bélanger, c'est une belle histoire entre un homme et sa bête préférée, une jument du nom de Jetta Noc.

En fait, Régis Bélanger ne jure que par cette noble bête et tout son univers tourne autour de cette jument poulinière qui lui a permis de vivre des moments intenses.

Quand le Jonquiérois raconte cette petite histoire, il ne manque pas l'occasion de parler de ses amis du milieu qui sont devenus, en quelque sorte, sa nouvelle famille.

A ce sujet, il raconte que c'est un copain de travail, Dominic Tremblay, qui l'a initié à cet univers des courses attelées.

«Dominic Tremblay a toujours conduit des chevaux de courses et c'est un maître entraîneur. Un beau jour, il y a 12 ans, il m'a conseillé de venir tenter ma chance à la piste de Jonquière. J'ai toujours aimé les animaux et je n'ai pas hésité à suivre son conseil. Pour moi, il ne s'agissait pas de jouer un rôle passif, mais bien de m'impliquer dans le milieu et de tenir un rôle actif. J'ai eu plusieurs chevaux, dont les plus rapides furent Francis G.L., Bet Me et Bio Experiment. Ces chevaux vont sûrement rappeler de bons souvenirs aux habitués de la piste de Jonquière. Après ces chevaux, j'ai fait l'achat d'une jument, Jetta Noc. Cette dernière a toujours été ma préférée et, quand la piste de Jonquière a fermé ses portes, j'ai déménagé mes affaires à la ferme d'Elie Bouliane, située dans le rang Saint-Abel.»

Deuxième carrière

Alors que tout le monde fermait les livres, Régis Bélanger et plusieurs inconditionnels avaient décidé de continuer dans le milieu des courses attelées, tout cela par pure passion.

Bélanger prit donc sa place dans l'écurie de la ferme Elysée et ce fut le début d'une deuxième carrière.

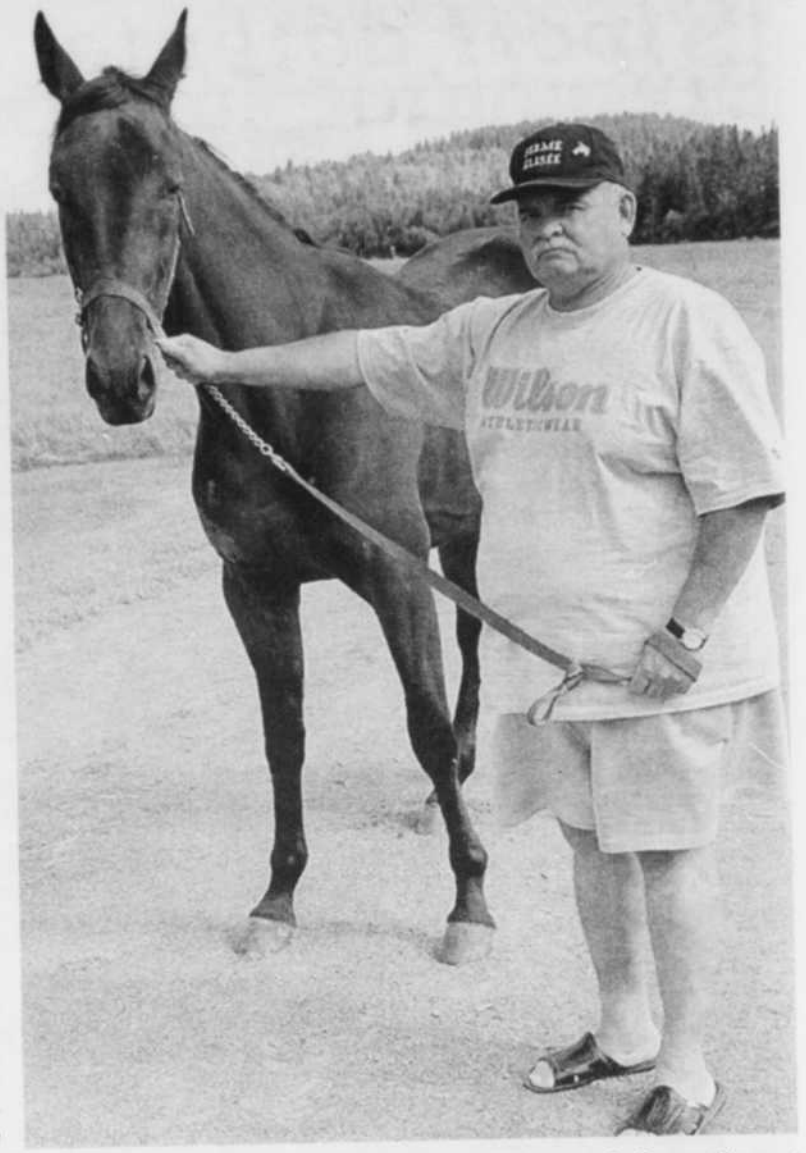
«Je ne voulais pas que la carrière de Jetta Noc prenne fin de façon trop rapide et j'ai décidé de la faire courir à Québec. Pour moi, il n'était pas question de prendre pension à la piste de Québec, mais tout simplement de transporter ma jument juste pour les courses et de la ramener à Jonquière immédiatement après. Après deux années de courses à Québec, je ne voulais pas me séparer de ma protégée et certains amis m'ont conseillé de faire de l'élevage. Ce fut un sage conseil.»

Rejetons de qualité

Pour Régis Bélanger, l'élevage, même à une petite échelle, fut l'occasion de vivre des moments intéressants.

«Ma première tentative, en compagnie de mon ami Yvon Dufour, fut une expérience délicate, mais nous avons réussi à mettre en courses cette pouliche du nom de Ringalee Jet, une fille de Ringaleevio. Par contre, ce ne fut pas sans problème, parce que nous avons dû faire opérer cette dernière à deux reprises avant de penser à l'envoyer sur le tracé. Aujourd'hui, âgée de 3 ans, cette petite pouliche vient de prendre une marque en 2,03. Nous l'avons fait courser à 2 ans, mais nous l'avons arrêtée après 8 courses pour lui donner une petite chance. Cette année, elle possède un palmarès de 2 premières, 1 deuxième et 1 troisième en 6 départs. Par contre, il n'est pas question de forcer cette jeune bête. Nous sommes bien fiers de cette jeune pouliche qui devrait connaître du succès.»

Jetta Noc a continué d'avoir des poulains et Régis Bélanger vient tout juste de donner un moment de repos à Laurentide Jet, un rejeton de Rumpus Hanover. Cette jeune poulichede 2 ans a tenté de se qualifier, mais son propriétaire a préféré la ramener à la ferme pour lui permettre de continuer à se développer.



UN HOMME ET UNE PASSION -Régis Bélanger de Jonquière est un passionné des courses attelées. Sur cette photo, nous le voyons en compagnie de Laurentide Jet (Rumpus Hanover), une fille de sa jument poulinière, Jetta Noc.

(Photo Michel Tremblay)

L'année dernière, Régis Bélanger a vécu des moments inquiétants quand le troisième poulain de Jetta Noc est décédé deux jours après sa naissance. Ce rejeton de J.B. Stena avait éprouvé des difficultés à venir au monde.

Présentement, Jetta Noc est gestante de l'étalon Artist Stena. Dans cette quatrième expérience, Régis Bélanger a formé un petit groupe de mordus comme lui, soit Robert Gervais, Dominic Tremblay, Yvon Tremblay et Yvon Dufour.

Donc, pour Régis Bélanger, la belle histoire d'un homme et de sa bête préférée continue.

Coupe des Éleveurs

La région tiendra la vedette à Montréal

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) -La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean sera en vedette, cette année, lors de la présentation de la Coupe des Eleveurs à l'Hippodrome de Montréal, cet automne, alors que trois chevaux seront inscrits dans les différentes classes au programme.

Soulignons que la Coupe des éleveurs est la manifestation par excellence dans le monde des courses attelées au Québec. Cette dernière permet aux meilleurs poulains et meilleures pouliches de deux ans et de trois ans, que ce soit dans le trot ou dans l'amble, d'aller chercher la grosse part des importantes bourses qui y sont offertes.

Cette grande rencontre du trot et amble est d'autant plus importante qu'elle consacre la qualité des élevages québécois, compte tenu du fait qu'il y a plusieurs centaines de jeunes chevaux qui tentent, à chaque année, de se qualifier pour participer à cette Coupe des éleveurs. Etre éligibles pour participer à la Coupe des éleveurs est déjà une grande consécration.

Dans cette délégation régionale, il n'y a pas de doute que le meilleur cheval sera le poulain de 2 ans, Send The Bill, un rejeton de Lenten Light et propriété de l'homme d'affaires Edgar Godin de Shipshaw.

Entraîné et dirigé par Dustin Jones, ce jeune cheval a pris une marque de 1,55 à sa dernière sortie et il a déjà un compte en banque qui dépasse les 100 000 $. Ce dernier sera le grand favori dans la classe des meilleurs poulains ambleurs de 2 ans.

Le deuxième membre de la délégation régionale sera Coquette Doll, une trotteuse de 3 ans issue de Nicholas Hanover et propriété de Guy Lancette de Jonquière et Egide Claveau, un ancien résident de Jonquière qui demeure maintenant à Québec. Cette trotteuse, qui a pris une marque de 2,03 en qualification, est entraînée par Claude Bardier et conduite par Gilles Plourde.

Pour compléter cette délégation régionale, on retrouve, encore une fois, une fille de 2 ans de la jument poulinière Nidja Tortue, Shackra Popett. Cette pouliche, qui vient de prendre une marque de 1,59, est la propriété des hommes d'affaires J.A. Belley de Chicoutimi et Henri Boulianne de Jonquière. Rejeton de l'étalon Survivor Gold, cette pouliche ne devrait pas remporter la victoire dans sa classe, mais elle pourrait aller chercher un chèque intéressant. Soulignons que, pour J.A.Belley, c'est devenu une habitude de voir un rejeton de Nidja Tortue participer à la Coupe des éleveurs.

Autres vedettes

En plus de la Coupe des éleveurs, il y a un autre cheval de Jonquière qui fait sensation à l'Hippodrome de Montréal.

En effet, le trotteur de 2 ans, Yankee No, un fils de Promissing Cash, est devenu un des meilleurs trotteurs de sa catégorie.

De descendance américaine, Yankee No n'est pas éligible à la Coupe des éleveurs, mais cela ne l'empêche pas de faire sensation avec sa marque de 2,03. Propriété de l'homme d'affaires Rober Nault de Jonquière, Yankee No devrait devenir un grand champion. Ce trotteur est entraîné par Claude Bardier et conduit par André Dagenais.

En plus de cette grande vedette, Robert Nault est bien fier de sa trotteuse de 18 mois, Annie No, une fille de Savage Hanover et Traveling Classic. Cette dernière fait sensation à l'entraînement. A cette future championne, il faut ajouter le nom de Bobino, un trotteur de la lignée de Savage Hanover et de Sauterelle Glory.

Chez les 18 mois, il ne faudrait pas oublier le trotteur Crésus Popett, issu de Savage Hanover et d'Amity Phillis. Propriété de J.A. Belley de Chicoutimi, ce trotteur est promis à une belle carrière.

Une autre fille d'Amity Phillis, Capucine Popett, dont le père est Sheps Speed, semble une autre valeur sûre pour le Chicoutimien.

Dans cette lignée des jeunes de 18 mois, il ne faudrait pas passer sous silence les deux protégées d'Elie Boulianne, soit deux pouliches de 18 mois également.

La première, c'est Elysée Xena, dont le père est Happy Pea Sak, un des meilleurs reproducteurs des provinces maritimes. La deuxième pouliche répond au nom de Elysée The Best et c'est une fille de l'étalon My Tree, appartenant à Boulianne. La mère de Elysée The Best est Jambette Grade, une jument qui a connu une belle carrière dans les courses et qui donne des poulains intéressants. Cette dernière pouliche est un produit entièrement local.

La dernière pouliche est La Prodige, propriété de Françoise Gilbert de Jonquière et Robert Gervais de Chicoutimi. C'est une fille de Good News Scooter et de Fly Lady Di.

Jeux paralympiques

Dominique Tremblay se prépare pour Sydney

A SYDNEY...Dominique Tremblay de Jonquière veut terminer dans les cinq premières positions aux jeux paralympiques de Sydney en octobre prochain. Il est fin prêt pour la grande aventure.
(Photo Michel Tremblay)

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT)-Non sans fierté, l'athlète Dominique Tremblay, originaire de Jonquière, demeurant à Hull mais s'entraînant à Ottawa, s'entraîne intensivement en vue des prochains jeux paralympiques qui seront présentés à Sydney en Australie à la mi-octobre. Atteint de paralysie cérébrale, le jeune homme de 25 ans vise au moins une cinquième place dans les différentes courses où il sera du départ.

«J'ai obtenu passablement de succès en Suède au cours des dernières semaines lors des Jeux Elites en remportant la médaille d'or aux 100 mètres, la médaille d'argent aux 200 mètres, la 4e place aux 400 mètres et une cinquième aux 800 mètres et 1500 mètres. Lors de ces Jeux, il y avait dix pays et nous étions vingt athlètes du Canada à y prendre part. Mes performances m'ont réjouit car je me préparais déjà à ce moment-là pour les paralympiques. En 1998, j'avais récolté la médaille de bronze aux championnats du monde à Birmingham en Angleterre. Je suis donc prêt pour ces prochains jeux», de dire Dominique Tremblay, de passage chez ses parents pour quelques jours.

Tremblay quitte mardi pour Windsor afin de participer à des compétitions en plus de poursuivre son entraînement. Le 11 septembre, il prend la direction de l'Australie pour se reposer avant de prendre part aux Jeux, s'habituer au pays tout en mettant une touche finale à son entraînement. «Je suis confiant de connaître de bons jeux à Sydney. Mes performances de cette année me porte à croire en mes chances de remporter peut-être une médaille parce que je sais contre qui je compétitionne. Je connais mes rivaux et je pense avoir mérité leur respect. Ce ne sera pas faute de ne pas avoir essayé si je ne suis pas en mesure d'atteindre mes objectifs», avoue sans détour le jeune homme de Jonquière.

A Sydney, Dominique Tremblay participera aux épreuves de 100m, 200 et 400m. «Ma spécialité, c'est surtout le 400 mètres et c'est là que se situent mes meilleures chances. En tout cas, mon entraînement est faite en fonction de cette épreuve. Je connais mes forces, mes faiblesses. Mon fauteuil est à point, je suis prêt moi aussi», de confier Dominique Tremblay.

Dominique Tremblay se dit fier aussi de voir que le gouvernement canadien reconnaît les athlètes handicapés au même titre que les athlètes normaux.

«Pour nous, c'est une belle reconnaissance et cela nous permet aussi de recevoir les mêmes privilèges que les autres. Si tu figures sur l'équipe canadienne, tu as maintenant le droit à ces égards et c'est tant mieux», conclut-il.

AUTODROME CHICOUTIMI INC.

PRÉSENTE CE MERCREDI
LE 23 AOÛT 2000 À 18 H 30

La course des Médias

Soirée CJAB-FM et
SATURN du SAGUENAY

QUI sortira VAINQUEUR?

Venez voir vos vedettes locales conduire des STOCK-CAR et leur serrer la main.
Séance d'autographe

DE PLUS LES CLASSES NOVICE, PRODUCTION ET LA SPECTACULAIRE CLASSE SEMI-PRO
50 VOITURES AU DÉPART

Remis au lendemain Jeudi 24 août 2000 18 h 30 en cas de pluie

Milène Léoux CJAB-FM
Martin Tremblay CJAB-FM
Evans Bergeron CJAB-FM
Jean-Philippe Tremblay KYK-FM
Sylvain Bouchard KYK-FM
Sonia Lavoie CJPM-TV
Marie-Christine Bernard Vidéotron
Louis Arcand CHRL-AM
Marion Desmeules CFIX
Myriam Ségal CKRS-AM
Brigitte Simard CKRS-AM
Louis Champagne CKRS-AM
Gervais Blackburn Progrès-Dimanche
Bruno Côté Le Quotidien
Michel Thiffeault CKRS-TV
Denis Potvin CJPM

AUJOURD'HUI DIMANCHE 20 AOÛT À MIDI, C'EST
L'ENFER MOLSON EX 2000

LE PLUS GROS SHOW POUR TOUTE LA FAMILLE

C'EST SAUTÉ
C'EST DÉBILE
C'EST INFERNAL
C'EST SPECTACULAIRE
C'EST AMUSANT
C'EST DES ACCIDENTS
C'EST DES CAPOTAGES
C'EST DES DÉMOLITIONS

125 autos au départ en même temps sans arrêt
100 TOURS de piste sans aucun drapeau jaune

PLUS Les mini-modifiées du circuit Ste-Croix, Québec
PLUS Classe novice
PLUS Classe production
PLUS Course de démonstration voitures SUPRÊME ADL TOBACCO

ARRIVEZ TÔT
OUVERTURE DES GUICHETS À 9 h
Adultes: 15 $
Enfants (12 ans et -): 3 $

Subséquament, en cas de pluie, remis au samedi 26 août 2000 à 18 h

LA PLUS GROSSE ENFER, C'EST À L'AUTODROME CHICOUTIMI QUE ÇA SE PASSE, NULLE PART AILLEURS

PRIX D'ENTRÉE:
Adulte: 15 $
13 à 17 ans: 10 $
12 ans et moins: 1 $

AUTODROME CHICOUTIMI INC.
698-0909
3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI

Pratique du basket-ball extérieur

Le secteur Arvida se dote de quatre terrains

BASKET-BALL - Le secteur du parc Saint-Jacques de Jonquière est maintenant doté de quatre terrains extérieurs pour la pratique du basket-ball. Ces installations sont uniques dans la région et même au Québec.

(Photo Michel Tremblay)

martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Le club de basket-ball Bleu et Or et les dirigeants des loisirs de la municipalité de Jonquière ont franchi un pas important dans la discipline du basket-ball en ouvrant, de façon officielle, quatre terrains extérieurs situés dans la paroisse Saint-Jacques, juste en arrière de la polyvalente Arvida.

Ces nouveaux équipements, mis en place au coût de 150 000 $, placent cette municipalité à l'avant-scène de cette discipline parce que rares sont les régions qui peuvent se payer le luxe de posséder ce genre de terrains extérieurs.

Selon un des responsables de l'installation de ces équipements, Ghislain Martineau, ces terrains vont permettre à la discipline de jouer un grand rôle sur le plan social et sur le plan sportif.

«Dans un premier temps, j'aimerais souligner que la venue de telles installations a été le fruit du travail de plusieurs personnes, tant au niveau du club que de la municipalité. Dans un deuxième temps, il est important de mentionner que nous venons de nous positionner de façon avantageuse, sur le plan provincial, en ce qui regarde le basket-ball extérieur. Nous nous sommes inspirés des Américains qui possèdent ce genre de terrains depuis de nombreuses années. Nos terrains sont disponibles depuis une quinzaine de jours et nous avons déjà constaté que les jeunes apprécient ces nouvelles facilités. Par contre, nous devons y aller par étape et faire comprendre aux jeunes et même aux adultes que ces installations ne doivent pas être brisées parce que les formules de remplacement pourraient se faire rares.

«Pour ce qui des objectifs visés par ce projet unique dans la région, ils sont nombreux. En tête de lice, nous voulons faire la promotion du basket-ball extérieur. Cette discipline a toujours été confinée à l'intérieur des murs des institutions d'enseignement ou autres. Ce volet plein air va permettre de donner une nouvelle dimension à ce sport qui, il faut l'admettre, est devenu le fer de lance du milieu scolaire dans les disciplines sportives.

«De plus, c'est là une excellente occasion de penser à la concertation du milieu municipal et du milieu scolaire. Ce geste, posé par les dirigeants municipaux, va sûrement inciter ceux des commissions scolaires à repenser leur approche. La pratique du basket-ball extérieur va donner la chance à de nombreux jeunes du milieu de faire de l'exercice et, ce faisant, nous allons combattre, d'une certaine façon, la délinquance. Il y aura, sans aucun doute, un effet d'entraînement et le jumelage des jeunes et des adultes, dans la pratique de cette discipline, aura des effets bénéfiques. Dans un avenir très prochain, nous pensons à la création de ligues extérieures et nous songeons même à des tournois régionaux et provinciaux.»

Accès gratuit

L'accès à ces terrains est tout à fait gratuit et Ghislain Martineau tient à souligner que ces installations sont là pour les jeunes et toutes les personnes qui le désirent.

«Il n'est pas question de faire de l'argent avec ces terrains de basket-ball, mais bien d'offrir de nouvelles disponibilités à notre milieu. S'il y a des ligues, il en coûtera quelques sous pour l'utilisation, mais cet argent servira tout simplement à payer les arbitres. Ces derniers vont provenir des jeunes qui évoluent dans nos ligues scolaires, ce qui va créer des débouchés pour de nombreux étudiants.»

Pour mener ce projet à bon terme, Ghislain Martineau mentionne qu'il a fallu l'intervention de la municipalité, mais celle aussi de plusieurs personnes bénévoles qui sont des passionnées de cette discipline sportive.

À ce chapitre, Martineau souligne des noms comme Jules Lamarre, Mario Rivard, André Harcher, Jocelyn Chiasson et Patrice Vachon.

«Toutes ces personnes ont travaillé d'arrache-pied pour réaliser ce projet et, sans leur présence, les terrains n'auraient jamais été construits. Quand nous avons lancé ce projet, il y a bien des observateurs qui nous disaient que nous rêvions en couleurs, mais, aujourd'hui, nous pouvons dire mission accomplie. Pour le club Bleu et Or, c'est une deuxième réalisation importante, compte tenu du fait que nous avions déjà réalisé la construction du terrain de football. Ces deux installations sont contiguës et, maintenant, nous allons nous attaquer au milieu environnemental immédiat pour tenter de créer un parc à proximité des ces installations sportives. Nous avons ces espaces, mais les terrains sont en friche et c'est un coup d'oeil qui fait contraste avec la légendaire fierté du secteur d'Arvida qui s'est toujours fait un point d'orgueil d'avoir les plus beaux espaces verts de la région. Si les gens de la municipalité sont intéressés à ce projet, le Bleu et Or est prêt à s'impliquer.»

GHISLAIN MARTINEAU, un des artisans de l'implantation des terrains extérieurs de basket-ball à Jonquière.

Polyvalente Arvida

La survie de l'équipe juvénile AAA menacée

JONQUIERE (MT) - Ghislain Martineau est synonyme de basket-ball et de football à la polyvalente Arvida de Jonquière et ce dernier, au cours des années, a toujours réussi à mettre en place des équipes qui ont fait leur marque, tant sur le plan régional que provincial.

Pour ce pionnier, l'heure des choix est maintenant venue et c'est avec une certaine nostalgie qu'il parle de la possibilité de la disparition de l'équipe masculine de basket-ball juvénile AAA de la polyvalente, tout cela étant le résultat d'une situation financière précaire.

«Notre situation financière n'est guère reluisante et nous devons vivre avec un déficit accumulé de 7000 $ et il est bien évident que nous ne serons pas capables de vivre avec un tel boulet aux pieds bien longtemps. Nous avons lancé des appels à l'aide, mais nos demandes sont demeurées vaines. En effet, nous avons demandé une subvention de 10 000 $ aux dirigeants de la Commission scolaire de La Jonquière, mais nous n'avons pas eu de réponse à ce sujet là. La prochaine saison arrive à grands pas et nous allons devoir faire des choix douloureux si nous n'avons pas cet argent. Il ne s'agit pas de faire des pressions sur les dirigeants, mais bien de les sensibiliser à une situation qui ne peut pas se prolonger.

«Cette situation financière précaire va, peut-être, nous obliger à sabrer dans nos dépenses. Dans une telle expectative, il est bien évident que nous allons couper au niveau de l'équipe provinciale qui demande un budget important. Si nous ne sommes pas capables de trouver l'argent, c'est l'équipe masculine juvénile AAA des garçons qui va écoper et ce, à notre grand regret.»

Situation irréversible

Pour Ghislain Martineau, cette situation financière délicate a pris naissance à la suite de coupures effectuées par les dirigeants de la municipalité.

«Dans le passé, nous jouissions d'une subvention de 8500 $ de la part de la municipalité, mais les dirigeants, qui sont soumis à certaines contingences administratives, ont effectué une première coupure de 1700 $ pour l'année scolaire 1998-1999. Pour celle de 1999-2000, ce fut une deuxième coupure de 3200 $, ce qui nous laisse avec un manque à gagner de 4900 $ pour les deux dernières années. Nous amusons encore le même nombre de jeunes, mais nous avons moins d'argent. Je pense que ce n'est pas difficile de comprendre la situation. Notre subvention initiale était de 8500 $, mais elle est tombée à 5300 $. Ce que nous voulons, c'est que les dirigeants de la commission scolaire comprennent bien que eux et nous, les responsables du club Bleu et Or, sommes impliqués dans un projet éducatif unique, soit celui de permettre à de nombreux jeunes de la polyvalente Arvida et plusieurs écoles du primaire (mini-basket) de pratiquer une discipline sportive qui est devenue une forme d'expression dont les dividendes ne se comptent plus. Nous voulons éponger notre déficit accumulé et recevoir un octroi de 10 000 $, récurrent à chaque année scolaire. Ces demandes sont effectuées pour les jeunes de notre milieu scolaire et non pas pour le service des bénévoles qui composent notre organisme.»

Guy Riverin
ARMURIER ENR.
• ENTRETIEN:
- Réparation
- Usinage de pièces
- Rechambrement
- Finition de crosse
- Bleuissage
Vente, achat et consignation d'armes à feu
CARABINE • FUSIL
• Munitions Winchester, Fédéral (Prémium)
• Munitions rechargées (rechargement de la Capitale)
• Pose et fabrication de compensateur de recul
• Accessoires de tir
• Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils
444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI
Tél.: (418) 545-1457 - Fax: 545-7026
00454525

Menacé d'extinction dans certaines rivières

Le saumon se fait pister en mer

CHICOUTIMI (RB) - Voici que les chercheurs commencent à défricher des pistes de comportement du saumon en mer.

Depuis de nombreuses années, les gestionnaires de rivières à saumon ont du mal à comprendre ce qui se passe avec Salmo salar. Plus on ensemence des tacons et des saumoneaux, moins il en remonte pour la fraie. Le saumon Atlantique a des problèmes et on ignore ce qui se passe en mer.

Mortalité extrêmement élevée

Pêche et Océans Canada nous informe qu'une équipe de chercheurs a terminé récemment des expériences de chalutage dans la baie de Fundy, à la recherche de saumons de l'Atlantique au stade postsaumoneau.

Les chercheurs Fred Whoriskey et Jon Carr de la Fédération du saumon atlantique (FSA), ainsi que les scientifiques Gilles Lacroix et Derek Knox du ministère Pêche et Océan Canada (POC), ont découvert des données intéressantes.

L'an dernier Gilles Lacroix avait pisté des saumoneaux à la sortie de la rivière Big Salmon, dans la baie de Fundy, pour repérer leurs aires d'alimentation. Ces observations ont révélé qu'un fort pourcentage de saumoneaux avait réussi à éviter les prédateurs dans l'Embouchure de la rivière et le long de la côte. Ils ont aussi survécu à la transition à l'eau de mer et ont quitté rapidement la côte en suivant des trajets très précis, ce qui porte à croire que les chercheurs doivent fouiller plus loin dans la baie, la cause de la mortalité extrêmement élevée du saumon.

Les chercheurs ont entrepris cette recherche dans la baie de Fundy parce que toutes les rivières qui se jettent dans cette baie ont connu un déclin alarmant de leur population de saumon, au point que dans beaucoup de ces rivières, il y a un risque indéniable d'extinction des stocks de saumons.

La baie de Fundy est donc un lieu idéal pour ce genre de recherche avant-gardiste. Les travaux de l'an dernier ont prouvé qu'il est possible de pister le poisson dans une grande étendue d'eau

Le problème des harengs

L'équipe de chercheurs, équipée d'un nouveau lève-poisson, a réussi à capturer trois postsaumoneaux et un saumon adulte de 60 centimètres. Des données historiques ont permis d'orienter les recherches du saumon fugace dans sa migration vers ses aires d'alimentation océaniques.

Les postsaumoneaux sont capturés lors de traits de chalut contenant de faibles quantités de harengs.

Peut-être, pensent les chercheurs, que les bancs de harengs dévorent tout sur leur passage, ne laissant rien à manger aux saumons. Cela peut aussi indiquer que peu de saumoneaux sont capturés dans la pêche de hareng à la senne coulissante.

Les scientifiques ont également noté que, dans les levées de chalut où du saumon était capturé, il n'y avait qu'un seul saumon par traité. C'est pourquoi le chercheur Whoriskey se demande si «cela signifie que les saumons voyagent séparément dans la phase marine de leur cycle de développement».

Les chercheurs modifient actuellement le «lève-poisson» en vue de leur prochaine mission, prévue pour le mois d'octobre, afin de l'adapter aux rigueurs du climat.

Peu d'information

C'est difficile de croire qu'en l'an 2000, alors qu'on parle d'aller bientôt sur la planète mars, on ne connaisse pas ce qui se passe en mer avec les saumons. Espérons que la prochaine sortie des scientifiques de Pêche et Océan Canada nous permettront d'en savoir plus sur les mystères du saumon en mer.

Les récentes sorties en mer ont toutefois prouvé qu'il est possible de pister le poisson dans l'océan, de repérer ses routes de migration et de le capturer pour l'examiner.

SAUMONS - Les causes de mortalité du saumon en mer sont encore inconnues. Des recherches permettront d'en apprendre plus sur le sujet. Il se pourrait même que le saumon fasse cavalier seul dans sa quête de nourriture océanique. Un dossier à suivre pendant que les pêcheurs espèrent des remontées migratoires plus abondantes.

TOULADI - Lise Savard a bénéficié de la chance du débutant récemment, sur le lac Double, au nord du 52e parallèle, en capturant une superbe truite grise de 22 livres. Notre pêcheuse de Chicoutimi a bénéficié des conseils de son guide et conjoint Antoine Tremblay. Les pêcheurs ont capturé des spécimens allant jusqu'à 27 livres dans ce secteur qu'ils fréquentent depuis une douzaine d'années.

Vente Hockey
Jusqu'à
40% d'escompte

Sac de hockey
(très grand, 40x18x18")
compartiment à patins
rég.: ~~89,99~~
Spécial: 39,99

Bâton Pro Pattern
rég.: ~~32,99~~
Spécial: 19,99

Ensemble pour enfants

• Casque et grille Itech	89,99
• Protège-cou Itech	17,99
• Épaulettes Ferland	32,99
• Coudes Ferland	19,99
• Pantalon Ferland	44,99
• Jambières Ferland	29,99
• Gants Ferland	32,99
• Cup et jarretières	14,99
• Sac de hockey	19,99
Régulier (plus taxes):	309,91

Spécial:
Prix régulier sur article
199,99
+ taxes

BAZAR
Apportez vos pièces d'équipements usagées avant le 31 août 2000, le BAZAR aura lieu en début septembre.
N.B.: Vous n'avez pas à être présent pour vendre vos pièces usagées, on s'en occupe pour vous.

Pour information et heures d'ouverture:
Boutique Pro-lame
Aréna St-Félicien 679-2496

459401

004586511

Voile

Maxime Roy remporte la finale régionale des Jeux du Québec

par Roger Blackburn

SHIPSHAW (RB) - Le Club de voile Saguenay de Shipshaw s'est remis dans le vent, hier à la marina de Shipshaw, en tenant la finale régionale des Jeux du Québec, en voile, où dix participants ont pris le départ.

Après sept années d'inaction, le club a permis à une dizaine de compétiteurs de se mesurer sur la rivière Saguenay, alors que Maxime Roy, de Jonquière, a remporté les honneurs des 13 à 17 ans sur Laser. Marc-André Ferland de Jonquière a terminé deuxième tandis que Gabriel Émond de Shipshaw s'est contenté de la troisième place.

Dans la classe optimiste des moins de 13 ans, Catherine Leblanc-Cormier a été la seule participante, s'accaparant ainsi de tous les honneurs.

Cette course de type Triangle olympique compilait les trois meilleurs temps de quatre courses réalisées dans la même journée.

«Nous devions tenir une finale régionale cette année et une autre l'an prochain si nous nous voulions participer aux Jeux du Québec qui se tiendront à La Salle, l'an prochain», fait savoir Dominique Tremblay, directeur de l'école de voile.

La dernière rencontre du genre avait eu lieu en 1995 dans la région. Pour le vice-commodore Frédéric Lemerise de Jonquière, responsable des compétitions, «la journée s'est bien déroulée et nous serons de nouveau au rendez-vous l'an prochain pour une autre finale régionale afin de représenter la région à La Salle».

Le Club de voile Saguenay compte une trentaine de membres, dont 10 compétiteurs de catégorie junior.

FINALE - Maxime Roy de Jonquière a remporté la finale régionale des Jeux du Québec qui se déroulait, hier, à la Marina de Shipshaw.

(Photo Rocket Lavoie)

Centre récréatif de Saint-Félicien

Les rénovations ont nécessité un investissement de 500 000 $

par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) - Sans être méconnaissable, le Centre récréatif de Saint-Félicien vient de se doter d'équipements mécaniques plus performants tout en s'agrandissant quelque peu pour être davantage fonctionnel. Ces nouveautés ont commandé un investissement de 500 000 $ de la part des autorités de la Ville.

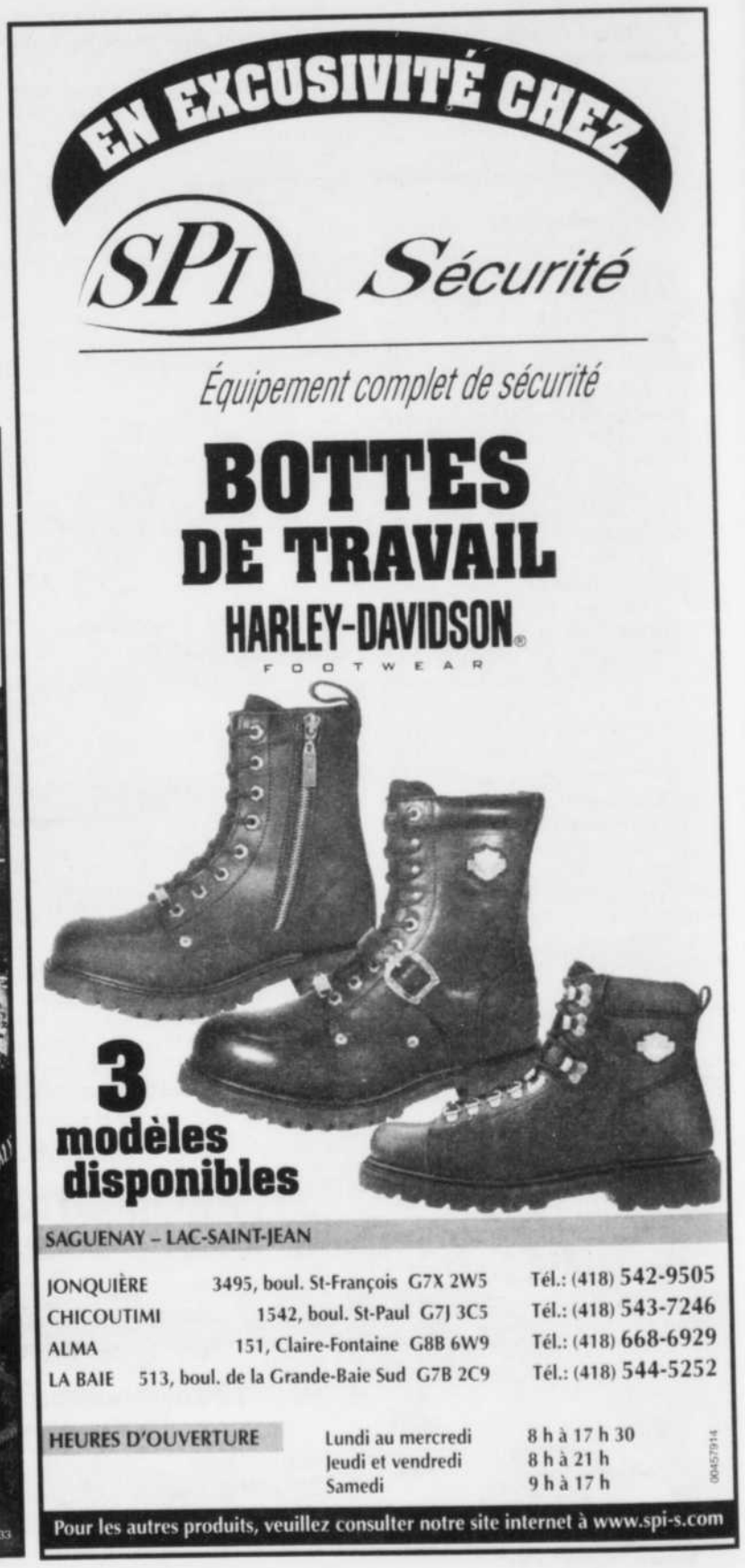
Selon Jacques Taillon, ces travaux étaient devenus nécessaires surtout dans le domaine de la réfrigération. «Nous disposions auparavant d'une capacité de 45 tonnes de réfrigération alors que maintenant, il est question de 67 tonnes. Nous avions aussi deux compresseurs au fréon et nous en possédons maintenant quatre à la fine pointe de la technologie, soit un système à plaques. La glace gèle plus rapidement que par le passé et comme nous sommes en opération presque douze mois par année, il convenait de rafraîchir ces compresseurs. Ce nouveau système a coûté quelque 350 000 $ et fut installé par Simco. Quant à l'agrandissement de la salle de mécanique, elle est à toutes fins utiles complétées pour un montant d'environ 150 000 $. Nous jouissons maintenant d'une superficie de 21 pieds par 60 et l'an prochain, nous verrons à agrandir notre hall d'entrée pour encore 25 pieds. Les Constructions A. Ouellet ont obtenu ce dernier contrat», de raconter Jacques Taillon, gérant du centre récréatif.

Les glaces du centre sont actuellement prêtes pour la prochaine saison et dès cette fin de semaine, c'est l'école de hockey Éric Drolet qui les utilisent.

Port obligatoire de l'équipement

Par ailleurs, si les joueurs de hockey de la région demeurent fidèles à la réglementation imposée par la Régie de la sécurité dans les sports, à savoir port du casque, de la visière complète et du protège-cou, Jacques Taillon souligne que ce taux connaît une baisse aussi chez nous.

«Depuis trois ans, une diminution du port de la visière est constatée et aussi une bonne diminution dans le port du protège-cou. Les joueurs optent pour la demi-visière comme le font les professionnels. Or, la Régie ne fait plus la tournée des régions pour vérifier si les joueurs respectent les règlements en ce sens. De notre côté, nous avisons notre clientèle qu'il y a une politique existante mais il n'est pas question pour nous de jouer à la police et de voir à l'application de cette mesure. Auparavant, des amendes pouvaient être décernées aux fautifs, mais il n'y a personne sur le plancher pour les remettre. Les gérants d'arénas et les préposés des centres sportifs ne joueront pas aux policiers, c'est certain», de conclure Jacques Taillon qui a déjà siégé comme président de l'Association des arénas du Québec, poste aujourd'hui occupé par Roger Décoste de Delisle alors que Gilles Drolet représente la région au niveau provincial.



Releveur des Expos

Scott Strickland possède une nouvelle arme

Par Michel Lajeunesse

SAN DIEGO (PC)-Felipe Alou a souvent dit qu'au baseball, il faut disputer toutes les manches de tous les matches, qu'on peut apprendre de chaque tir... jusqu'au tout dernier de la saison, même si les campagnes s'échelonnent sur 162 matches.

Vendredi soir contre les Padres, le releveur Scott Strickland a appris quelque chose qui pourrait lui servir tout le reste de sa carrière, une leçon de grande valeur.

Et il a osé mettre en pratique ce que son ami Dustin Hermanson lui suppliait de faire sur le tout dernier tir du match. Il en a retiré une satisfaction qu'il avait du mal à expliquer.

«Je sais que je possède un bon changement de vitesse, a dit Strickland. Mais j'hésitais toujours à m'en servir dans les matches.

«Hermanson me suppliait de l'utiliser depuis un mois. Je suis de petite taille, mais je lance plus fort que la plupart des lanceurs des ligues majeures. Je me disais que je pouvais m'en tirer avec des rapides et des glissantes.»

Mais ce qui a fait changé d'idée à Strickland, c'est une prédiction de Hermanson qui lui a dit qui s'il utilisait son changement de vitesse comme il se doit contre certains frappeurs gauchers, il pourrait même fracasser quelques bâtons.

«Tu verras que c'est une sensation incroyable,» lui avait dit Hermanson.

Sur le tout dernier tir du match en neuvième manche vendredi, Strickland a fracassé le bâton de Dave Magadan, un frappeur professionnel d'expérience, et a ainsi obtenu le dernier retrait de la rencontre pour son troisième sauvetage.

«J'ai peine à décrire ce que je ressens, a dit Strickland. Je ne pensais jamais être capable de faire cela à ce niveau. Depuis que je joue au baseball, je n'avais jamais brisé de bâton avec un changement de vitesse.

«Là je sais que ce tir pourrait être une arme efficace, surtout contre les frappeurs gauchers. Tous mes autres tirs vont être plus efficaces si j'utilise mon changement de vitesse. La balle s'éloigne des frappeurs gauchers. C'est un atout.»

Par ailleurs, comme Alou, Strickland croit que les jeunes joueurs des Expos vont respirer un peu mieux maintenant qu'ils ont quitté Montréal pour quelques jours. La victoire de 6-3 de vendredi a mis fin à une pénible série de sept défaites à domicile.

«Il nous fallait quitter Montréal, au moins pour quelques jours, a dit Strickland. La pression devenait insupportable.

Il y a tellement de choses négatives qui se disent au sujet de l'équipe que nous ressentions de très mauvaises vibrations.

Ce n'est pas que je n'aime pas Montréal, bien au contraire, mais il fallait quitter le Stade olympique.» Strickland est le premier à admettre que la défensive des Expos a joué bien mieux au cours de ce match.

«Jose Vidro, par exemple, a multiplié les bons jeux. Il est devenu tellement efficace en défensive. On dirait souvent qu'il n'a aucune chance d'atteindre une balle, puis la première chose qu'on constate est qu'il l'a dans le gant et qu'il lance au premier. On dit souvent de voltigeurs qu'ils réagissent très bien sur certains coups en flèche.

Vidro réagit bien sur les roulants. Il semble tellement confiant.»

Alou a admis qu'une victoire allait faire grand bien à son équipe.

«Nous avons eu finalement la chance d'affronter une équipe qui a les mêmes problèmes que nous, une équipe qui compte plusieurs blessés.

«Les deux dernières équipes que nous avons rencontrées, les Diamondbacks et les Giants, se battent pour une place dans les séries. Les choses n'ont pas été faciles.»

Alou aussi a eu de bons mots pour Vidro.

«Il couvre beaucoup de terrain, beaucoup plus qu'auparavant, a dit Alou. Nous avons bien joué en défensive.»

Jean-Claude Girard
Représentant

ALMA
TOYOTA
Téls: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347
Sans frais: 1-800-561-0195
630, du Pont Sud - ALMA
Lac-Saint-Jean (Québec)
00456227

Entrefilet

SAN DIEGO (PC) - Mike Thurman n'avait effectué que 84 tirs vendredi soir quand Felipe Alou l'a retiré du match. Le gérant des Expos veut protéger le bras du grand droitier le plus possible.

«Il ne faut pas oublier que son nom était sur la liste des blessés il n'y a pas si longtemps, a dit Alou. Thurman ne lance pas encore avec toute la force qu'on lui connaît. Il faut garder l'oeil bien ouvert dans son cas.»

En fait, Alou admet qu'il lui faut se rappeler qu'il y a présentement des priorités qu'il faut respecter chez les Expos.

«Pour nous présentement, l'état de santé de Mike Thurman et de certains autres est plus important que de gagner des matches. Il faut permettre à nos lanceurs de recouvrer la santé.

«Il faut bien reconnaître que pour plusieurs de nos jeunes lanceurs, la saison 2000 a été une année perdue. Certains ont manqué quatre ou cinq mois. Je pense à Tony Armas, Matt Blank, T.J. Tucker.»

Peter Bergeron, blessé à un doigt de la main gauche après une tentative ratée d'amorti il y a quelques jours, était en mesure de reprendre sa place au champ gauche. Mais c'est le nom de Terry Jones qui y était inscrit.

«Bergeron a fait du travail supplémentaire dans la cage des frappeurs et il semblait en grande forme, a dit Alou. Mais nous avions déjà décidé que c'est Jones qui serait là. Nous ne voulions pas changer la formation.»

Notre propos n'est pas ici de tourner le fer dans la plaie. Mais en se baladant au centre-ville de San Diego, on ne peut que constater que la construction du nouveau stade des Padres va bon train. A quelques pas du palais des Congrès et des grands hôtels, le stade sera situé en plein coeur du centre nerveux de San Diego.

Si toutes les promesses avaient été tenues à Montréal, la construction du fameux «Stade Labatt» aurait été encore plus avancée.

Le stade des Padres, lui, est déjà assis sur des bases solides.

COMPLEXE DE COURSE
AUTODROME ST-FELICIEN
2365, boul. du Jardin, St-Félicien
Tél.: (418) 679-5690 - Tél.: (418) 679-0913

présente

LE DÉFI SUPERBIKE
HONDA

La ronde #6 du
CHAMPIONNAT SUPERBIKE PARTS CANADA

La vitesse Pure!

AUJOURD'HUI

Après l'Alberta,
La Nouvelle-Écosse,
l'Ontario,
les voici
au Québec à
l'Autodrome
St-Félicien

Les pilotes les plus rapides au Canada!

LE 20 AOÛT
Finale dès 12 h 45

ASM PRO RACING
450•663•2431
e-mail: asmproracing@videotron.ca

ADMISSION:
Vendredi 18 août: GRATUIT
Samedi 19 août: 15 $
Dimanche 20 août: 20 $
12 ans et moins août: 1 $
Passeport 2 jours: 25 $

Hôtel du Jardin
00455180

STATISTIQUES

Baseball

Ligue nationale

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	74	48	.607	–
New York	73	50	.593	1 1/2
Floride	61	60	.504	12 1/2
Montréal	52	66	.441	20
Philadelphie	50	70	.417	23
Section Centrale				
St. Louis	67	54	.554	–
Cincinnati	60	61	.496	7
Chicago	54	66	.450	12 1/2
Milwaukee	51	70	.421	16
Pittsburgh	50	71	.413	17
Houston	49	73	.402	18 1/2
Section Ouest				
San Francisco	70	51	.579	–
Arizona	68	53	.562	2
Los Angeles	62	59	.512	8
Colorado	60	62	.492	10 1/2
San Diego	57	65	.467	13 1/2

CALENDRIER

Samedi 19 août

Cincinnati 7 Pittsburgh 1
Los Angeles 4 N.Y. Mets 1
San Francisco 12 Atlanta 3
Milwaukee à Houston, 20h05.
Floride au Colorado, 20h05.
Philadelphie à St. Louis, 20h10.
Chicago en Arizona, 22h05.
Montréal à San Diego, 22h05.

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche 20 août

Pittsburgh (Silva 7-7) à Cincinnati (Dessens 5-3), 13h15
Philadelphie (Bottenfield 0-1) à St. Louis (AnBenes 10-7), 14h10
Milwaukee (Rigdon 1-2) à Houston (Lima 5-14), 15h05
Floride (Sanchez 8-8) à Colorado (Astacio 9-8), 15h05
Atlanta (Glavine 15-6) à San Francisco (Reuter 8-7), 16h05
Mets de N.Y. (B.J. Jones 8-5) à Los Angeles (Dreifort 10-7), 16h10
Cubs de Chicago (Garibay 2-5) à Arizona (Johnson 15-4), 16h35
Montréal (Johnson 5-6) à San Diego (Witasick 0-1), 17h

Lundi 21 août

Philadelphie à Cincinnati, 19h35.
Chicago à Houston, 20h05.
Pittsburgh à St. Louis, 20h10.
Atlanta au Colorado, 21h05.
Milwaukee en Arizona, 22h05.
N.Y. Mets à San Diego, 22h05.
Montréal à Los Angeles, 22h10.

LES MENEURS

	PJ.	AB.	P.	CS.	MOY
Helton Col	120	434	113	173	.399
Hammonds Col	96	350	80	127	.363
LCastillo Flo	97	384	78	137	.357
Piazza NYM	103	372	73	129	.347
VGuerrero Mon	**114**	**425**	**73**	**147**	**.346**
Vidro Mon	**114**	**463**	**80**	**158**	**.341**
Kent SF	119	448	86	152	.339
Alfonzo NYM	113	414	82	137	.331
Sheffield LA	117	418	89	137	.328
Kendall Pit	112	427	87	138	.323
LGonzalez Ari	121	458	87	148	.323

POINTS

Helton, Colorado	113
Bagwell, Houston	109
Edmonds, St. Louis	106
Bonds, San Francisco	97
AJones, Atlanta	92
Cirillo, Colorado	90
heffield, Los Angeles	89

POINTS PRODUITS

SSosa, Chicago	109
Helton, Colorado	104
Kent, San Francisco	103
Griffey Jr, Cincinnati	103
Piazza, New York	100
Giles, Pittsburgh	97
Cirillo, Colorado	97
Bagwell, Houston	97

COUPS SURS

Helton, Colorado	173
Vidro, Montréal	158
Kent, San Francisco	152
LGonzalez, Arizona	148
VGuerrero, Montréal	147
SSosa, Chicago	147
AJones, Atlanta	146

DOUBLES

Helton, Colorado	47
Cirillo, Colorado	38
Vidro, Montréal	37
Kent, San Francisco	36
LGonzalez, Arizona	36
Abreu, Philadelphie	34
Green, Los Angeles	33
Zeile, New York	33

TRIPLES

NPerez, Colorado	10
Womack, Arizona	10
VGuerrero, Montréal	10
Belliard, Milwaukee	8
Abreu, Philadelphie	8
Goodwin, Los Angeles	8
Giles, Pittsburgh	7
LWalker, Colorado	7

CIRCUITS

SSosa, Chicago	40
Sheffield, Los Angeles	38
Bonds, San Francisco	36
Bagwell, Houston	35
Griffey Jr, Cincinnati	35
Edmonds, St. Louis	32
Piazza, New York	32

BUTS VOLÉS

LCastillo, Floride	48
Goodwin, Los Angeles	42
EYoung, Chicago	41
Womack, Arizona	35
PWilson, Floride	27
Furcal, Atlanta	26
QVeras, Atlanta	25

LANCEURS (15 DÉCISIONS)

Estes, San Francisco	12-3
RDJohnson, Arizona	15-4
Elarton, Houston	13-4
ALeiter, New York	13-5
Glavine, Atlanta	15-6
Lieber, Chicago	11-5
KBrown, Los Angeles	10-5

RETRAITS

RDJohnson, Arizona	265
Astacio, Colorado	176
KBrown, Los Angeles	161
ALeiter, New York	158
Dempster, Floride	156
Kile, St. Louis	153
GMaddux, Atlanta	146

VICTOIRES PROTÉGÉES

Alfonseca, Floride	35
Hoffman, San Diego	33
Benitez, New York	32
Nen, San Francisco	30
Aguilera, Chicago	27
Graves, Cincinnati	20
Veres, St. Louis	20

Ligue américaine

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	67	52	.563	–
Boston	64	55	.538	3
Toronto	63	61	.508	6 1/2
Baltimore	53	69	.434	15 1/2
Tampa Bay	52	69	.430	16
Section Centrale				
Chicago	74	49	.602	–
Cleveland	63	56	.529	9
Detroit	60	61	.496	13
Kansas City	58	64	.475	15 1/2
Minnesota	56	69	.448	19
Section Ouest				
Seattle	69	54	.561	–
Oakland	65	56	.537	3
Anaheim	63	60	.512	6
Texas	55	66	.455	13

CALENDRIER

Samedi 19 août

Minnesota 5 Toronto 1
N.Y. Yankees 9 Anaheim 1
Boston 9 Texas 0
Cleveland 10 Seattle 4
Detroit 4 Oakland 3
Chicago 7 Tampa Bay 0
Kansas City 7 Baltimore 0

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche 20 août

Oakland (Appier 11-9) à Detroit (Blair 9-3), 13h05
Seattle (Sele 13-7) à Cleveland (Burba 10-5), 13h05
Minnesota (Milton 12-6) à Toronto (Wells 17-5), 13h05
Anaheim (Wise 1-1) à Yankees de N.Y. (Cone 3-10), 13h05
Kansas City (Suppan 6-7) à Baltimore (Ponson 6-8), 13h35
Tampa Bay (Eiland 1-1) à White Sox de Chicago (Biddle 1-1), 14h05
Texas (Davis 4-4) à Boston (Fassero 8-6), 20h05

Lundi 21 août

Oakland à Detroit, 19h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Kansas City à Baltimore, 19h35.
Tampa Bay à Chicago, 20h05.

LES MENEURS

	PJ.	AB.	P.	CS.	MOY.
Garciaparra Bos	103	385	79	144	.374
CDelgado Tor	124	438	100	158	.361
Erstad Ana	122	529	93	189	.357
IRodriguez Tex	91	363	66	126	.347
EMartinez Sea	114	414	84	142	.343
ARodriguez Sea	109	411	106	140	.341
MJSweeney KC	119	469	77	159	.339
MOrdonez ChW	115	444	85	150	.338
Stewart Tor	98	419	80	141	.337
Thomas ChW	122	445	95	150	.337

POINTS

Damon, Kansas City	106
ARodriguez, Seattle	106
CDelgado, Toronto	100
Durham, Chicago	97
Thomas, Chicago	95
Erstad, Anaheim	93
BeWilliams, New York	93

POINTS PRODUITS

EMartinez, Seattle	118
Thomas, Chicago	115
CDelgado, Toronto	112
MJSweeney, Kansas City	109
BeWilliams, New York	107
JaGiambi, Oakland	102
MOrdonez, Chicago	100

COUPS SURS

Erstad, Anaheim	189
Damon, Kansas City	160
MJSweeney, Kansas City	159
CDelgado, Toronto	158
MOrdonez, Chicago	150
Thomas, Chicago	150
Garciaparra, Boston	144

DOUBLES

CDelgado, Toronto	45
Garciaparra, Boston	41
Olerud, Seattle	39
Lawton, Minnesota	37
DCruz, Detroit	35
Higginson, Detroit	35
Belle, Baltimore	34

TRIPLES

CGuzman, Minnesota	18
AKennedy, Anaheim	9
Durham, Chicago	7
Alicea, Texas	7
TNixon, Boston	6
Damon, Kansas City	6
BeWilliams, New York	6

CIRCUITS

Thomas, Chicago	38
Glaus, Anaheim	36
CDelgado, Toronto	36
TBatista, Toronto	35
Justice, New York	34
GAnderson, Anaheim	31

BUTS VOLÉS

Damon, Kansas City	36
DeShields, Baltimore	30
RAlomar, Cleveland	28
Henderson, Seattle	27
Cairo, Tampa Bay	25
Erstad, Anaheim	24
McLemore, Seattle	24

LANCEURS (15 DÉCISIONS)

PMartinez, Boston	14-4
DWells, Toronto	7-5
Baldwin, Chicago	13-5
Hudson, Oakland	13-5
Pettitte, New York	15-6
Milton, Minnesota	12-6
Burba, Cleveland	10-5

RETRAITS

PMartinez, Boston	220
Mussina, Baltimore	154
Colon, Cleveland	153
CFinley, Cleveland	148
Nomo, Detroit	140
Burba, Cleveland	138
Clemens, New York	134

VICTOIRES PROTÉGÉES

TBJones, Detroit	34
Sasaki, Seattle	28
Koch, Toronto	28
DLowe, Boston	28
Isringhausen, Oakland	26
MRivera, New York	26
Wetteland, Texas	26

Ligue Internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Buffalo (Indians)	77	50	.606	–
Pawtucket (Red Sox)	73	54	.575	4
Scranton (Phillies)	73	56	.566	5
Syracuse (Blue Jays)	61	62	.496	14
Rochester (Orioles)	60	67	.472	17
Ottawa (Expos)	49	73	.402	25 1/2
Section Sud				
Durham (Devil Rays)	71	55	.563	–
Charlotte (White Sox)	64	61	.512	6 1/2
Norfolk (Mets)	60	68	.469	12
Richmond (Braves)	46	80	.365	25
Section Ouest				
Indianapolis (Brewers)	71	58	.550	–
Columbus (Yankees)	69	60	.535	2
Louisville (Reds)	60	68	.469	10 1/2
Toledo (Tigers)	52	74	.413	17 1/2

Jeudi 17 août

Charlotte 5 Columbus 2 (1er match)
Charlotte 2 Columbus 1 (2e match, 6 manches, pluie)
Indianapolis 10 Durham 4
Richmond 10 Louisville 3
Pawtucket 4 Syracuse 3
Scranton-Wilkes Barre 9 Rochester 5
Ottawa 3 Buffalo 2
Norfolk 2 Toledo 1 (10 manches)

Vendredi 18 août

Buffalo 6 Ottawa 5
Syracuse 5 Pawtucket 3
Toledo 4 Norfolk 3
Scranton-Wilkes Barre 8 Rochester 2
Richmond 5 Louisville 3
Durham 3 Indianapolis 1
Columbus 7 Charlotte 6

Samedi 19 août

Buffalo 4 Ottawa 2
Louisville 7 Columbus 4
Norfolk 11 Durham 3
Scranton-Wilkes Barre 6 Pawtucket 2
Richmond 9 Indianapolis 2
Rochester 7 Syracuse 6
Toledo 5 Charlotte 3

Junior élite

SÉRIES ÉLIMINATOIRES QUATRE DE SEPT

Samedi 12 août

Charlesbourg 6 Longueuil 0
Montréal 7 Sherbrooke 10
Québec 1 Laval 12

Dimanche 13 août

Charlesbourg 20 Longueuil 7
Lasalle 0 Trois-Rivières 4
Laval 3 Québec 4 (9 manches)

Lundi 14 août

Sherbrooke 5 Montréal 2
Longueuil 8 Charlesbourg 6

Mardi 15 août

Charlesbourg 21 Longueuil 5
(Charlesbourg gagne la série 4-2)
Montréal 1 Sherbrooke 12
Trois-Rivières 0 Lasalle 5

Sur le clou

Jeanson termine deuxième

MONT WASHINGTON, New Hampshire (PC) - La cycliste Geneviève Jeanson, de Lachine, a pris le deuxième rang de la 28e édition de la course cycliste sur route du mont Washington, hier, étant devancée par la Française et championne olympique Jeannie Longo.

Jeanson, qui a vu le record de l'épreuve qui lui appartenait éclipsé par Longo, a franchi la distance en une heure et 14 secondes.

Longo a gravi les 12 kilomètres de montée dans en 58 minutes et 14 secondes. Le record de Jeanson, établi l'an dernier, était de 1:01:57.

Médaillée d'or aux Jeux olympiques d'Atlanta en 1996, 11 fois championne du monde sur route et sur piste, Longo, 42 ans, compte aussi trois victoires dans le Tour de France féminin.

Chez les hommes, la victoire de cette classique américaine est revenue à l'Américain Tim Johnson, qui a signé un chrono de 55:46 minutes.

Kuerten affrontera Safin

INDIANAPOLIS (AP) - Le Brésilien Gustavo Kuerten est revenu de l'arrière pour battre l'Australien Lleyton Hewitt (5e) et atteindre la finale du tournoi d'Indianapolis.

Kuerten, le favori, tirait de l'arrière par 5-2 au premier set avant de se ressaisir et d'enlever les cinq jeux suivants. Il a ensuite facilement enlevé le deuxième set, bafouant son adversaire à la marque de 6-2.

«Cela m'a pris un certain temps pour remarquer ce qu'il faisait mieux que moi, a déclaré Kuerten. Dès que j'ai brisé son service, je me suis mis à mieux servir la balle. J'avais une occasion de bris à chaque fois qu'il servait.»

Le Brésilien, auparavant reconnu comme un spécialiste de la terre battue, tentera de remporter son premier titre sur une surface dure. Il affrontera en finale le Russe Marat Safin (3e).

Safin, excellent au service, a défait le Britannique Tim Henman (7e) en deux sets de 7-5 et 6-4. S'il gagne aujourd'hui, il remportera un cinquième titre depuis le début de l'année, un sommet au sein de l'ATP, ex aequo avec Hewitt.

Golf senior

PARK CITY, Utah (AP) - Doug Tewell, qui a réussé une invitation au championnat de la PGA, a ramené une carte de 66, hier, pour prendre les commandes du tournoi de golf senior Novell Utah Showdown en compagnie de Dana Quigley.

Tewell a notamment réussi un eagle au 17e trou, une normale cinq, tandis que Quigley, qui a joué 68, a enregistré un birdie au 18e trou, une normale quatre. Les deux golfeurs présentent une fiche cumulative de 133, 11 coups sous la normale, à l'issue du deuxième parcours.

Chiffres des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	206	21	41	15	1	0	.199
33. Bergeron Peter	382	63	93	23	3	9	.243
11. Blum Geoff	208	30	62	29	8	0	.298
24. Bradley Milton	78	11	19	8	1	1	.244
18. Cabrera Orlando	280	33	69	34	8	3	.246
28. Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0	.214
2. De La Rosa Tomas	42	5	11	5	2	2	.262
27. Guerrero Vladimir	425	73	147	94	31	8	.346
4. Guerrero Wilton	185	19	52	16	1	5	.281
1. Jones Terry	109	25	31	12	0	6	.284
12. Mordecai Mike	141	17	41	13	4	2	.291
39. Schneider Brian	38	3	10	4	0	0	.263
19. Seguignol Fernando	74	8	23	11	5	0	.311
9. Stevens Lee	392	56	102	69	22	0	.260
46. Tracy Andy	102	14	25	21	6	0	.245
3. Vidro Jose	463	80	158	77	18	5	.341
15. Webster Lenny	73	6	15	4	0	0	.205

AU MONTICULE

	G	PV	PM	L	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony Jr.	4	7	0	6	5.2	3	3	6	3	6	4.52

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
50. Blank Matt	0	1	0	1	4.0	8	5	4	5.14
48. Downs Scott Expos	0	0	0	3.0	3	3	0	9.00
xx. Downs Scott C.	4	3	0	9	4.0	5	4	3	7	5.17
48. Downs Scott	0	0	0	9	7.0	5	7	4	0	6	3	5.29
51. Forster Scott	0	0	0	16	0.1	0	1	0	9	5.63
30. Hermanson D.	8	11	4	13	7.0	8	4	5	9	6	7	2	5.52
14. Irabu Hideki	2	5	0	5	4.2	4	4	1	4	2	7.24
47. Johnson Mike	5	6	0	76	0.0	5	8	4	1	5	0	6.87
44. Kline Steve	1	4	1	36	7.0	2	1	2	2	5	6	2.82
57. Lara Yovanny	0	0	0	5	2.2	4	8	3	6.35
43. Lira Felipe	3	2	0	67	1.1	3	5	2	3	1	4.68
37. Lloyd Graeme	0	0	0	0.0	0	0	0	0	0.00
29. Moore Trey	1	3	0	20	0.0	1	2	9	1	7	5.40
40. Mota Guillermo	0	1	0	15	1.1	7	8	1	0	9.98
45. Pavano Carl	8	4	0	97	0.0	3	3	4	6	4	3.06
49. Powell Jeremy	0	2	0	17	0.1	7	6	1	4	9.00
31. Rigby Brad	0	0	1	5.1	3	3	2	5.06
54. Santana Julio	0	2	0	37	2.1	8	2	2	3	3	4.30
20. Strickland Scott	4	3	3	33	2.1	6	9	3	4	4.28
32. Telford Anthony	5	4	2	65	2.3	1	2	2	5	1	4.25
35. Thurman Mike	3	3	0	46	2.2	8	2	3	2	2	5.40
52. Tucker T.J.	0	1	0	7	0.0	9	3	2	11.57
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13	1	6	5	2	2	4.05
23. Vazquez Javier	8	5	0	154	2.2	7	0	4	2	8	4.07

Les Expos

EXPOS Montréal 6 — **PADRES San Diego 3**

VENDREDI

MONTREAL	ab	p	cs	pp
TLJons cg	5	1	2	0
Brdley cc	4	0	1	2
Vidro 2b	4	1	2	0
VGrero cd	5	1	1	1
LStvns 1b	5	0	0	0
Blum 3b	2	1	1	1
Schndr r	4	0	1	1
OCabra ac	4	2	3	0
Thrmn l	2	0	0	0
Forster l	0	0	0	0
Telford l	0	0	0	0
Strckln l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**6**	**11**	**5**
Montréal	**212**	**001**	**0006**	
San Diego	**010**	**000**	**0203**	

SAN DIEGO	ab	p	cs	pp
Owens cg	3	0	2	0
Darr cd	4	1	0	1
Klesko 1b	2	0	0	0
Nevin 3b	4	1	3	0
Wall l	0	0	0	0
BBoone 2b	4	0	0	0
RMRiva cc	4	0	1	0
WGnzlz r	3	0	0	1
Rlaford ac	3	1	1	0
Clment l	1	0	0	0
Mabry fs	1	0	0	0
Erdos l	0	0	0	0
Almnzr l	0	0	0	0
Mgdan 3b	1	0	0	0
Totaux	**30**	**3**	**7**	**2**

ESchneider (3), Nevin (21), Clement 2 (4). DJMontréal 4, San Diego 1. LSBMontréal 8, San Diego 6. 2BBradley (4), RMRivera (14). BVOCabrera (3), Darr (3). RTVVidro (3). SThurman 2. BSBradley.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Thurman G,3-3	7	5	2	2	4	1
Forster	0	0	1	1	1	0
Telford	2-3	1	0	0	1	0
Strickland VP,3	11-3	1	0	0	0	2

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Diego						
Clement P,11-11	5	7	5	3	2	6
Erdos	2	2	1	1	0	1
Almanzar	1	1	0	0	0	2
Wall	1	1	0	0	0	2

Thurman a lancé à un frappeur en 8e, Forster a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint Erdos (Blum). MLTelford, Clement 2.
ArbitresMarbre, Montague; 1er but, Layne; 2e but, Barrett, Ted; 3e but, Randazzo.
Durée2:50. Assistance20,597.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	000	000	1001	8	1
Cincinnati	201	000	04x7	7	0

JAnderson (P,4-6), Manzanillo (8) et Kendall; Parris (G,7-14), DReyes (7), Sullivan (9) et BSantiago.

NY Mets	100	000	0001	4	0
Los Angeles	003	000	01x4	90	Reed

(P,7-4), Mahomes (8) et Pratt; Park (G,12-8) et Kreuter. **C:** NYM DeBell (16). LA Sheffield 2 (40). Karros (28).

Atlanta	110	010	0003	8	1
San Francisco	001	104	15x12	12	1

Ashby (P,8-10), Mulholland (6), Kamieniecki (7), Belinda (8) et JLopez; RROrtiz (G,9-10), DHenry (7), FARodriguez (8), Embree (9) et Estalella. **C:** Atl JLopez (20); SF Kent (28), Burks 2 (16), Estalella (13).

LIGUE AMÉRICAINE

Anaheim	000	000	0101	5	3
NY Yankees	403	100	01x9	11	1

Cooper (P,4-8), Turnbow (5) et Wooten; Pettitte (G,15-6) et Posada. GPettitte 15-6. **C:** Ana Glaus (36); NYY Sojo (2), Justice 2 (34).

Seattle	000	000	2024	8	2
Cleveland	010	005	40x10	11	0

Moyer (P,11-7), Pineiro (6), Mesa (7) et JOliver; Bere (G,3-2), Shuey (7), Brewington (8) et EADiaz. **C:** Cle Lofton (9), MRamirez (25), Segui (14).

Texas	000	000	0000	5	0
Boston	103	500	00x9	11	0

Perisho (P,2-6), Cubillan (4), FCordero (7) et Waszgis Jr.; PMartinez (G,14-4), Florie (8) et Varitek.

Minnesota	000	000	3025	8	0
Toronto	100	000	0001	80	Radke

(G,9-13), Hawkins (8), Guardado (VP,8) (8) et Pierzynski, Ardoin (); JHamilton, Guthrie (P,1-3) (7), Frascatore (7), Borbon (8), Quantrill (8), Painter (9) et Fletcher.

Formule CART au Wisconsin

Tagliani s'élancera de la troisième place

ELKHART LAKE, Wisconsin (AP-PC) - Le Québécois Alexandre Tagliani s'élancera de la troisième place à l'occasion du Motorola 220 disputé au sur le circuit de Road America.

Le pilote de Lachenaie a complété son tour le plus rapide en une minute et 40,260 secondes. Il s'agit de son meilleur résultat lors d'une qualification sur un circuit routier.

«Je suis aussi satisfait que lorsque j'ai enlevé la position de tête au Brésil car la lutte est vive sur un circuit routier, a dit Tagliani. Tout le monde a mis l'épaule à la roue. C'est une sensation agréable de connaître enfin du succès sur ce type de circuit.»

Tagliani partira derrière Dario Franchitti et Gil de Ferran.

«Nous avons tout tenté afin de terminer premier, a ajouté le Québécois. Nous avons poussé la voiture à la limite. Nous avons raté la deuxième place par seulement deux dixièmes de seconde même si j'avais mon premier train de pneus lorsque j'ai réalisé mon tour rapide. L'auto est bien équilibrée. On doit s'assurer de faire les mises au points qui nous permettront d'aller vite dans les lignes droites et de bien contrôler la voiture dans les virages.»

Franchitti, qui connaît une année difficile, a enlevé la position de tête grâce à un chrono de 1:39,866.

Le pilote écossais, qui occupe le 13e rang du classement des pilotes, a même battu le record de piste qui appartenait à Michael Andretti depuis 1998.

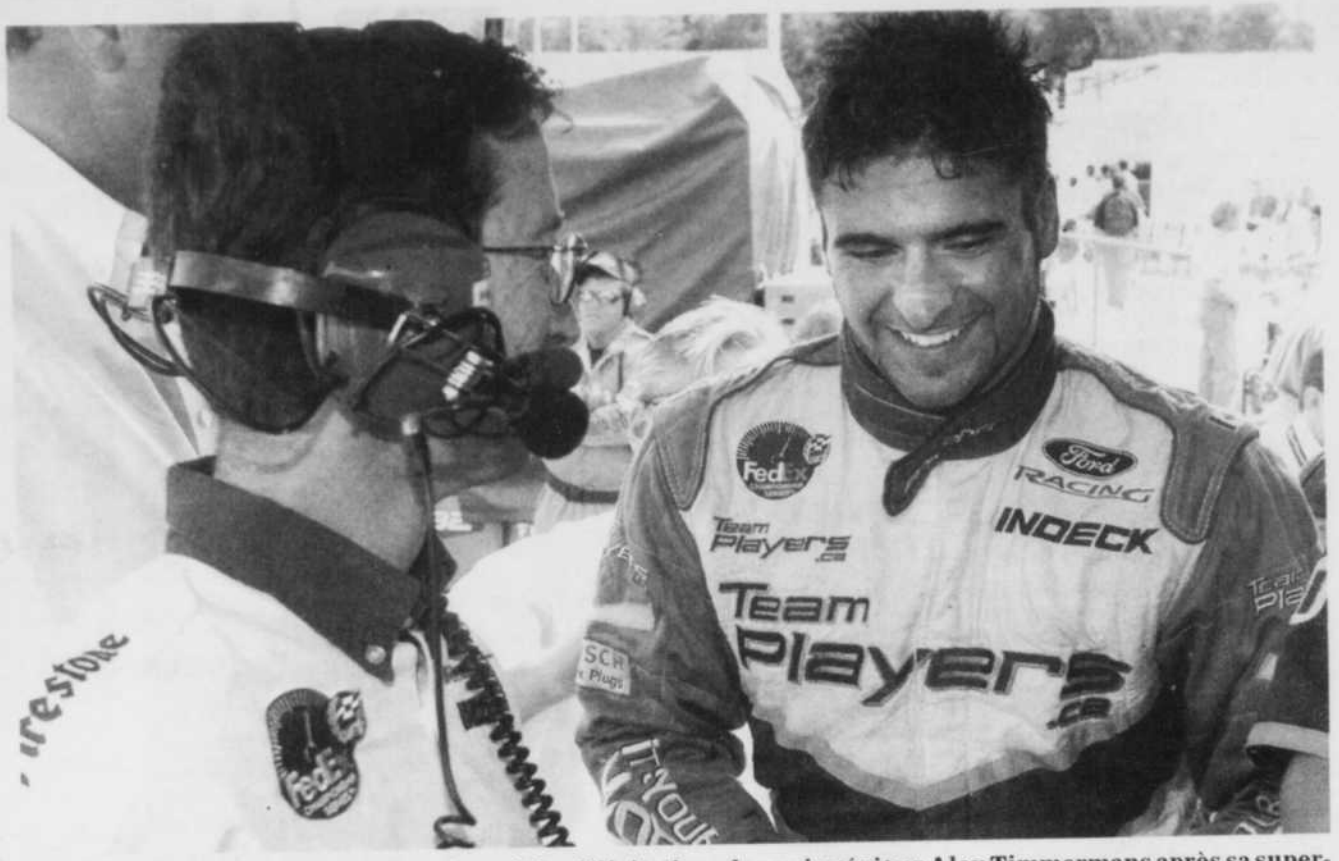
«Je suis plutôt étonné par ce tour rapide, a reconnu Franchitti. J'ai commis des grossières erreurs dans les deux premiers virages. J'ai tenté d'en faire trop. J'ai même cru que j'allais frapper le mur dans un deuxième virage. Je me suis vraiment concentré durant le reste du tour à corriger ces erreurs.»

Michael Andretti, qui compte 19 points d'avance en tête du classement des pilotes, partira de la cinquième place.

«La circulation m'a ralenti lorsqu'est venu le temps d'accélérer, a dit Andretti. Je ne pense pas que j'aurais été plus rapide que Dario mais on aurait pu devancer Gil et partir de la première rangée.»

Patrick Carpentier a peiné au cours de la séance d'hier. Il n'a pu faire mieux que le 19e temps. La malchance l'a poursuivi lorsque des problèmes mécaniques ont barré son volant à la sortie du 14e virage. Résultat: le pilote de Joliette a perdu le contrôle de son bolide qui a terminé sa course dans une barrière de pneus.

«C'est un week-end difficile, a reconnu Carpentier. Nous avons été malchanceux mais nous étions parvenu à grandement améliorer la voiture au cours de la journée. Nous avions de meilleurs réglages aujourd'hui.»



BRAVO ALEX! - Alexandre Tagliani reçoit les félicitations de son ingénieur Alex Timmermans après sa superbe prestation aux essais du Motorola 220.

(Photo AP)

L'Impact reçoit les Rhinos

Gazzola utilise l'approche simple

MONTREAL (PC) - Devant la complexité de la tâche qui attend l'Impact de Montréal dans le cadre de sa quête d'une place en séries, l'entraîneur-chef Valerio Gazzola a choisi l'approche la plus simple.

«Il faut y aller une partie à la fois, et il faut simplement se préoccuper de gagner notre prochain match, dit-il. Le reste, ce que font les autres équipes, ce sont des choses qui sont hors de notre contrôle et c'est inutile d'y penser.»

Au cours des prochaines heures, les joueurs montréalais penseront donc strictement aux Raging Rhinos de Rochester, qui seront les visiteurs aujourd'hui Complexe sportif Claude-Robillard.

Les Rhinos, champions de la A-League en 1998 et champions de la U.S. Open Cup en 1999, occupent le premier rang de la section Nord-Est, à égalité avec les Rough Riders de Long Island. Toutefois, comme le souligne Gazzola, ses joueurs jouent sans complexes devant les Rhinos, qu'ils ont battu 3-1 le 23 juillet dernier à Montréal.

«Les matchs ont toujours été serrés cette année contre Rochester, souligne l'entraîneur montréalais. À Rochester, on a perdu deux fois par le pointage de 2-1, mais la dernière fois, c'était 1-1 avec dix minutes à faire, et on avait obtenu autant de chances de marquer qu'eux.

«Rochester ne connaît pas une saison exceptionnelle, mais les Rhinos restent une des meilleures équipes de la ligue. Il ne fait aucun doute que nous devrons jouer notre meilleur soccer, que nous devrons jouer à la mesure de notre potentiel. Et quand les joueurs jouent à leur maximum, ils peuvent battre n'importe qui, y compris les Rhinos.»

Football

Ligue canadienne de football
Saison 2000

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Hamilton	7	5	2	0	1	193	170	11
Montréal	7	5	2	0	0	252	136	10
Winnipeg	7	1	5	1	1	228	258	4
Toronto	7	1	5	1	0	147	251	3

Section Ouest

Calgary	7	6	0	1	0	295	173	13
Edmonton	7	5	2	0	0	196	173	10
C.-B.	7	3	4	0	0	156	222	6
Saskatchewan	7	0	6	1	0	194	277	1

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 17 août

Toronto 26 C.-B. 36

Vendredi 18 août

Hamilton 37 Montréal 26
Edmonton 28 Saskatchewan 22

Jeudi 24 août

C.-B à Toronto, 19h30

Vendredi 25 août

Calgary à Montréal, 19h30
Hamilton à Winnipeg, 20h30
Saskatchewan à Edmonton, 21h30

LES MENEURS

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Westwood, Wpg	0	20	24	4	96
Baker, Mtl	0	27	19	6	90
McLoughlin, Cal	0	32	17	2	85
Osbaldiston, Ham	0	17	22	2	85
Fleming, Edm	0	18	17	11	80
Pringle, Mtl	11	0	0	0	66
McCallum, Sask	0	20	13	3	62
Moore, Cal	10	0	0	0	60
Passaglia, C.-B.	0	13	13	2	54
Marini, Tor	0	13	12	2	51
Mitchell, Tor	7	1	0	0	44
Browning, Mtl	6	0	0	0	36
McCorvey, Edm	6	0	0	0	36
R.Williams, Ham	6	0	0	0	36
Marsh, Sask	5	0	0	0	30
Amerson, Ham	4	0	0	0	24
Burris, Sask	4	0	0	0	24
Dickenson, Cal	4	0	0	0	24
Gordon, Wpg	4	0	0	0	24
Guliford, Sask	4	0	0	0	24
G.Jones, Wpg	4	0	0	0	24
Millington, C.-B.	4	0	0	0	24
Pitts, Cal	4	0	0	0	24
Flutie, Ham	3	0	0	0	18
Stegall, Wpg	3	0	0	0	18
Boerigter, Cal	2	0	0	0	14

Course automobile

FORMULE CART
ELKHART LAKE
GRILLE DE DÉPART

ELKHART LAKE, Wisconsin. (AP)-La grille de départ du Grand Prix d'Elkhart Lake de la série CART qui sera disputé aujourd'hui:

1. (27) Dario Franchitti, Honda Reynard, 99.866 secondes, 145.924 m/h;
2. (2) Gil de Ferran, Honda Reynard, 100.154, 145.504;
3. **(33) Alexandre Tagliani, Lachenaie, Qué., Ford Reynard, 100.260, 145.350;**
4. (6) Michael Andretti, Ford Lola, 100.401, 145.146;
5. (40) Adrian Fernandez, Ford Reynard, 100.581, 144.886;
6. (3) Helio Castroneves, Honda Reynard, 100.610, 144.844;
7. **(26) Paul Tracy, Toronto, Honda Reynard, 100.682, 144.741;**
8. (11) Christian Fittipaldi, Ford Lola, 100.902, 144.425;
9. (8) Kenny Brack, Ford Reynard, 100.977, 144.318;
10. (17) Mauricio Gugelmin, Mercedes Reynard, 101.044, 144.222.
11. (20) Roberto Moreno, Ford Reynard, 101.071, 144.184;
12. (1) Juan Montoya, Toyota Lola, 101.097, 144.147;
13. (97) Cristiano da Matta, Toyota Reynard, 101.161, 144.056;
14. (96) Oriol Servia, Toyota Reynard, 101.280, 143.886;
15. (7) Max Papis, Ford Reynard, 101.458, 143.634;
16. (12) Jimmy Vasser, Toyota Lola, 101.748, 143.231;
17. (55) Tony Kanaan, Mercedes Reynard, 101.816, 143.129;
18. (10) Memo Gidley, Toyota Reynard, 101.950, 142.941;
19. **(32) Patrick Carpentier, Joliette, Qué., Ford Reynard, 102.277, 142.484;**
20. (18) Mark Blundell, Mercedes Reynard, 102.336, 142.402.
21. (16) Michel Jourdain Jr., Mercedes Lola, 102.417, 142.289;
22. (34) Tarso Marques, Ford Swift, 103.106, 141.338;
23. (5) Shinji Nakano, Honda Reynard, 103.206, 141.201;
24. (25) Luiz Garcia Jr., Mercedes Reynard, 103.405, 140.929;
25. (19) Gualter Salles, Ford Lola, 104.436, 139.538.

Claude Lemieux à Phoenix

MONTREAL (PC) - L'attaquant et joueur autonome sans compensation Claude Lemieux aurait conclu une entente de principe avec les Coyotes de Phoenix, rapportait hier le Réseau des sports.

Lemieux aurait accepté un contrat de trois ans assorti d'une année d'option. La nouvelle devrait être confirmée au début de la semaine au cours d'un point de presse.

L'ailier droit de 35 ans, qui a déjà revêtu l'uniforme du Canadien de Montréal, des Devils du New Jersey et de l'Avalanche du Colorado, en sera à sa quatrième équipe dans la LNH.

Lemieux a débuté la dernière saison au Colorado avant d'être échangé aux Devils, qui ont par la suite remporté la coupe Stanley. En 83 rencontres, il a récolté 20 buts et 27 mentions d'aide.

Les Maple Leafs à vendre

TORONTO (PC) - Le propriétaire des Maple Leafs de Toronto est à la recherche d'un acheteur pour une partie de ses actifs et Ted Rogers, tête dirigeante de Rogers Communications, serait intéressé, soutient le National Post dans son édition d'hier.

Steve Stavro, actionnaire principal de Maple Leaf Holdings Ltd., la compagnie privée qui détient les Leafs, les Raptors de Toronto de la NBA et le centre Air Canada, a beaucoup de pression de la part de son principal créancier - la Banque Toronto Dominion - qui désire qu'il réduise le niveau de dette de sa chaîne d'épiceries Knob Hill Farms.

Stavro a tenté ces derniers mois de trouver de nouveaux capitaux afin de calmer ses créanciers et il pense vendre une partie des 31 pour cent des actions des Leafs qu'il détient depuis 1996.

Des sources émanant de Bay Street ont laissé savoir qu'ils s'attendent à des changements au sein de Maple Leaf Holdings, qui détient 51 pour cent des parts de Maple Leaf Sports and Entertainment la compagnie qui gère les opérations quotidiennes des équipes de hockey, de basket-ball ainsi que l'aréna.

En finale contre Serena Williams

Le souhait de Martina Hingis se réalise

MONTREAL (PC) - La favorite Martina Hingis a eu ce qu'elle souhaitait : un rendez-vous avec Serena Williams en finale des Internationaux de tennis féminin du Canada, cet après-midi, au Stade du Maurier.

Williams, quatrième tête de série, a éliminé, hier soir, la préférée du public montréalais, l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario (no 7), la défaisant par 6-2, 6-4 sans trop forcer son talent.

La jeune Américaine, qui s'est gagné des milliers d'admirateurs cette semaine en baragouinant le français, n'était toutefois «pas du tout satisfaite» de sa performance.

«Je n'ai pas bien joué, pas comme en quart de finale (6-0, 6-1, contre Amy Frazier), a-t-elle dit. C'est positif de connaître un match du genre à la veille d'une finale. Je sais que je devrai faire mieux.»

Quant à Sanchez-Vicario, elle a vu prendre fin à quatre sa séquence de participations à la finale du tournoi à Montréal. L'Espagnole a gagné en 1992 et en 1994, avant d'être finaliste en 1996 et en 1998.

«Je ne suis pas déçue, je ne peux pas l'être parce que j'ai le sentiment d'avoir disputé de bons matchs. Ce soir (hier), j'ai bien joué, mais j'ai perdu contre une joueuse qui traverse une bonne période et qui est très confiante.»

Avant le dénouement de l'autre demi-finale, Hingis avait affiché sa préférence à l'endroit de Williams comme adversaire en finale, en dépit de sa fiche de 14-1 en carrière face à Sanchez-Vicario.

«Pourquoi pas?», a répondu Hingis quand on lui a fait remarquer qu'il s'agissait d'une prise de position audacieuse.

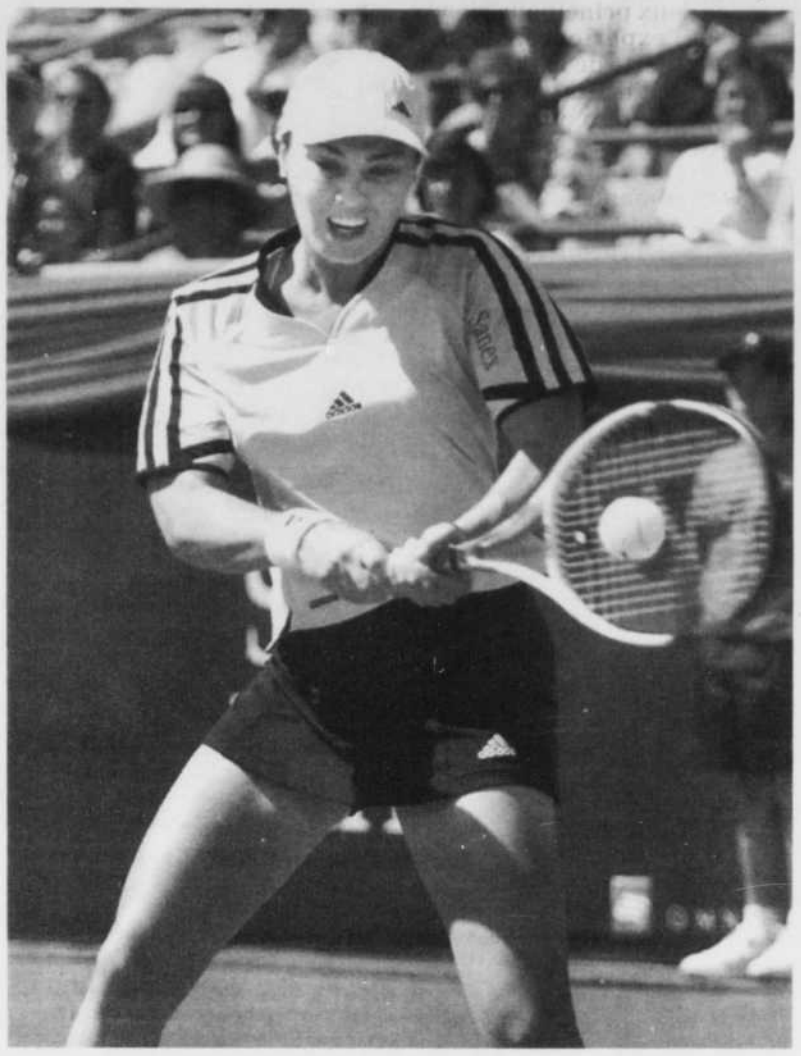
«Vous voulez toujours vous mesurer aux meilleures. De toute évidence, Serena joue très bien dans le moment. Comme sa soeur Venus n'est pas ici et que Lindsay (Davenport) est blessée, c'est elle que je veux affronter.»

Hingis a perdu ses trois derniers matchs contre la plus jeune des soeurs Williams, dont celui de la semaine dernière à Los Angeles. Au total des sept affrontements entre les deux, elle possède un léger avantage de 4-3.

«Je pense que je joue mieux que la semaine dernière et je veux le constater. Ce sera aussi un bon test avant les Internationaux des États-Unis.»

Informée des propos de la Suissesse, Williams a affirmé qu'elle a également hâte de se frotter à la favorite.

«C'est toujours super de jouer contre la no 1 mondiale. C'est une occasion unique de voir où on est rendu dans son développement.»



REVERS - Adoptant sa position ouverte coutumière, Martina Hingis renvoie du revers une balle vers son adversaire.

(Photo PC)

PUISSANCE - Serena Williams a utilisé sa grande puissance pour vaincre l'Espagnole Sanchez-Vicario.

(Photo PC)

Qu'un petit doute

Contre Conchita Martinez en demi-finale, Hingis n'a connu qu'un court moment d'incertitude avant de redresser la situation.

Après avoir échappé trois des quatre premiers jeux du premier set, elle a remporté 11 des 13 suivants en route vers un gain facile de 6-3, 6-2 acquis en 67 minutes.

Hingis participera aussi à la finale du double, aujourd'hui, en compagnie de la Française Nathalie Tauziat. Le duo y a assuré sa participation en maîtrisant aisément, en demi-finale, l'Américaine Kimberly Po et la Française Anne-Gaëlle Sidot 6-1, 6-3.

«Ce sera comme à la belle époque», a lancé Hingis, qui s'est dit prête à relever le double défi.

Elle a attribué à un manque de patience son début de match chancelant d'hier.

«Je me rappelais du dernier affrontement contre Martinez, que j'avais perdu, et je tentais de trop précipiter les choses au départ, a-t-elle admis. Heureusement, j'ai rapidement corrigé le tir.»

Martinez, troisième tête de série, avait remarqué l'impatience de sa rivale.

«Je menais 3-1 et je jouais du bon tennis puis, soudainement, j'ai commencé à rater des coups et c'est moi qui ait fait preuve d'impatience.»

Hingis a enlevé les cinq derniers jeux du premier set. Confiante et combative, elle a poursuivi dans la même voie au cours de la deuxième manche.

«Elle a été plus combative qu'à l'accoutumée parce que je lui ai permis de l'être, a souligné Martinez. Je ne lui renvoyais pas la balle suffisamment profondément et elle pouvait attaquer au filet.»

Finale Agassi-Corretja

Par ailleurs, l'Américain et favori Andre Agassi a offert sa plus solide performance depuis le début du tournoi de Washington, hier, en l'emportant facilement contre l'Allemand David Prinosil, 14e tête de série, en deux manches de 6-1 et 6-3.

Dans l'autre demi-finale, l'Espagnol et deuxième tête de série, Alex Corretja, a eu raison de son partenaire en double, l'Allemand Nicolas Kiefer (3e), en deux manches de 7-6 (2) et 6-2.

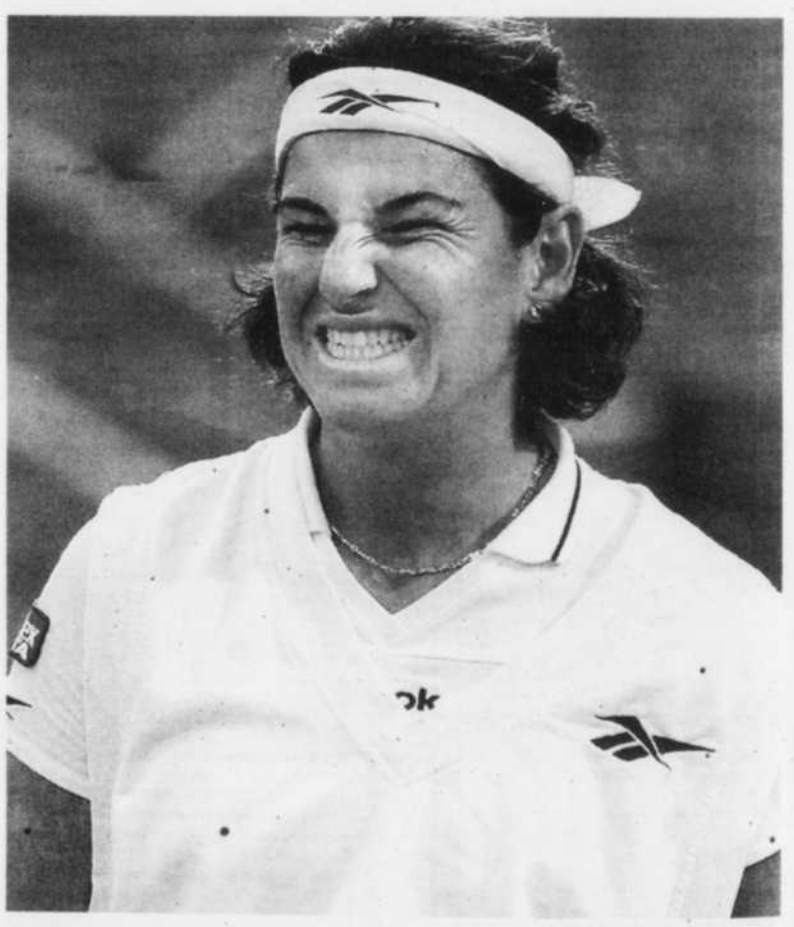
Agassi a rompu le service de son adversaire à trois reprises lors de la première manche.

L'Américain, qui a déjà gagné le tournoi de Washington à cinq reprises, participera à la finale pour une troisième année d'affilée.

Agassi a brisé le service de Prinosil dès le premier jeu du match, pour ensuite dominer la plupart des échanges et réussir 16 coups gagnants, tandis que son rival commettait 36 fautes directes.

DÉÇUE - Conchita Martinez semble très déçue du point qu'elle vient de disputer.

(Photo PC)



GRIMACE - De toute évidence, Arantxa Sanchez-Vicario n'a pas aimé son dernier coup.

(Photo PC)

Championnat de la PGA

Woods peine mais détient toujours la tête

LOUISVILLE, Ky. (AP) - Enfin! Il y aura du suspense à l'occasion d'un dernier parcours d'un tournoi du Grand Chelem.

Au moment où tous pensaient que Tiger Woods galoperait vers la victoire, il a connu des difficultés au deuxième neuf. Il détient néanmoins une priorité d'un seul coup devant Bob May et le coriace Scott Dunlap.

Woods a concédé un double bogey, son premier en 153 trous dans un tournoi du Grand Chelem, mais il a quand même ramené une carte de 70. Il a disputé un 14e parcours d'affilée en-dessous de la normale lors d'un tournoi du Grand Chelem.

Jouer au-dessous de la normale ne représentait pas un grand exploit, hier. Un total de 24 joueurs ont joué sous la barre de 70.

L'Espagnol Jose Maria Olazabal a même égalé une marque du Grand Chelem en présentant une carte de 63.

Woods, qui tente de devenir le premier joueur depuis Ben Hogan en 1953, à remporter trois tournois majeurs au cours de la même année, a bien terminé son parcours, inscrivant un birdie au 18e trou après avoir atteint le vert en deux coups.

Il totalise 203 coups. C'est la sixième fois d'affilée qu'il complète un parcours du Grand Chelem en première place.

May s'est bien ressaisi après avoir commis un bogey et il a remis une carte de 66. Quand à Dunlap, il a lui aussi disputé un parcours de 70.

«Je vous le dit : avoir ramené une carte de 70 même si j'ai mal frappé la balle est un heureux résultat, a dit Woods. Une avance d'un coup représente un boni. Plusieurs joueurs sont encore dans la lutte. Le défi sera plus difficile. Le dernier parcours sera beaucoup plus amusant.»

Woods pourrait rapidement s'échapper vers la victoire au cours du dernier parcours puisque ses deux principaux rivaux ont peu d'expérience. May n'a obtenu sa carte de la PGA qu'en novembre et il tentera de devenir la première recrue à gagner ce tournoi depuis John Daly en 1991.

«Tout le monde me demande quel effet cela me fait de jouer avec Tiger, a raconté May. Cela va être plaisant. Je vais beaucoup apprendre. Je ne ressens pas la pression. Je ne suis pas censé gagner. Lui, si.»

J.P. Hayes se retrouve à 205 après avoir disputé un parcours de 68. Greg Chalmers (66) accuse un retour de trois coups derrière Woods. La performance d'Olazabal lui permet de figurer au sein d'un groupe à 207, tout comme Stuart Appleby et Thomas Bjorn.

Tom Watson avait égalé une marque du parcours en ramenant une carte de 65, mais ce record a été effacé une heure plus tard par un Olazabal en pleine possession de ses moyens.

BOB MAY, une recrue sur le circuit de la PGA, se retrouve à un seul coup du meneur, Tiger Woods.

(Photo AP)

MIKE WEIR... a remis une carte de 68 et le golfeur canadien accuse un retard de 10 coups.

(Photo AP)

Omnium féminin britannique

Gustafson se détache du peloton

SOUTHPORT, Angleterre (AP) - La Suédoise Sophie Gustafson n'a rien fait de bien extraordinaire, hier, mais elle a néanmoins haussé à sept coups son avance à l'Omnium de golf féminin britannique après trois parcours.

Gustafson a remis une carte de 71, deux coups sous la normale, pour un total de 207, mais ses plus proches poursuivantes n'en ont pas profité. Gagnante de l'Omnium du Maurier la semaine dernière, l'Américaine Meg Mallon n'a pu faire mieux qu'un 71 alors que l'Écossaise Kathryn Marshall a réalisé un parcours de 73. Elles ont 214 coups à leur fiche.

«Ce parcours est idéal pour mon jeu, a dit Gustafson. Celle qui va vouloir me rejoindre va devoir remettre une carte de pointage très, très basse.»

Sa plus sérieuse adversaire après deux jours, l'Américaine Juli Inkster, a connu une journée affreuse ponctuée de six bogeys consécutifs à partir du huitième trou. Son 77 la laisse à neuf coups de la Suédoise.

Karrie Webb, la meilleure joueuse au monde, a eu sa part de problèmes.

Son parcours de 72, un coup en-dessous de la normale, la laisse à égalité au quatrième rang, à 215, avec cinq autres golfeuses.

L'Australienne pensait avoir joué 70, mais elle a eu deux coups de pénalité ont été ajoutés à sa carte pour avoir allégé sa balle de façon incorrecte au premier trou.

Webb a remis sa balle en jeu à une distance de bâton d'un gigleur dans l'allée. Sauf que, selon le règlement local, elle aurait dû alléger sa balle au point le plus près de la tête du gigleur. Une affaire de quelques pouces...

«J'ai laissé tomber ma balle trois pouces plus loin que j'étais supposée le faire, a dit Webb. Je vais d'ailleurs devoir penser pratiquer ma technique, parce que je ne pense pas que j'aurais pu être si précise», a-t-elle ajoutée, cinglante. Webb a dit qu'elle ne s'objectait pas à la pénalité.

«Ce sont les règles. Le golf est soumis à quelques-unes des règles les plus ridicules qui soient et celle-là est du nombre.»

Webb a toutefois admis qu'elle a fait une erreur en ne demandant pas conseil à un officiel. «J'aurais dû demander conseil. J'ai mal interprété le règlement après avoir lu les consignes qui prévalent sur ce terrain. Mais je ne voulais pas ralentir le jeu.»

Golf dans la région

Les clubs tiennent leurs championnats

TROUS D'UN COUP -Les dirigeants du Club Saguenay de Jonquière ont rendu hommage, cette semaine, aux personnes qui ont réussi un trou d'un coup. Sur cette photo, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, André Gosselin, Raymond Duplain, Diane Duchesne, Maxime Roy, Louis-Albert Duguay, Raymond Gagnon, président du Club, et Raoul Tremblay.

(Photo Michel Tremblay)

par Martin Tremblay

LA BAIE (MT) -C'était la première journée de la présentation des championnats de golf dans tous les clubs de la région, hier.

A Ville de la Baie, c'est Donald Otis qui a pris les devants dans la classe AA avec un pointage de 78, suivi de Claude Dumas avec un score de 79.

Dans le A, la première place est revenue à Robert Perron avec une carte finale de 76, la meilleure ronde de la journée, 2 coups de mieux que Sylvain Tremblay, qui a pris la deuxième place.

Dans le BB, Régis Lancette a été le meilleur avec un pointage de 79, suivi de Marc Laganière avec un 80.

Dans le B, le poste de commande est revenu à Pierre Thibodeau qui a ramené une carte de 80, contre un 83 pour Luc Chamberland.

Dans la classe C, soulignons la performance de Serge Rondeau avec un score final de 89, comparativement à 90 pour Michel Godin, ce qui a permis à ce dernier de prendre la deuxième place.

Chez les dames, c'est Caroline Lapointe qui domine la classe AA avec un pointage de 81, ce qui donne une avance de 3 coups sur Aline Beaudoin.

Dans le A, Christine Martel a inscrit un solide pointage de 78 et cette prestation lui permet de dominer son groupe. En deuxième place, on retrouve Micheline Dahl avec un 85.

Dans le BB, Hélène Fortier s'est imposée avec un 91, alors que Manon Rénald a mis la main sur la deuxième place à la suite de son score de 96. Dans le B, Johanne Tremblay est devenue le chef de file avec une carte finale de 99, ce qui la place devant Gisèle Godmaire qui a inscrit un 102.

Dans le C, Marcelle Ruest a signé une carte de 108, 4 coups de supériorité sur Michèle Gauthier.

Brio de Benoit Gagné

Au Club Saguenay de Jonquière, c'est Benoit Gagné qui s'est imposé avec une carte de 72 coups, devant Claude Hardy qui a signé une carte de 75.

Dans le A, Yves Fortin a été solide avec un 76, soit un coup de mieux que Jacques Belley qui a réussi un score de 77.

Dans le BB, Jack Pilon et Pierre Tremblay ont joué chacun 77. Dans le B, Gaston Girard (75) a devancé Laurent Girard (80)

Dans le CC, Jocelyn Fortin (84) a doublé Léo Levasseur (88). Dans la classe ouverte, Pierre Bérubé a ramené une carte de 89, contre un 95 pour Jacques Vaillancourt. Chez les dames, Cathy Fortin a dominé la classe AA avec une carte de 79, alors que Doris Fortin réussissait un pointage de 82. Dans le A, Diane Tremblay a bien fait avec un magnifique 75, le meilleur pointage de la journée chez les dames, alors que Johanne Thibodeau enregistrait un pointage de 87.

Dans le BB, Lucille Morin (88) a terminé devant Guylaine Pedneault (89). Dans le B, Anne-Marie Simard a joué 94, ce qui lui a permis de devancer Marlène Paquet (98). Dans la classe ouverte, un pointage de 88 a conféré la première place à Odette Raymond. Denis Hayes a inscrit un 94 pour une deuxième place.

Dans la catégorie junior hommes, soulignons la performance de Stéphane Tremblay qui s'est illustré avec un solide score de 76. Il fut suivi de Keven Tremblay (84) et Jean-François Tremblay (85). Chez les filles, c'est Marie-Michelle Gosselin qui a dominé avec une carte finale de 92.

Ça brasse aux demi-finales de dek-hockey

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT)-Pour la première depuis le début de la saison, il y a eu du brasse-camarade, vendredi soir, dans la Ligue régionale de dek-hockey dont les semi-finales ont été présentées à l'aréna de Kénogami.

En effet, dans la demi-finale 2 de 3, qui opposait le Subway de Roberval et la formation de l'Hôtel Kénogami, des spectateurs, qui étaient plus nombreux qu'à l'habitude pour ce genre de rencontre, se sont bousculés et le tout a failli tourner au vinaigre.

Sur la glace, des coups très vicieux ont été portés par un joueur du Kénogami et ce dernier devrait subir les foudres des dirigeants de la ligue si on se fie aux propos du responsable, Carl Dufour.

«J'avais entendu dire qu'il y avait des choses semblables qui se passaient dans le monde du hockey, mais je n'aurais pas cru la chose possible dans le dek-hockey, une discipline où la camaraderie joue un rôle important. Des gestes déplacés ont été posés et il est bien évident que le joueur de Jonquière, qui a commis ces gestes vicieux, ne s'en tirera pas comme cela. Il risque de recevoir une suspension très sévère. Jamais je n'aurais cru une telle chose possible. Il y a avait un peu plus de monde dans les gradins, mais ce n'est pas une raison pour se comporter de façon cavalière. Le moins que l'on puisse dire, c'est que ce n'était pas très édifiant.»

Concernant cette demi-finale de la division B, le Subway a remporté deux victoires contre l'Hôtel Kénogami. Dans la première rencontre, ce fut une nulle de 4-4, mais les Robervalois ont signé un gain de 10-9 à la formule score. Dans le deuxième affrontement, ce fut une deuxième nulle de 1-1, mais encore une fois, le Subway a remporté la victoire à la formule score (10-6). Ces victoires à la formule score sont le résultat de l'indiscipline de la part des joueurs de l'équipe perdante.

Le Subway, qui n'a pas encore subi la défaite, depuis le début de la saison, se mesurait, hier, à la formation du Bistrot Monique. Le Subway a signé un gain de 4-3 (12-9 à la formule score). La vedette de cette rencontre fut Stéphane Morin avec une prestation d'un but et autant de passe. Le Subway prend donc les devants 1-0 dans cette finale 2 de 3. La deuxième partie aura lieu aujourd'hui, à compter de 17h30, à l'aréna de Kénogami.

Dans la finale de la division A, le bar l'Audace mène 1-0 devant la Cage aux Sports. La deuxième rencontre aura lieu au même endroit à compter de 18h30.

Si les séries deviennent égales, les équipes devront jouer une troisième rencontre pour départager les grands champions des séries éliminatoires.

Tennis chez les moins de 12 ans

Nos joueurs remportent leur match en 1re ronde

par Martin Tremblay

MONTREAL (MT)-Les trois jeunes joueurs de tennis du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui participent, en fin de semaine, aux qualifications pour le Championnat canadien de tennis chez les moins de 12 ans, et qui prend l'affiche au parc Mohawk de Ville Mont-Royal, ont fort bien fait en remportant leur match de première ronde.

En effet, Kevin Flammand-Lapointe de Jonquière, ainsi que Keven Hébert et Kevin Saint-Pierre, tous deux de Dolbeau, ont fait un pas important dans la bonne direction en venant à bout de leur adversaire dans ce premier tour, ce qui leur permet de participer à la deuxième ronde qui est présentée, aujourd'hui. Pour participer au Championnat canadien, qui débutera demain à Montréal, les jeunes raquettes régionales doivent remporter chacune trois victoires, ce qui n'est pas une mince tâche. Ces trois jeunes joueurs de tennis ont signé des performances de premier plan pour une délégation régionale à ce genre de compétition.

Dans son match, Kevin Flammand-Lapointe est venu à bout de son opposant, Daniel Cuzmanov, tout cela en deux manche de 7-6 et de 6-4. Aujourd'hui, Tremblay-Lapointe sera opposé, dans son premier affrontement, à Jonathan Rioux. Son adversaire, pour la deuxième confrontation, sera connu plus tard dans la journée.

Quant à Keven Hébert, ce fut une victoire de 7-6 et 6-4 devant Dave Sava. Dans son premier duel d'aujourd'hui, Hébert sera opposé D.J. Seymour. Son opposant de deuxième match sera connu plus tard dans cette deuxième ronde.

Pour sa part, Kevin Saint-Pierre s'est imposé en deux sets de 6-1 et 6-3 aux dépens de François Lee Nguyen. Pour son rendez-vous dominical, Saint-Pierre tentera de ravir la victoire à C.Leclerc. Comme ses deux amis, Saint-Pierre devra attendre les résultats d'autres rencontres avant de connaître son adversaire du deuxième affrontement.

Baseball mineur

Les Vikings signent une victoire facile

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - C'était la présentation des demi-finales, hier, dans le cadre de la tenue du Tournoi de fin de saison de l'Association du baseball mineur de Chicoutimi.

Dans la catégorie atome, les Vikings de Saint-Joachim ont signé un gain de 10-0 aux dépens des Corsaires du quartier Bon Air, tout cela au profit de l'artilleur gagnant Justin Massé. Dans la deuxième demi-finale, les Dragons de Victor-Guimond ont eu le meilleur 6-3 devant les As du quartier Hamel et Fradette. Alexandre Boutin a remporté la victoire.

La finale de cette catégorie mettra donc aux prises ces deux équipes victorieuses à compter de 12h00

Dans la catégorie moustique, les Vikings de la paroisse Saint-Joachim ont remporté un gain serré de 2-1 devant les Dragons de Victor-Guimond. Jonathan Tremblay a hérité de la victoire, alors que Vincent Boutin a dû se satisfaire de la défaite.

Dans la deuxième demi-finale, ce fut un gain de 4-2 des Corsaires de Bon-Air sur les Tigres du parc de la Colline. C'est Dominic White qui fut le lanceur gagnant. La finale de cette catégorie aura lieu à 14h30.

Dans la catégorie pee wee, les Tigres du parc de la Colline ont signé un gain de 8-7 face au Vikings de Saint-Joachim. La victoire est allée au dossier d'Alex Théberge. Dans l'autre demi-finale, les Harfangs du quartier des Oiseaux ont vaincu les Loups de Saint-Antoine au pointage de 5-2. Sébastien Joncas a remporté la victoire. La finale de cette catégorie aura lieu à 15h00.

Dans la catégorie bantam, la finale mettra aux prises les Tigres du Parc de la Colline aux Harfangs du quartier des Oiseaux, tout cela à compter de 12h30.

PIERRE HARVEY, toujours aussi populaire, a terminé deuxième dans sa catégorie.

MEILLEUR - Luc Ménard a réalisé le meilleur temps parmi les coureurs régionaux avec un chrono de 38m20s.

FEMMES - France Arseneault a terminé deuxième rang chez les maîtres femmes 30 ans.

Vélo de montagne à Saint-Félicien

«Le plus beau parcours au Québec»

- Guido Visser

SAINT-FELICIEN (RB) - Le club Tobo-Ski de Saint-Félicien présentait la 7e tranche de la Coupe du Québec de vélo de montagne, hier, alors que 360 cyclistes se sont mesuré dans un contre-la-montre endiablé sur une boucle de 11,5 kilomètres.

Le meilleur temps réalisé par un cycliste de la région appartient à Luc Ménard du club Vélo 2 Max de Saint-Félicien qui a complété les cinq tours du circuit en 38m20s, dans la catégorie maître sport.

En comparaison, le meilleur temps a été réalisé par Bruno Lafontaine avec un chrono de 34m53s.

Parmi les coureurs locaux qui se sont distingués, soulignons Jean-Noël Savard, de Petit-Saguenay, qui a terminé premier dans la catégorie maîtres, 40 ans et plus avec un temps de 41m18s et Damien Harvey d'Alma, avec un chrono de 44m44s. L'athlète almatois bien connu Yvan Truchon a quant à lui complété le contre-la-montre en 44m12s pour une quatrième place. Claude Boily de Chicoutimi a récolté le 3e rang chez les maîtres experts 30 ans.

Chez les femmes, dans la catégorie maîtres 30 ans, France Arseneault du club Gagnon Frères/Dumoulin de Chicoutimi a terminé au second rang, grâce à un temps de 51m27s. Guylaine Dallaire du club Vélo 2 Max de Saint-Félicien suivait pas très loin derrière, pour la troisième place avec un temps de 53m46s.

Le très populaire Pierre Harvey qui participait aux épreuves a terminé au deuxième rang de sa catégorie en complétant le contre-la-montre en 39m41s, chez les maîtres experts 30 ans.

Parcours technique

Le très sympathique Guido Visser, qui a terminé sixième dans la catégorie senior-élite, a qualifié le parcours de Saint-Félicien comme le plus beau au Québec. «C'est un parcours très technique avec des courbes inclinées. On ne voit pas ça nulle part ailleurs au Québec», a confié le coureur en précisant qu'il s'agit aussi de l'avis de ses coéquipiers. «Saint-Félicien mérite le premier prix», a-t-il crié au téléphone au journaliste du Progrès-Dimanche.

Pour le directeur de l'épreuve, Martin Demers, le parcours a bien résisté malgré quelques grains de pluie qui l'ont détrempé un peu en fin de journée.

Aujourd'hui les responsables de la compétition attendent 400 cyclistes pour la 8e tranche de la Coupe du Québec de vélo de montagne qui se traduira par un cross-country qui se déroulera sur une boucle de 7,5 kilomètres.

Hier, plus de 2000 spectateurs ont assisté aux compétitions et le directeur de la course s'attend à une plus grande affluence aujourd'hui, car le cross-country est une épreuve plus spectaculaire.

Photos Steeve Tremblay

TECHNIQUE - Le jeune Rémi Bouchard de Saint-Félicien est en pleine possession de ses moyens sur un parcours très technique.

Cyclisme sur route

Raphaël Tremblay lorgne le titre de champion

SAINT-SCOLASTIQUE (RB) - Raphaël Tremblay, du club cycliste Proco d'Alma, a des chances de décrocher le titre de champion du Québec avec la première position qu'il a récoltée hier lors des Championnats québécois de cyclistes sur route.

L'entraîneur du club, Nicolas Tremblay, considère excellentes les chances du jeune cycliste qui a remporté la course de 35 kilomètres, en 58 m, 15 s.

Outre Raphaël Tremblay, Janie Fortin, en classe pee-wee, a terminé au second rang avec un chrono de 17 m, 49 s. «Mathématiquement, Janie peut aussi mettre la main sur le titre de championnat québécois si la meneuse de Mont-Laurier, Roxane Doré, ne marque pas de points au jeu d'habileté d'aujourd'hui», précise l'entraîneur du club Proco.

En résumé, les cyclistes du Club Proco d'Alma ont tous fait bonne figure, hier, aux championnats québécois de cyclistes sur route. Les treize athlètes d'Alma se sont repris après un vendredi difficile, ce qui fait espérer de bonnes performances pour l'entraîneur du club Nicolas Tremblay.

Dans la catégorie minime, sur un circuit de 35 kilomètres, Vicky Dubé à très bien fait avec une 5e position et un temps de 1 h, 01, m17 s alors que Louis-Philipe Laprise-Martel a terminé 17e avec un temps de 1 h, 02 m, 35 s. Philippe Villeneuve s'est contenté de la 23e position avec un chrono de 1 h, 13 m, 13 s.

Chez les pee-wee, sur un circuit de 10 kilomètre, Vincent Truchon a remporté la 2e place grâce à un temps de 15 m, 48 s. Jean-Philippe Hébert a complété l'épreuve en 15 m, 48 s, pour la 4e place, tandis que Samuel Truchon a parcouru la distance en 15 m, 48 s, pour la 7e place. Finalement, Frédéric Boivin, 10e place, avec un temps de 15 m, 48 s, et Félix Vincent, 12e position et un chrono de 18 m, 48 s, complète le tableau.

Dans la catégorie Cadet, Maxime Bouchard a complété les 70 kilomètres en 2 h, 06 m, 42 s, pour une 8e position alors que Mathieu Paradis a mis la main sur la 13e position en raison d'un chrono de 2 h, 46 m, 42 s. La cycliste Annie-Kim a dû abandonner.

L'argent pour Fabien Bergeron

Après la présentation du contre la montre, vendredi, les Championnats Handisports de cyclisme sur route, les cyclistes remontaient en selle samedi pour la course sur route de 75 kilomètres. Les trois premières places de l'épreuve se sont décidées au sprint final.

Le tandem composé de Mathieu Fagnan et Stéphane Côté a remporté l'or, suivi de très près par le tandem formé du Chicoutimien Fabien Bergeron et Yvon Provencher. Christopher Cheseaux et Sylvain Nadeau ont mérité le Bronze.

À l'Issue de cette course Fabien Bergeron a souligné que le sprint final avait été très dangereux car il y avait une courbe où les coureurs auraient pu être déportés. Il a même eu peur de tomber.

Une 5e place pour Daniel Bergeron

Chez les seniors, le Chicoutimien Daniel Bergeron a terminé 15e, hier dans le cadre des Championnats québécois cyclistes de Mirabel.

Membre du Club Gagnon Frères Du Moulin de Chicoutimi, le cycliste avait terminé cinquième vendredi dans un 15 kilomètres contre la montre, en 23 m, 14 s, 05 s, en récoltant un point pour le classement général.

Hier, Bergeron s'est échappé à trois reprises, en tête du peloton, mais un fort vent l'a obligé ménager sa monture, se laissant ainsi rattraper. Il était littéralement épuisé après cette course de 98 kilomètres. Le Chicoutimien a complété les cinq tours de la boucle de 18 kilomètres pour s'approprier la 15e place sur 60 coureurs.

Aujourd'hui une épreuve de 54 kilomètres attend le coureur qui devra se mesurer à ses concurrents dans les rues du parc industriel de Laval.

Ça bouge déjà chez les Sags

Desforges abandonne son poste d'actionnaire

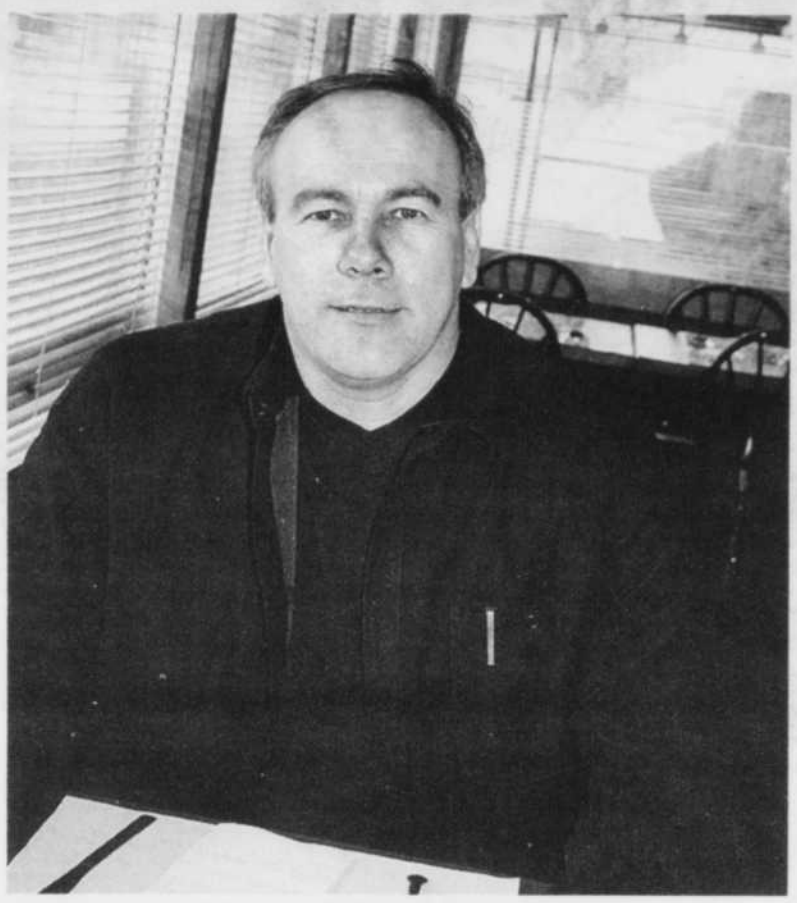
CHICOUTIMI (MT) - Ça bouille déjà dans la petite marmite des Saguenéens de Chicoutimi et, en moins de deux, on vient d'assister à une première démission au sein du groupe d'actionnaires, lequel groupe pourrait, un jour, devenir propriétaire de l'équipe, tout cela dans un avenir qui demeure à être défini et selon des normes que les principaux intéressés devront établir le moment venu.

martin Tremblay

En effet, hier, nous avons appris que des tracasseries juridiques avaient forcé le directeur général de l'équipe, Marc Desforges, à remettre sa démission à titre d'actionnaire du nouveau groupe, compte tenu du fait qu'il pouvait y avoir apparence de conflit d'intérêts parce que Desforges occupe un poste de cadre supérieur au sein du corps des pompiers de la municipalité de Chicoutimi. Si Marc Desforges est obligé de laisser son statut d'actionnaire, il peut, cependant, garder son poste de directeur général, ce dernier poste ne semblant pas interférer dans sa situation de fonctionnaire.

Selon les informations obtenues, il appert qu'un haut fonctionnaire de la municipalité de Chicoutimi aurait eu une rencontre avec l'aviseur légal dans ce dossier, Me Serge Simard, concernant deux éléments du dossier, à savoir la possibilité de l'illégalité de vendre les Saguenéens à une compagnie à but lucratif et le statut de Marc Desforges à titre d'actionnaire du groupe des cinq.

Il est bien évident que tout le monde refuse de parler dans le milieu des fonctionnaires, de même que dans celui des élus.



TOUJOURS DIRECTEUR - Même s'il démissionne à titre d'actionnaire, Marc Desforges conserve son poste de directeur général des Saguenéens de Chicoutimi.

Tout ce qu'il a été possible de savoir, c'est que toute la lumière sera faite à la réunion du conseil de ville de lundi soir.

Par contre, des informations ont transpiré, dans la journée d'hier, et tout semble indiquer qu'une conférence téléphonique a permis aux parties d'en venir à un compromis sur la possibilité de conflit d'intérêts concernant la vente de l'équipe à un organisme à but lucratif.

Desforges confirme

Joint hier après-midi à bord de l'autobus qui conduisait les Saguenéens à Rimouski pour une rencontre hors-concours, Marc Desforges a été avare de commentaires, mais il a confirmé cette nouvelle.

«J'ai remis ma démission au maire de Chicoutimi, dans la journée de vendredi, à titre d'actionnaire du groupe des cinq, soit celui composé de Guy Carbonneau, Gaby Asselin, Gervais Munger et Pierre Cardinal. Il est bien évident que je demeure déçu de la tournure des événements, mais je n'avais pas le choix. Par contre, je peux garder mon poste de directeur général de l'équipe et c'est tout ce qui compte pour moi. J'ai travaillé très fort dans ce dossier des Saguenéens et il est malheureux que je doive remettre cette démission. Je vais tout faire ce qui est en mon pouvoir pour permettre à cette équipe de redevenir une formation gagnante, malgré certaines interventions de l'extérieur. Je tourne donc la page sur mon statut d'actionnaire et je vais consacrer toutes mes énergies à mon poste de directeur général.»

Arrivée de Michel Boivin

Ces derniers jours ont été fertiles en émotions et, hier, une autre rumeur circulait à l'effet que Marc Desforges avait déjà été remplacé à son poste d'actionnaire au sein du groupe des cinq.

En effet, cette rumeur voulait que ce soit un ancien directeur de l'équipe en 1985, Michel Boivin, qui ait été l'homme tout désigné pour prendre la place de Desforges dans ce groupe d'actionnaires.

La venue de Michel Boivin sera ratifiée, lundi soir, au conseil de ville.

Joint hier après-midi, Michel Boivin s'est déclaré surpris de savoir que la nouvelle ait déjà été connue, mais il a confirmé cette dernière.

«J'ai été approché pour faire partie des actionnaires de l'équipe antérieurement, mais j'avais refusé. Cette fois là, j'ai accepté après avoir mûrement réfléchi. Cette deuxième approche s'est avérée positive. Dans un premier temps, nous avons eu une rencontre et j'ai demandé à ce que mon rôle au sein de ce groupe soit bien défini, en ce sens que ce dernier soit effacé et discret. Cette possibilité a été acceptée et je suis très heureux de me joindre au groupe. C'est surtout le niveau administration qui sera ma priorité. J'ai toujours été attaché à la cause des Saguenéens et je pense que nous allons pouvoir accomplir du beau travail.»

Défaite des Saguenéens à Rimouski

Daoust poursuit ses expériences

RIMOUSKI (MT) - Les Saguenéens de Chicoutimi ont continué leur série de rencontres préparatoires, hier soir, à Rimouski, et cette première visite dans cette partie de la province s'est soldée par une défaite de 9-5 devant l'Océanic de l'endroit.

Pour les Chicoutimiens, les filets furent l'oeuvre de Jonathan Francoeur (2), Sébastien Lucier, Simon Lagacé-Daigle et David McCutcheon, tous des vétérans de l'équipe.

Devant le filet, la recrue Martin Ouellet et le vétéran Oliver Dannel se sont partagé le travail. Le premier a accordé cinq buts, contre quatre pour le deuxième.

Après ce revers des siens, l'entraîneur Martin Daoust avait sa petite idée sur le comportement de certains de ses hommes.

«Nous sommes toujours au stade des expériences et nous n'avions que cinq vétérans en uniforme. Par contre, nous sommes en mesure de faire certaines constatations et nous sommes capables de reconnaître les gars qui veulent jouer avec Chicoutimi. Certains joueurs sont en train de s'éliminer eux-mêmes de la formation par leur comportement dans ces rencontres préparatoires.

Si on prend un gars comme Michel Finn, il est facile de réaliser que ce jeune homme veut jouer pour les Saguenéens. Michel a un camp en progression, en ce sens qu'il joue de mieux en mieux. Ce soir (hier soir), il n'a pas craint de jeter les gants et il a prouvé qu'il avait du caractère. Je commence à aimer la façon dont se comporte Dominic Deblois. Ce dernier sort de sa coquille et il faut admettre que ce jeune homme a de belles qualités.»

Aujourd'hui, les Saguenéens se mesureront, de nouveau, à l'Océanic et cette rencontre pourrait signifier le chant du cygne pour certains joueurs.

«Les cours dans les collèges débutent lundi et nous devons respecter le règlement de la ligue concernant les études des jeunes. Demain soir (ce soir), nous allons libérer entre sept et dix joueurs et il y aura peut être des vétérans dans ce groupe là. Le moment de vérité a déjà sonné pour certains joueurs.»

Pour cette rencontre de ce soir, Matin Daoust enverra deux recrues devant le filet, soit Éric Bourbeau et Martin Ouellet.

Revers des Élites

Magog domine à tous les niveaux

MAGOG (MT) - Les Élites de Jonquière ont subi leur deuxième défaite en matchs préparatoires, tout cela en trois essais, en subissant, hier après-midi, un échec de 5-2 devant les Cantonniers de Magog, une équipe qui aura encore son mot à dire dans la course au championnat de la saison régulière.

Pour les Élites, ce fut une défaite pour le moins évidente si on tient compte du nombre de lancers qui ont été dirigés vers le filet jonquiérois, à savoir 48 contre 20 pour les perdants.

Guillaume Demers et Michaël Blackburn ont été les seuls joueurs à faire scintiller la lumière rouge pour les Élites.

Devant le filet, les Élites pouvaient compter sur la présence d'un nouveau gardien, en la personne de Jonathan Lauzier qui a été réclamé des Estacades du Cap de la Madeleine, dans la journée de vendredi.

Ce dernier, qui portait les couleurs des Pionniers de la Mauricie de la ligue bantam AA, la saison dernière, a été d'office pendant une période et demie et il a bien fait en accordant seulement deux filets aux francs tireurs de l'équipe adverse.

Il fut remplacé par Jimmy Bernier qui a bien tiré son épingle du jeu, même s'il a cédé à trois reprises.

Après cette deuxième défaite, l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin n'y est pas allé par quatre chemins pour décrire la performance des ses jeunes protégés.

«Nous avons été dominés dans toutes les facettes du jeu et les Contonniers ont eu la partie facile. Plusieurs des joueurs, qui étaient en uniforme, sont susceptibles de faire l'équipe et j'ai l'impression que quelqu'uns d'entre eux ne sont pas présentés pour cette rencontre. Quant aux Cantonniers, ces derniers alignaient plusieurs joueurs qui faisaient partie de l'équipe bantam AA du secteur, la saison dernière, équipe qui a remporté le championnat provincial et le championnat canadien. C'est dans ces circonstances là qu'on voit la différence entre des jeunes qui ont joué dans la calibre AA et ceux qui n'ont pas joué à ce niveau. Ce n'est pas la même paire de manches.

Nous aurons une équipe bantam AA dans la région, cette saison, et nous allons voir la différence dès l'an prochain. Nous sommes sur la bonne voie. Les gens qui étaient contre le AA auraient eu intérêt à voir cette partie là.»

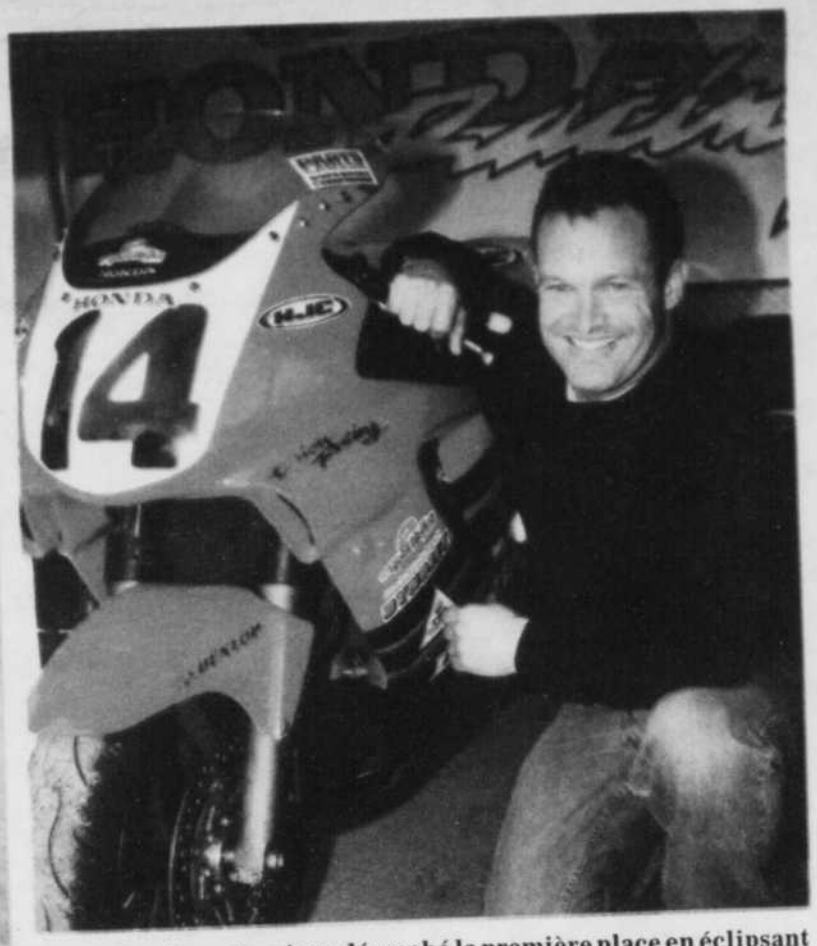
Concernant la venue du gardien Jonathan Lauzier, Jean-Daniel Saint-Martin a souligné qu'il s'agissait d'un geste positif pour les Élites.

«Nous venons de mettre la main sur un gardien de 16 ans et ce dernier va sûrement aider nos deux jeunes de 15 ans. C'est un gardien efficace et il a bien fait à sa première sortie. Il nous a gardés dans la rencontre en effectuant des arrêts spectaculaires. Lauzier est susceptible de nous aider, s'il fait l'équipe, bien entendu.»

Aujourd'hui, les deux équipes vont de nouveau croiser le fer.

Devant le filet, Jean-Daniel Martin fera confiance à Jean-Michel Perron.

VITESSE - Les motos des classes professionnelles peuvent atteindre plus de 230 kilomètres à l'heure.



RECORD - Steve Crevier a décroché la première place en éclipsant le record de piste, hier, à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Championnat Superbike à Saint-Félicien

Steeve Crevier éclipse le record de piste

Par Roger Blackburn

SAINT-FELICIEN (RB) - Les meilleurs pilotes de motocyclettes au pays rivalisaient à l'Autodrome de Saint-Félicien, hier, à l'occasion des qualifications dans le cadre de la 6e tranche du Championnat Superbike Parts Canada.

Steeve Crevier, sur Honda, de Colombie-Britannique, ne s'est pas contenté de la position de tête. Ce coureur originaire de Vaudreuil a éclipsé un record de piste en tournant en 55,298 secondes. Il partira donc premier, cet après-midi, dans la catégorie Superbike, où les vitesses peuvent atteindre plus de 230 kilomètres à l'heure.

Le Torontois Michael Taylor sur Kawasaki partira deuxième alors que Jordan Szoke, le vainqueur de l'épreuve l'an dernier, partira en troisième place.

Les spectateurs pourront apprécier les talents de 26 coureurs en classe Superbike tandis que 19 motos seront au départ en Pro 600. Le Pro open laissera partir 15 coureurs sur la piste ovale.

La pluie

Les coureurs ont dû composer avec des forts orages qui ont forcé les coureurs à changer de pneus. La piste mouillée a d'ailleurs provoqué un spectaculaire accident. Martin Godfroy, de Gatineau, s'est blessé à une jambe, et la course a dû être interrompue pendant quelques minutes pour permettre aux ambulanciers d'aider les coureurs blessés.

André Lavoie, le meneur au classement, s'est quant à lui cassé le petit doigt de la main droite et ne pourra pas participer à la finale d'aujourd'hui.

Pour Jack Gramas, le président de l'Association sportive motocycliste et promoteur de l'événement dans la région, la piste de Saint-Félicien est un petit circuit qui exige énormément pour les conducteurs. Saint-Félicien et Saint-Hubert sont les meilleurs circuits pour ce genre d'épreuve au Québec.

Les deux coureurs Honda, Steeve Crevier et Jordan Szoke, montent des motos de plus de 125 000 $. La compagnie Honda a fait livrer du Japon trois nouveaux modèles exclusifs qu'on peut admirer à Saint-Félicien.

C'est la troisième année que Saint-Félicien accueille le Championnat Superbike Parts Canada. Les épreuves d'aujourd'hui promettent d'en mettre plein la vue aux spectateurs.

À L'INTERIEUR - Carl Fleury (16) double habilement Pascal Lafrance à l'intérieur.

Catégorie 750

Carl Fleury profite des conditions très difficiles

PROFESSIONNEL - Éric Guimond de Dolbeau-Mistassini en est à sa première saison chez les pros.

SAINT-FÉLICIEN (RB) - Le pilote Carl Fleury d'Alma, sur Suzuki, s'est offert la position de commande, hier, en catégorie 750 amateur, dans le cadre de la 6e tranche du Championnat Superbike Parts Canada qui a lieu à l'Autodrome de Saint-Félicien.

L'Almatoisa profité des conditions difficiles de la piste mouillée pour devancer ses concurrents. Il partira donc en tête aujourd'hui pour le plus grand plaisir des amateurs qui aiment bien encourager les pilotes de la région.

Éric Guimond, sur Kawasaki, en Pro 600, a eu moins de chance et devra partir au 18e rang, en raison d'une pénalité infligée au coureur qui s'est présenté en retard à la réunion des pilotes.

Soulignons également le travail des coureurs Jean Dupéré de La Baie sur Honda, Daniel Pellerin de Jonquière sur Suzuki et Julien Aubin de Saint-Honoré sur Kawasaki qui ont bien fait dans les qualifications et seront au départ pour les finales d'aujourd'hui.

«Débile mental»

Selon Louise Boulanger, de l'Autodrome de Saint-Félicien, «il s'agit d'un des plus beaux spectacles de course de moto qu'on puisse voir au Québec. C'est débile, c'est débile mental de voir aller ces motos. Les engins valent plus de 125 000 $. Les équipes de course ont des roulottes de 35 pieds. Il s'agit d'un haut niveau de compétition».

«Cette course sera diffusée à CTV et à Speed vision aux États-Unis et sur RDS. Les photos de la course seront publiées dans de nombreux magazines de moto, ce qui donnera une excellente visibilité à l'autodrome», estime Louise Boulanger.

«Nous attendons plusieurs milliers de personnes aujourd'hui.» Les essais libres débutent à 10 h alors que les finales dans les trois classes professionnelles et les huit catégories amateurs débuteront à compter de 12 h 45.

Photos Steeve Tremblay

ATTENTE - Jean Duperré de La Baie attend patiemment que les qualifications reprennent.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 27 AOÛT 2000, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Il ne reste que quelques jours pour profiter de cette réclame!

Et quantité de bons achats

Moitié prix

Pneus RoadHandler^MD / LE / GT, faits pour Sears par Bridgestone

À partir de 57,99 Ch.
P155/80R13.
Rég. Sears 116,99.
Garantis jusqu'à 130 000 km contre l'usure* et service de changement de pneu sur place 24 heures sur 24*.
Série n° 55000.
*Détails complets chez Sears

Pneus RoadHandler		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P185/75R14	150,99	74,99
P195/75R14	157,99	78,99
P205/75R14	165,99	82,99
P205/75R15	174,99	86,99
P205/65R15	175,99	87,99

Pneus RoadHandler LE		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	131,99	65,99
P185/70R14	149,99	74,99
P195/70R14	159,99	79,99
P205/70R15	178,99	88,99
P225/60R16	199,99	99,99

Pneus RoadHandler GT		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P195/65R15	178,99	88,99
P185/60R14	177,99	88,99
P195/60R14	182,99	90,99
P195/60R15	184,99	91,99
P205/60R15	192,99	95,99

Autres formats aussi en solde

NP0840300

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

PAS DE PAIEMENT

AVANT FÉVRIER 2001 ou 12 VERSEMENTS ÉGAUX

DERNIER PAIEMENT EN AOÛT 2001

Achat minimum de 200 $ et plus

CHANGEMENT D'HUILE À TRANSMISSION

Recommandé par le manufacturier au 60 000 km

À partir de 99,99$

Téléphonez pour prendre rendez-vous

ENTRETIEN AUTOMOBILE EN TOUTE CONFIANCE^MC

Rien que 19,99 (la plupart des véhicules)

Comprend: huile, graissage et filtre

Téléphonez pour rendez-vous!

DIMANCHE le magasin et le Centre de l'Auto sont ouverts de 10 h à 17 h

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Prix de réclame en vigueur jusqu'au 27 août 2000, dans la limite des stocks.

Découvrez tous les côtés de Sears

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240, POSTE 228. Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

004598017